叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 达勒姆轻步兵第6营的(the Story Of The 6th Battalion,) 000001

2. 达勒姆轻步兵第6营的(the Story Of The 6th Battalion,) 000002

3. 达勒姆轻步兵第6营的(the Story Of The 6th Battalion,) 000003

4. 达勒姆轻步兵第6营的(the Story Of The 6th Battalion,) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

达勒姆轻步兵第6营的(The story of the 6th Battalion,)
第1/4页

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði]
THE STORY OF THE
这 故事 的 这

故事

6th [bə'tæliən]
6th BATTALION
6th 营

第六营

[ðə; ði] ['dɜːrəm] [laɪt]
THE DURHAM LIGHT
这 达勒姆 光

《达勒姆之光》

['ɪnfəntri]
INFANTRY
步兵

步兵

[fræns] , ['eɪprəl] - — [noʊ'vembər] -
France , April 1915 — November 1918
法国 , 四月 - — 十一月 -

法国，1915年4月—1918年11月

['edɪtɪd] [baɪ]
EDITED BY
编辑 经过

编辑

[kæpt] .
CAPT .
船长 .

上尉

[ɑːr] . [biː] . ['eɪnswɝθ] , [em] . [siː] .
R . B . AINSWORTH , M . C .
拉 . B . 艾恩斯沃斯 , M . C .

RB AINSWORTH，MC

['lʌndən]
LONDON
伦敦

伦敦

[ðə; ði][ˌes 'tiː] .
THE ST .
这 英石 .

圣。

['kæθrɪn] [pres]
CATHERINE PRESS
凯瑟琳 按

凯瑟琳·普雷斯

['stæmfərd] [stri:t] , [es] . [i:] . -
STAMFORD STREET , S . E . 1919
斯坦福德 街道 , S . E . -

斯坦福街，SE1919

['kɑ:ntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

[peɪdʒ]
Page
页

页

['fɔ:rwɜ:rd] ['sɛvən]
Foreword 7
前言 7

前言 7

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[ðə; ði] " ['seɪliənt] " [naɪn]
The " Salient " 9
这 " 显著的 " 9

“突出”9

['tʃæptər] [i:] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ˌɑ:rmən'tjɛr] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] " ['seɪliənt] " -
Armentières and the Return to the " Salient " 20
阿尔芒蒂埃尔 和 这 返回 到 这 " 显著的 " -

阿尔芒蒂埃尔与“突出部”的回归 20

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[ðə; ði][sɔm; sʌm] -
The Somme 25
这 索姆河 -

索姆河25

['tʃæptər] [ˌaɪ 'vi:] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

['ærəs] -
Arras 35
阿拉斯 -

阿拉斯 35

['tʃæptər] [vi:] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

[rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] " ['seɪliənt] " -
Return to the " Salient " 41
返回 到 这 " 显著的 " -

返回“突出”41

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[ðə; ði][sɔm; sʌm] , [ðə; ði] [lɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [eɪn] -
The Somme , the Lys and the Aisne 45
这 索姆河 , 这 赖氨酸 和 这 埃纳 -

索姆河、利斯河和埃纳河 45

[əˈpendəˌsiz] .
APPENDICES .
附录 .

附录。

['ɑːfəsərz] [kɪld] [ɔːr] [daɪd] , [kəˈmændɪŋ] ['ɑːfəsərz] , [dekəˈreiʃəns] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . -
Officers Killed Or Died , Commanding Officers , Decorations , Etc . 57
警官 被杀 或者 死亡 , 指挥 警官 , 装饰 , ETC . -

阵亡或殉职军官、指挥官、勋章等。57

['fɔːrwɜːrd] .
FOREWORD .
前言 .

前言。

['dʊrɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɔːrt] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] ['treɪnɪŋ] [ɪn] - ,
During one of the short periods of training in 1917 ,
期间 一 的 这 短的 时期 的 训练 在 - ,

在1917年的一次短暂训练期间，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [səˈdʒestɪd] [ðæt] ['lektʃərz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪˈlɪvərd] [tuː; tə][ðə; ði] [truːps] [ɑːn][ðə; ði]
it was suggested that lectures should be delivered to the troops on the
它 曾是 建议 那 讲座 应该 是 发表 到 这 军队 在 这
['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðer; ðər] [bəˈtæljənz] [ɪn] [fræns] .
history of their battalions in France .
历史 的 他们的 营 在 法国 .

有人建议应该给部队官兵讲授他们在法国的营队历史。

[əˈkɔːrdɪŋli] [kæpt] . [dʒiː] . , [ðen] [əˈsɪstənt] ['ædʒʊtənt] , [set][tuː; tə][wɜːrk][tuː; tə] [kəˈlekt]
Accordingly Capt . G . Kirkhouse , then Assistant Adjutant , set to work to collect
因此 船长 . G . 柯克豪斯 , 然后 助手 副官 , 放 到 工作 到 收集
[məˈtɪriəl] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] .
material for this purpose .
材料 为了 这 目的 .

因此，时任副官的 G. Kirkhouse 上尉开始着手收集相关资料。

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] ['biːɪŋ] [noʊ]['ɑːfəsərz] , [ænd; ənd] ['veri] [fjuː] [men] ,
Owing to there being no officers , and very few men ,
欠款 到 那里 存在 不 警官 , 和 非常 很少 男人 ,

由于没有军官，士兵也很少，

[huː] [hæd; həd] [sɜːrvd] [kənˈtɪnjuəsli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bəˈtæliən] [sɪns] ['eɪprəl] , - , [ðə; ði][tæsk]
who had served continuously with the Battalion since April , 1915 , the task
WHO 有 服务 持续 和 这 营 自从 四月 , - , 这 任务
[wʌz; wəz][nɑːt] ['iːzi] ,
was not easy ,
曾是 不是 简单的 ,

对于自1915年4月以来一直在该营服役的人来说，这项任务并不轻松。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [kəmˈpliːt] [ðə; ði] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [ɪn] [taɪm] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

and	it	was	found	impossible	to	complete	the	information	in	time	for	a
和	它	曾是	成立	不可能的	到	完全的	这	信息	在	时间	为了	一个

[ˈlektʃər] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [bəˈtæliən] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][laɪn] .

lecture	before	the	Battalion	returned	to	the	line	.
演讲	前	这	营	返回	到	这	线	.

结果发现，在营队返回前线之前，不可能及时完成讲座所需的信息收集工作。

[ðə; ði] [məˈtɪriəl] [wʌz; wəz] [ˈkerfəli] [prɪˈzɜːrv] , [haʊˈevər] ,

The	material	was	carefully	preserved	,	however	,
这	材料	曾是	小心	保存完好	,	然而	,

然而，这些材料被精心保存了下来。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['rekərdz] [wɪtʃ] [səˈvaivd] [ðə; ði][dɪˈzæstər][ʌv; əv][ðə; ði]

and	was	the	only	portion	of	the	records	which	survived	the	disaster	of	the
和	曾是	这	仅有的	部分	的	这	记录	哪个	幸存下来	这	灾难	的	这

27th [meɪ] , - .

27th	May	,	1918	.
27th	可能	,	-	.

并且是唯一在 1918 年 5 月 27 日的灾难中幸存下来的记录部分。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [taɪm] [pərˈmɪtɪd] , [ðə; ði][tæsk][wʌz; wəz] [kənˈtɪnjuːd] ,

As	soon	as	time	permitted	,	the	task	was	continued	,
作为	很快	作为	时间	允许	,	这	任务	曾是	持续	,

一旦时间允许，任务便继续进行。

[bʌt; bət] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] ['biːɪŋ] ['veri] [fjuː] [səˈvaɪvəz] [ʌv; əv] ['ɜːrliər] [deɪz] , ['meni] ['diːteɪlz] [hæv; həv]

but	owing	to	there	being	very	few	survivors	of	earlier	days	,	many	details	have
但	欠款	到	那里	存在	非常	很少	幸存者	的	早些时候	天	,	许多	细节	有

['prɑːbəbli] [ɪˈskeɪpt] ['noʊtɪs] .

probably	escaped	notice	.
大概	逃脱	注意	.

但由于早期幸存者寥寥无几，许多细节可能已被遗忘。

[ɪmˈpɜːrfɪkt] [ænd; ənd] [ˌɪnkəmˈpliːt] [æz; əz][ðə; ði]['stɔːri][ɪz] , [haʊˈevər] ,

Imperfect	and	incomplete	as	the	story	is	,	however	,
不完善	和	未完成	作为	这	故事	是	,	然而	,

然而，尽管这个故事并不完美也不完整，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [hoʊpt] [ðæt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [rɪˈleɪtɪd] [wɪl] [sɜːrv] [tuː; tə] [rɪˈkɔːl] ['ʌðər] ['ɪnsɪdənts] , [bəuθ] ['plez(ə)nt]

it	is	hoped	that	the	details	related	will	serve	to	recall	other	incidents	,	both	pleasant
它	是	希望	那	这	细节	有关的	将要	服务	到	记起	其他	事件	,	两个都	令人愉快的

[ænd; ənd] [ʌnˈplez(ə)nt] ,

and	unpleasant	,
和	令人不快的	,

希望这些细节能够唤起人们对其他事件的回忆，无论这些事件是愉快的还是不愉快的。

[tuː; tə] [ðoʊz] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bəˈtæliən] [huː] [hæv; həv] [bɪn] ['fɔːrtʃənət] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [sərˈvaɪv] .

to	those	members	of	the	Battalion	who	have	been	fortunate	enough	to	survive	.
到	那些	成员	的	这	营	WHO	有	到过	幸运	足够的	到	存活	.

献给那些有幸幸存下来的营队成员。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [rɪgˈretɪd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [faʊnd] ['præktɪkəbl] [tuː; tə] [ɪnˈkluːd] [ə; eɪ] ['tʃæptər] [ɑːn]

It	is	regretted	that	it	has	not	been	found	practicable	to	include	a	chapter	on
它	是	后悔	那	它	有	不是	到过	成立	切实可行的	到	包括	一个	章	在

[ðə; ði] ['ɪnər] [laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] [bəˈtæliən] [wɪtʃ] ['sentərd] [raʊnd] [ðə; ði] ['kærəktərz] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv]

the	inner	life	of	the	Battalion	which	centred	round	the	characters	of	some	of
这	内	生活	的	这	营	哪个	居中	圆形的	这	人物	的	一些	的

[ɪts] ['membər] .

its	members	.
它是	成员	.

令人遗憾的是，本书未能加入一章专门描写该营内部生活，特别是围绕该营部分成员的性格展开的章节。

[soʊ] ['meni] [neɪmz] [ə'kɜːr] [tuː; tə] [wʌnz] [maɪnd] [ðæt] [ə; eɪ] ['tʃæptər] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'ædɪkwət] [tuː; tə]

So	many	names	occur	to	one's	mind	that	a	chapter	would	be	inadequate	to
所以	许多	姓名	发生	到	一个人的	头脑	那	一个	章	会	是	不足	到

['menʃ(ə)n] [ɔːl] ,

mention	all	,
提到	全部	,

脑海中浮现出的名字太多了，一章的篇幅根本不够一一列举。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'skluːʒn] [ʌv; əv] ['eni] [wʊd] [hæv; həv] [ɪn'vɑːlvd] [æn; ən] [ɪn'vɪdiəs] [ænd; ənd]

and	the	exclusion	of	any	would	have	involved	an	invidious	and
和	这	排除	的	任何	会	有	涉及	一个	令人厌恶的	和

[ˌʌnˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l] [sɪ'lekʃ(ə)n] .

unjustifiable	selection	.
无理	选择	.

排除任何一人都将构成一种不公平且不合理的选择。

[ɑːr] . [biː] . [ə; eɪ] .

R	.	B	.	A	.
拉	.	B	.	一个	.

澳大利亚储备银行

[dʒʊ'laɪ] , - .

July	,	1919	.
七月	,	-	.

1919年7月。

['tʃæptər] [aɪ] .

CHAPTER	I	.
章	我	.

第一章

[ðə; ði] " ['seɪliənt] .

The	"	Salient	.
这	"	显著的	.

“突出的。

" [fɜːrst] [feɪz] .

"	First	Phase	.
"	第一的	阶段	.

第一阶段。

[ðə; ði][end][ʌv; əv] [mɑːrtʃ] , - ,

The	end	of	March	,	1915	,
这	结尾	的	行进	,	-	,

1915年3月底

[faʊnd] [ðə; ði] 50th ([nɔːr'θʌmbriən]) [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌterə'tɔːriəl] [fɔːrs] [ə'weɪtɪŋ] ['ɔːrdərz][tuː; tə]

found	the	50th	(	Northumbrian	)	Division	of	the	Territorial	Force	awaiting	orders	to
成立	这	50th	(	诺森布里亚	)	分配	的	这	领土	力量	等待中	订单	到

[proʊ'siːd] [ˌoʊvər'siːz] .

proceed	overseas	.
继续	海外	.

发现第 50（诺森伯兰）地方部队师正在等待前往海外的命令。

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] [kən'sistid] [ʌv; əv][ðə; ði] 149th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] (4th , 5th ,

The	infantry	of	the	Division	consisted	of	the	149th	Infantry	Brigade	(	4th	,	5th	,
这	步兵	的	这	分配	由……组成	的	这	149th	步兵	旅	(	4th	,	5th	,

该师的步兵由第149步兵旅（第4、5、

6th [ænd; ənd] 7th [bə'tæljənz] [nɔ:'θʌmbələnd] [ˌfju:zə'lɪr]) , [ðə; ði] 150th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] (4th
6th and 7th Battalions Northumberland Fusiliers) , the 150th Infantry Brigade (4th
6th 和 7th 营 诺森伯兰郡 燧发枪兵) , 这 150th 步兵 旅 (4th
[bə'tæliən] [i:st] ['jɔ:kʃə] ['redʒɪmənt] ,
Battalion East Yorkshire Regiment ,
营 东方 约克郡 团 ,

第6和第7营诺森伯兰燧发枪团)，第150步兵旅（第4营东约克郡团，

4th [ænd; ənd] 5th [bə'tæljənz] ['jɔ:kʃə] ['redʒɪmənt] , [ænd; ənd] 5th [bə'tæliən] [ðə; ði] ['dɜ:rəm] [laɪt]
4th and 5th Battalions Yorkshire Regiment , and 5th Battalion The Durham Light
4th 和 5th 营 约克郡 团 , 和 5th 营 这 达勒姆 光
['ɪnfəntri]) ,
Infantry) ,
步兵) ,

约克郡团第4营和第5营，以及达勒姆轻步兵团第5营)，

[ænd; ənd][ðə; ði] 151st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] (6th , 7th , 8th [ænd; ənd] 9th [bə'tæljənz] [ðə; ði] ['dɜ:rəm]
and the 151st Infantry Brigade (6th , 7th , 8th and 9th Battalions The Durham
和 这 151st 步兵 旅 (6th , 7th , 8th 和 9th 营 这 达勒姆
[laɪt] ['ɪnfəntri]) .
Light Infantry) .
光 步兵) .

以及第 151 步兵旅（第 6、7、8 和 9 营，即达勒姆轻步兵营)。

['ɜ:rli] [ɪn]['eɪprəl] , [wen] [ðə; ði] 6th [bə'tæliən] [ðə; ði] ['dɜ:rəm] [laɪt] ['ɪnfəntri] [wɜ:r; wər][ɪn] ['bilits] [æt; ət]
Early in April , when the 6th Battalion The Durham Light Infantry were in billets at
早期的 在 四月 , 什么时候 这 6th 营 这 达勒姆 光 步兵 是 在 坯料 在
['geits,hed] ,
Gateshead ,
盖茨黑德 ,

四月初，当达勒姆轻步兵团第六营驻扎在盖茨黑德时，

[ðə; ði]['ɔ:rdərz] [ə'raɪvd] [ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] 10th ['eɪprəl][kæpt] . [ef] . ['wɔ:ltən] [prə'si:did] [tu:; tə]
the orders arrived and on the 10th April Capt . F . Walton proceeded to
这 订单 到达的 和 在 这 10th 四月 船长 . F . 沃尔顿 继续 到
['hɑ:vrə; 'hɑ:və][tu:; tə] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['trænspɔ:rt] ['sekʃ(ə)n] .
Havre to make arrangements for the arrival of the transport section .
勒阿弗尔 到 制作 安排 为了 这 到达 的 这 运输 部分 .

命令下达后，4 月 10 日，F. Walton 上尉前往勒阿弗尔，安排运输队的到来。

[ðə; ði][fɜ:rst] [dɪ'tætʃmənt] [ʌv; əv] [men] [tu:; tə] [li:v] ['geits,hed] [kən'sistid] [ʌv; əv][ðə; ði]['trænspɔ:rt]
The first detachment of men to leave Gateshead consisted of the transport
这 第一的 分离 的 男人 到 离开 盖茨黑德 由.....组成 的 这 运输
[ænd; ənd] [mə'ʃi:n] - [gʌn] ['sekʃnz] [wɪtʃ] ,
and machine - gun sections which ,
和 机器 - 枪 部分 哪个 ,

第一批离开盖茨黑德的人员由运输队和机枪队组成，

['ʌndər] ['meɪdʒər][dʒeɪ] . [i:] . ['hɔ:dən] , ['sekənd] [ɪn] [kə'mænd] , [ænd; ənd][ɪɛf'tɛnənt] . [eɪtʃ] . [ti:] . ['bɜ:rtʃəm] ,
under Major J . E . Hawdon , Second in Command , and Lieut . H . T . Bircham ,
在下面 主要的 J . E . 霍顿 , 第二 在 命令 , 和 中尉 . H . T . 伯查姆 ,
['trænspɔ:rt] ['ɑ:fɪsər] ,
Transport Officer ,
运输 官 ,

在副指挥官JE Hawdon少校和运输官HT Bircham中尉的指挥下，

[in'treind] [æt; ət][ðə; ði]['kæt(ə)l]['mɑːrkɪt] , ['njʊˌkæsl] , [ɑːn][ðə; ði] 17th ['eɪprəl][fɔːr; fər] [saʊ'hæmptən] ,

entrained	at	the	Cattle	Market	,	Newcastle	,	on	the	17th	April	for	Southampton	,
被卷入	在	这	牛	市场	,	纽卡斯尔	,	在	这	17th	四月	为了	南安普顿	,

[ɪn] [ruːt] [fɔːr; fər]['hɑːvrə; 'hɑːvə] .

en	route	for	Havre	.
英文	路线	为了	勒阿弗尔	.

4 月 17 日在纽卡斯尔牲畜市场搭乘开往南安普顿的火车，途中前往勒阿弗尔。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] [in'treind] [æt; ət][ðə; ði] ['sentrəl] ['steɪʃ(ə)n] ,

Two	days	later	the	remainder	of	the	Battalion	entrained	at	the	Central	Station	,
二	天	之后	这	余	的	这	营	被卷入	在	这	中央	车站	,

['njʊˌkæsl] ,

Newcastle	,
纽卡斯尔	,

两天后，该营其余人员在纽卡斯尔中央车站乘火车离开。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɑːfəsərz] : [lɛf'tɛnənt] . - [kɑːl] .

with	the	following	officers	:	Lieut	.	-	Col	.
和	这	下列的	警官	:	中尉	.	-	上校	.

以及以下军官：中校

[eɪtʃ] . [siː] . ['wɑːtsn] [ɪn] [kə'mænd] , [kæpt] . [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['dʒɛfriːz] , ['ædʒʊtənt] ; ['meɪdʒər]['dʌbljuː] . [em] .

H	.	C	.	Watson	in	command	,	Capt	.	J	.	W	.	Jeffreys	,	Adjutant	;	Major	W	.	M	.
H	.	C	.	沃森	在	命令	,	船长	.	J	.	W	.	杰弗里斯	,	副官	;	主要的	W	.	M	.

[mə'keɪ] , ['medɪk(ə)l] ['ɑːfɪsər] ; [kæpt] . [ə; eɪ] . [piː] . ['kʌmɪnz] ,

Mackay	,	Medical	Officer	;	Capt	.	A	.	P	.	Cummins	,
麦凯	,	医疗的	官	;	船长	.	一个	.	P	.	康明斯	,

HC Watson 担任指挥官，JW Jeffreys 上尉担任副官；WM Mackay 少校担任医务官；AP Cummins 上尉，

[kə'mændɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] ; ['meɪdʒər][es] . [iː] . ['bæd.kɑːk] , [kə'mændɪŋ] [biː] ['kʌmpəni] ; [kæpt] .

commanding	A	Company	;	Major	S	.	E	.	Badcock	,	commanding	B	Company	;	Capt	.
指挥	一个	公司	;	主要的	S	.	E	.	巴德科克	,	指挥	B	公司	;	船长	.

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [diː] . [dɪ'veɪ] , [kə'mændɪŋ] [siː] ['kʌmpəni] ;

W	.	H	.	D	.	Devey	,	commanding	C	Company	;
W	.	H	.	D	.	德维	,	指挥	C	公司	;

A连指挥官：S.E. Badcock少校；B连指挥官：W.H.D. Devey上尉；C连指挥官：

[ænd; ənd][kæpt] . [dʒeɪ] . ['taʊnˌɛnd] , [kə'mændɪŋ] [diː] ['kʌmpəni] .

and	Capt	.	J	.	Townend	,	commanding	D	Company	.
和	船长	.	J	.	镇区	,	指挥	D	公司	.

以及指挥 D 连的 J. Townend 上尉。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['fəukstəun] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [ðə; ði] [bə'tæliən] [im'bɑːkt] [fɔːr; fər] [bu'ləun] ,

Arriving	at	Folkestone	the	same	day	,	the	Battalion	embarked	for	Boulogne	,
抵达	在	福克斯通	这	相同的	天	,	这	营	启航	为了	布洛涅	,

该营当天抵达福克斯通后，便乘船前往布洛涅。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪvd] [ə'baʊt] ['mɪdnaɪt] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [ʌp] [tuː; tə] - [kæmp] .

where	it	arrived	about	midnight	and	marched	up	to	Ostrohove	Camp	.
在哪里	它	到达的	关于	午夜	和	行军	向上	到	-	营	.

大约午夜时分，它抵达并向奥斯特罗霍夫营地进发。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [in'treind] [æt; ət][pɑːnt][diː] - ['steɪʃ(ə)n] ,

The	following	day	it	entrained	at	Pont	de	Briques	Station	,
这	下列的	天	它	被卷入	在	庞特	德	-	车站	,

第二天，它在蓬德布里克斯车站上了火车。

[ɑːn][ðə; ði] [treɪn] [wɪtʃ] [brɔːt] [ðə; ði] ['trænspɔːrt] [ænd; ənd] [mə'ʃiːn] - [gʌn] ['sekʃnz] [frʌm; frəm]

on	the	train	which	brought	the	transport	and	machine	-	gun	sections	from
在	这	火车	哪个	带来	这	运输	和	机器	-	枪	部分	从

['hɑːvrə; 'hɑːvə] .

Havre	.
勒阿弗尔	.

从勒阿弗尔运送运输和机枪部队的火车上。

[ðə; ði] [kəm'pliːt] [bə'tæliən] [diː'treɪn] [æt; ət] ['kæsəl] ,

The	complete	battalion	detrained	at	Cassel	,
这	完全的	营	下车	在	卡塞尔	,

整个营在卡塞尔下车。

[ænd; ənd]['æftər] [maːtʃiŋ] [ɔːl] [naɪt] [ə'raɪvd] [ɪn] ['bilits] [æt; ət] - [æt; ət][faɪv][ə; eɪ] . [em] . [ɑːn]

and	after	marching	all	night	arrived	in	billets	at	Hardifort	at	5	a	.	m	.	on
和	后	行军	全部	夜晚	到达的	在	坯料	在	-	在	5	一个	.	米	.	在

[ðə; ði] 21st ['eɪprəl] .

the	21st	April	.
这	21st	四月	.

经过一夜的行军，他们于 4 月 21 日凌晨 5 点抵达哈迪福特的营房。

[ɑːn][ðə; ði] 23rd ['eɪprəl]['ɔːrdərz][wɜːr; wər] [rɪ'siːvd] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] [æt; ət] ['veri] [ʃɔːrt] ['noʊtɪs] [tuː; tə]

On	the	23rd	April	orders	were	received	to	march	at	very	short	notice	to
在	这	23rd	四月	订单	是	已收到	到	行进	在	非常	短的	注意	到

[stiːnvʊrd] ,

Steenvoorde	,
斯滕福德	,

4月23日接到命令，要在很短的时间内向斯滕福德进军。

[wer] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] 151st ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] , [kə'mɑːndid] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [baɪ][brɪg] . -

where	the	whole	of	the	151st	Infantry	Brigade	,	commanded	at	this	time	by	Brig	.	-
在哪里	这	所有的	的	这	151st	步兵	旅	,	命令	在	这	时间	经过	布里格	.	-

['dʒen(ə)rəl]['mɑːrtn] ,

General	Martin	,
一般的	马丁	,

当时由马丁准将指挥的第151步兵旅全军，

[wʌz; wəz] [ə'sembld] [ɪn][ə; eɪ] [fiːld] [æt; ət][ðə; ði] ['iːstərn] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] .

was	assembled	in	a	field	at	the	eastern	end	of	the	town	.
曾是	组装	在	一个	场地	在	这	东	结尾	的	这	镇	.

组装地点位于城镇东端的一片田野里。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [men] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rest] .

During	the	remainder	of	the	day	the	men	were	allowed	to	rest	.
期间	这	余	的	这	天	这	男人	是	允许	到	休息	.

当天剩余时间，男人们被允许休息。

[æt; ət] [dʌsk] [tuː] [bə'tæljənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪ'geɪd] , [ðə; ði] 7th [ænd; ənd] 9th [bə'tæljənz] , ['mɑːtʃt] [ɔːf]

At	dusk	two	battalions	of	the	Brigade	,	the	7th	and	9th	Battalions	,	marched	off
在	黄昏	二	营	的	这	旅	,	这	7th	和	9th	营	,	行军	离开

[ɪn] ['faɪtɪŋ] ['ɔːrdər] .

in	fighting	order	.
在	斗争	命令	.

黄昏时分，该旅的两个营，即第7营和第9营，列队出发，列队进行战斗。

[ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [bə'tæljənz] ([ðə; ði] 6th [ænd; ənd] 8th) [prə'siːdid] [baɪ] - ['bʌsɪz] [θruː]

The	other	two	Battalions	(	the	6th	and	8th	)	proceeded	by	'	buses	through
这	其他	二	营	(	这	6th	和	8th	)	继续	经过	-	公交车	通过

['pɑːpərɪŋ] [tuː; tə] - ,

Poperinghe	to	Vlamertinghe	,
poperinghe	到	-	,

另外两个营（第6营和第8营）乘坐公共汽车途经波佩林格前往弗拉默廷格。

[wer] [ðeɪ] [tʊk] ['oʊvər][ə; eɪ] [hʌt] [kæmp] ['riːs(ə)ntli] ['veɪkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] 9th ['rɔɪəl] [skɑːts] .

where	they	took	over	a	hut	camp	recently	vacated	by	the	9th	Royal	Scots	.
在哪里	他们	采取	超过	一个	小屋	营	最近	空置	经过	这	9th	皇家	苏格兰人	.

他们接管了第九皇家苏格兰团最近腾出的一处营地。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði]['lesnz; 'lesənz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bə'tæliən] [hæd; həd] [lɜːrnt] ['dʊrɪŋ]

It	was	now	evident	that	the	lessons	which	the	Battalion	had	learnt	during
它	曾是	现在	明显	那	这	课程	哪个	这	营	有	学会了	期间

[ɪts] [lɔːŋ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['treɪnɪŋ] [wɜːr; wər] ['veri] [suːn] [tuː; tə][biː; bi] [pʊt] ['ɪntuː] ['præktɪs] .

its	long	period	of	training	were	very	soon	to	be	put	into	practice	.
它是	长的	时期	的	训练	是	非常	很快	到	是	放	进入	实践	.

现在很明显，该营在长期训练中学到的经验教训很快就要付诸实践了。

[ðə; ði] 24th ['eɪprəl][wʌz; wəz] [spent] [ɪn] ['testɪŋ] ['raɪfəlz][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['faɪn(ə)l] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər]

The	24th	April	was	spent	in	testing	rifles	and	making	final	preparations	for
这	24th	四月	曾是	花费	在	测试	步枪	和	制作	最终的	准备工作	为了

['ækʃ(ə)n] ,

action	,
行动	,

4月24日主要用于测试步枪和进行最后的作战准备。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [æn; ən]['ɔːrdər] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [brɪ'geɪd] [tuː; tə][get] ['redi] [tuː; tə]

and	in	the	evening	an	order	arrived	from	the	Brigade	to	get	ready	to
和	在	这	晚上	一个	命令	到达的	从	这	旅	到	得到	准备好	到

[muːv] ['kwɪkli] .

move	quickly	.
移动	迅速地	.

当晚，旅部下达命令，要求做好迅速行动的准备。

[ðɪs] ['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [aʊt] [ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [hæf][æn; ən]['aʊər][ðə; ði] [bə'tæliən] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði]

This	order	was	given	out	and	within	half	an	hour	the	Battalion	was	on	the
这	命令	曾是	给定	出去	和	之内	一半	一个	小时	这	营	曾是	在	这

[pɑ'veɪ][roʊd] ,

pavé	road	,
铺平	路	,

命令下达后不到半小时，该营就踏上了石板路。

[maːtʃɪŋ] [tɔːrdz] ['iprɔ] .

marching	towards	Ypres	.
行军	向	伊普尔	.

向伊普尔进军。

[ˌaɪ 'tiː] ['entərd] [ðə; ði] [taʊn] [æz; əz] [naɪt] ['setld] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

It	entered	the	town	as	night	settled	on	it	.
它	进入	这	镇	作为	夜晚	定居	在	它	.

夜幕降临时，它驶入了小镇。

[æt; ət] [ðɪs] [deɪt] [ðə; ði] [taʊn] [wʌz; wəz][nɑːt] ['ruːɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃelɪŋ]

At	this	date	the	town	was	not	ruined	and	the	results	of	the	shelling
在	这	日期	这	镇	曾是	不是	毁坏	和	这	结果	的	这	炮击

[wɜːr; wər] ['hɑːrdli] ['noʊtɪsəb(ə)l] .

were	hardly	noticeable	.
是	几乎	显	.

当时该镇尚未被摧毁，炮击的后果几乎看不出来。

[æz; əz][ðə; ði] [bə'tæliən] [wʌz; wəz] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] [klɔːθ] [hɔːl] [ə; eɪ] [ʃel] [keɪm] ['skriːmɪŋ] ['feɪntli]

As	the	Battalion	was	passing	the	Cloth	Hall	a	shell	came	screaming	faintly
作为	这	营	曾是	通过	这	布	大厅	一个	壳	来了	尖叫	淡淡的

[tɔːrdz] [ˌaɪ 'tiː] ,

towards	it	,
向	它	,

当营队经过布料大厅时，一枚炮弹隐隐约约地呼啸着朝它飞来。

[ænd; ənd] , ['pæsɪŋ] ['oʊvər] , [bɜːrst][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dʌl] [rɔːr] [ɪn][ðə; ði]['sɪti][ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][ə; eɪ][maɪl]
and , **passing** **over** , **burst** **with** **a** **dull** **roar** **in** **the** **city** **a** **quarter** **of** **a** **mile**
和 , 通过 超过 , 爆裂 和 一个 乏味的 吼 在 这 城市 一个 四分之一 的 一个 英里
[ə'weɪ] .
away .
离开 .

然后，它掠过，在四分之一英里外的城市里发出沉闷的轰鸣声。

[ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [noʊ] ['tɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ræŋks][nɔːr]['eni] [saʊnd] [ɪk'sept] [ðə; ði] [biːt] [ʌv; əv]
There **had** **been** **no** **talking** **in** **the** **ranks** **nor** **any** **sound** **except** **the** **beat** **of**
那里 有 到过 不 说 在 这 排名 也不 任何 声音 除了 这 打 的
[ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [buːts] [ɑːn][ðə; ði][pɑ'veɪ] ,
ammunition **boots** **on** **the** **pavé** ,
弹药 靴子 在 这 铺平 ,

队伍里鸦雀无声，除了弹药兵的靴子踩在石板路上的咚咚声外，再无其他声响。

[bʌt; bət] [wen] [ðɪs] [ʃel] [skriːmd] [ˌoʊvər'hed] [ænd; ənd] [bɜːrst] ,
but **when** **this** **shell** **screamed** **overhead** **and** **burst** ,
但 什么时候 这 壳 尖叫 开销 和 爆裂 ,

但当这枚炮弹呼啸着掠过头顶爆炸时，

[ɪˌdʒækju'leɪʃn] [ɪn][ðə; ði] [gʊd] [oʊld] ['dɜːrəm] [tʌŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] ['pæsɪŋ] ['tʃɪrəli] [ʌp] [ðə; ði]
ejaculation **in** **the** **good** **old** **Durham** **tongue** **could** **be** **heard** **passing** **cheerily** **up** **the**
射精 在 这 好的 老的 达勒姆 舌头 可以 是 听到 通过 兴高采烈地 向上 这
[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːləm] .
length **of** **the** **column** .
长度 的 这 柱子 .

可以听到用纯正的达勒姆方言欢快地从整个柱子上传来。

[tuː] [ɔːr] [θriː] [mɔːr] ['ʃelz] [pæst] ['oʊvər] , [bʌt; bət] [nʌn] [bɜːrst] [nɪr] [ðə; ði] [bə'tæliən] .
Two **or** **three** **more** **shells** **passed** **over** , **but** **none** **burst** **near** **the** **Battalion** .
二 或者 三 更多的 贝壳 通过了 超过 , 但 没有任何 爆裂 靠近 这 营 .

又有两三枚炮弹飞过，但没有一枚在营附近爆炸。

[riːtʃɪŋ] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [waɪt]
Reaching **the** **top** **of** **the** **hill** **to** **the** **east** **of** **the** **city** **and** **leaving** **the** **white**
到达 这 顶部 的 这 爬坡道 到 这 东方 的 这 城市 和 离开 这 白色的
[wɔːlz] [ʌv; əv] - [ʃæ'toʊ] [ɑːn][ðə; ði] [left] ,
walls **of** **Potijze** **Château** **on** **the** **left** ,
墙壁 的 - 城堡 在 这 左边 ,

到达城市东侧山顶，离开左侧波蒂耶城堡的白色城墙，

[ðə; ði] [bə'tæliən] [tɜːrnd] [ɔːf][ðə; ði] [roʊd] [ænd; ənd] [faɪld] ['ɪntuː][ðə; ði][dʒiː] . [eɪtʃ] . [kjuː] . [laɪn] ,
the **Battalion** **turned** **off** **the** **road** **and** **filed** **into** **the** **G** . **H** . **Q** . **line** ,
这 营 转向 离开 这 路 和 已提交 进入 这 G . H . 问 . 线 ,

该营离开公路，列队进入总司令部防线。

[ə; eɪ] [bə'tæliən] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʃrɑːpʃər; 'ʃrɑːpʃɪr] [laɪt] ['ɪnfəntri] ['klaɪmɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ruːm] .
a **Battalion** **of** **the** **Shropshire** **Light** **Infantry** **climbing** **out** **to** **make** **room** .
一个 营 的 这 什罗普郡 光 步兵 攀登 出去 到 制作 房间 .

什罗普郡轻步兵营的一个营正在爬出去腾出空间。

[ðɪs] [trentʃ] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ðə; ði] ['brestˌwɜːrk] [taɪp] ,
This **trench** **was** **of** **the** **breastwork** **type** ,
这 沟 曾是 的 这 胸墙 类型 ,

这条战壕属于胸墙式战壕。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['nɑːv(ə)lti][tuː; tə][ðə; ði][men] [huːz] [aɪ'diːə][ʌv; əv][ə; eɪ] [trentʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪtʃ] [bɪ'loʊ]

and	a	novelty	to	the	men	whose	idea	of	a	trench	was	a	ditch	below
和	一个	新奇	到	这	男人	谁	主意	的	一个	沟	曾是	一个	沟	以下

[ðə; ði] [graʊnd] ['lev(ə)l] .

the	ground	level	.
这	地面	等级	.

对于那些认为战壕就是低于地面的沟渠的人来说，这是一种新奇的景象。

[ðə; ði] [dɪspə'zɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] [wɜːr; wər][æz; əz] ['fɑːloʊz] :

The	dispositions	of	the	Battalion	were	as	follows	:
这	性情	的	这	营	是	作为	跟随	:

该营的部署情况如下：

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] - [roʊd][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'meɪndər]

A	Company	were	on	the	south	side	of	the	Potijze	road	and	the	remainder
一个	公司	是	在	这	南	边	的	这	-	路	和	这	余

[ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd] ,

on	the	north	side	,
在	这	北	边	,

一家公司位于波蒂泽路南侧，其余公司位于北侧。

[wɪð; wɪθ][biː] ['kʌmpəni] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] , [diː] ['kʌmpəni] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] , [ænd; ənd][siː] ['kʌmpəni] [ɑːn]

with	B	Company	on	the	right	,	D	Company	in	the	centre	,	and	C	Company	on
和	B	公司	在	这	正确的	,	D	公司	在	这	中心	,	和	C	公司	在

[ðə; ði] [left] .

the	left	.
这	左边	.

其中 B 连在右边，D 连在中间，C 连在左边。

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] - [gʌn] ['sekʃ(ə)n] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][diː] ['kʌmpəni] .

The	machine	-	gun	section	was	with	D	Company	.
这	机器	-	枪	部分	曾是	和	D	公司	.

机枪组隶属于D连。

['trænspɔːrt] [laɪnz] [wɜːr; wər] [ɪ'stæblɪʃt] [dʒʌst][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [ʃæ'toʊ] [nɪr] [tuː; tə][ə; eɪ] [kə'neɪdiən]

Transport	lines	were	established	just	behind	the	Château	near	to	a	Canadian
运输	线条	是	已确立的	只是	在后面	这	城堡	靠近	到	一个	加拿大

['bætəri] .

Battery	.
电池	.

运输线路就建在城堡后面，靠近加拿大炮台。

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ʌn'fɔːrtʃənət] ,

The	position	was	unfortunate	,
这	位置	曾是	不幸	,

这个职位很不幸。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['sekʃ(ə)n] [keɪm] ['ʌndər] ['hevi] [ʃel] ['faɪər][ænd; ənd][hæd; həd] ['sevrəl] [men][ænd; ənd]

for	the	section	came	under	heavy	shell	fire	and	had	several	men	and
为了	这	部分	来了	在下面	重的	壳	火	和	有	一些	男人	和

['hɔːrsɪz] [hɪt] .

horses	hit	.
马匹	打	.

该区域遭到猛烈炮火攻击，多名士兵和马匹中弹。

['sʌndeɪ] , [ðə; ði] 25th ['eɪprəl] , [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [spent] [baɪ][ðə; ði] [bə'tæliən] [ɪn][ðə; ði] ['trentʃɪz] .

Sunday	,	the	25th	April	,	was	the	first	day	spent	by	the	Battalion	in	the	trenches	.
星期日	,	这	25th	四月	,	曾是	这	第一的	天	花费	经过	这	营	在	这	战壕	.

4月25日星期日，是该营在战壕中度过的第一天。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['ʃelɪŋ] , [bʌt; bət] ['fɔːrtʃənətli] [ðə; ði] [bə'tæliən] [ɪn]

There	was	a	considerable	amount	of	shelling	,	but	fortunately	the	Battalion	in
那里	曾是	一个	大量	数量	的	炮击	,	但	幸运的是	这	营	在

[ðə; ði] ['trentʃɪz] [dɪd][nɑːt] ['sʌfər] .

the	trenches	did	not	suffer	.
这	战壕	做过	不是	遭受	.

炮击相当频繁，但幸运的是，战壕里的营没有遭受损失。

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][gɑːt][dɑːrk] , [ðə; ði] [bə'tæliən] [muːvd] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [trentʃ] [ænd; ənd]

In	the	evening	,	as	it	got	dark	,	the	Battalion	moved	out	of	the	trench	and
在	这	晚上	,	作为	它	得到	黑暗的	,	这	营	已搬	出去	的	这	沟	和

,

,

,

傍晚时分，天色渐暗，该营撤出了战壕，

['fɔːmiŋ] [ʌp][ɑːn][ðə; ði][roʊd] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][left][ðə; ði] ['priːviəs] [naɪt] ,

forming	up	on	the	road	which	it	had	left	the	previous	night	,
成型	向上	在	这	路	哪个	它	有	左边	这	以前的	夜晚	,

沿着它前一天晚上离开的那条路集结起来，

['mɑːtʃt] [ɪn] [fɔːz] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [tuː; tə] - ['vɪlɪdʒ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðen]

marched	in	fours	for	about	a	mile	to	Velorenhoek	village	,	which	was	then
行军	在	四	为了	关于	一个	英里	到	-	村庄	,	哪个	曾是	然后

['ɔːlmoʊst] [ɪn'tækt] .

almost	intact	.
几乎	完好无损的	.

他们四人一组，行军约一英里到达韦洛伦霍克村，当时该村几乎完好无损。

[ðer; ðər][ðə; ði] [bə'tæliən] [keɪm] ['ʌndər] [ðə; ði]['ɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði] 85th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] , [ænd; ənd]

There	the	Battalion	came	under	the	orders	of	the	85th	Infantry	Brigade	,	and
那里	这	营	来了	在下面	这	订单	的	这	85th	步兵	旅	,	和

['hɔːltɪd] .

halted	.
停止	.

在那里，该营接到第 85 步兵旅的命令，并停止了前进。

[ɔːl] [ræŋks] [slept] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['aʊərz] [ɑːn][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] , [ɔːr][ɪn][ðə; ði] [fiːldz] ,

All	ranks	slept	for	some	hours	on	the	roadside	,	or	in	the	fields	,
全部	排名	睡着了	为了	一些	小时	在	这	路边	,	或者	在	这	字段	,

所有官兵都在路边或田野里睡了几个小时。

['gaːdnz] [ɔːr] ['kɔtidʒz] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði][roʊd] .

gardens	or	cottages	close	to	the	road	.
花园	或者	小屋	关闭	到	这	路	.

靠近道路的花园或小屋。

[bɪ'fɔːr] [dɑːn] [ðə; ði] [ˌbrɪgə'dɪr] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [bə'tæliən] [tuː; tə] ['veɪkeɪt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

Before	dawn	the	Brigadier	ordered	the	Battalion	to	vacate	the	village	,
前	黎明	这	准将	订购	这	营	到	腾空	这	村庄	,

黎明前，准将命令该营撤离村庄。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːləm] [muːvd] [ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [jaːdz] [ʌp][ðə; ði][roʊd][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .

and	the	column	moved	a	few	hundred	yards	up	the	road	to	the	east	.
和	这	柱子	已搬	一个	很少	百	码	向上	这	路	到	这	东方	.

队伍向东沿路向前移动了几百码。

[hɪr] [ðə; ði] ['kʌmpəniz] [left] [ðə; ði] [roʊd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [men] [ɪm'pru:vd] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [en'trentʃɪŋ]

Here	the	Companies	left	the	road	and	the	men	improved	with	their	entrenching
这里	这	公司	左边	这	路	和	这	男人	改进	和	他们的	构筑工事

[tu:lz] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kʌvər] [ɪn] [ðə; ði] [fɔ:rm] [ʌv; əv] ['dɪtʃɪz] [ænd; ənd] ['trentʃɪz] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [bi:; bi]

tools	the	little	cover	in	the	form	of	ditches	and	trenches	which	was	to	be
工具	这	小的	覆盖	在	这	形式	的	沟渠	和	战壕	哪个	曾是	到	是

[faʊnd] ,

found	,
成立	,

在这里，各连队离开了道路，士兵们用工兵铲加固了仅有的沟渠和壕沟等掩体。

[ænd; ənd] [ðen] [leɪ] [daʊn] .

and	then	lay	down	.
和	然后	躺	向下	.

然后躺下。

[θru:'aʊt] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sək'si:dɪŋ] [deɪz] [ðə; ði] [men] [wɜ:r; wər] [ɪn] [ma:tʃiŋ] ['ɔ:rdər] [wɪð; wɪθ]

Throughout	this	and	the	succeeding	days	the	men	were	in	marching	order	with
自始至终	这	和	这	成功	天	这	男人	是	在	行军	命令	和

[fʊl] [pæks] .

full	packs	.
满的	包装	.

在接下来的几天里，士兵们全副武装，列队行进。

[ðə; ði] ['trænspɔ:rt] [mu:vd] [bæk] [tu:; tə] - [wʊd] , [ɪk'sept] [ðə; ði] ['ræʃ(ə)n] ['lɪmbərz] , [wɪtʃ] [went]

The	transport	moved	back	to	Potijze	Wood	,	except	the	ration	limbers	,	which	went
这	运输	已搬	后退	到	-	木头	,	除了	这	配给	支腿	,	哪个	去

[bæk] [tu:; tə] ['pɑ:pərɪŋ] .

back	to	Poperinghe	.
后退	到	poperinghe	.

运输车辆返回了波蒂泽森林，但运粮车返回了波佩林格。

[ə'baʊt] - [ə; eɪ] . [em] . [ɑ:n] [ðə; ði] 26th [wɜ:rd] [wʌz; wəz] [pæst] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [kə'mændɪŋ] ['ɑ:fɪsər]

About	10	a	.	m	.	on	the	26th	word	was	passed	for	the	Commanding	Officer
关于	-	一个	.	米	.	在	这	26th	单词	曾是	通过了	为了	这	指挥	官

[ænd; ənd] ['ædʒʊtənt] ,

and	Adjutant	,
和	副官	,

26日上午10点左右，指挥官和副官接到了命令。

[hu:] [ə'kɔ:rdɪŋli] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌbrɪgə'dɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] 85th [brɪ'geɪd] .

who	accordingly	reported	to	the	Brigadier	of	the	85th	Brigade	.
WHO	因此	据报道	到	这	准将	的	这	85th	旅	.

于是，他向第85旅准将报告了情况。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊd] [ɑ:n] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['raɪzɪŋ] [graʊnd]

He	was	standing	on	the	north	side	of	the	road	on	a	little	rising	ground
他	曾是	常设	在	这	北	边	的	这	路	在	一个	小的	上升	地面

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [vju:] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [maɪl] [ɔ:r] [tu:] [tu:; tə] [ðə; ði] ['i:stwərd] .

from	which	there	was	a	view	for	a	mile	or	two	to	the	eastward	.
从	哪个	那里	曾是	一个	看法	为了	一个	英里	或者	二	到	这	向东	.

他站在路北侧一小块高地上，从那里可以向东眺望一两英里远的地方。

[hi:; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['ɔ:rdər] ['vɜ:rbəli] : " [ðə; ði] ['dʒɜ:mənz] [hæv; həv] ['broʊkən] [θru:] ['aʊər; ɑ:r]

He	gave	the	following	order	verbally	:	"	The	Germans	have	broken	through	our
他	给予	这	下列的	命令	口头	:	"	这	德国人	有	破碎的	通过	我们的

[laɪn] [ænd; ənd] [ɑ:r; ər] [əd'vænsɪŋ] [saʊθ] - [west] .

line	and	are	advancing	south	-	west	.
线	和	是	前进	南	-	西方	.

他口头下达了如下命令："德军已经突破了我们的防线，正在向西南方向推进。"

[ðə; ði] ['dɜːrəm] [laɪt] ['ɪnfəntri] (6th [bə'tæliən]) [wɪl] [æd'væns] [ænd; ənd] [teɪk] [ʌp] [pə'ziʃənz] [bɪ'twiːn]

The	Durham	Light	Infantry	(	6th	Battalion	)	will	advance	and	take	up	positions	between
这	达勒姆	光	步兵	(	6th	营	)	将要	进步	和	拿	向上	职位	之间

[zɑːnɪbɪk] ['lev(ə)l] ['krɔːsɪŋ] [ænd; ənd] [hɪl] - .

Zonnebeke	level	crossing	and	Hill	37	.
宗内贝克	等级	过境	和	爬坡道	-	.

达勒姆轻步兵团（第 6 营）将向前推进，并在 Zonnebeke 平交道口和 37 号山之间占据阵地。

" [hiː; hi] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['krɔːsɪŋ] , ['leɪtər] [noʊn] [æz; əz] ['dɛvəlz] ['krɔːsɪŋ] ,

"	He	described	the	position	of	the	crossing	,	later	known	as	Devil's	Crossing	,
"	他	描述	这	位置	的	这	过境	,	之后	已知	作为	魔鬼的	十字路口	,

他描述了渡口的位置，后来被称为魔鬼渡口。

[baɪ] ['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ænd; ənd] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [hɪl] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fjuː] [triːz] [ɑːn]

by	pointing	out	the	direction	and	stated	that	the	hill	with	a	few	trees	on
经过	指向	出去	这	方向	和	声明	那	这	爬坡道	和	一个	很少	树木	在

[ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [iː] . [en] . [iː] . [wʌz; wəz] [hɪl] - .

it	to	the	E	.	N	.	E	.	was	Hill	37	.
它	到	这	E	.	N	.	E	.	曾是	爬坡道	-	.

通过指出方向，并说明东北方向有几棵树的小山是 37 号山。

[hiː; hi] ['fɜːrðər] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['ʃrɑːpʃər; 'ʃrɑːpʃɪr] [laɪt] ['ɪnfəntri] [wʊd] [biː; bi] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd]

He	further	stated	that	the	Shropshire	Light	Infantry	would	be	on	the	right	and
他	更远	声明	那	这	什罗普郡	光	步兵	会	是	在	这	正确的	和

[ðæt] [lɛf'tɛnənt] . - ['kɜːrn(ə)l] ['brɪdʒfərd] ,

that	Lieut	.	-	Colonel	Bridgford	,
那	中尉	.	-	上校	布里奇福德	,

他还表示，什罗普郡轻步兵团将在右翼，布里奇福德中校，

[ʌv; əv] [ðæt] ['redʒɪmənt] , [wʊd] [biː; bi] [ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv] [ðə; ði] 6th [bə'tæliən] .

of	that	Regiment	,	would	be	in	command	of	the	6th	Battalion	.
的	那	团	,	会	是	在	命令	的	这	6th	营	.

该团的某位将指挥第6营。

['ɔːrdərz] [wɜːr; wər] [ə'kɔːrdɪŋli] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] ['kʌmpəni] [kə'mɑːndəz] ['vɜːrbəli] [baɪ] [ðə; ði] ['ædʒʊtənt]

Orders	were	accordingly	issued	to	Company	Commanders	verbally	by	the	Adjutant
订单	是	因此	发布	到	公司	指挥官	口头	经过	这	副官

[æz; əz] ['fɑːloʊz] :

as	follows	:
作为	跟随	:

因此，副官口头向各连长下达了如下命令：

[ðə; ði] [bə'tæliən] [ɪz] [tuː; tə] ['ɑːkjupaɪ] [ðə; ði] [laɪn] [bɪ'twiːn] [hɪl] - ,

The	Battalion	is	to	occupy	the	line	between	Hill	37	,
这	营	是	到	占据	这	线	之间	爬坡道	-	,

该营将占领37号高地之间的防线，

[wɪtʃ] [kæn; kən] [biː; bi] [siːn] [ɑːn] [ðə; ði] [left] [frʌnt] , [ænd; ənd] [zɑːnɪbɪk] ['krɔːsɪŋ] , [wɪtʃ] [laɪz] [ɑːn]

which	can	be	seen	on	the	left	front	,	and	Zonnebeke	crossing	,	which	lies	on
哪个	能	是	已见	在	这	左边	正面	,	和	宗内贝克	过境	,	哪个	谎言	在

[ðə; ði] [roʊd] .

the	road	.
这	路	.

从左前方可以看到，Zonnebeke 十字路口位于道路上。

['kæptɪn] ['kʌmɪnzɪz] ['kʌmpəni] ([ə; eɪ]) [wɪl] [mɑːrtʃ] [ɑːn] [ðə; ði] ['krɔːsɪŋ] [ænd; ənd] ['kæptɪn] -

Captain	Cummins's	Company	(	A	)	will	march	on	the	crossing	and	Captain	Townend's
队长	康明斯	公司	(	一个	)	将要	行进	在	这	过境	和	队长	-

['kʌmpəni] ([diː]) [ɑːn] [hɪl] - .

Company	(	D	)	on	Hill	37	.
公司	(	D	)	在	爬坡道	-	.

卡明斯上尉的连队（A）将行军渡河，汤森德上尉的连队（D）将行军37号山。

['meɪdʒər] - ['kʌmpəni] ([biː]) [ænd; ənd] ['kæptɪn] - ['kʌmpəni] ([siː]) [wɪl] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði]

Major	Badcock's	Company	(	B	)	and	Captain	Devey's	Company	(	C	)	will	divide	the
主要的	-	公司	(	B	)	和	队长	-	公司	(	C	)	将要	划分	这

[speɪs] [bɪ'twiːn] .

space	between	.
空间	之间	.

巴德科克少校的连队（B）和德维上尉的连队（C）将瓜分这片区域。

[æd'væns] [ɪn] [ɑːr'tɪləri] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] , [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌvər] [ə'fɔːd] [baɪ][ðə; ði] [graʊnd] ,

Advance	in	artillery	formation	,	take	advantage	of	the	cover	afforded	by	the	ground	,
进步	在	炮兵	形成	,	拿	优势	的	这	覆盖	提供	经过	这	地面	,

以炮兵队形前进，利用地形掩护。

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['kʌmpəni] [kə'mændər] [ʃʊd; ʃəd] [ə'kʌmpəni] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪr] [plə'tuːnz] .

and	each	Company	Commander	should	accompany	one	of	his	rear	Platoons	.
和	每个	公司	指挥官	应该	陪伴	一	的	他的	后部	排	.

每个连长应陪同其后方的一个排。

[wen] ['kʌmpəniz] [hæd; həd] [geɪnd] ['suːtəb(ə)l] [pə'ziʃənz] [ɑːn] [ðɪs] [laɪn] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [dɪ'plɔɪ]

When	Companies	had	gained	suitable	positions	on	this	line	they	were	to	deploy
什么时候	公司	有	获得	合适的	职位	在	这	线	他们	是	到	部署

[ænd; ənd] [ə'tæk] [baɪ]['faɪər] ['eni] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [huː] [maɪt] [ə'tempt] [tuː; tə] [krɔːs] [ðer; ðər]

and	attack	by	fire	any	bodies	of	the	enemy	who	might	attempt	to	cross	their
和	攻击	经过	火	任何	身体	的	这	敌人	WHO	可能	试图	到	叉	他们的

[frʌnt] .

front	.
正面	.

当各连队在这条防线上占据了合适的位置后，他们就要部署兵力，用火力攻击任何试图越过他们防线的敌军。

[ðə; ði] [hoʊl] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['ʌndər] [də'rekt][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][baɪ] ['enəmi] [bə'luːnz] ,

The	whole	operation	was	under	direct	observation	by	enemy	balloons	,
这	所有的	手术	曾是	在下面	直接的	观察	经过	敌人	气球	,

整个行动都在敌方气球的直接监视之下。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['kʌmpəniz] [muːvd] [æn; ən] [ɪn'tens] [bə'rɑːʒ] [wʌz; wəz] [pʊt] [daʊn] .

and	as	soon	as	the	Companies	moved	an	intense	barrage	was	put	down	.
和	作为	很快	作为	这	公司	已搬	一个	激烈的	弹幕	曾是	放	向下	.

公司刚一行动，就遭到猛烈炮火攻击。

[biː] ['kʌmpəni] , [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] , [haʊ'evər] , [hæd; həd][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [gʊd] [taɪm] [ænd; ənd]

B	Company	,	on	the	right	,	however	,	had	a	comparatively	good	time	and
B	公司	,	在	这	正确的	,	然而	,	有	一个	比较	好的	时间	和

['sʌfərd] ['veri] [fjuː] ['kæʒuəltiz] ,

suffered	very	few	casualties	,
遭受	非常	很少	伤亡	,

然而，右侧的B连情况相对较好，伤亡很少。

[waɪlst] [noʊ] . [faɪv] [plə'tuːn] , ['ʌndər] [lɛf'tɛnənt] .

whilst	No	.	5	Platoon	,	under	Lieut	.
而	不	.	5	排	,	在下面	中尉	.

而第5排，由中尉指挥。

[ə; eɪ] . [biː] . [her] , [hæd; həd] [nʌn] [æt; ət][ɔːl] , [ænd; ənd] [riːtʃt] [zɑːnɪbɪk] ['krɔːsɪŋ] [ɪn] ['seɪfti] .

A	.	B	.	Hare	,	had	none	at	all	,	and	reached	Zonnebeke	Crossing	in	safety	.
一个	.	B	.	野兔	,	有	没有任何	在	全部	,	和	达到	宗内贝克	十字路口	在	安全	.

AB Hare 什么也没带，安全抵达了 Zonnebeke 渡口。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['kʌmpəniz] [gɑːt][ðə; ði] [fʊl] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bə'rɑːʒ] , [wɪtʃ] [ɪn'kluːdɪd] [gæs]

The	remaining	Companies	got	the	full	effect	of	the	barrage	,	which	included	gas
这	其余的	公司	得到	这	满的	影响	的	这	弹幕	,	哪个	包括	气体

['ʃɛlz] ,

shells	,
贝壳	,

其余公司都遭受了炮火轰炸的全部影响，其中包括毒气弹。

[ænd; ənd] [lɔːst] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [tɔːrdz] [ðə; ði] [left] .

and	lost	direction	towards	the	left	.
和	丢失的	方向	向	这	左边	.

然后迷失了方向，向左偏了。

[kæpt] . ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [diː] . [dɪ'veɪ] , [kə'mændɪŋ] [siː] ['kʌmpəni] , [wʌz; wəz] ['wuːndɪd] , [kæpt] . [dʒeɪ] .

Capt	.	W	.	H	.	D	.	Devey	,	commanding	C	Company	,	was	wounded	,	Capt	.	J	.
船长	.	W	.	H	.	D	.	德维	,	指挥	C	公司	,	曾是	受伤	,	船长	.	J	.

['mʌŋkˌhaʊs] [kɪld] , [ænd; ənd] 2nd [lɛf'tɛnənt] .

Monkhouse	killed	,	and	2nd	Lieut	.
僧侣之家	被杀	,	和	2nd	中尉	.

C连连长WHD Devey上尉受伤，J. Monkhouse上尉阵亡，少尉。

[eɪtʃ] . [eɪtʃ] . ['nɪkəlsən] ['wuːndɪd] .

H	.	H	.	Nicholson	wounded	.
H	.	H	.	尼科尔森	受伤	.

尼科尔森受伤。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ə; eɪ][gæp][wʌz; wəz] [fɔːrmd] ,

As	a	result	of	the	loss	of	direction	a	gap	was	formed	,
作为	一个	结果	的	这	损失	的	方向	一个	差距	曾是	形成	,

由于失去了方向，形成了一个缺口。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [wɜːr; wər] [pʊʃt] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [fɪl] [ˌaɪ 'tiː] .

and	A	Company	were	pushed	forward	to	fill	it	.
和	一个	公司	是	推动	向前	到	充满	它	.

A公司被推到前面填补空缺。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] ['hevi] ['kæʒuəltiz] [ðə; ði] [laɪn] [wʌz; wəz] [meɪn'teɪnd] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə]

In	spite	of	heavy	casualties	the	line	was	maintained	,	and	continued	to
在	尽管如此	的	重的	伤亡	这	线	曾是	维持	,	和	持续	到

[æd'væns] ,

advance	,
进步	,

尽管伤亡惨重，但防线依然坚守，并继续向前推进。

['faɪərɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [ɑːn] [ðə; ði] ['enəmi] , [huː] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nuː] [pə'ziʃənz] .

firing	all	the	time	on	the	enemy	,	who	could	be	seen	from	the	new	positions	.
射击	全部	这	时间	在	这	敌人	,	WHO	可以	是	已见	从	这	新的	职位	.

从新的阵地上可以清楚地看到敌人，他们一直在向敌人开火。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [əd'vænst] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] [ðæt] [ðə; ði]['ɑːfəsərz]

It	was	not	till	they	had	advanced	a	considerable	distance	that	the	officers
它	曾是	不是	直到	他们	有	先进的	一个	大量	距离	那	这	警官

[ænd; ənd] [men] [faʊnd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [laɪn][ʌv; əv] ['brɪtɪʃ] [truːps] [ə'hed] [ʌv; əv][ðem; ðəm]

and	men	found	that	there	was	another	line	of	British	troops	ahead	of	them
和	男人	成立	那	那里	曾是	其他	线	的	英国	军队	前方	的	他们

,

,
,

直到他们前进了相当长的一段距离后，官兵们才发现前面还有另一列英军。

['hoʊldɪŋ] [aʊt] [ɪn] [ʃel] - [hoʊlz] , [ɑːn] ['hɪlsaɪd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

holding	out	in	shell	-	holes	,	on	hillsides	,	etc	.
保持	出去	在	壳	-	孔	,	在	山坡	,	ETC	.

在弹坑、山坡等地坚守。

[wen] [ðɪs] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] , [lɛf'tɛnənt] . [tiː] . [biː] . ['hɛsləp] , [wɪð; wɪθ][noʊ] . - [plə'tuːn] [ænd; ənd]

When	this	was	discovered	,	Lieut	.	T	.	B	.	Heslop	,	with	No	.	11	Platoon	and
什么时候	这	曾是	发现	,	中尉	.	T	.	B	.	赫斯洛普	,	和	不	.	-	排	和

[pɑːrt][ʌv; əv][noʊ] . [naɪn] [plə'tuːn] ,

part	of	No	.	9	Platoon	,
部分	的	不	.	9	排	,

当此事被发现时，第11排和第9排部分成员所在的TB Heslop中尉

[dʒɔɪnd][ðə; ði] ['lʌndən] ['raɪf(ə)l] [brɪ'geɪd] ; 2nd [lɛf'tɛnənt] . [ɑːr] . [viː] . [her] , [wɪð; wɪθ][noʊ] . - [plə'tuːn] ,

joined	the	London	Rifle	Brigade	;	2nd	Lieut	.	R	.	V	.	Hare	,	with	No	.	10	Platoon	,
加入	这	伦敦	步枪	旅	;	2nd	中尉	.	拉	.	V	.	野兔	,	和	不	.	-	排	,

加入伦敦步枪旅；少尉R.V. Hare，隶属第10排。

[dʒɔɪnd][ə; eɪ] [bə'tæliən] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʃrɑːpʃər; 'ʃrɑːpʃɪr] [laɪt] ['ɪnfəntri] , [ænd; ənd] 2nd [lɛf'tɛnənt] .

joined	a	Battalion	of	the	Shropshire	Light	Infantry	,	and	2nd	Lieut	.
加入	一个	营	的	这	什罗普郡	光	步兵	,	和	2nd	中尉	.

加入什罗普郡轻步兵营，并晋升为少尉。

[dʒiː] . ['æŋgəs] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][noʊ] . [naɪn] [plə'tuːn] ,

G	.	Angus	,	with	the	remainder	of	No	.	9	Platoon	,
G	.	安格斯	,	和	这	余	的	不	.	9	排	,

G·安格斯和第9排的其余人员，

[tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [sə'pɔːrt] [ɑːn][ðə; ði] [hɪl] .

took	up	a	position	in	support	on	the	hill	.
采取	向上	一个	位置	在	支持	在	这	爬坡道	.

在山坡上占据有利位置，表示支持。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ə; eɪ][ænd; ənd][diː] ['kʌmpəniz] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði]['fɔːrwərd] [pə'ziʃənz] .

By	this	time	A	and	D	Companies	were	in	the	forward	positions	.
经过	这	时间	一个	和	D	公司	是	在	这	向前	职位	.

此时，A公司和D公司已经占据了有利位置。

[æz; əz] [ɔːl'redi] [dɪ'skraɪbd] , [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [hæd; həd] [muːvd] [ʌp] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði][gæp] [bɪ'twiːn] [biː]

As	already	described	,	A	Company	had	moved	up	to	fill	the	gap	between	B
作为	已经	描述	,	一个	公司	有	已搬	向上	到	充满	这	差距	之间	B

[ænd; ənd][siː] ['kʌmpəniz] ,

and	C	Companies	,
和	C	公司	,

如前所述，A公司晋升是为了填补B公司和C公司之间的空缺。

[ænd; ənd][diː] ['kʌmpəni] [hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv][siː] ['kʌmpəni] .

and	D	Company	had	also	moved	to	the	assistance	of	C	Company	.
和	D	公司	有	还	已搬	到	这	协助	的	C	公司	.

D公司也已前往支援C公司。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði][men][ʌv; əv][ɔːl] ['kʌmpəniz] [wɜːr; wər] [mɪkst] [tə'geðər] ,

As	a	result	,	the	men	of	all	Companies	were	mixed	together	,
作为	一个	结果	,	这	男人	的	全部	公司	是	混合	一起	,

结果，所有连队的男人们都被混杂在一起。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [seɪ] [haʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'strɪbjuːtɪd] ,

and	it	is	difficult	to	say	how	they	were	distributed	,
和	它	是	难的	到	说	如何	他们	是	分布式	,

很难说它们是如何分配的，

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ɪn] [tuː] [pɑːrts] ,

but	A	Company	seem	to	have	been	in	two	parts	,
但	一个	公司	似乎	到	有	到过	在	二	部分	,

但A公司似乎由两部分组成，

[wʌn][wɪð; wɪθ][diː] ['kʌmpəni] [ænd; ənd][wʌn][nekst][tuː; tə][biː] ['kʌmpəni] .

one	with	D	Company	and	one	next	to	B	Company	.
一	和	D	公司	和	一	下一个	到	B	公司	.

一个在D连，一个在B连旁边。

[ðə; ði]['fɔːrmər] [pæst] ['oʊvər] [hɪl] - [ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] [dʒɔɪnd][ðə; ði] ['lʌndən] ['raɪf(ə)l] [brɪ'geɪd] [ɪn]

The	former	passed	over	Hill	37	and	eventually	joined	the	London	Rifle	Brigade	in
这	以前的	通过了	超过	爬坡道	-	和	最终	加入	这	伦敦	步枪	旅	在

[sʌm; səm] ['dɪtʃɪz] [wɪtʃ] [fɔːrmd] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] .

some	ditches	which	formed	the	front	line	.
一些	沟渠	哪个	形成	这	正面	线	.

前者越过 37 号山，最终与伦敦步枪旅在一些构成前线的沟渠中会合。

[ðer; ðər] [ðeɪ] ['sʌfərd] ['meni] ['kæʒuəltiz] .

There	they	suffered	many	casualties	.
那里	他们	遭受	许多	伤亡	.

他们在那儿伤亡惨重。

[ə'mʌŋst] ['ʌðər] , ['meɪdʒər][es] . [iː] . ['bæd.kɑːk][ænd; ənd] 2nd [lɛf'tɛnənt] .

Amongst	others	,	Major	S	.	E	.	Badcock	and	2nd	Lieut	.
在	其他的	,	主要的	S	.	E	.	巴德科克	和	2nd	中尉	.

其中包括少校 SE Badcock 和二等中尉。

['kaɪnɑːk] [wɜːr; wər] [kɪld] [ænd; ənd][kæpt] . [ef] . ['wɔːltən][ænd; ənd] 2nd [lɛf'tɛnənt] .

Kynoch	were	killed	and	Capt	.	F	.	Walton	and	2nd	Lieut	.
基诺克	是	被杀	和	船长	.	F	.	沃尔顿	和	2nd	中尉	.

Kynoch 阵亡，F. Walton 上尉和少尉也阵亡。

[dʒiː] . [wɜːr; wər] ['wuːndɪd] .

G	.	Kirkhouse	were	wounded	.
G	.	柯克豪斯	是	受伤	.

G·柯克豪斯受伤了。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [æd'væns] [hæd; həd] [kə'menst] , [ðə; ði]['ædʒʊtənt] , [kæpt] . [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] .

As	soon	as	the	advance	had	commenced	,	the	Adjutant	,	Capt	.	J	.	W	.
作为	很快	作为	这	进步	有	开始	,	这	副官	,	船长	.	J	.	W	.

['dʒɛfriːz] ,

Jeffreys	,
杰弗里斯	,

进攻一开始，副官，JW·杰弗里斯上尉，

[hæd; həd] ['gæləpt] [θruː] [ðə; ði] [bə'rɑːʒ] [tuː; tə][faɪnd] [zɑːnɪbɪk] ['krɔːsɪŋ] .

had	galloped	through	the	barrage	to	find	Zonnebeke	crossing	.
有	疾驰	通过	这	弹幕	到	寻找	宗内贝克	过境	.

他策马穿过堤坝，找到了佐内贝克渡口。

['hævɪŋ] [ʃoʊn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [flæŋk][hiː; hi] [prə'siːdid] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][laɪn]

Having	shown	it	to	the	Company	on	the	right	flank	he	proceeded	along	the	line
拥有	所示	它	到	这	公司	在	这	正确的	侧翼	他	继续	沿着	这	线

[ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ] [plə'tuːn] [ʌv; əv][diː] ['kʌmpəni] ['ʌndər] 2nd [lɛf'tɛnənt] .

and	found	a	Platoon	of	D	Company	under	2nd	Lieut	.
和	成立	一个	排	的	D	公司	在下面	2nd	中尉	.

他向右翼连队展示了情况后，沿着战线前进，找到了由少尉指挥的D连的一个排。

['laɪən] [dɪgɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn] .

Lyon	digging	themselves	in	.
里昂	挖掘	他们自己	在	.

里昂队正在顽强抵抗。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɜːrðər] [ə'lɔːŋ] [ə'nʌðər] [plə'tuːn] [wʌz; wəz] [faʊnd] ,

A	little	further	along	another	Platoon	was	found	,
一个	小的	更远	沿着	其他	排	曾是	成立	,

再往前走一点，又发现了另一个排。

[ænd; ənd] [waɪlst] ['ʃoʊɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði] [laɪn] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['hevɪli] ['faɪərd][ɑːn] .

and	whilst	showing	them	the	line	he	was	heavily	fired	on	.
和	而	显示	他们	这	线	他	曾是	重度	被解雇	在	.

在向他们展示路线时，他遭到猛烈射击。

['æftər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [brɪ'geɪd] ['hedkwɔːrtərz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [freʃ] [hɔːrs] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [hɪl] -

After	returning	to	Brigade	Headquarters	for	a	fresh	horse	he	went	to	Hill	37
后	返回	到	旅	总部	为了	一个	新鲜的	马	他	去	到	爬坡道	-

[ænd; ənd][ðer; ðər] [hɜːrd] [ʌv; əv][diː] ['kʌmpəni] [frʌm; frəm][sʌm; səm] [men] [ʌv; əv][ðə; ði]['raɪf(ə)l] [brɪ'geɪd] .

and	there	heard	of	D	Company	from	some	men	of	the	Rifle	Brigade	.
和	那里	听到	的	D	公司	从	一些	男人	的	这	步枪	旅	.

回到旅部换了一匹新马后，他去了 37 号山，在那里从步枪旅的一些士兵那里听说了 D 连的情况。

[bɪ'fɔːr] [dʌsk] [ɔːl] [fɔːrmd] ['pɑːrtiz] [hæd; həd][gɑːt]['ɪntuː] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ] [bə'tæliən] ['hedkwɔːrtərz] ,

Before	dusk	all	formed	parties	had	got	into	touch	with	Battalion	Headquarters	,
前	黄昏	全部	形成	各方	有	得到	进入	触碰	和	营	总部	,

[wɪtʃ] [wɜːr; wər][æt; ət] - [bɑːrn] ,

which	were	at	Zevencote	barn	,
哪个	是	在	-	谷仓	,

黄昏前，所有组建好的队伍都与位于泽文科特谷仓的营部取得了联系。

[bɪ'saɪd] [zɑːnɪbɪk] ['lev(ə)l] ['krɔːsɪŋ] .

beside	Zonnebeke	level	crossing	.
旁	宗内贝克	等级	过境	.

Zonnebeke 平交路口旁边。

[ə'baʊt] [fɔːr][piː] . [em] . ['ɛl'tiː] . - [kɑːl] .

About	4	p	.	m	.	Lt	.	-	Col	.
关于	4	p	.	米	.	中尉	.	-	上校	.

下午4点左右，中校

['brɪdʒfərd] , [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv][ɔːl] [truːps] [ɪn] [ðɪs] ['sektər] ,

Bridgford	,	who	was	in	command	of	all	troops	in	this	sector	,
布里奇福德	,	WHO	曾是	在	命令	的	全部	军队	在	这	行业	,

布里奇福德是该地区所有部队的指挥官。

['ɪʃuːd] ['ɔːrdərz][fɔːr; fər][æn; ən] [ə'tæk] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [klɪr] [ðə; ði] ['enəmi] [frʌm; frəm][ðə; ði]

issued	orders	for	an	attack	to	be	made	to	clear	the	enemy	from	the
发布	订单	为了	一个	攻击	到	是	制成	到	清除	这	敌人	从	这

[fɔrtʃuːɪn] - ['pæsənˌdeɪl] [roʊd] .

Fortuin	-	Passchendaele	Road	.
福图因	-	帕斯尚尔	路	.

命令发起进攻，清除福尔图因-帕斯尚尔公路上的敌人。

[ðə; ði] [ə'tæk] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [baɪ] [tuː] ['kʌmpəniz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʃrɑːpʃər; 'ʃrɑːpʃɪr] [laɪt]

The	attack	was	to	be	made	by	two	Companies	of	the	Shropshire	Light
这	攻击	曾是	到	是	制成	经过	二	公司	的	这	什罗普郡	光

['ɪnfəntri] ,

Infantry	,
步兵	,

这次进攻将由什罗普郡轻步兵团的两个连队发起。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] 7th ['dɜːrəm] [laɪt] ['ɪnfəntri] [ɪn] [sə'pɔːrt] [ænd; ənd][ðə; ði] 6th [ɪn] [rɪ'zɜːrv] .

with	the	7th	Durham	Light	Infantry	in	support	and	the	6th	in	reserve	.
和	这	7th	达勒姆	光	步兵	在	支持	和	这	6th	在	预订	.

第七达勒姆轻步兵团提供支援，第六达勒姆轻步兵团作为预备队。

[ðə; ði] [əˈtækɪŋ] [truːps] [wɜːr; wər][tuː; tə] [pæs] [θruː] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪn][ænd; ənd] [ɪˈstæblɪʃ] [ə; eɪ] [nuː]

The	attacking	troops	were	to	pass	through	the	front	line	and	establish	a	new
这	攻击	军队	是	到	经过	通过	这	正面	线	和	建立	一个	新的

[laɪn][ɑːn][ðə; ði][roʊd] [wen] [ˈkæptʃərd] .

line	on	the	road	when	captured	.
线	在	这	路	什么时候	捕获	.

进攻部队将被俘虏后，穿过前线并在道路上建立新的防线。

[ə; eɪ] [ˈkɑːnfərəns] [ʌv; əv][ˈɑːfəsərz][wʌz; wəz][held] ,

A	conference	of	officers	was	held	,
一个	会议	的	警官	曾是	握住	,

召开了一次军官会议。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [æsəˈteind] [ðæt] [ðə; ði] [men] [əˈveɪləb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [əˈtæk] [wɜːr; wər][æz; əz]

and	it	was	ascertained	that	the	men	available	for	the	attack	were	as
和	它	曾是	已确定	那	这	男人	可用的	为了	这	攻击	是	作为

[ˈfɑːloʊz] :

follows	:
跟随	:

经查明，可参与袭击的人员如下：

— [noʊ] . [θriː] [pləˈtuːn] [ˈʌndər] 2nd [lɛfˈtɛnənt] .

—	No	.	3	Platoon	under	2nd	Lieut	.
—	不	.	3	排	在下面	2nd	中尉	.

—第二中尉指挥的第3排。

[ˈblɛnˌkɪnsɑːp] , [ˌɛnˌoʊˈɛs] . [faɪv] , [ˈsɛvən][ænd; ənd][eɪt] [pləˈtuːnz] , [ˈʌndər] [kæpt] . [tiː] . [weltʃˌwelʃ] , [wɪð; wɪθ]

Blenkinsop	,	Nos	.	5	,	7	and	8	Platoons	,	under	Capt	.	T	.	Welch	,	with
布伦金索普	,	编号	.	5	,	7	和	8	排	,	在下面	船长	.	T	.	韦尔奇	,	和

.

Lieuts	.
中尉	.

布伦金索普第 5、7 和 8 排，由 T. 韦尔奇上尉指挥，少尉们.....

[ə; eɪ] . [biː] . [her] [ænd; ənd][eɪtʃ] . [siː] . [ˈdʌbljuː] . [ˌheɪˌθɔːrnˈθweɪt] ; [noʊ] . [naɪn] [pləˈtuːn] [ˈʌndər] 2nd

A	.	B	.	Hare	and	H	.	C	.	W	.	Haythornthwaite	;	No	.	9	Platoon	under	2nd
一个	.	B	.	野兔	和	H	.	C	.	W	.	海索恩斯韦特	;	不	.	9	排	在下面	2nd

[lɛfˈtɛnənt] .

Lieut	.
中尉	.

AB Hare 和 HCW Haythornthwaite；第 9 排，由少尉指挥。

[dʒiː] . [ˈæŋgəs] , [ænd; ənd] [əˈbaʊt] [ˈfɔːrti] [men] [ʌv; əv][diː] [ˈkʌmpəni] [ˈʌndər] [kæpt] . [dʒeɪ] . [ˈtaʊnˌɛnd]

G	.	Angus	,	and	about	forty	men	of	D	Company	under	Capt	.	J	.	Townend
G	.	安格斯	,	和	关于	四十	男人	的	D	公司	在下面	船长	.	J	.	镇区

[ænd; ənd] 2nd [lɛfˈtɛnənt] .

and	2nd	Lieut	.
和	2nd	中尉	.

G. Angus，以及 J. Townend 上尉和少尉指挥的 D 连约 40 名士兵。

[piː] . [eɪtʃ] . [biː] . [ˈlaɪən] .

P	.	H	.	B	.	Lyon	.
P	.	H	.	B	.	里昂	.

PHB Lyon。

[ðə; ði] [bəˈtæliən] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [trentʃ] [nɪr] [ðə; ði][roʊd] ,

The	Battalion	,	which	was	lying	in	a	trench	near	the	road	,
这	营	,	哪个	曾是	说谎	在	一个	沟	靠近	这	路	,

该营当时卧在路边的一条战壕里。

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [æd'væns] [ə'baʊt] ['sɛvən] [ɔːr] [eɪt] [piː] . [em] . ,

began	to	advance	about	7	or	8	p	.	m	.	,
开始	到	进步	关于	7	或者	8	p	.	米	.	,

大约晚上七八点开始推进，

['muːvɪŋ] [ɪn] [ɑːr'tɪləri] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] 7th ['dɜːrəm] [laɪt] ['ɪnfəntri] [tɔːrdz] [ðə; ði]

moving	in	artillery	formation	and	following	the	7th	Durham	Light	Infantry	towards	the
移动	在	炮兵	形成	和	下列的	这	7th	达勒姆	光	步兵	向	这

[rɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [zɑːnɪbɪk] .

ridge	to	the	north	of	Zonnebeke	.
岭	到	这	北	的	宗内贝克	.

以炮兵队形行进，跟随第 7 达勒姆轻步兵团向佐内贝克北部的山脊前进。

[ɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [rɪdʒ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ˌʌn'ɑːkjupaɪd] ,

On	reaching	the	ridge	,	which	was	found	unoccupied	,
在	到达	这	岭	,	哪个	曾是	成立	空置	,

到达山脊后，发现那里无人居住。

[ðə; ði] 7th [bə'tæliən] [muːvd] [ɔːf] [tuː; tə] [zɑːnɪbɪk] [ænd; ənd] [ðə; ði] 6th [bə'tæliən] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd]

the	7th	Battalion	moved	off	to	Zonnebeke	and	the	6th	Battalion	was	ordered
这	7th	营	已搬	离开	到	宗内贝克	和	这	6th	营	曾是	订购

[tuː; tə] [send] [θriː] ['kʌmpəniz] [tuː; tə] [ðə; ði] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hæmpʃə] ['redʒɪmənt] [ɑːn]

to	send	three	Companies	to	the	support	of	the	Hampshire	Regiment	on
到	发送	三	公司	到	这	支持	的	这	汉普郡	团	在

- [rɪdʒ] ['fɜːrðər] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːrθ] .

Gravenstafel	Ridge	further	to	the	north	.
-	岭	更远	到	这	北	.

第 7 营前往佐内贝克，第 6 营奉命派出三个连队支援更北边格雷文斯塔费尔岭上的汉普郡团。

[ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ɔːrdərz] ['ɪʃuːd] [baɪ] ['ɛl'tiː] . - [kɑːl] . [hɪks] , [kə'mændɪŋ] [ðə; ði]

In	accordance	with	the	orders	issued	by	Lt	.	-	Col	.	Hicks	,	commanding	the
在	根据	和	这	订单	发布	经过	中尉	.	-	上校	.	希克斯	,	指挥	这

['hæmpʃə] , [biː] ['kʌmpəni] ,

Hampshires	,	B	Company	,
汉普郡	,	B	公司	,

根据汉普郡团B连指挥官希克斯中校下达的命令，

[huː] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] - [strɔːŋ] , [left] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bə'tæliən] ,

who	were	about	90	strong	,	left	the	remainder	of	the	Battalion	,
WHO	是	关于	-	强的	,	左边	这	余	的	这	营	,

大约90名士兵离开了该营的其余人员。

[huː] [wɜːr; wər] [naʊ] [æt; ət] [hɪks] - [fɑːrm] [ænd; ənd] [muːvd] [tuː; tə] [ˌriːɪn'fɔːrs] 2nd [lɛf'tɛnənt] .

who	were	now	at	Hicks	'	Farm	and	moved	to	reinforce	2nd	Lieut	.
WHO	是	现在	在	希克斯	-	农场	和	已搬	到	加强	2nd	中尉	.

他们当时在希克斯农场，并前往增援第二中尉。

[bɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [ˌfjuːzə'lɪr] (28th [dɪv] .) , [huː] , [wɪð; wɪθ] - [men] ,

Ball	of	the	Royal	Fusiliers	(	28th	Div	.	)	,	who	,	with	100	men	,
球	的	这	皇家	燧发枪兵	(	28th	div	.	)	,	WHO	,	和	-	男人	,

皇家燧发枪团（第28师）的鲍尔，他有100人，

[wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] - [rɪdʒ] .

was	holding	a	position	on	the	Gravenstafel	Ridge	.
曾是	保持	一个	位置	在	这	-	岭	.

当时占据着格拉文斯塔费尔山脊上的一个位置。

[ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [kən'sistid] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['bætərd] ['brestˌwɜːrk] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['oʊnli]['aɪsəleɪtɪd]

This	position	consisted	of	a	much	battered	breastwork	,	of	which	only	isolated
这	位置	由……组成	的	一个	很多	伤痕累累	胸墙	,	的	哪个	仅有的	孤立

['pɔːʃənz] ['ɔːfərd] ['eni] ['kʌvər] .

portions	offered	any	cover	.
部分	提供	任何	覆盖	.

这个阵地由一道破损严重的胸墙组成，只有零星部分可以提供掩护。

[ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] [wʌz; wəz] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd] .

The	remainder	of	the	Battalion	was	then	divided	.
这	余	的	这	营	曾是	然后	分割	.

随后，该营的其余部分被分割开来。

[siː] ['kʌmpəni] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] ['gærɪsn] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [pɔɪnt] [nɪr] [ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] [fɑːrm] ,

C	Company	were	sent	to	garrison	a	strong	point	near	a	neighbouring	farm	,
C	公司	是	发送	到	驻军	一个	强的	观点	靠近	一个	邻接	农场	,

['liːvɪŋ] [noʊ] . [naɪn] [plə'tuːn] ,

leaving	No	.	9	Platoon	,
离开	不	.	9	排	,

C连被派往邻近农场附近的一个据点驻守，留下第9排。

['ʌndər] 2nd [lɛf'tɛnənt] .

under	2nd	Lieut	.
在下面	2nd	中尉	.

少尉

[dʒiː] . ['æŋgəs] , [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ]['ræʃ(ə)n]['pɑːrti] .

G	.	Angus	,	to	form	a	ration	party	.
G	.	安格斯	,	到	形式	一个	配给	派对	.

G. Angus，组建配给党。

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz] [held] [ɪn] [rɪ'zɜːrv] [ɪn]['aɪsəleɪtɪd] ['trentʃɪz] .

A	Company	was	held	in	reserve	in	isolated	trenches	.
一个	公司	曾是	握住	在	预订	在	孤立	战壕	.

A连被部署在孤立的战壕中作为预备队。

[bə'tæliən] ['hedkwɔːrtərz] [ænd; ənd][diː] ['kʌmpəni] [muːvd] [bæk] [tuː; tə] - [bɑːrn] , [wer] [ðə; ði]

Battalion	Headquarters	and	D	Company	moved	back	to	Zevencote	barn	,	where	the
营	总部	和	D	公司	已搬	后退	到	-	谷仓	,	在哪里	这

['kʌmpəni] ['ɑːkjupaɪd] [sʌm; səm] ['trentʃɪz] .

Company	occupied	some	trenches	.
公司	占领	一些	战壕	.

营部和D连搬回了泽文科特谷仓，D连在那里占据了一些战壕。

[ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] 27th ['eɪprəl] ,

On	the	night	of	the	27th	April	,
在	这	夜晚	的	这	27th	四月	,

4月27日晚，

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ] [ə'baʊt] ['twenti] [men] [ʌv; əv][diː] ['kʌmpəni] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [fɪl] [ə; eɪ][gæp]

A	Company	with	about	twenty	men	of	D	Company	were	sent	to	fill	a	gap
一个	公司	和	关于	二十	男人	的	D	公司	是	发送	到	充满	一个	差距

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['hæmpʃə] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃrɑːpʃaɪrz] ,

between	the	Hampshires	and	the	Shropshires	,
之间	这	汉普郡	和	这	什罗普郡	,

一支由D连约二十名士兵组成的小队被派往汉普郡和什罗普郡之间填补空缺。

[wer] [ðeɪ] [dʌg] [ðəm'selvz] [ɪn] .

where	they	dug	themselves	in	.
在哪里	他们	挖	他们自己	在	.

他们在那里挖了个坑。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] [kæpt] . [ə; eɪ] . [piː] . ['kʌmɪnz] [ænd; ənd][kæpt] . [diː] . [pɑːrk][wɜːr; wər] ['sɪriəsli]

The	following	day	Capt	.	A	.	P	.	Cummins	and	Capt	.	D	.	Park	were	seriously
这	下列的	天	船长	.	一个	.	P	.	康明斯	和	船长	.	D	.	公园	是	严重地

['wuːndɪd] [baɪ][ə; eɪ]['snaɪpər]['faɪərɪŋ][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðer; ðər][laɪn] ,

wounded	by	a	sniper	firing	from	behind	their	line	,
受伤	经过	一个	狙击手	射击	从	在后面	他们的	线	,

第二天，AP Cummins上尉和D Park上尉被一名从防线后方射击的狙击手严重击伤。

[ænd; ənd] 2nd [lɛf'tɛnənt] .

and	2nd	Lieut	.
和	2nd	中尉	.

以及少尉。

['blɛn,kɪnsɑːp] [tʊk] ['oʊvər] [kə'mænd] [tɪl] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][æt; ət] [naɪt] [ʌv; əv][lɛf'tɛnənt] . [ɑːr] . [viː] . [her] .

Blenkinsop	took	over	command	till	the	arrival	at	night	of	Lieut	.	R	.	V	.	Hare	.
布伦金索普	采取	超过	命令	直到	这	到达	在	夜晚	的	中尉	.	拉	.	V	.	野兔	.

布伦金索普接管了指挥权，直到当晚R.V.黑尔中尉抵达。

[siː] . [es] . [em] . ['læŋkæstər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ]['bædli] ['wuːndɪd] .

C	.	S	.	M	.	Lancaster	of	A	Company	was	also	badly	wounded	.
C	.	S	.	M	.	兰开斯特	的	一个	公司	曾是	还	糟糕	受伤	.

A连的军士长兰开斯特也身负重伤。

[ðə; ði] [men] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ʌv; əv][biː] ['kʌmpəni] , ['ʌndər] [lɛf'tɛnənt] .

The	men	on	the	left	of	B	Company	,	under	Lieut	.
这	男人	在	这	左边	的	B	公司	,	在下面	中尉	.

B连左侧的士兵，由中尉指挥。

[eɪtʃ] . [siː] . ['dʌbljuː] . [ˌheɪˌθɔːrn'θweɪt] ['dʊrɪŋ] [ðiːz] [deɪz] , [wɜːr; wər][ɪn] ['veri] [kloʊz] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ]

H	.	C	.	W	.	Haythornthwaite	during	these	days	,	were	in	very	close	touch	with
H	.	C	.	W	.	海索恩斯韦特	期间	这些	天	,	是	在	非常	关闭	触碰	和

[ðə; ði] ['enəmi] ,

the	enemy	,
这	敌人	,

在这些日子里，HCW Haythornthwaite 与敌人保持着非常密切的联系。

['biːɪŋ] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [trentʃ] [baɪ][ə; eɪ] [blɑːk] [ə'baʊt] [ten] [jaːdz] [waɪd] .

being	separated	from	them	in	the	same	trench	by	a	block	about	ten	yards	wide	.
存在	分开	从	他们	在	这	相同的	沟	经过	一个	堵塞	关于	十	码	宽的	.

与他们同处一条战壕，中间隔着一块大约十码宽的石块。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] [tuː; tə][juːz]['raɪf(ə)l] [grə'neɪdz] ,

They	were	the	first	of	the	Battalion	to	use	rifle	grenades	,
他们	是	这	第一的	的	这	营	到	使用	步枪	手榴弹	,

他们是该营第一个使用枪榴弹的部队。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər]['teɪkən] [ʌp] [tuː; tə][ðem; ðəm][baɪ][ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv][ðə; ði] [bʌfs] .

which	were	taken	up	to	them	by	a	party	of	the	Buffs	.
哪个	是	已采取	向上	到	他们	经过	一个	派对	的	这	巴夫斯	.

这些物品被一群巴夫斯人带到了他们面前。

[ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] 28th ['eɪprəl][noʊ] . [sɪks] [plə'tuːn] [wʌz; wəz] [sent] [ʌp] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]

On	the	night	of	the	28th	April	No	.	6	Platoon	was	sent	up	to	join	the
在	这	夜晚	的	这	28th	四月	不	.	6	排	曾是	发送	向上	到	加入	这

['kʌmpəni] ,

Company	,
公司	,

4月28日晚，第6排被派往连队。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [əˈkɑːməˌdeɪtəd] [ɪn][ðə; ði] [trentʃ] [ænd; ənd]

but	it	was	found	that	they	could	not	be	accommodated	in	the	trench	and
但	它	曾是	成立	那	他们	可以	不是	是	已安排	在	这	沟	和

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [bəˈtæliən] [ˈhedkwɔːrtərz] .

they	returned	to	Battalion	Headquarters	.
他们	返回	到	营	总部	.

但后来发现战壕里容不下他们，于是他们返回了营部。

[ɔːl] [θruː] [ðɪs] [ˈpɪriəd] [ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [wʌz; wəz] [ɪgˈzɪstɪŋ] [ˈʌndər] [ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] [kənˈdɪʃ(ə)nz] .

All	through	this	period	the	Company	was	existing	under	very	difficult	conditions	.
全部	通过	这	时期	这	公司	曾是	现存的	在下面	非常	难的	状况	.

在此期间，公司一直处于非常艰难的经营条件下。

[ðə; ði][ɪˌvækjuˈeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈwuːndɪd] [wʌz; wəz][ɔːlmoʊst][ɪmˈpɑːsəb(ə)l] , [ænd; ənd][kɔːrpl] .

The	evacuation	of	wounded	was	almost	impossible	,	and	Corpl	.
这	疏散	的	受伤	曾是	几乎	不可能的	,	和	下士	.

伤员撤离几乎是不可能的，下士

[ˈhɑːrdi] [dɪd] [ˈeksələnt] [wɜːrk] [ɪn][ɪˈstæblɪʃɪŋ; əˈstæblɪʃɪŋ][æn; ən][eɪd][poʊst][ænd; ənd] [əˈtendɪŋ] [tuː; tə]

Hardy	did	excellent	work	in	establishing	an	aid	post	and	attending	to
哈迪	做过	出色的	工作	在	建立	一个	援助	邮政	和	参加	到

[ˈwuːndɪd] [fɔːr; fər] [fɔːr] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] .

wounded	for	four	days	and	nights	.
受伤	为了	四	天	和	夜晚	.

哈迪出色地完成了建立救护站和照顾伤员的工作，连续四天四夜。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsʌbsɪkwəntli] [ˈmenʃ(ə)nd] [ɪn] [dɪˈspætʃ] [fɔːr; fər] [ðɪs] [gʊd] [wɜːrk] .

He	was	subsequently	mentioned	in	dispatches	for	this	good	work	.
他	曾是	随后	提及	在	派遣	为了	这	好的	工作	.

他后来因这项出色工作而受到嘉奖。

[ðer; ðər][ˈoʊnli][ˈræʃnz; ˈreɪʃnz][wɜːr; wər][ˈteɪkən] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] 28th [baɪ][ə; eɪ][ˈpɑːrti][ʌv; əv]

Their	only	rations	were	taken	up	on	the	night	of	the	28th	by	a	party	of
他们的	仅有的	口粮	是	已采取	向上	在	这	夜晚	的	这	28th	经过	一个	派对	的

[noʊ] . [naɪn] [pləˈtuːn] [ˈʌndər] [kɔːrpl] .

No	.	9	Platoon	under	Corpl	.
不	.	9	排	在下面	下士	.

28日晚，他们唯一的口粮被下士率领的第9排的一个小组拿走了。

[hɔːl] , [ænd; ənd][ˈwɔːtər][wʌz; wəz] [kəˈlektɪd] [frʌm; frəm] [ʃel] [hoʊlz] [ɪn] [ˈempti] [ˌæmjəˈnɪʃ(ə)n] [bɑːksɪz] .

Hall	,	and	water	was	collected	from	shell	holes	in	empty	ammunition	boxes	.
大厅	,	和	水	曾是	集	从	壳	孔	在	空的	弹药	盒子	.

霍尔，并从空的弹药箱中的弹坑里收集水。

[waɪlst] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] ,

Whilst	in	the	front	line	,
而	在	这	正面	线	,

在前线时，

[bəuθ][ə; eɪ][ænd; ənd][biː] [ˈkʌmpəniz] [wɜːr; wər] [ˈkɑːnstəntli] [ˈʌndər] [ˈfaɪər][frʌm; frəm] [trentʃ] [ˈmɔːtəz] ("

both	A	and	B	Companies	were	constantly	under	fire	from	trench	mortars	(	"
两个都	一个	和	B	公司	是	不断地	在下面	火	从	沟	迫击炮	(	"

['sɒsɪdʒɪz] ") [ænd; ənd]['snaipəz] ,

sausages	"	)	and	snipers	,
香肠	"	)	和	狙击手	,

A连和B连都不断遭到战壕迫击炮（"香肠炮"）和狙击手的攻击。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [huːm] [wɜːr; wər]['faɪərɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] .

some	of	whom	were	firing	from	the	rear	.
一些	的	谁	是	射击	从	这	后部	.

其中一些人从后方开火。

['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊsts][held][baɪ][biː] ['kʌmpəni] [wɜːr; wər] [bloʊn] [ɪn] , [ænd; ənd][ɪn][wʌn] , ['ɑːkjupaɪd]

Several	of	the	posts	held	by	B	Company	were	blown	in	,	and	in	one	,	occupied
一些	的	这	帖子	握住	经过	B	公司	是	吹	在	,	和	在	一	,	占领

[baɪ][sɜːrdʒənt] .

by	Sergt	.
经过	中士	.

B 连的几个阵地被炸毁，其中一个阵地被中士占领。

['bɛnɪsən] [ænd; ənd][ten] [men] , [ɔːl][wɜːr; wər][hɪt] [ɪk'sept] [ˌpiː'tiːz] .

Bennison	and	ten	men	,	all	were	hit	except	Ptes	.
本尼森	和	十	男人	,	全部	是	打	除了	ptes	.

本尼森和十名士兵，除列兵外全部中弹。

['wɔltɚz] [ænd; ənd]['fenik, 'fenwik] .

Walters	and	Fenwick	.
沃尔特斯	和	芬威克	.

沃尔特斯和芬威克。

[ɪn] [ə'nʌðər] [poʊst][ðə; ði] ['ʃeltər] [wʌz; wəz] [bloʊn] [ɪn][ænd; ənd] ['sevrəl] [men] ['wuːndɪd] [ænd; ənd] ['berid]

In	another	post	the	shelter	was	blown	in	and	several	men	wounded	and	buried
在	其他	邮政	这	庇护所	曾是	吹	在	和	一些	男人	受伤	和	埋葬

.

:
.

另一则帖子中提到，防空洞被炸毁，几名男子受伤并被埋葬。

[ˌpiː'tiː'iː] .

Pte	.
私人	.

私人有限公司

['rɔbinsn] , [ðə; ði]['oʊnli][mæn][nɑːt][hɪt] , [krɔːst] [ðə; ði]['oʊpən][tuː; tə][ðə; ði][nekst][poʊst] ,

Robinson	,	the	only	man	not	hit	,	crossed	the	open	to	the	next	post	,
罗宾逊	,	这	仅有的	男人	不是	打	,	交叉	这	打开	到	这	下一个	邮政	,

罗宾逊是唯一一个没有被击中的球员，他穿过空档到达了下一个球门柱。

[bʌt; bət][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][əb'teɪn] [ə'sɪstəns] .

but	was	unable	to	obtain	assistance	.
但	曾是	无法	到	获得	协助	.

但未能获得帮助。

[hiː; hi] [ˌðerə'pɑːn] [went] [bæk] , [ænd; ənd] ['ʌndər] ['kɑːnstənt]['faɪər] , [dʌg] [aʊt] ['sevrəl] [men] .

He	thereupon	went	back	,	and	under	constant	fire	,	dug	out	several	men	.
他	于是	去	后退	,	和	在下面	持续的	火	,	挖	出去	一些	男人	.

于是他返回营地，在炮火的猛烈攻击下，挖出了几个人。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'wɔrdɪd] [ðə; ði][diː] . [siː] . [em] . [ænd; ənd] ['krɔɪ] [diː] ['gɛr] .

For	this	action	he	was	awarded	the	D	.	C	.	M	.	and	Croix	de	Guerre	.
为了	这	行动	他	曾是	获奖	这	D	.	C	.	M	.	和	克罗伊克斯	德	战争	.

他因这一行动被授予杰出行为勋章和十字勋章。

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] - [gʌn] ['sekʃ(ə)n][wʌz; wəz][ɪn]['ækʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði] 26th ['eɪprəl] ,

The	machine	-	gun	section	was	in	action	on	the	26th	April	,
这	机器	-	枪	部分	曾是	在	行动	在	这	26th	四月	,

4月26日，机枪班投入战斗。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [gʊd] [wɜːrk][ɪn] ['hændlɪŋ] [ðem; ðəm][lɛftɛnənt] .

and	for	his	good	work	in	handling	them	Lieut	.
和	为了	他的	好的	工作	在	处理	他们	中尉	.

并表彰他在处理这些事件中的出色工作，中尉。

['dʌbljuː] . [piː] . [gɪl] [wʌz; wəz] [ə'wɔrdɪd] [ðə; ði] ['mɪlətəri] [krɔːs] .

W	.	P	.	Gill	was	awarded	the	Military	Cross	.
W	.	P	.	鳃	曾是	获奖	这	军队	叉	.

WP Gill 被授予军事十字勋章。

['æftər] ['biːɪŋ] [wɪð'drɔːn] [ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] 26th [ðə; ði] ['gʌnz] [wɜːr; wər] [kept] [ɪn] [rɪ'zɜːrv]

After	being	withdrawn	on	the	night	of	the	26th	the	guns	were	kept	in	reserve
后	存在	撤回	在	这	夜晚	的	这	26th	这	枪支	是	保留	在	预订

[æt; ət] [bə'tæliən] ['hedkwɔːrtərz] .

at	Battalion	Headquarters	.
在	营	总部	.

26日晚撤出后，这些火炮被存放在营部作为预备队。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [deɪz] [ðə; ði] [bə'tæliən] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [laɪn] ,

During	the	whole	of	the	four	days	the	Battalion	was	in	the	line	,
期间	这	所有的	的	这	四	天	这	营	曾是	在	这	线	,

在整整四天的时间里，该营一直坚守在前线。

['pɑːrtiz] [frʌm; frəm][diː] ['kʌmpəni] ['ʌndər] 2nd [lɛf'tɛnənt] .

parties	from	D	Company	under	2nd	Lieut	.
各方	从	D	公司	在下面	2nd	中尉	.

D连二等中尉指挥下的各派人员。

[dʒiː] . ['æŋgəs][dɪd] [gʊd] [wɜːrk][ɪn] [dis'tribjuːtiŋ] ['ræʃnz; 'reɪʃnz] ,

G	.	Angus	did	good	work	in	distributing	rations	,
G	.	安格斯	做过	好的	工作	在	分发	口粮	,

G·安格斯在分发口粮方面做得很好，

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [brɔːt] [ʌp][frʌm; frəm] ['pɑːpərɪŋ] [tuː; tə] [zɑːnɪbɪk] ['krɔːsɪŋ] [baɪ] ['lɪmbər] .

which	were	brought	up	from	Poperinghe	to	Zonnebeke	Crossing	by	limber	.
哪个	是	带来	向上	从	poperinghe	到	宗内贝克	十字路口	经过	柔韧	.

这些货物由轻型货车从波佩林格运到宗内贝克渡口。

[ðə; ði][ɪg'zækt][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['pɑːrtiz] [wʌz; wəz] ['daʊtf(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] [roʊdz] ,

The	exact	location	of	the	different	parties	was	doubtful	,	and	the	absence	of	roads	,
这	精确的	地点	的	这	不同的	各方	曾是	疑	,	和	这	缺席	的	道路	,

各方确切位置难以确定，而且没有道路，

[træks] [ɔːr] ['lændmɑːks] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ʌv; əv]['ræʃnz; 'reɪʃnz][tuː; tə][ðə; ði] [men] [ə; eɪ] ['veri] [ʌn'plez(ə)nt] [tæsk] .

tracks	or	landmarks	made	the	delivery	of	rations	to	the	men	a	very	unpleasant	task	.
轨道	或者	地标	制成	这	送货	的	口粮	到	这	男人	一个	非常	令人不快的	任务	.

道路或地标使得向士兵运送口粮成为一项非常不愉快的任务。

[ɑːn][ðə; ði] 30th ['eɪprəl] [keɪm] [nuːz] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] .

On	the	30th	April	came	news	of	relief	.
在	这	30th	四月	来了	消息	的	宽慰	.

4月30日传来好消息。

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] [wɜːr; wər] [rɪ'liːvd] [æt; ət] [naɪt] [baɪ][ðə; ði] 1st [bə'tæliən] [nɔː'θʌmbələnd] [ˌfjuːzə'lɪr] [ænd; ənd] [muːvd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːnvent,'kɑːnvənt] [nɪr]

A	Company	were	relieved	at	night	by	the	1st	Battalion	Northumberland	Fusiliers	and	moved	back	to	the	Convent	near	Velorenhoek	.
一个	公司	是	松了口气	在	夜晚	经过	这	1st	营	诺森伯兰郡	燧发枪兵	和	已搬	后退	到	这	修道院	靠近	-	.

夜间，A连被诺森伯兰郡第一营步枪团接替，并返回了韦洛伦霍克附近的修道院。

[biː] ['kʌmpəni] [hæd; həd] ['fɜːrðər] [ʌn'plez(ə)nt] [iks'piəriənsiz] .

B	Company	had	further	unpleasant	experiences	.
B	公司	有	更远	令人不快的	经历	.

B公司还遭遇了其他不愉快的经历。

[ðer; ðər] [rɪ'liːf] [baɪ][ə; eɪ] [bə'tæliən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ˌfjuːzə'lɪr] [tʊk] [pleɪs] ['nɪrli] [æt; ət] [dɑːn] ,

Their	relief	by	a	Battalion	of	the	Royal	Fusiliers	took	place	nearly	at	dawn	,
他们的	宽慰	经过	一个	营	的	这	皇家	燧发枪兵	采取	地方	几乎	在	黎明	,

皇家燧发枪团的一个营在黎明时分接替了他们的任务。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][get] ['fɜːrðər] [ðæn; ðən] [hɪks] - [fɑːrm] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

and	it	was	impossible	to	get	further	than	Hicks	'	Farm	before	it	was
和	它	曾是	不可能的	到	得到	更远	比	希克斯	-	农场	前	它	曾是

[tuː] [laɪt] [tuː; tə] [muːv] .

too	light	to	move	.
也	光	到	移动	.

在天太亮无法移动之前，他们不可能走得比希克斯农场更远。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'kɔːrdɪŋli] [pʊt]['ɪntuː][ə; eɪ][bɑːrn][ænd; ənd][sʌm; səm] ['trentʃɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði][deɪ] ,

They	were	accordingly	put	into	a	barn	and	some	trenches	for	the	day	,
他们	是	因此	放	进入	一个	谷仓	和	一些	战壕	为了	这	天	,

于是，他们被关进谷仓和一些战壕里待了一天。

['biːɪŋ] [stɪl] ['oʊnli] [ə'baʊt] - [jaːdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] ,

being	still	only	about	300	yards	from	the	enemy	,
存在	仍然	仅有的	关于	-	码	从	这	敌人	,

当时距离敌人只有大约300码，

[huːz] ['ɛərəpleinz] [wɜːr; wər] ['veri] ['æktɪv] [də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ]['faɪər][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .

whose	aeroplanes	were	very	active	directing	fire	on	to	the	position	.
谁	飞机	是	非常	积极的	导演	火	在	到	这	位置	.

他们的飞机非常活跃，向该阵地进行火力压制。

[ðɪs] ['faɪər][wʌz; wəz] ['ferli] [sək'sesf(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði][bɑːrn][wʌz; wəz][hɪt][ænd; ənd][set][ɑːn]['faɪər] [ænd; ənd][lɛf'tɛnənt] .

This	fire	was	fairly	successful	,	and	the	barn	was	hit	and	set	on	fire	and	Lieut	.
这	火	曾是	相当	成功的	,	和	这	谷仓	曾是	打	和	放	在	火	和	中尉	.

这场火灾相当成功，谷仓被击中并点燃，中尉。

[ə; eɪ] . [biː] . [her] ['wuːndɪd] .

A	.	B	.	Hare	wounded	.
一个	.	B	.	野兔	受伤	.

AB Hare受伤。

[ðə; ði][men] [ʃoʊd] ['eksələnt] ['dɪsəplɪn] [ɑːn] [ðɪs] [ə'keɪʒn] [ænd; ənd] [stʊd] [fæst] [tɪl] [led] [aʊt] [tuː; tə]

The	men	showed	excellent	discipline	on	this	occasion	and	stood	fast	till	led	out	to
这	男人	显示	出色的	纪律	在	这	场合	和	站立	快速地	直到	引领	出去	到

['ɑːkjupaɪ][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] [trentʃ] .

occupy	a	neighbouring	trench	.
占据	一个	邻接	沟	.

士兵们在这次行动中表现出了极佳的纪律性，坚守阵地直到被带领去占领邻近的战壕。

[æt; ət] [naɪt] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [rɪ'dʒɔɪnd] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] [æt; ət][ðə; ði]['kɑːnvent,'kɑːnvənt] ,

At	night	the	Company	rejoined	the	rest	of	the	Battalion	at	the	Convent	,
在	夜晚	这	公司	重新加入	这	休息	的	这	营	在	这	修道院	,

当晚，连队与驻扎在修道院的营队其他成员会合。

[wer] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːr; wər] [ə'kɑːmə,deɪtəd] [ɪn] ['trentʃɪz] [nɪr] [ðə; ði] [roʊd] .

where	the	whole	were	accommodated	in	trenches	near	the	road	.
在哪里	这	所有的	是	已安排	在	战壕	靠近	这	路	.

所有人都被安置在道路附近的壕沟里。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːnərz] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [wɜːr; wər] ['sʌbsɪkwəntli]

In	addition	to	the	honours	already	mentioned	the	following	were	subsequently
在	添加	到	这	荣誉	已经	提及	这	下列的	是	随后

[ə'wɔrdɪd] [fɔːr; fər][wɜːrk] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['pɪriəd] :

awarded	for	work	during	this	period	:
获奖	为了	工作	期间	这	时期	:

除了上述荣誉外，在此期间的工作还获得了以下奖项：

— [kæpt] .

—	Capt	.
—	船长	.

——上尉

[tiː] . [weltʃˌwelʃ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mɪləteri] [krɔːs] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][wɜːrk][wɪð; wɪθ][biː] ['kʌmpəni] [ɑːn]

T	.	Welch	received	the	Military	Cross	for	his	work	with	B	Company	on
T	.	韦尔奇	已收到	这	军队	叉	为了	他的	工作	和	B	公司	在

- [rɪdʒ] ,

Gravenstafel	Ridge	,
-	岭	,

T·韦尔奇因在格拉文斯塔费尔岭与B连的战斗表现而荣获军事十字勋章。

['biːɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst]['ɑːfɪsər][ɪn][ðə; ði] [brɪ'geɪd] [tuː; tə][wɪn][ðə; ði] [ˌdekə'reɪʃn] ; [ɑːr] . [es] . [em] . [dʒiː] . ['peri]

being	the	first	officer	in	the	Brigade	to	win	the	decoration	;	R	.	S	.	M	.	G	.	Perry
存在	这	第一的	官	在	这	旅	到	赢	这	装饰	;	拉	.	S	.	M	.	G	.	佩里

,

,
,

他是旅里第一个获得该勋章的军官；皇家海军少将佩里

[huː] [hæd; həd] [bɪn] ['duːɪŋ] ['eksələnt] [wɜːrk][fɔːr; fər][ðə; ði] [bə'tæliən] [sɪns] [ˌmoʊbələ'zeɪʃn] ,

who	had	been	doing	excellent	work	for	the	Battalion	since	mobilization	,
WHO	有	到过	正在做	出色的	工作	为了	这	营	自从	动员	,

自动员以来，他一直为营里做着出色的工作。

[wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði][diː] . [siː] . [em] . [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][wɜːrk][ɪn]['ɔːrgəˌnaɪzɪŋ]['ræʃ(ə)n] ['pɑːrtiz] ;

was	granted	the	D	.	C	.	M	.	for	his	work	in	organising	ration	parties	;
曾是	的确	这	D	.	C	.	M	.	为了	他的	工作	在	组织	配给	各方	;

他因组织配给队的工作而被授予杰出服役勋章；

[ænd; ənd][siː] . [es] . [em] . [es][mək'nɛr][ænd; ənd] ['baʊsfild] (['æftərwərdz] [kə'mændɪŋ] 15th [diː] . [el] . [aɪ]

and	C	.	S	.	M	.	s	McNair	and	Bousfield	(	afterwards	commanding	15th	D	.	L	.	I
和	C	.	S	.	M	.	s	麦克奈尔	和	布斯菲尔德	(	然后	指挥	15th	D	.	L	.	我

.) ['ɔːlsoʊ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][diː] . [siː] . [em] . [fɔːr; fər] ['gæləntri] ['æftər] ['kæʒuəltiz] [tuː; tə]['ɑːfəsərz] .

.	)	also	received	the	D	.	C	.	M	.	for	gallantry	after	casualties	to	officers	.
.	)	还	已收到	这	D	.	C	.	M	.	为了	英勇	后	伤亡	到	警官	.

军士长麦克奈尔和鲍斯菲尔德（后来指挥第 15 达勒姆轻步兵团）也因在军官伤亡后表现出的英勇而获得杰出行为勋章。

['ʌðər] , [huː] [dɪd] ['eksələnt] [wɜːrk] , [bʌt; bət] [rɪ'siːvd] [noʊ] [ˌdekə'reɪʃn] , [wɜːr; wər][lɛftɛnənt] . ['dʌbljuː] .

Others	,	who	did	excellent	work	,	but	received	no	decoration	,	were	Lieut	.	W	.
其他的	,	WHO	做过	出色的	工作	,	但	已收到	不	装饰	,	是	中尉	.	W	.

[ef] . [iː] . ['bæd.kɑːk] , ['sɪgnəlɪŋ] ['ɑːfɪsər] ,

F	.	E	.	Badcock	,	Signalling	Officer	,
F	.	E	.	巴德科克	,	信号传导	官	,

其他一些表现出色但没有获得嘉奖的人包括信号官WFE Badcock中尉。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɑːrdʒənt] , [eɪtʃ] . ['ɛliːət] ; - .

and	his	Sergeant	,	H	.	Elliott	;	Sergts	.
和	他的	军士	,	H	.	埃利奥特	;	-	.

以及他的军士长 H. Elliott；军士长们。

['lɪnsli] [ænd; ənd] ['wɔlis] , [ʌv; əv][biː] ['kʌmpəni] ; [ˌpiː'tiː'iː] .

Linsley	and	Wallace	,	of	B	Company	;	Pte	.
林斯利	和	华莱士	,	的	B	公司	;	私人	.

Linsley 和 Wallace，B 连；Pte.

['nuːtən] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌmpəni] , [ænd; ənd][ˌpiː'tiː'iː] .

Newton	of	A	Company	,	and	Pte	.
牛顿	的	一个	公司	,	和	私人	.

Newton of A Company 和 Pte.

[hɔːl] [ʌv; əv][siː] ['kʌmpəni] .

Hall	of	C	Company	.
大厅	的	C	公司	.

C公司大厅。

[ðə; ði] ['kæʒuəltiz] [hæd; həd] [bɪn] ['ferli] ['hevi] , [ænd; ənd] [ɪn'kluːdɪd] [ˌfɪf'tiːn] ['ɑːfəsərz] , [ə'mʌŋst] [huːm]

The	casualties	had	been	fairly	heavy	,	and	included	fifteen	officers	,	amongst	whom
这	伤亡	有	到过	相当	重的	,	和	包括	十五	警官	,	在	谁

[wʌz; wəz][lɛf'tɛnənt] . - [kɑːl] .

was	Lieut	.	-	Col	.
曾是	中尉	.	-	上校	.

伤亡相当惨重，其中包括十五名军官，其中有一名中校。

[eɪtʃ] . [siː] . ['wɑːtsn] , [huː] [left] [ðə; ði] [bə'tæliən] [sɪk] [ɑːn][ðə; ði] 28th ['eɪprəl] .

H	.	C	.	Watson	,	who	left	the	Battalion	sick	on	the	28th	April	.
H	.	C	.	沃森	,	WHO	左边	这	营	生病的	在	这	28th	四月	.

HC Watson 于 4 月 28 日因病离开营队。

[kæpt] . [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['dʒɛfriːz] [hæd; həd] [ə'suːmd] [kə'mænd] [wɪð; wɪθ][lɛf'tɛnənt] . [ɑːr] . [viː] . [her]

Capt	.	J	.	W	.	Jeffreys	had	assumed	command	with	Lieut	.	R	.	V	.	Hare
船长	.	J	.	W	.	杰弗里斯	有	假定	命令	和	中尉	.	拉	.	V	.	野兔

[æz; əz]['ædʒʊtənt] .

as	Adjutant	.
作为	副官	.

JW Jeffreys 上尉接管指挥权，RV Hare 中尉担任副官。

['sekənd] [feɪz] .

Second	Phase	.
第二	阶段	.

第二阶段。

[ɑːn][ðə; ði] 30th ['eɪprəl][ðə; ði] ['enəmi] [dɪ'lɪvərd] [ə'nʌðər] [ə'tæk] , ['juːzɪŋ][gæs] .

On	the	30th	April	the	enemy	delivered	another	attack	,	using	gas	.
在	这	30th	四月	这	敌人	发表	其他	攻击	,	使用	气体	.

4月30日，敌人发动了另一次进攻，使用了毒气。

[ðɪs] [fel] ['meɪnli] [ɑːn][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ['redʒɪmənt] , [bʌt; bət][ðə; ði] 6th [bə'tæliən] [ɪn] [rɪ'zɜːrv] ['ɑːkjupaɪd]

This	fell	mainly	on	the	Irish	Regiment	,	but	the	6th	Battalion	in	reserve	occupied
这	跌倒	主要	在	这	爱尔兰	团	,	但	这	6th	营	在	预订	占领

['bæt(ə)l] [pə'ziʃənz] ,

battle	positions	,
战斗	职位	,

这主要由爱尔兰军团承担，但预备队的第6营也占据了战斗阵地。

[ænd; ənd] [kə'lektɪd] ['meni] [men] [huː] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [bæk] [baɪ][ðə; ði][gæs] .

and	collected	many	men	who	were	driven	back	by	the	gas	.
和	集	许多	男人	WHO	是	驱动	后退	经过	这	气体	.

并收容了许多被毒气驱赶回来的男子。

[æt; ət] [naɪt] [ðə; ði] [bə'tæliən] ['mɑ:tʃt] [bæk] [tu:; tə] [hʌt] [ɪn] [bri:lən] [wʊd] , [wer] [ˌaɪ 'ti:] ['restɪd]

At	night	the	Battalion	marched	back	to	huts	in	Brielen	Wood	,	where	it	rested
在	夜晚	这	营	行军	后退	到	小屋	在	布里伦	木头	,	在哪里	它	休息

[fɔ:r; fər] - ['aʊərz] .

for	24	hours	.
为了	-	小时	.

夜里，该营行军返回布里伦伍德的营房，在那里休息了 24 小时。

['li:vɪŋ] [ðer; ðər] , [ˌaɪ 'ti:] ['mɑ:tʃt] [tu:; tə][ˌes 'ti:] . - ,

Leaving	there	,	it	marched	to	St	.	Jansterbiezen	,
离开	那里	,	它	行军	到	英石	.	-	,

离开那里后，它向圣扬斯特比岑进发。

[wer] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪn'spektɪd] [ɑ:n][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 2nd [meɪ] [baɪ][sɜ:r][dʒɑ:n] [frentʃ] ,

where	it	was	inspected	on	the	morning	of	the	2nd	May	by	Sir	John	French	,
在哪里	它	曾是	检查	在	这	早晨	的	这	2nd	可能	经过	先生	约翰	法语	,

5月2日上午，约翰·弗伦奇爵士对该建筑进行了视察。

[hu:] [θæŋkt] [ðə; ði] [men] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [gʊd] [wɜ:rk] [ænd; ənd] [preɪzd] [ɪ'speʃəli] [ə; eɪ][ænd; ənd][bi:]

who	thanked	the	men	for	their	good	work	and	praised	especially	A	and	B
WHO	谢谢	这	男人	为了	他们的	好的	工作	和	赞扬	尤其	一个	和	B

['kʌmpəniz] .

Companies	.
公司	.

他感谢队员们的出色工作，并特别表扬了A连和B连。

[ɑ:n][ðə; ði] 8th [meɪ] [ə; eɪ][dræft][ʌv; əv]['ɑ:fəsərz] [dʒɔɪnd][ðə; ði] [bə'tæliən] ,

On	the	8th	May	a	draft	of	officers	joined	the	Battalion	,
在	这	8th	可能	一个	草稿	的	警官	加入	这	营	,

5月8日，一批军官加入该营。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [deɪ] [ə; eɪ] [mu:v] [wʌz; wəz] [meɪd] [bæk] [tu:; tə] [bri:lən] [wʊdz] .

and	the	following	day	a	move	was	made	back	to	Brielen	Woods	.
和	这	下列的	天	一个	移动	曾是	制成	后退	到	布里伦	伍兹	.

第二天，他们搬回了布里伦伍兹。

[hɪr] [ðə; ði] [bə'tæliən] , ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['bivu:æks] , [wʌz; wəz][ɪn] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [rɪ'zɜ:rv] [fɔ:r; fər][wʌn] [deɪ] .

Here	the	Battalion	,	living	in	bivouacs	,	was	in	Divisional	reserve	for	one	day	.
这里	这	营	,	活的	在	露营地	,	曾是	在	部门	预订	为了	一	天	.

该营当时住在露营地，作为师预备队待了一天。

[ðə; ði]['trænspɔ:rt][ænd; ənd][kju:] . [em] . ['stɔrz] [mu:vd] ['ɪntu:][ə; eɪ] [fi:ld] [nɪr] ['pɑ:pərɪŋ] .

The	transport	and	Q	.	M	.	Stores	moved	into	a	field	near	Poperinghe	.
这	运输	和	问	.	M	.	商店	已搬	进入	一个	场地	靠近	poperinghe	.

运输和军需品商店搬到了波佩林格附近的一片田地里。

['æftər] [ðɪs] [ʃɔ:rt] [rest] [ðə; ði] [bə'tæliən] [lɜ:rnt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [si:n]

After	this	short	rest	the	Battalion	learnt	that	it	was	to	return	to	the	scene
后	这	短的	休息	这	营	学会了	那	它	曾是	到	返回	到	这	场景

[ʌv; əv][ɪts][fɜ:rst] [iks'piəriənsiz] .

of	its	first	experiences	.
的	它是	第一的	经历	.

短暂休整后，该营得知他们要返回最初经历战斗的地方。

[ɑ:n][ðə; ði] 10th [meɪ] [ˌaɪ 'ti:] ['mɑ:tʃt] [tu:; tə] - [ænd; ənd] ['ɑ:kjupaɪd] [ðə; ði][dʒi:] . [eɪtʃ] . [kju:] . [laɪn]

On	the	10th	May	it	marched	to	Potijze	and	occupied	the	G	.	H	.	Q	.	line
在	这	10th	可能	它	行军	到	-	和	占领	这	G	.	H	.	问	.	线

[nɪr] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] [ænd; ənd][sʌm; səm] [dʌg] - [aʊts] [ɪn][ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [saʊθ] - [i:st] [ʌv; əv] ['iprɔ] .

near	the	railway	and	some	dug	-	outs	in	the	cutting	south	-	east	of	Ypres	.
靠近	这	铁路	和	一些	挖	-	出局	在	这	切割	南	-	东方	的	伊普尔	.

5月10日，该部队进军波蒂耶，占领了铁路附近的总司令部防线以及伊普尔东南方向路堑中的一些掩体。

[hɪr] [ðə; ði] [men] [wɜːr; wər] [ʃeld] [æt; ət] ['ɪntərvlz] , [pər'tɪkjələrli] [ɑːn] [ðə; ði] 13th ,

Here	**the**	**men**	**were**	**shelled**	**at**	**intervals**	**,**	**particularly**	**on**	**the**	**13th**	**,**
这里	这	男人	是	带壳	在	间隔	,	特别	在	这	13th	,

这里，士兵们不时遭到炮击，尤其是在13日那天。

[ænd; ənd] [spent] [ðə; ði] [naɪts] [ɑːn] ['wɜːrkɪŋ] ['pɑːrtiz] .

and	**spent**	**the**	**nights**	**on**	**working**	**parties**	**.**
和	花费	这	夜晚	在	在职的	各方	.

他们晚上都在参加劳动队。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [waɪlst] [ɪn] [ðɪs] ['eriə] [ðæt] [ðə; ði] [nuː] [gæs] ['respəreɪtəz] ,

It	**was**	**whilst**	**in**	**this**	**area**	**that**	**the**	**new**	**gas**	**respirators**	**,**
它	曾是	而	在	这	区域	那	这	新的	气体	呼吸器	,

正是在这个地区，新型防毒呼吸器.....

[kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [pæd] [ʌv; əv] ['kɑːt(ə)n] [wʊl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [strɪp] [ʌv; əv] ['mʌzlɪn] ,

consisting	**of**	**a**	**pad**	**of**	**cotton**	**wool**	**and**	**a**	**strip**	**of**	**muslin**	**,**
由	的	一个	软垫	的	棉布	羊毛	和	一个	条	的	细棉布	,

由一团棉花和一条细棉布组成，

[wɜːr; wər] ['ɪʃuːd] [ɑːn] [ə; eɪ] [skeɪl] [ʌv; əv] [wʌn] [tuː; tə] ['evri] [twelv] [men] .

were	**issued**	**on**	**a**	**scale**	**of**	**one**	**to**	**every**	**twelve**	**men**	**.**
是	发布	在	一个	规模	的	一	到	每一个	十二	男人	.

每十二个人中就有一个人领取一份。

[ɑːn] [ðə; ði] 19th [meɪ] ['meɪdʒər] ['dʌbljuː] . [iː] . ['teilə] , [jɔːk] [ænd; ənd] ['læŋkæstər] ['redʒɪmənt] ,

On	**the**	**19th**	**May**	**Major**	**W**	**.**	**E**	**.**	**Taylor**	**,**	**York**	**and**	**Lancaster**	**Regiment**	**,**
在	这	19th	可能	主要的	W	.	E	.	泰勒	,	约克	和	兰开斯特	团	,

5月19日，约克和兰开斯特军团的少校W.E.泰勒

[ə'raɪvd] [ænd; ənd] [tʊk] ['oʊvər] [kə'mænd] [frʌm; frəm] [kæpt] . ['dʒɛfriːz] .

arrived	**and**	**took**	**over**	**command**	**from**	**Capt**	**.**	**Jeffreys**	**.**
到达的	和	采取	超过	命令	从	船长	.	杰弗里斯	.

抵达后，他从杰弗里斯上尉手中接管了指挥权。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] [ðə; ði] [bə'tæliən] [wʌz; wəz] [rɪ'liːvd] [baɪ] [ðə; ði] [iːst] ['sɜːri] ['redʒɪmənt] , [ænd; ənd]

Two	**days**	**later**	**the**	**Battalion**	**was**	**relieved**	**by**	**the**	**East**	**Surrey**	**Regiment**	**,**	**and**
二	天	之后	这	营	曾是	松了口气	经过	这	东方	萨里	团	,	和

[rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [briːlən] [hʌt] .

returned	**to**	**Brielen**	**huts**	**.**
返回	到	布里伦	小屋	.

两天后，该营被东萨里团接替，返回布里伦营房。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [nekst] [fjuː] [deɪz] [ðə; ði] [ɑːr'tɪləri] ['faɪər] [ɪn'kriːst] [kən'sɪdərəbli] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] ,

During	**the**	**next**	**few**	**days**	**the**	**artillery**	**fire**	**increased**	**considerably**	**on**	**both**	**sides**	**,**
期间	这	下一个	很少	天	这	炮兵	火	增加	相当	在	两个都	侧面	,

接下来的几天里，双方的炮火都显著增强。

[ænd; ənd] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [dɑːn] [ɑːn] [wɪt] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] , [ðə; ði] 24th [meɪ] , [ðə; ði] ['dʒɜːmənz] [lɔːntʃt]

and	**just**	**before**	**dawn**	**on**	**Whit**	**Monday**	**,**	**the**	**24th**	**May**	**,**	**the**	**Germans**	**launched**
和	只是	前	黎明	在	惠特	周一	,	这	24th	可能	,	这	德国人	发射

[ðer; ðər] [gæs] [ə'tæk] .

their	**gas**	**attack**	**.**
他们的	气体	攻击	.

5月24日，圣灵降临节星期一，黎明前，德国人发动了毒气攻击。

[ðə; ði][gæs][klaʊd] ['drɪftɪd] [tɔːrdz] [briːlən] [ænd; ənd][ðə; ði][men][wɜːr; wər] [raʊzd] [ænd; ənd] [muːvd]

The	gas	cloud	drifted	towards	Brielen	and	the	men	were	roused	and	moved
这	气体	云	漂移	向	布里伦	和	这	男人	是	唤醒	和	已搬

[əˈbaʊt] [hæf][ə; eɪ][maɪl][frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [fɔːr; fər] ['brekfəst] [ænd; ənd]

about	half	a	mile	from	the	camp	to	which	they	returned	for	breakfast	and
关于	一半	一个	英里	从	这	营	到	哪个	他们	返回	为了	早餐	和

[tuː; tə] [prɪˈper] [tuː; tə] [muːv] ['ɪntuː]['ækʃ(ə)n] .

to	prepare	to	move	into	action	.
到	准备	到	移动	进入	行动	.

毒气云飘向布里伦，士兵们被唤醒，并被转移到距离营地约半英里的地方，在那里他们返回营地吃早餐，并准备投入战斗。

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [hæd; həd] [tɜːrnd] [aʊt] [braɪt] [ænd; ənd] [faɪn] [wen] [ðeɪ] [pəˈreɪdɪd] [ænd; ənd] ['maːtʃt]

The	morning	had	turned	out	bright	and	fine	when	they	paraded	and	marched
这	早晨	有	转向	出去	明亮的	和	美好的什么时候		他们	游行	和	行军

[ɔːf][tuː; tə] - .

off	to	Potijze	.
离开	到	-	.

那天早晨阳光明媚，天气晴朗，他们列队行进前往波蒂耶泽。

[ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [ðə; ði][roʊd]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][aʊt][ʌv; əv] ['iprɔ] ['iːstwərdz] [wʌz; wəz] [stɪl] [maːrkt] [baɪ] ['liːfi]

In	those	days	the	road	leading	out	of	Ypres	eastwards	was	still	marked	by	leafy
在	那些	天	这	路	领导	出去	的	伊普尔	向东	曾是	仍然	标记	经过	绿叶

[triːz] ,

trees	,
树木	,

那时，从伊普尔向东延伸的道路两旁仍然绿树成荫。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [bəˈtæliən] ['maːtʃt] [əˈlɔːŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [triːz] , ['bræntʃɪz] [ænd; ənd] [liːvz] [wɜːr; wər]

and	as	the	Battalion	marched	along	it	,	trees	,	branches	and	leaves	were
和	作为	这	营	行军	沿着	它	,	树木	,	分支	和	树叶	是

['laɪɪŋ] [əˈbaʊt] ,

lying	about	,
说谎	关于	,

当营队沿着小路行进时，到处都是倒伏的树木、树枝和落叶。

[brɔːt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] ['hevi] ['faɪər] .

brought	down	by	the	heavy	fire	.
带来	向下	经过	这	重的	火	.

被猛烈的火力摧毁。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [wʊd] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['hevɪli] [ʃeld] ,

Arriving	at	the	wood	,	which	was	being	heavily	shelled	,
抵达	在	这	木头	,	哪个	曾是	存在	重度	带壳	,

到达那片正遭受猛烈炮击的树林时，

[ðə; ði][men][wɜːr; wər][pʊt]['ɪntuː] ['dɪtʃɪz] [ænd; ənd][hæf] - [dʌg] ['trentʃɪz] .

the	men	were	put	into	ditches	and	half	-	dug	trenches	.
这	男人	是	放	进入	沟渠	和	一半	-	挖	战壕	.

这些人被关进了沟渠和半挖好的战壕里。

['leɪtər][ɪn][ðə; ði][deɪ] [pæks] [wɜːr; wər] [kəˈlektɪd] ,

Later	in	the	day	packs	were	collected	,
之后	在	这	天	包装	是	集	,

当天晚些时候，人们收集了这些包裹。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['laɪtər] " ['faɪtɪŋ] ['ɔːrdər] " [ðə; ði][men] [mænd] [ðə; ði][dʒiː] . [eɪtʃ] . [kjuː] . [laɪn][ɪn]

and	in	the	lighter	"	Fighting	Order	"	the	men	manned	the	G	.	H	.	Q	.	line	in
和	在	这	打火机	"	斗争	命令	"	这	男人	有人值守	这	G	.	H	.	问	.	线	在

[frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] ,

front	of	the	wood	,
正面	的	这	木头	,

在较为轻松的"战斗秩序"中，士兵们在树林前的GHQ防线上站岗。

['biːɪŋ] [ɪn] [rɪ'zɜːrv] [tuː; tə][ðə; ði] 3rd [bə'tæliən] ['mɪdlseks] ['redʒɪmənt] , [huː] [wɜːr; wər] ['ʌndər] ['ɔːrdərz]

being	in	reserve	to	the	3rd	Battalion	Middlesex	Regiment	,	who	were	under	orders
存在	在	预订	到	这	3rd	营	米德尔塞克斯	团	,	WHO	是	在下面	订单

[tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] ['kaʊntər] - [ə'tæk] .

to	deliver	a	counter	-	attack	.
到	递送	一个	柜台	-	攻击	.

作为预备队，支援奉命发动反击的米德尔塞克斯第3营。

[waɪlst] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ['meɪdʒər] ['teilə] [wʌz; wəz] ['wuːndɪd] [ænd; ənd] 2nd [lɛf'tɛnənt] .

Whilst	taking	up	this	position	Major	Taylor	was	wounded	and	2nd	Lieut	.
而	采取	向上	这	位置	主要的	泰勒	曾是	受伤	和	2nd	中尉	.

在担任此职务期间，泰勒少校受伤，并晋升为二等中尉。

[dʒeɪ] . [em] . [her] [kɪld] , [ænd; ənd][kæpt] . ['dʒɛfriːz] [ə'gen] [ə'suːmd] [kə'mænd] .

J	.	M	.	Hare	killed	,	and	Capt	.	Jeffreys	again	assumed	command	.
J	.	M	.	野兔	被杀	,	和	船长	.	杰弗里斯	再次	假定	命令	.

JM Hare阵亡，杰弗里斯上尉再次接管指挥权。

[ðə; ði] ['kaʊntər] - [ə'tæk] [wʌz; wəz] ['kænsəld] [ænd; ənd][ðə; ði] [bə'tæliən] [muːvd] [bæk] [tuː; tə] [dʌg] - [aʊts]

The	counter	-	attack	was	cancelled	and	the	Battalion	moved	back	to	dug	-	outs
这	柜台	-	攻击	曾是	取消	和	这	营	已搬	后退	到	挖	-	出局

[ɑːn][ðə; ði]['miːnɪn] [roʊd] ,

on	the	Menin	Road	,
在	这	梅宁	路	,

反击行动取消，该营撤回了梅宁路上的掩体。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [steɪd] [ɔːl][ðə; ði][nekst] [deɪ] .

where	it	stayed	all	the	next	day	.
在哪里	它	入住	全部	这	下一个	天	.

它就那样放了一整天。

[ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] 25th [meɪ] [ðə; ði] [hoʊl] [bə'tæliən] [pə'reidid] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɜːrkɪŋ] ['pɑːrti]

On	the	night	of	the	25th	May	the	whole	Battalion	paraded	as	a	working	party
在	这	夜晚	的	这	25th	可能	这	所有的	营	游行	作为	一个	在职的	派对

[tuː; tə][dɪg][ə; eɪ] [frʌnt] [laɪn] [trentʃ] [tuː; tə] [fɪl] [ə; eɪ][gæp] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði]['dʒɜːrmən] [ə'tæk] .

to	dig	a	front	line	trench	to	fill	a	gap	caused	by	the	German	attack	.
到	挖	一个	正面	线	沟	到	充满	一个	差距	导致	经过	这	德语	攻击	.

5月25日晚，全营组成劳动队，开挖前线战壕，填补德军进攻造成的缺口。

[ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [trentʃ] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] ['reɪlweɪ] ['kʌtɪŋ] ,

The	right	of	this	trench	was	on	the	railway	cutting	,
这	正确的	的	这	沟	曾是	在	这	铁路	切割	,

这条战壕的右侧与铁路路堑相连。

[ðə; ði] ['enəmi] ['biːɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌtɪŋ] .

the	enemy	being	on	the	other	side	of	the	cutting	.
这	敌人	存在	在	这	其他	边	的	这	切割	.

敌人就在切口的另一边。

[ðə; ði][men] [wɜːrkt] [mæg'nɪfɪsntli] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði][tæsk][ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] ['aʊərz] .

The	men	worked	magnificently	and	finished	the	task	in	less	than	two	hours	.
这	男人	工作	壮丽	和	完成的	这	任务	在	较少的	比	二	小时	.

他们工作非常出色，不到两个小时就完成了任务。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði] [nuː] [trentʃ] [wʌz; wəz] ['ɑːkjupaɪd] [baɪ][ə; eɪ] [bə'tæliən]

As	soon	as	it	was	completed	the	new	trench	was	occupied	by	a	Battalion
作为	很快	作为	它	曾是	完全的	这	新的	沟	曾是	占领	经过	一个	营

[ʌv; əv][ðə; ði] [bʌfs] .

of	the	Buffs	.
的	这	巴夫斯	.

新战壕一建成，就被一个布法罗营占领了。

['æftər] [tuː] [mɔːr] [naɪts] [spent] [ɑːn] ['wɜːrkɪŋ] ['pɑːrtiz] [ðə; ði] [men] [wɜːr; wər] [rɪ'liːvd] [ænd; ənd]

After	two	more	nights	spent	on	working	parties	the	men	were	relieved	and
后	二	更多的	夜晚	花费	在	在职的	各方	这	男人	是	松了口气	和

['mɑːtʃt] [bæk] [tuː; tə] ['bivuːæks] [ɪn] [briːlən] [wʊd] .

marched	back	to	bivouacs	in	Brielen	Wood	.
行军	后退	到	露营地	在	布里伦	木头	.

又过了两个晚上，男人们结束了劳动，被换下，押回布里伦伍德的营地。

[ɑːn][ðə; ði] 2nd [dʒuːn]['ɔːrdərz][wɜːr; wər] [rɪ'siːvd] [tuː; tə] [muːv] ['fɜːrðər] [bæk] ,

On	the	2nd	June	orders	were	received	to	move	further	back	,
在	这	2nd	六月	订单	是	已收到	到	移动	更远	后退	,

6月2日接到命令，要求进一步后撤。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] [θruː] ['pɑːpərɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [fiːld] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] ,

and	they	marched	through	Poperinghe	to	a	field	on	the	south	of	the	town	,
和	他们	行军	通过	poperinghe	到	一个	场地	在	这	南	的	这	镇	,

他们行军穿过波佩林格，来到镇南的一片田野。

[wer] [ðeɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

where	they	spent	the	night	and	the	next	day	,
在哪里	他们	花费	这	夜晚	和	这	下一个	天	,

他们在那里度过了前一晚和第二天。

['muːvɪŋ] [ə'gen] [ɑːn][ðə; ði] 4th [tuː; tə] ['bivuːæks] [æt; ət] [aʊdɝdəm] .

moving	again	on	the	4th	to	bivouacs	at	Ouderdom	.
移动	再次	在	这	4th	到	露营地	在	奥德多姆	.

4号再次转移，前往奥德多姆露营。

[ðə; ði] [ˌɔːrgənə'zeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] [wʌz; wəz] [naʊ] [tuː; tə][ˌʌndər'goʊ][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [wɪtʃ] [dɪd][nɑːt]

The	organisation	of	the	Battalion	was	now	to	undergo	a	change	which	did	not
这	组织	的	这	营	曾是	现在	到	经历	一个	改变	哪个	做过	不是

[miːt] [wɪð; wɪθ][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [ə'pruːv(ə)l] [ə'mʌŋst] [ɪts] ['membər] .

meet	with	universal	approval	amongst	its	members	.
见面	和	普遍的	赞同	在	它是	成员	.

营的组织结构即将发生改变，但这一改变并未得到所有成员的一致赞同。

[ɑːn][ðə; ði] 8th [dʒuːn][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'mælgəmeɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] 8th ['dɜːrəm] [laɪt] ['ɪnfəntri] ,

On	the	8th	June	it	was	amalgamated	with	the	8th	Durham	Light	Infantry	,
在	这	8th	六月	它	曾是	合并	和	这	8th	达勒姆	光	步兵	,

6月8日，它与第8达勒姆轻步兵团合并。

[ðə; ði] [nuː] [bə'tæliən] ['biːɪŋ] ['kɔnstitjuːtid] [æz; əz] ['fɑːloʊz] : [lɛf'tɛnənt] . - [kɑːl] .

the	new	Battalion	being	constituted	as	follows	:	Lieut	.	-	Col	.
这	新的	营	存在	构成	作为	跟随	:	中尉	.	-	上校	.

新营组成如下：中校

[dʒeɪ] . ['tɜːnˌbʊl] , [viː] . [diː] . (8th [diː] . [el] . [aɪ] .) [ɪn] [kə'mænd] ; [kæpt] . [dʒiː] . [ə; eɪ] . ['stiːvnz] (['rɔɪəl]

J	.	Turnbull	,	V	.	D	.	(	8th	D	.	L	.	I	.	)	in	command	;	Capt	.	G	.	A	.	Stevens	(	Royal
J	.	特恩布尔	,	V	.	D	.	(	8th	D	.	L	.	我	.	)	在	命令	;	船长	.	G	.	一个	.	史蒂文斯	(	皇家

[ˌfjuːzə'lɪr]) , ['ædʒʊtənt] ; [ə; eɪ] ['kʌmpəni] (8th [diː] . [el] . [aɪ] .) ,

Fusiliers	)	,	Adjutant	;	A	Company	(	8th	D	.	L	.	I	.	)	,
燧发枪兵	)	,	副官	;	一个	公司	(	8th	D	.	L	.	我	.	)	,

J. Turnbull，VD（第8达尔文轻步兵团）指挥官；GA Stevens上尉（皇家燧发枪团）副官；A连（第8达尔文轻步兵团），

[kæpt] . [tiː] . [ə; eɪ] . ['brædfərd] ; [biː] ['kʌmpəni] ([ə; eɪ][ænd; ənd][biː] ['kʌmpəniz] [ʌv; əv] 6th [diː] . [el] . [aɪ] .)

Capt	.	T	.	A	.	Bradford	;	B	Company	(	A	and	B	Companies	of	6th	D	.	L	.	I	.	)
船长	.	T	.	一个	.	布拉德福德	;	B	公司	(	一个	和	B	公司	的	6th	D	.	L	.	我	.	)

, [lɛf'tɛnənt] . ['dʌbljuː] . [piː] . [gɪl] ;

,	Lieut	.	W	.	P	.	Gill	;
,	中尉	.	W	.	P	.	鳃	;

TA·布拉德福德上尉；B连（第6达勒姆轻步兵团A连和B连），WP·吉尔中尉；

[siː] ['kʌmpəni] (6th [diː] . [el] . [aɪ] .) , [lɛf'tɛnənt] .

C	Company	(	6th	D	.	L	.	I	.	)	,	Lieut	.
C	公司	(	6th	D	.	L	.	我	.	)	,	中尉	.

C 连（第 6 国防轻步兵团），中尉。

[tiː] . [biː] . ['hɛsləp] ; [diː] ['kʌmpəni] (6th [diː] . [el] . [aɪ] .) , [kæpt] . [ef] . [eɪtʃ] . ['lɪvɪseɪ] ; [mə'ʃiːn] - [gʌn]

T	.	B	.	Heslop	;	D	Company	(	6th	D	.	L	.	I	.	)	,	Capt	.	F	.	H	.	Livesay	;	Machine	-	gun
T	.	B	.	赫斯洛普	;	D	公司	(	6th	D	.	L	.	我	.	)	,	船长	.	F	.	H	.	利夫赛	;	机器	-	枪

['sekʃ(ə)n] , 2nd [lɛf'tɛnənt] .

section	,	2nd	Lieut	.
部分	,	2nd	中尉	.

TB Heslop；D连（第6轻步兵团），FH Livesay上尉；机枪班，少尉。

[ɑːr] . [ə; eɪ] . [haʊ] (6th [diː] . [el] . [aɪ] .) ; ['trænspɔːrt] ['sekʃ(ə)n] , [lɛf'tɛnənt] . ['ræmzi] (8th [diː] . [el] . [aɪ] .

R	.	A	.	Howe	(	6th	D	.	L	.	I	.	)	;	transport	section	,	Lieut	.	Ramsay	(	8th	D	.	L	.	I	.
拉	.	一个	.	豪	(	6th	D	.	L	.	我	.	)	;	运输	部分	,	中尉	.	拉姆齐	(	8th	D	.	L	.	我	.

) ;

)	;
)	;

RA Howe（第六 DLI）；运输科，中尉。拉姆齐（第八 DLI）；

['kwɔːrtərmæstər] , [lɛf'tɛnənt] .

Quartermaster	,	Lieut	.
军需	,	中尉	.

军需官，中尉

['dʌbljuː] . [em] . [hoʊp] (6th [diː] . [el] . [aɪ] .) .

W	.	M	.	Hope	(	6th	D	.	L	.	I	.	)	.
W	.	M	.	希望	(	6th	D	.	L	.	我	.	)	.

WM Hope（第6国防学习学院）。

[ɔːl] [ˌsuːpər'nuːmərəri] [stɑːf] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [beɪs] [æt; ət] [hɑːr'flɜːr] .

All	supernumerary	staff	were	sent	to	the	base	at	Harfleur	.
全部	额外	职员	是	发送	到	这	根据	在	哈弗勒	.

所有多余的人员都被派往哈弗勒尔基地。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] 7th [bə'tæliən] [bɪ'keɪm] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [ˌpaɪə'nɪr] [ænd; ənd][ðə; ði] 5th

At	the	same	time	the	7th	Battalion	became	Divisional	Pioneers	and	the	5th
在	这	相同的	时间	这	7th	营	成为	部门	先驱者	和	这	5th

[bə'tæliən] ['lɔɪəl] [nɔːrθ] ['læŋkəʃə] ['redʒɪmənt] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] 151st [brɪ'geɪd] .

Battalion	Loyal	North	Lancashire	Regiment	joined	the	151st	Brigade	.
营	忠诚	北	兰开夏郡	团	加入	这	151st	旅	.

与此同时，第 7 营成为师属工兵部队，第 5 营忠诚的北兰开夏郡团加入第 151 旅。

[ɑːn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 11th [dʒuːn][ðə; ði] [nuː] [bə'tæliən] ['mɑːtʃt] [baɪ] ['kʌmpəniz] [tuː; tə] [dʌg]

On	the	evening	of	the	11th	June	the	new	Battalion	marched	by	Companies	to	dug
在	这	晚上	的	这	11th	六月	这	新的	营	行军	经过	公司	到	挖

- [aʊts] [ɪn][ðə; ði] [graʊndz] [ʌv; əv] - [ʃæ'toʊ] ,

-	outs	in	the	grounds	of	Kruisstraat	Château	,
-	出局	在	这	理由	的	-	城堡	,

6月11日晚，新成立的营按连队行进至克鲁伊斯街城堡内的掩体。

[saʊθ] [ʌv; əv] [ˈiprɔ] .
south **of** **Ypres** **.**
南 的 伊普尔 .

伊普尔以南。

[ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [deɪ] [ðə; ði] [mɑːrtʃ] [wʌz; wəz] [riˈzjuːmd] [ˈvaɪə][ðə; ði] [liːl] [geɪt] [ænd; ənd][ˈmeɪp(ə)l] [kɑːps]
The **following** **day** **the** **march** **was** **resumed** **via** **the** **Lille** **gate** **and** **Maple** **Copse**
这 下列的 天 这 行进 曾是 恢复 通过 这 里尔 门 和 枫 矮林
[tuː; tə] [ˈsæŋktʃueri] [wʊd] ,
to **Sanctuary** **Wood** **,**
到 避难所 木头 ,

第二天，游行队伍经由里尔门和枫树林继续前往圣地森林。

[wer] [ðə; ði] [bəˈtæliən] [wʌz; wəz] [lent] [tuː; tə][ðə; ði] 149th [ˈɪnfəntri] [brɪˈgeɪd] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [ˈwɜːrkɪŋ]
where **the** **Battalion** **was** **lent** **to** **the** **149th** **Infantry** **Brigade** **to** **provide** **working**
在哪里 这 营 曾是 借出的 到 这 149th 步兵 旅 到 提供 在职的
[ˈpɑːrtiz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪmˈpruːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhuːdʒ] [dɪˈfensɪz] .
parties **for** **the** **improvement** **of** **the** **Hooge** **defences** **.**
各方 为了 这 改进 的 这 霍格 防御 .

该营被借调到第 149 步兵旅，为改善霍格防御工事提供工作队。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈdʊrɪŋ] [ðɪs] [muːv] [ðæt] [ðə; ði][ˈtrænspɔːrt] , [ɑːn][ðə; ði] 14th [dʒuːn] ,
It **was** **during** **this** **move** **that** **the** **transport** **,** **on** **the** **14th** **June** **,**
它 曾是 期间 这 移动 那 这 运输 , 在 这 14th 六月 ,

正是在这次搬迁过程中，6月14日，运输.....

[hæd; həd][ɪts] [wɜːrst] [ɪkˈspɪriəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfeɪməs] [hel] [ˈfaɪər][ˈkɔːrnər] ,
had **its** **worst** **experience** **of** **the** **famous** **Hell** **Fire** **Corner** **,**
有 它是 最差 经验 的 这 著名的 地狱 火 角落 ,

它曾在著名的地狱火角有过最糟糕的经历，

[wer] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ʃeld] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈwɔːtər][kɑːrt][wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [dɪˈstrɔɪd] .
where **it** **was** **shelled** **and** **a** **water** **cart** **was** **completely** **destroyed** **.**
在哪里 它 曾是 带壳 和 一个 水 大车 曾是 完全地 损毁 .

那里遭到炮击，一辆运水车被彻底摧毁。

[ˈwenzdeɪ] , [ðə; ði] 16th [dʒuːn] , [hæd; həd] [bɪn] [ˈtʃoʊzn] [fɔːr; fər][æn; ən] [əˈtæk] [ɑːn] [hɪl] - [baɪ][ðə; ði]
Wednesday **,** **the** **16th** **June** **,** **had** **been** **chosen** **for** **an** **attack** **on** **Hill** **60** **by** **the**
周三 , 这 16th 六月 , 有 到过 选定 为了 一个 攻击 在 爬坡道 - 经过 这
3rd [dɪˈvɪʒ(ə)n] ,
3rd **Division** **,**
3rd 分配 ,

6月16日星期三，第三师选定对60号高地发起进攻。

[ðə; ði] 50th [dɪˈvɪʒ(ə)n] [ˈbiːɪŋ] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][ˌsiː ˈoʊ] - [ˈɑːpəreɪt] [baɪ] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˌdemənˈstreɪʃ(ə)n] .
the **50th** **Division** **being** **ordered** **to** **co** **-** **operate** **by** **making** **a** **demonstration** **.**
这 50th 分配 存在 订购 到 合作 - 操作 经过 制作 一个 示范 .

第50师奉命进行示威游行以示配合。

[æt; ət][ˌtuːˈtuː] . - [ə; eɪ] . [em] . [ðə; ði] [bəˈtæliən] [muːvd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [səˈpɔːrt] [ˈtrentʃɪz] , [ˈtwenti]
At **2** **.** **30** **a** **.** **m** **.** **the** **Battalion** **moved** **into** **the** **support** **trenches** **,** **twenty**
在 2 . - 一个 . 米 . 这 营 已搬 进入 这 支持 战壕 , 二十
[ˈmɪnɪts] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][bɑːmˈbɑːrdmənt] [kəˈmenst] .
minutes **before** **the** **bombardment** **commenced** **.**
分钟 前 这 轰击 开始 .

凌晨 2 点 30 分，该营进入支援战壕，比炮击开始时间提前了 20 分钟。

[æt; ət][fɔːr] . - [ə; eɪ] . [em] . [ðə; ði] 3rd [dɪˈvɪʒ(ə)n] [əˈsɔːltɪd] ,
At **4** **.** **15** **a** **.** **m** **.** **the** **3rd** **Division** **assaulted** **,**
在 4 . - 一个 . 米 . 这 3rd 分配 袭击 ,

凌晨4点15分，第三师发起进攻。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ə'pærənt] [sək'ses] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] [wʌz; wəz]

and	their	apparent	success	which	could	be	seen	from	the	rear	was
和	他们的	明显	成功	哪个	可以	是	已见	从	这	后部	曾是

['griːtɪd] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [ɪn'θuːziæzəm][baɪ][ðə; ði][men] .

greeted	with	much	enthusiasm	by	the	men	.
问候	和	很多	热情	经过	这	男人	.

从后方可以看到他们的明显胜利，这受到了士兵们的热烈欢迎。

[ə'baʊt] [tuː] ['aʊərz]['leɪtər][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [kə'mændɪŋ] ['ɑːfɪsər][ɪn]

About	two	hours	later	a	message	was	received	from	a	commanding	officer	in
关于	二	小时	之后	一个	信息	曾是	已收到	从	一个	指挥	官	在

[zuː'ɑːv,zwɑːv] [wʊd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə] [ə'tæk] [nɔːrθ] - [iːst] [ʌv; əv] ['huːdʒ] .

Zouave	Wood	that	he	was	about	to	attack	north	-	east	of	Hooge	.
祖阿夫	木头	那	他	曾是	关于	到	攻击	北	-	东方	的	霍格	.

大约两小时后，收到来自祖阿夫森林的一名指挥官的消息，他即将向霍格东北方向发起进攻。

[ə'kɔːrdɪŋli] , [tuː] ['kʌmpəniz] ['ʌndər]['meɪdʒər] ['hɔːdən] [wɜːr; wər][sent][ɪn] [sə'pɔːrt] , [ðə; ði] ['ʌðər]

Accordingly	,	two	Companies	under	Major	Hawdon	were	sent	in	support	,	the	others
因此	,	二	公司	在下面	主要的	霍顿	是	发送	在	支持	,	这	其他的

['biːɪŋ] [ə'sembld] ['redi] [tuː; tə]['fɑːloʊ] .

being	assembled	ready	to	follow	.
存在	组装	准备好	到	跟随	.

因此，霍顿少校率领两个连队前去支援，其余部队集结完毕，准备跟进。

[ðə; ði] [ə'tæk] [wʌz; wəz] ['kænsəld] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd][æt; ət]['sɛvən] . - [ə; eɪ] . [em] .

The	attack	was	cancelled	,	however	,	and	at	7	.	30	a	.	m	.
这	攻击	曾是	取消	,	然而	,	和	在	7	.	-	一个	.	米	.

然而，袭击被取消了，时间是早上7点30分。

[ðə; ði] [bə'tæliən] [ˌɑːr 'iː] - [ə'sembld] [ɪn][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l] ['trentʃɪz] .

the	Battalion	re	-	assembled	in	its	original	trenches	.
这	营	关于	-	组装	在	它是	原来的	战壕	.

该营在原战壕重新集结。

[æt; ət] [naɪt] [ˌaɪ 'tiː] [muːvd] [ʌp][ænd; ənd] [rɪ'liːvd] [ðə; ði] 7th [nɔː'θʌmbələnd] [ˌfjuːzə'lɪr] [ɪn][ðə; ði]

At	night	it	moved	up	and	relieved	the	7th	Northumberland	Fusiliers	in	the
在	夜晚	它	已搬	向上	和	松了口气	这	7th	诺森伯兰郡	燧发枪兵	在	这

['huːdʒ] [dɪ'fensɪz] .

Hooge	defences	.
霍格	防御	.

夜间，它向前推进，接替了霍格防御工事中的第7诺森伯兰燧发枪团。

[ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kʌmpəniz] [wʌz; wəz][æz; əz] ['fɑːloʊz] : [biː] ['kʌmpəni] , ['ʌndər] [lɛf'tɛnənt] .

The	disposition	of	Companies	was	as	follows	:	B	Company	,	under	Lieut	.
这	处置	的	公司	曾是	作为	跟随	:	B	公司	,	在下面	中尉	.

各公司的处置情况如下：B 公司，由中尉领导。

[gɪl] , [wɜːr; wər][ɪn] " B9 " [trentʃ] .

Gill	,	were	in	"	B9	"	trench	.
鳃	,	是	在	"	B9	"	沟	.

吉尔当时在“B9”战壕里。

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] , ['ʌndər] [kæpt] . ['brædfərd] , [ɪn] " H13 " [ænd; ənd] " H14 " ['trentʃɪz] ; [siː] ['kʌmpəni] ,

A	Company	,	under	Capt	.	Bradford	,	in	"	H13	"	and	"	H14	"	trenches	;	C	Company	,
一个	公司	,	在下面	船长	.	布拉德福德	,	在	"	H13	"	和	"	H14	"	战壕	;	C	公司	,

['ʌndər] [lɛf'tɛnənt] .

under	Lieut	.
在下面	中尉	.

连，由布拉德福德上尉指挥，位于“H13”和“H14”战壕；C 连，由中尉指挥。

['hɛsləp] , [ɪn][ðə; ði] ['huːdʒ] [ʃæ'toʊ] ['steiblz] ; [ænd; ənd][diː] ['kʌmpəni] , ['ʌndər] [kæpt] . ['lɪvɪseɪ] , [ɪn]

Heslop	,	in	the	Hooge	Château	stables	;	and	D	Company	,	under	Capt	.	Livesay	,	in
赫斯洛普	,	在	这	霍格	城堡	马厩	;	和	D	公司	,	在下面	船长	.	利夫赛	,	在

[sə'pɔːrt] [ɪn] " H16 " [trentʃ] .

support	in	"	H16	"	trench	.
支持	在	"	H16	"	沟	.

Heslop 在 Hooge Château 马厩；D 连在 Livesay 上尉的指挥下，支援“H16”战壕。

[ðə; ði] ['trentʃɪz] , [ɪ'speʃəli] [ðoʊz] ['ɑːkjupaɪd] [baɪ][biː] ['kʌmpəni] , [hæd; həd] [bɪn] [mʌtʃ] ['bætərd] ,

The	trenches	,	especially	those	occupied	by	B	Company	,	had	been	much	battered	,
这	战壕	,	尤其	那些	占领	经过	B	公司	,	有	到过	很多	伤痕累累	,

战壕，特别是B连占据的战壕，损毁严重。

[ænd; ənd][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][wɜːrk][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ɑːn][ðem; ðəm] ['dʊrɪŋ]

and	a	considerable	amount	of	work	had	to	be	done	on	them	during
和	一个	大量	数量	的	工作	有	到	是	完毕	在	他们	期间

[ðə; ði] [naɪt] .

the	night	.
这	夜晚	.

夜间需要对它们进行大量的加工工作。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [ʃæ'toʊ] [ænd; ənd] ['steiblz] [wɜːr; wər] [stɪl] ['stændɪŋ] ,

At	this	time	the	Château	and	stables	were	still	standing	,
在	这	时间	这	城堡	和	马厩	是	仍然	常设	,

当时城堡和马厩都还屹立在那里。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [siː] ['kʌmpəni] [wɜːr; wər][ɪn][ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['steiblz] , [ðə; ði] ['dʒɜːmənz] [held]

and	though	C	Company	were	in	occupation	of	the	stables	,	the	Germans	held
和	尽管	C	公司	是	在	职业	的	这	马厩	,	这	德国人	握住

[ðə; ði] [ʃæ'toʊ] ,

the	Château	,
这	城堡	,

虽然C连占领了马厩，但城堡仍被德军控制。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðer; ðər] ['snaipəz] [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [kən'sɪdərəb(ə)l]

from	the	windows	of	which	their	snipers	were	able	to	give	considerable
从	这	视窗	的	哪个	他们的	狙击手	是	有能力的	到	给	大量

['trʌb(ə)l] .

trouble	.
麻烦	.

他们的狙击手从窗户里发动袭击，给敌人造成了相当大的麻烦。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] [wʌz; wəz] [mɑːrkt] [baɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['ʃelɪŋ] ,

The	following	day	was	marked	by	considerable	shelling	,
这	下列的	天	曾是	标记	经过	大量	炮击	,

第二天炮击十分频繁。

[ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['bɑːmɪŋ] ['entərpraɪz] [wʌz; wəz][led] [ə'genst] [ə; eɪ][sæp] [hed] .

and	at	night	a	successful	bombing	enterprise	was	led	against	a	sap	head	.
和	在	夜晚	一个	成功的	轰炸	企业	曾是	引领	反对	一个	树液	头	.

夜间，对一个树桩头目发动了一次成功的轰炸行动。

[fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] ,

For	two	days	the	position	remained	unchanged	,
为了	二	天	这	位置	剩余	未更改	,

两天来，价格保持不变。

[ðə; ði] [bə'tæliən] ['biːɪŋ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [rɪ'perɪŋ] [ðə; ði] ['trentʃɪz] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ʌp] ['ræʃnz; 'reɪʃnz]

the	Battalion	being	engaged	in	repairing	the	trenches	and	carrying	up	rations
这	营	存在	已订婚的	在	维修	这	战壕	和	携带	向上	口粮

[ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ,

and	ammunition	,
和	弹药	,

该营当时正在修复战壕，并运送口粮和弹药。

[tɪl] [ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] 18th [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'liːvd] [baɪ][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][ðə; ði] 7th

till	on	the	night	of	the	18th	it	was	relieved	by	a	Company	of	the	7th
直到	在	这	夜晚	的	这	18th	它	曾是	松了口气	经过	一个	公司	的	这	7th

[nɔː'θʌmbələnd] [ˌfjuːzə'lɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ] [bə'tæliən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪltʃər] ['redʒɪmənt] ,

Northumberland	Fusiliers	and	a	Battalion	of	the	Wiltshire	Regiment	,
诺森伯兰郡	燧发枪兵	和	一个	营	的	这	威尔特郡	团	,

直到18日夜间，才由诺森伯兰郡第7步兵团的一个连和威尔特郡团的一个营接替了他们的防务。

[ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ef] . ['hʌtmənts] [saʊθ] [ʌv; əv] - .

and	went	to	F	.	hutments	south	of	Vlamertinghe	.
和	去	到	F	.	棚屋	南	的	-	.

然后去了弗拉默廷格以南的 F. 小屋。

[ðɪs] [kən'kluːdid] [ðə; ði] [bə'tæljənz] [fɜːrst] [tʊr] [ɪn][ðə; ði] " ['seɪliənt] .

This	concluded	the	Battalion's	first	tour	in	the	"	Salient	.
这	结束	这	营的	第一的	旅游	在	这	"	显著的	.

至此，该营在"突出部"的首次巡逻任务结束。

" ['tʃæptər] [iː] .

"	CHAPTER	II	.
"	章	二	.

"第二章

[ˌɑːrmən'tjɛr] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] " ['seɪliənt] .

ARMENTIÈRES	AND	THE	RETURN	TO	THE	"	SALIENT	.
阿尔芒蒂埃尔	和	这	返回	到	这	"	显著的	.

阿尔芒蒂埃尔和回归"突出部"。

" [fɜːrst] [feɪz] .

"	First	Phase	.
"	第一的	阶段	.

第一阶段。

[ɑːn] ['sʌndeɪ] , [ðə; ði] 20th [dʒuːn] ,

On	Sunday	,	the	20th	June	,
在	星期日	,	这	20th	六月	,

6月20日星期日，

[ðə; ði] [bə'tæliən] ['mɑːtʃt] [ɔːf] [frʌm; frəm] - [æt; ət][eɪt] . - [ə; eɪ] . [em] . [θruː]

the	Battalion	marched	off	from	Vlamertinghe	at	8	.	30	a	.	m	.	through
这	营	行军	离开	从	-	在	8	.	-	一个	.	米	.	通过

[aʊdɜ-dəm] [ænd; ənd] - [tuː; tə] - ,

Ouderdom	and	Locre	to	Dranoutre	,
奥德多姆	和	-	到	-	,

上午 8 点 30 分，该营从弗拉默廷格出发，途经奥德多姆和洛克雷，前往德拉努特雷。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [went] ['ɪntuː] ['bivuːæks] [æt; ət] [kə'rʌnə] [fɑːrm] ,

where	it	went	into	bivouacs	at	Corunna	Farm	,
在哪里	它	去	进入	露营地	在	科伦纳	农场	,

它被送往科伦纳农场的露营地。

['biːɪŋ] [naʊ] [ɪn][ðə; ði][iː] [kɔːr] [kə'mɑːndid] [baɪ][sɜːr] [tʃɑːrlz] ['fəːgəsən] ,

being	now	in	the	II	Corps	commanded	by	Sir	Charles	Ferguson	,
存在	现在	在	这	二	兵团	命令	经过	先生	查尔斯	弗格森	,

现在隶属于查尔斯·弗格森爵士指挥的第二军，

[huː] [ɪn'spektɪd] [ænd; ənd] [ə'drest] [ðə; ði] [men] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .

who	**inspected**	**and**	**addressed**	**the**	**men**	**the**	**following**	**day**	**.**
WHO	检查	和	已解决	这	男人	这	下列的	天	.

第二天，他视察了这些士兵并与他们进行了交谈。

[ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , ['æftər] [ðer; ðər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,

In	**the**	**evening**	**,**	**after**	**their**	**inspection**	**,**
在	这	晚上	,	后	他们的	检查	,

晚上，在他们检查完毕后，

[ðeɪ] [muːvd] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] [ænd; ənd] [tʊk] ['oʊvər] [ðə; ði] ['trentʃɪz] [frʌm; frəm] " E1 " [tuː; tə]

they	**moved**	**up**	**to**	**the**	**front**	**line**	**and**	**took**	**over**	**the**	**trenches**	**from**	**"**	**E1**	**"**	**to**
他们	已搬	向上	到	这	正面	线	和	采取	超过	这	战壕	从	"	E1	"	到

[ðə; ði] ['bærɪkeɪd] [ɑːn] [ðə; ði] ['kɛməl] - [wɪtsʃɛt] [roʊd] — [ə; eɪ] ['kwaɪət] ['sektər] [ɪk'sept] [fɔːr; fər]

the	**barricade**	**on**	**the**	**Kemmel**	**-**	**Wytschaete**	**Road**	**—**	**a**	**quiet**	**sector**	**except**	**for**
这	路障	在	这	凯梅尔	-	维特沙特	路	—	一个	安静的	行业	除了	为了

['trʌb(ə)l] [frʌm; frəm] ['snaipəz] .

trouble	**from**	**snipers**	**.**
麻烦	从	狙击手	.

他们推进到前线，占领了从“E1”到凯梅尔-维特沙特路障的战壕——这是一个平静的区域，除了狙击手的骚扰。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['æftər] ['teɪkɪŋ] ['oʊvər] , [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['ɪnsɪdənt] [ə'kɜːrd] .

A	**few**	**days**	**after**	**taking**	**over**	**,**	**an**	**interesting**	**incident**	**occurred**	**.**
一个	很少	天	后	采取	超过	,	一个	有趣的	事件	发生	.

接管公司几天后，发生了一件有趣的事情。

[ə; eɪ] ['noʊtɪs] [bɔːrd] [wʌz; wəz] [pʊt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒɜːrmən] ['trentʃɪz] ['berɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] " ['lemberk] [ɪz]

A	**notice**	**board**	**was**	**put**	**up**	**in**	**the**	**German**	**trenches**	**bearing**	**the**	**words**	**"**	**Lemberg**	**is**
一个	注意	木板	曾是	放	向上	在	这	德语	战壕	轴承	这	字	"	伦伯格	是

['teɪkən] .

taken	**.**
已采取	.

德军战壕里竖起了一块告示牌，上面写着“伦贝格被攻占”。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'kʌmpənid] [baɪ] ['tʃɪrɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['laɪtɪŋ] [ʌv; əv] [flers] ,

"	**It**	**was**	**accompanied**	**by**	**cheering**	**and**	**the**	**lighting**	**of**	**flares**	**,**
"	它	曾是	伴随	经过	欢呼	和	这	灯光	的	信号弹	,

伴随着欢呼声和燃放的焰火，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] ['kʌmpəniz] [rɪ'plaɪd] [baɪ] ['ræpɪd] ['faɪər] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ʌv; əv]

to	**which**	**the**	**front**	**line**	**Companies**	**replied**	**by**	**rapid**	**fire**	**in**	**the**	**direction**	**of**
到	哪个	这	正面	线	公司	回复	经过	迅速的	火	在	这	方向	的

[ðə; ði] [bɔːrd] .

the	**board**	**.**
这	木板	.

前线各连队随即向董事会方向快速射击予以回应。

[ðə; ði] [seɪm] [deɪ] (23rd [dʒuːn]) [wɜːrk] [wʌz; wəz] ['stɑːrtɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [maɪnz] ,

The	**same**	**day**	**(**	**23rd**	**June**	**)**	**work**	**was**	**started**	**on**	**the**	**mines**	**,**
这	相同的	天	(	23rd	六月	)	工作	曾是	开始	在	这	矿井	,

当天（6月23日）矿井开工建设。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ɪ'ventʃuəli] [bloʊn] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [ə'tæk] [ɑːn] [ðə; ði] [wɪtsʃɛt] [rɪdʒ] [ɪn]

which	**were**	**eventually**	**blown**	**up**	**in**	**the**	**successful**	**attack**	**on**	**the**	**Wytschaete**	**Ridge**	**in**
哪个	是	最终	吹	向上	在	这	成功的	攻击	在	这	维特沙特	岭	在

[dʒuːn] , - .

June	**,**	**1917**	**.**
六月	,	-	.

最终在 1917 年 6 月对维茨哈特岭的成功进攻中被炸毁。

[əˈpɑːrt][frʌm; frəm] [ðɪs] , [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv] [ˈɪntrəst] [əˈkɜːrd] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði][ˈjuːʒuəl] [rɪˈliːf] [tɪl] [ðə; ði]

Apart	from	this	,	nothing	of	interest	occurred	beyond	the	usual	reliefs	till	the
除	从	这	,	没有什么	的	兴趣	发生	超过	这	通常	救济	直到	这

[ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][dʒʊˈlaɪ] .

middle	of	July	.
中间	的	七月	.

除此之外，直到七月中旬，除了例行的救济措施外，没有发生其他值得关注的事情。

[æn; ən] [əˈnaʊnsmənt] [wɪtʃ] [əˈraʊzd] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [dɪˈlaɪt] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɑːn][ðə; ði] 15th [dʒʊˈlaɪ]

An	announcement	which	aroused	considerable	delight	was	made	on	the	15th	July
一个	公告	哪个	被唤醒	大量	喜	曾是	制成	在	这	15th	七月

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈfekt] [ðæt] [liːv] [tuː; tə] [ˈɪŋglənd] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ˈgræntɪd] ,

to	the	effect	that	leave	to	England	was	to	be	granted	,
到	这	影响	那	离开	到	英格兰	曾是	到	是	的确	,

7月15日发布的一项公告引起了人们极大的欣喜，公告称将批准前往英国的申请。

[tuː] [ˈɑːfəsərz][ænd; ənd] [θriː] [ˈʌðər] [ræŋks] [ˈbiːɪŋ] [əˈlaʊd] [tuː; tə][biː; bi] [əˈweɪ] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [fɔːr; fər]

two	officers	and	three	other	ranks	being	allowed	to	be	away	at	a	time	for
二	警官	和	三	其他	排名	存在	允许	到	是	离开	在	一个	时间	为了

[pɪrɪədz] [ʌv; əv][sɪks][ænd; ənd] [fɔːr] [deɪz] [rɪˈspektɪvli] .

periods	of	six	and	four	days	respectively	.
时期	的	六	和	四	天	分别	.

允许两名军官和三名其他军衔人员同时外出，分别外出六天和四天。

[ɑːn][ðə; ði] 16th [dʒʊˈlaɪ][ðə; ði] [bəˈtæliən] [wʌz; wəz] [rɪˈliːvd] [ænd; ənd] [muːvd] [frʌm; frəm] [ˈkɛməl] [æt; ət]

On	the	16th	July	the	Battalion	was	relieved	and	moved	from	Kemmel	at
在	这	16th	七月	这	营	曾是	松了口气	和	已搬	从	凯梅尔	在

[ˈsɛvən] . - [piː] . [emˌ] . [prəˈsiːdɪŋ] [ˈvaɪə] - [ænd; ənd] [ˈbaɪˈjuːl] [tuː; tə] [ˌɑːrməˈntjɛr] ,

7	.	30	p	.	m	.	proceeding	via	Dranoutre	and	Bailleul	to	Armentières	,
7	.	-	p	.	米	.	进行中	通过	-	和	巴约尔	到	阿尔芒蒂埃尔	,

7月16日，该营被换防，晚上7点30分从凯梅尔出发，途经德拉努特尔和巴约尔前往阿尔芒蒂耶尔。

[wer] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈraɪvd] [æt; ət][wʌn][ə; eɪ] . [emˌ] . [ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [went] [ˈɪntuː] [ˈbilits] [æt; ət]

where	it	arrived	at	1	a	.	m	.	the	next	morning	and	went	into	billets	at
在哪里	它	到达的	在	1	一个	.	米	.	这	下一个	早晨	和	去	进入	坯料	在

[ðə; ði] [bluː] [ˈfækt(ə)ri] .

the	Blue	factory	.
这	蓝色的	工厂	.

第二天凌晨 1 点到达，并在 Blue 工厂被制成钢坯。

[ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [naɪt] [ˌaɪ ˈtiː] [muːvd] [ʌp][tuː; tə] [rɪˈliːv] [bəˈtæljənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [skɑːts][ænd; ənd]

The	following	night	it	moved	up	to	relieve	Battalions	of	the	Royal	Scots	and
这	下列的	夜晚	它	已搬	向上	到	缓解	营	的	这	皇家	苏格兰人	和

- .

Monmouths	.
-	.

次日夜里，它前去接替皇家苏格兰营和蒙茅斯营。

[biː] [ˈkʌmpəni] [ˈʌndər][lɛfˈtɛnənt] . [ɑːr] . [viː] . [her] , [tʊk] [ˈoʊvər] " - " [trentʃ] , [siː] [ˈkʌmpəni] [ˈʌndər]

B	Company	under	Lieut	.	R	.	V	.	Hare	,	took	over	"	67	"	trench	,	C	Company	under
B	公司	在下面	中尉	.	拉	.	V	.	野兔	,	采取	超过	"	-	"	沟	,	C	公司	在下面

[lɛfˈtɛnənt] .

Lieut	.
中尉	.

B连在RV Hare中尉的指挥下接管了“67”战壕，C连在中尉的指挥下接管了“67”战壕。

[tiː] . [biː] . ['hɛsləp] , " - " [trentʃ] , [ə; eɪ] ['kʌmpəni] ['ʌndər] [kæpt] . ['rɪtsən] (8th [diː] . [el] . [aɪ] .) , " -

T	.	B	.	Heslop	,	"	68	"	trench	,	A	Company	under	Capt	.	Ritson	(	8th	D	.	L	.	I	.	)	,	"	69
T	.	B	.	赫斯洛普	,	"	-	"	沟	,	一个	公司	在下面	船长	.	里特森	(	8th	D	.	L	.	我	.	)	,	"	-

" [trentʃ] ,

"	trench	,
"	沟	,

TB Heslop，“68”号战壕，Ritson 上尉指挥的 A 连（第 8 国防轻步兵团），“69”号战壕，

[ænd; ənd][diː] ['kʌmpəni] ['ʌndər] [kæpt] . ['lɪvɪseɪ] , [liːl] [poʊst] .

and	D	Company	under	Capt	.	Livesay	,	Lille	Post	.
和	D	公司	在下面	船长	.	利夫赛	,	里尔	邮政	.

以及利夫赛上尉指挥的D连，驻扎在里尔哨所。

[ðə; ði] ['sektər] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['kwaɪət][ænd; ənd][ðə; ði] ['trentʃɪz] [ɪk'sepʃənəli] [gʊd] .

The	sector	proved	to	be	very	quiet	and	the	trenches	exceptionally	good	.
这	行业	已证实	到	是	非常	安静的	和	这	战壕	非常	好的	.

该区域非常平静，战壕状况也非常好。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][noʊt] [ðæt] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['bɔməz] [wʌz; wəz]

It	is	interesting	to	note	that	about	this	time	the	training	of	bombers	was
它	是	有趣的	到	笔记	那	关于	这	时间	这	训练	的	轰炸机	曾是

['ɔːrgənaɪzd] ,

organised	,
有组织的	,

值得注意的是，大约在同一时期，轰炸机飞行员的训练也开始组织起来。

[ænd; ənd] 2nd [lɛf'tɛnənt] .

and	2nd	Lieut	.
和	2nd	中尉	.

以及少尉。

[piː] . [eɪtʃ] . [biː] . ['laɪən][ʌv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [fɜːrst] [brɪ'geɪd] ['bɑːmɪŋ] ['ɑːfɪsər] .

P	.	H	.	B	.	Lyon	of	the	Battalion	was	appointed	first	Brigade	Bombing	Officer	.
P	.	H	.	B	.	里昂	的	这	营	曾是	任命	第一的	旅	轰炸	官	.

营里的 PHB Lyon 被任命为第一旅轰炸官。

[ðə; ði][men][wɜːr; wər] [naʊ] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə]['riːəlaɪz] [ðæt] [ðer; ðər][fɜːrst] [teɪst] [ʌv; əv] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn]

The	men	were	now	beginning	to	realize	that	their	first	taste	of	conditions	in
这	男人	是	现在	开始	到	意识到	那	他们的	第一的	品尝	的	状况	在

[fræns] [wʌz; wəz][nɑːt]['tɪpɪk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [frʌnt] ,

France	was	not	typical	of	the	whole	front	,
法国	曾是	不是	典型的	的	这	所有的	正面	,

士兵们现在开始意识到，他们在法国的初次体验并不能代表整个前线的状况。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɔːr][hæd; həd][ɪts] [mɔːr] ['plez(ə)nt] [saɪd] .

and	that	war	had	its	more	pleasant	side	.
和	那	战争	有	它是	更多的	令人愉快的	边	.

那场战争也有其令人愉快的一面。

['æftər][ðə; ði] " ['seɪliənt] , " [ðə; ði] [ˌɑːrmən'tjɛr] ['trentʃɪz] [wɜːr; wər][ə; eɪ]['pɪknɪk] ,

After	the	"	Salient	,	"	the	Armentières	trenches	were	a	picnic	,
后	这	"	显著的	,	"	这	阿尔芒蒂埃尔	战壕	是	一个	野餐	,

“突出部”战役之后，阿尔芒蒂埃尔战壕简直就是一片乐土。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l][ʌv; əv][hɪ'stɔːrɪk] ['ɪntrəst] [tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [tʊr] ,

and	though	there	is	little	of	historic	interest	to	record	concerning	the	tour	,
和	尽管	那里	是	小的	的	历史性	兴趣	到	记录	有关	这	旅游	,

虽然这次巡演没有什么值得记录的历史价值，

[ˌaɪ ˈtiː] [fɔːrmd] [ðə; ðiˈsʌbdʒekt][ʌv; əv] [ˈmeni] [ˌkɔnvəˈseiʃənz] [ænd; ənd][dʒests] [wen] [ˈhɑːrdər] [taɪmz]
it formed the subject of many conversations and jests when harder times
它 形成 这 主题 的 许多 对话 和 笑话 什么时候 更难 时代
[ˈfɑːloʊd] .
followed .
随后 .

在随后的艰难时期，它成了人们谈论和开玩笑的话题。

[ˈmeni] [taɪmz] , [ˈprɑːbəbli] ,
Many times , probably ,
许多 时代 , 大概 ,

可能很多时候，

[ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtər] - [lɔːgd] [ʃel] [hoʊlz] [ʌv; əv] [ˈpæsənˌdeɪl] [ɪn] - [wʌz; wəz][ˌaɪ ˈtiː] [riˈkɔːld] [haʊ]
in the water - logged shell holes of Passchendaele in 1918 was it recalled how
在 这 水 - 已登录 壳 孔 的 帕斯尚尔 在 - 曾是 它 召回 如何
[wʌns] [æt; ət] [ˌɑːrmənˈtjɛr] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [dʌk] [ˈbɔrdz] [wɜːr; wər] [kliːnd] [ˈdeɪli] [ænd; ənd] [men] [wɜːr; wər]
once at Armentières even the duck boards were cleaned daily and men were
一次 在 阿尔芒蒂埃尔 甚至 这 鸭子 板 是 已清洗 日常的 和 男人 是
[kraɪm] [fɔːr; fər] [ˈθroʊɪŋ] [mætʃɪz] [ɑːn][ðem; ðəm] .
crimed for throwing matches on them .
犯罪 为了 投掷 比赛 在 他们 .

1918 年，在帕斯尚尔被水淹没的弹坑里，人们回忆起，在阿尔芒蒂埃尔，就连木板路每天都要清理，如果有人在上面扔火柴，就会被定罪。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [fərˈgɑːtn] [ˈiːðər] [haʊ] [ðə; ði] [bəˈtæliən] [bænd][fɜːrst] [keɪm] [ˈɪntuː] [ˈbiːɪŋ] [æt; ət] - .
It is not forgotten either how the Battalion Band first came into being at Houplines .
它 是 不是 被遗忘的 任何一个 如何 这 营 乐队 第一的 来了 进入 存在 在 - .

人们也没有忘记营乐队最初是在胡普林斯成立的。

[ɑːn][ðə; ði] 11th [ˈɔːgəst] , [ðə; ði] 6th [ænd; ənd] 8th [bəˈtæljənz] [wʌns] [mɔːr] [əˈsuːmd] [ə; eɪ] [ˈseprət]
On the 11th August , the 6th and 8th Battalions once more assumed a separate
在 这 11th 八月 , 这 6th 和 8th 营 一次 更多的 假定 一个 分离
[aɪˈdentəti] .
identity .
身份 .

8月11日，第6营和第8营再次获得了独立的番号。

[ˈmeɪdʒər] [ˈbɔːrɪt] , [diː] . [es] . [oʊ] . , [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [oʊn] ,
Major Borrett , D . S . O . , the King's Own ,
主要的 博雷特 , D . S . 哦 . , 这 国王学院 自己的 ,

博雷特少校，DSO，国王直属部队

[tʊk] [ˈoʊvər] [kəˈmænd] [ʌv; əv][ðə; ði] 6th [bəˈtæliən] [wɪð; wɪθ][kæpt] . [ˈdʒɛfriːz] [wʌns] [mɔːr] [æz; əz]
took over command of the 6th Battalion with Capt . Jeffreys once more as
采取 超过 命令 的 这 6th 营 和 船长 . 杰弗里斯 一次 更多的 作为
[ˈædʒʊtənt] .
Adjutant .
副官 .

接管了第6营的指挥权，杰弗里斯上尉再次担任副官。

[fɔːr] [deɪz] [ˈleɪtər][ˈmeɪdʒər] [ˈbɔːrɪt] [left] [ænd; ənd] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [kəˈmænd] [tuː; tə][kæpt] .
Four days later Major Borrett left and handed over the command to Capt .
四 天 之后 主要的 博雷特 左边 和 递交 超过 这 命令 到 船长 .
[ˈdʒɛfriːz] , 2nd [lɛfˈtɛnənt] .
Jeffreys , 2nd Lieut .
杰弗里斯 , 2nd 中尉 .

四天后，博雷特少校离开，并将指挥权移交给杰弗里斯上尉，一名少尉。

[piː] . [eɪtʃ] . [biː] . ['laɪən] [bɪ'kʌmɪŋ] ['ædʒʊtənt] .

P	.	H	.	B	.	Lyon	becoming	Adjutant	.
P	.	H	.	B	.	里昂	成为	副官	.

PHB Lyon 成为副官。

[ɑːn] [ðɪs] [ˌɑːr 'iː] - [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ðə; ði] ['kʌmpəniz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] [bɪ'keɪm] [noʊn] [æz; əz]['dʌbljuː]

On	this	re	-	organization	the	Companies	of	the	Battalion	became	known	as	W
在	这	关于	-	组织	这	公司	的	这	营	成为	已知	作为	W

, [eks] , [waɪ] ,

,	X	,	Y	,
,	X	,	是	,

在这次重组之后，该营的各连队分别被称为 W、X、Y 连队。

[ænd; ənd][ziː] . [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] 5th [bə'tæliən] ['lɔɪəl] [nɔːrθ] ['læŋkəʃə] ['redʒɪmənt] [left]

and	Z	.	About	the	same	time	the	5th	Battalion	Loyal	North	Lancashire	Regiment	left
和	Z	.	关于	这	相同的	时间	这	5th	营	忠诚	北	兰开夏郡	团	左边

[ðə; ði] [brɪ'geɪd] ,

the	Brigade	,
这	旅	,

大约在同一时间，忠诚的北兰开夏郡团第5营离开了该旅。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [rɪ'pleɪst] [baɪ][ðə; ði] 5th [bə'tæliən] ['bɔːrdər] ['redʒɪmənt] .

and	was	replaced	by	the	5th	Battalion	Border	Regiment	.
和	曾是	替换	经过	这	5th	营	边界	团	.

并被第5营边境团取代。

['ɜːrli] [ɪn] [sep'tembər] , [sʌm; səm] [ɪk'saɪtmənt] [wʌz; wəz] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] ['ruːmər] [ðæt] [ðə; ði] "

Early	in	September	,	some	excitement	was	caused	by	the	rumour	that	the	"
早期的	在	九月	,	一些	激动	曾是	导致	经过	这	谣言	那	这	"

['mʌʃrʊm] ,

Mushroom	,
蘑菇	,

9月初，关于“蘑菇”的传闻引起了一些兴奋，

" [ə; eɪ]['sɜːrkjələr] [trentʃ] [ɪn][ðə; ði] [bə'tæliən] ['sektər] , [wʌz; wəz] [maɪnd] [ænd; ənd] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi]

"	a	circular	trench	in	the	Battalion	sector	,	was	mined	and	likely	to	be
"	一个	圆	沟	在	这	营	行业	,	曾是	矿井	和	可能	到	是

[bloʊn] [ʌp] .

blown	up	.
吹	向上	.

“营区内的一条圆形战壕被埋设了地雷，很可能会被炸毁。”

['bɔməz] [ʌv; əv]['dʌbljuː] ['kʌmpəni] [pə'troʊld] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [slept] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][sɪks] [naɪts] [wɪ'ðaʊt]

Bombers	of	W	Company	patrolled	it	and	slept	in	it	for	six	nights	without
轰炸机	的	W	公司	巡逻	它	和	睡着了	在	它	为了	六	夜晚	没有

[rɪ'zʌlt] .

result	.
结果	.

W连的轰炸机飞行员在其中巡逻并过夜六晚，但一无所获。

[ɑːn][ðə; ði] 25th [sep'tembər] [ðə; ði] ['hevi] ['faɪərɪŋ][æt; ət] ['luːz] [kɔːzd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][æŋ'zaɪəti] .

On	the	25th	September	the	heavy	firing	at	Loos	caused	a	little	anxiety	.
在	这	25th	九月	这	重的	射击	在	厕所	导致	一个	小的	焦虑	.

9月25日，卢斯的猛烈炮火引起了一些恐慌。

[ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [ðɪs] [ðə; ði] [bə'tæliən] ['sektər] [wʌz; wəz] ['slaɪtli] ['ɔːltərd] [baɪ][ðə; ði] ['teɪkɪŋ] ['oʊvər][ʌv; əv]

The	day	after	this	the	Battalion	sector	was	slightly	altered	by	the	taking	over	of
这	天	后	这	这	营	行业	曾是	轻微地	已修改	经过	这	采取	超过	的

[ðə; ði] - ['trentʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] 12th [dɪ'vɪʒ(ə)n] .

the	Houplines	trenches	from	the	12th	Division	.
这	-	战壕	从	这	12th	分配	.

第二天，由于从第 12 师接管了胡普林战壕，营部区域略有变化。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ɪk'saɪtmənt] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] [ə'kɜːrd] [ɑːn] 13th [ɑːk'toʊbər] ,

A	little	more	excitement	than	usual	occurred	on	13th	October	,
一个	小的	更多的	激动	比	通常	发生	在	13th	十月	,

10月13日发生了一些比往常更令人兴奋的事情。

[wen] [ə; eɪ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɑːr'tɪləri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['θroʊɪŋ] [ʌv; əv] [smoʊk] [bɑːmz] .

when	a	demonstration	was	made	by	the	artillery	and	the	throwing	of	smoke	bombs	.
什么时候	一个	示范	曾是	制成	经过	这	炮兵	和	这	投掷	的	抽烟	炸弹	.

当时进行了炮兵演习并投掷了烟雾弹。

[ðə; ði] [tʊr] ['endɪd] [ɑːn][ðə; ði] 10th [noʊ'vembər] ,

The	tour	ended	on	the	10th	November	,
这	旅游	结束	在	这	10th	十一月	,

巡演于11月10日结束。

[wen] [ðə; ði] [bə'tæliən] [wʌz; wəz] [rɪ'liːvd] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] ['bilits] [æt; ət][lɑː] [kreʃ] , [nɪr] ['baɪ'juːl] ,

when	the	Battalion	was	relieved	and	marched	to	billets	at	La	Creche	,	near	Bailleul	,
什么时候	这	营	曾是	松了口气	和	行军	到	坯料	在	拉	托儿所	,	靠近	巴约尔	,

当该营被替换下来并行军到巴约尔附近的拉克雷什的营房时，

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [steɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] [end'ʒɔɪɪŋ] [ɪts][fɜːrst][rest] [sɪns] [ˌembɑːr'keɪʃn] .

where	it	stayed	for	a	month	enjoying	its	first	rest	since	embarkation	.
在哪里	它	入住	为了	一个	月	享受	它是	第一的	休息	自从	登船	.

它在那里停留了一个月，享受了自启航以来的第一次休息。

['sekənd] [feɪz] .

Second	Phase	.
第二	阶段	.

第二阶段。

['ɜːrli] [ɪn] [dɪ'sembər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [noʊn] [ðæt][ðə; ði][nekst] [tʊr] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][wʌns] [mɔːr] [ɪn] [ðə; ði] " ['seɪliənt] .

Early	in	December	it	was	known	that	the	next	tour	was	to	be	once	more	in	the	"	Salient	.
早期的	在	十二月	它	曾是	已知	那	这	下一个	旅游	曾是	到	是	一次	更多的	在	这	"	显著的	.

12月初，人们就知道下一次巡演将再次在“突出部”举行。

" [ɑːn][ðə; ði] 17th [dɪ'sembər] [ðə; ði] [bə'tæliən] [in'treind] [æt; ət] - [fɔːr; fər] ['pɑːpərɪŋ] ,

"	On	the	17th	December	the	Battalion	entrained	at	Steenwercke	for	Poperinghe	,
"	在	这	17th	十二月	这	营	被卷入	在	-	为了	poperinghe	,

“12月17日，该营在斯滕韦克乘火车前往波佩林格，

[frʌm; frəm] [wer] [ˌaɪ 'tiː] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] - [hʌt] ,

from	where	it	marched	to	Dickebusch	huts	,
从	在哪里	它	行军	到	-	小屋	,

它从那里行军到迪克布施小屋，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [rɪ'membər] [æz; əz] ['biːɪŋ] [bɪlt] [ɑːn]['aɪləndz][ɪn][ə; eɪ] [siː] [ʌv; əv] [mʌd] .

which	are	always	remembered	as	being	built	on	islands	in	a	sea	of	mud	.
哪个	是	总是	记得	作为	存在	建造	在	岛屿	在	一个	海	的	泥	.

人们总是记得它们建在泥海中的岛屿上。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [naɪt] [ə'nʌðər] [mɑːrtʃ] ['vaɪə] - [ænd; ənd] [zɪlɪbɪk] [brɔːt] [ðə; ði] [men]

The	following	night	another	march	via	Kruisstraat	and	Zillebeke	brought	the	men
这	下列的	夜晚	其他	行进	通过	-	和	齐勒贝克	带来	这	男人

[tuː; tə]['meɪp(ə)l] [kɑːps] [wer] [ðeɪ] [rɪ'liːvd] [ðə; ði] 11th ['rɔɪəl] [skɑːts] (9th [dɪ'vɪʒ(ə)n]) .

to	Maple	Copse	where	they	relieved	the	11th	Royal	Scots	(	9th	Division	)	.
到	枫	矮林	在哪里	他们	松了口气	这	11th	皇家	苏格兰人	(	9th	分配	)	.

第二天晚上，士兵们再次行军，途经克鲁伊斯街和齐勒贝克，到达枫树林，在那里接替了第 11 皇家苏格兰团（第 9 师）。

[ðə; ði] ['trentʃɪz] [wɜːr; wər] [faʊnd] [tuː; tə][kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv] [hoʊlz] [ænd; ənd] ['dɪtʃɪz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər]

The	trenches	were	found	to	consist	of	holes	and	ditches	which	were
这	战壕	是	成立	到	由	的	孔	和	沟渠	哪个	是

[wɜːrkt] [ɑːn] [tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [gʊd] [ænd; ənd][draɪ] .

worked	on	till	they	were	quite	good	and	dry	.
工作	在	直到	他们	是	相当	好的	和	干燥	.

人们发现这些战壕是由坑洞和沟渠组成的，经过反复挖掘，直到它们完全干燥为止。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [hɪr] [ðæt] [ə'reɪndʒmənts] [wɜːr; wər][fɜːrst] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [prɪ'venʃn] [ʌv; əv] [trentʃ]

It	was	here	that	arrangements	were	first	made	for	the	prevention	of	trench
它	曾是	这里	那	安排	是	第一的	制成	为了	这	预防	的	沟

[fiːt] .

feet	.
脚	.

正是在这里，人们首次制定了预防战壕足的措施。

['sʌndeɪ] , [ðə; ði] 19th [dɪ'sembər] , [wʌz; wəz] [mɑːrkt] [baɪ][ə; eɪ]['dʒɜːrmən][gæs] [ə'tæk] [nɔːrθ] [ʌv; əv]

Sunday	,	the	19th	December	,	was	marked	by	a	German	gas	attack	north	of
星期日	,	这	19th	十二月	,	曾是	标记	经过	一个	德语	气体	攻击	北	的

['huːdʒ] ,

Hooge	,
霍格	,

12月19日星期日，德国在霍格北部发动了毒气袭击。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bə'tæliən] [wʌz; wəz][nɑːt] [ɪn'vɑːlvd] .

but	the	Battalion	was	not	involved	.
但	这	营	曾是	不是	涉及	.

但该营并未参与其中。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] [ðə; ði] [ɑːr'tɪləri] [æk'tɪvəti] [kən'tɪnjuːd] , [ænd; ənd][lɛf'tɛnənt] . - [kɑːl] .

The	following	day	the	artillery	activity	continued	,	and	Lieut	.	-	Col	.
这	下列的	天	这	炮兵	活动	持续	,	和	中尉	.	-	上校	.

第二天，炮兵活动继续进行，中校

['dʒɛfriːz] [wʌz; wəz] ['wuːndɪd] [waɪlst] ['goʊɪŋ] [raʊnd] [ə; eɪ] [nuː] [piːs] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪn] [wɪtʃ] [hæd; həd]

Jeffreys	was	wounded	whilst	going	round	a	new	piece	of	the	line	which	had
杰弗里斯	曾是	受伤	而	去	圆形的	一个	新的	片	的	这	线	哪个	有

[bɪn] ['teɪkən]['oʊvər][frʌm; frəm][ðə; ði][ɑː'gail, 'ɑː-][ænd; ənd] ['sʌðələnd] ['haɪˌlændɜ-z] .

been	taken	over	from	the	Argyll	and	Sutherland	Highlanders	.
到过	已采取	超过	从	这	阿盖尔	和	萨瑟兰	高地人	.

杰弗里斯在巡视从阿盖尔和萨瑟兰高地人手中接管的一段新防线时受伤。

['meɪdʒər][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['stiːvnz] (8th [diː] . [el] . [aɪ] .) [tʊk] ['oʊvər] [kə'mænd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ]

Major	G	.	A	.	Stevens	(	8th	D	.	L	.	I	.	)	took	over	command	,	and	the	following
主要的	G	.	一个	.	史蒂文斯	(	8th	D	.	L	.	我	.	)	采取	超过	命令	,	和	这	下列的

[deɪ] [kæpt] . [ɑːr] . [biː] . ['brædfərd] (['æftərwərdz] [brɪg] . - [dʒen] .

day	Capt	.	R	.	B	.	Bradford	(	afterwards	Brig	.	-	Gen	.
天	船长	.	拉	.	B	.	布拉德福德	(	然后	布里格	.	-	Gen	.

GA Stevens少校（第8国防轻步兵团）接管了指挥权，第二天RB Bradford上尉（后来的准将）接管了指挥权。

['brædfərd] , [viː] . [siː] .) [dʒɔɪnd] [æz; əz] ['ædʒʊtənt] .

Bradford	,	V	.	C	.	)	joined	as	Adjutant	.
布拉德福德	,	V	.	C	.	)	加入	作为	副官	.

布拉德福德（VC）加入担任副官。

[æn; ən] [ʌn'juːʒuəl] [ə'kɜːrəns] [tʊk] [pleɪs] [ɑːn] [ðə; ði] 22nd [dɪ'sembər] , [wen] [tuː] ['rʌʃənz] ,

An	unusual	occurrence	took	place	on	the	22nd	December	,	when	two	Russians	,
一个	异常	发生	采取	地方	在	这	22nd	十二月	,	什么时候	二	俄罗斯人	,

12月22日发生了一件不同寻常的事件，当时两名俄罗斯人，

[huː] [hæd; həd] [bɪn] ['prizənəz] [ɪn] ['dʒɜːrməni] [ænd; ənd] [hæd; həd] [bɪn] ['wɜːrkɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [laɪn] ,

who	had	been	prisoners	in	Germany	and	had	been	working	behind	the	line	,
WHO	有	到过	囚犯	在	德国	和	有	到过	在职的	在后面	这	线	,

他们曾是德国的战俘，并在后方工作过，

[ɪ'skeɪpt] [ænd; ənd] [keɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['trentʃɪz] [ɪn] [ðə; ði] [bə'tæliən] ['sektər] .

escaped	and	came	into	the	trenches	in	the	Battalion	sector	.
逃脱	和	来了	进入	这	战壕	在	这	营	行业	.

逃脱后进入了营区的战壕。

[ɑːn] ['krɪsməs] [deɪ] [ðə; ði] [bə'tæliən] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [laɪn] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [hʌt] [æt; ət]

On	Christmas	Day	the	Battalion	was	out	of	the	line	and	in	the	huts	at
在	圣诞节	天	这	营	曾是	出去	的	这	线	和	在	这	小屋	在

-	.

Dickebusch	.
-	.

圣诞节那天，该营撤出了前线，驻扎在迪克布施的营房里。

[kæpt] . ['brædfərd] [left] [ɑːn] [ðə; ði] 31st [dɪ'sembər] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] 7th [bə'tæliən] ,

Capt	.	Bradford	left	on	the	31st	December	to	join	the	7th	Battalion	,
船长	.	布拉德福德	左边	在	这	31st	十二月	到	加入	这	7th	营	,

布拉德福德上尉于12月31日启程前往第7营。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [æz; əz] ['ædʒʊtənt] [baɪ] 2nd [lɛf'tɛnənt] .

and	was	succeeded	as	Adjutant	by	2nd	Lieut	.
和	曾是	成功了	作为	副官	经过	2nd	中尉	.

他的副官职位由少尉接任。

[siː] . [iː] . - .

C	.	E	.	Yaldwyn	.
C	.	E	.	-	.

CE Yaldwyn。

[ɑːn] [nuː] ['jɪrz] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [bə'tæliən] [hæd; həd] [ɪts] [fɜːrst] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['riːəli] ['hevi]

On	New	Year's	morning	the	Battalion	had	its	first	experience	of	a	really	heavy
在	新的	年	早晨	这	营	有	它是	第一的	经验	的	一个	真的	重的

['brɪtɪʃ] [bɑːm'bɑːrdmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['trentʃɪz] .

British	bombardment	of	the	enemy's	trenches	.
英国	轰击	的	这	敌人的	战壕	.

元旦清晨，该营第一次经历了英军对敌军战壕的猛烈炮击。

[ðə; ði] [bɑːm'bɑːrdmənt] [wʌz; wəz] [soʊ] [ɪn'tens] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] [wʌnz] [wei]

The	bombardment	was	so	intense	that	it	was	possible	to	find	one's	way
这	轰击	曾是	所以	激烈的	那	它	曾是	可能的	到	寻找	一个人的	方式

[ə'baʊt] ['sæŋktʃueri] [wʊd] [baɪ] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gʌn] ['flæʃɪz] .

about	Sanctuary	Wood	by	the	light	of	the	gun	flashes	.
关于	避难所	木头	经过	这	光	的	这	枪	闪光灯	.

炮火猛烈，人们甚至可以借助炮火闪光在圣地森林中找到方向。

[ðə; ði]['oʊnli] ['ʌðər] ['ɪnsɪdənt] [ʌv; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz][ðə; ði]

The	only	other	incident	of	importance	in	the	first	month	of	1916	was	the
这	仅有的	其他	事件	的	重要性	在	这	第一的	月	的	-	曾是	这

[dɪ'pɑːrtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] - [gʌn] ['sekʃ(ə)n] [wɪtʃ] ,

departure	of	the	machine	-	gun	section	which	,
离开	的	这	机器	-	枪	部分	哪个	,

1916年第一个月发生的另一件重要事件是机枪队的出发，

['ʌndər] 2nd [lɛf'tɛnənt] .

under	2nd	Lieut	.
在下面	2nd	中尉	.

少尉

[el] . [brɑːk] , [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][fɔːrm][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [brɪ'geɪd] [mə'ʃiːn] [gʌn] ['kʌmpəni] .

L	.	Brock	,	was	sent	to	form	part	of	the	Brigade	Machine	Gun	Company	.
L	.	布洛克	,	曾是	发送	到	形式	部分	的	这	旅	机器	枪	公司	.

L. Brock 被派往旅机枪连服役。

[tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] ['gʌnz] ,

To	replace	the	guns	,
到	代替	这	枪支	,

为了替换枪支，

[ðə; ði][fɜːrst] ['luːɪs] ['gʌnz] [wɜːr; wər] ['ɪʃuːd] [ænd; ənd] [pʊt] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] 2nd [lɛf'tɛnənt] .

the	first	Lewis	Guns	were	issued	and	put	under	the	command	of	2nd	Lieut	.
这	第一的	刘易斯	枪支	是	发布	和	放	在下面	这	命令	的	2nd	中尉	.

第一批刘易斯机枪配发给少尉指挥。

[dʒeɪ] . [piː] . ['mɑːfɪt] .

J	.	P	.	Moffitt	.
J	.	P	.	莫菲特	.

JP Moffitt。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] [bə'tæliən] ['dʒɜːrn(ə)l] , [ðə; ði] [wɪz] - [bæŋ] , [keɪm]

It	was	also	about	this	time	that	the	Battalion	journal	,	The	Whizz	-	Bang	,	came
它	曾是	还	关于	这	时间	那	这	营	杂志	,	这	呼啸	-	砰	,	来了

['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] ,

into	existence	,
进入	存在	,

大约也是在这个时期，营级刊物《快闪报》创刊了。

['edɪtɪd] [ænd; ənd] [rʌn] [baɪ] 2nd [lɛf'tɛnənt] .

edited	and	run	by	2nd	Lieut	.
编辑	和	跑步	经过	2nd	中尉	.

由少尉编辑和运行。

- .

Yaldwyn	.
-	.

亚尔德温。

[ɪts] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][lɛf'tɛnənt] .

Its	illustrations	by	Lieut	.
它是	插图	经过	中尉	.

插图由中尉绘制。

['kætˌfɔːrd][ænd; ənd]['ɑːrtɪk(ə)lz][wɜːr; wər] [mʌtʃ] [ə'priːʃieɪtɪd] , [bʌt; bət] , [ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ɪts] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n]

Catford	and	articles	were	much	appreciated	,	but	,	unfortunately	,	its	publication
卡特福德	和	文章	是	很多	感谢	,	但	,	很遗憾	,	它是	发布

['siːst] [ɪn] [noʊ'vembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] .

ceased	in	November	of	the	same	year	.
停止	在	十一月	的	这	相同的	年	.

Catford 的文章和作品广受好评，但不幸的是，该刊物于同年 11 月停刊。

[θruː'aʊt] ['dʒænjueri][ænd; ənd] ['februeri] [ðer; ðər][wɜːr; wər]['loʊk(ə)l] [ɑːr'tɪləri] ['kɒmbæts] [wɪtʃ]

Throughout	January	and	February	there	were	local	artillery	combats	which
自始至终	一月	和	二月	那里	是	当地的	炮兵	战斗	哪个

['tɜːmɪneɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] [hɪl] - [ænd; ənd] " [ðə; ði] [blʌf] .

terminated	with	the	capture	of	Hill	60	and	"	The	Bluff	.
终止	和	这	捕获	的	爬坡道	-	和	"	这	虚张声势	.

整个一月和二月期间，发生了局部炮战，最终以占领 60 号高地和"悬崖"而告终。

" [ɑːn][ðə; ði] 1st [mɑːrtʃ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [æt; ət][faɪv][piː] . [em] . ,

"	On	the	1st	March	there	was	a	demonstration	at	5	p	.	m	.	,
"	在	这	1st	行进	那里	曾是	一个	示范	在	5	p	.	米	.	,

"3月1日下午5点举行了一场示威游行，

[wɪtʃ] [kən'sistid] [ʌv; əv] [ɑːr'tɪləri] [ænd; ənd] ['ɪnfəntri] ['faɪər][ænd; ənd] ['tʃɪrɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [fɔːr; fər][æn; ən]

which	consisted	of	artillery	and	infantry	fire	and	cheering	as	if	for	an
哪个	由……组成	的	炮兵	和	步兵	火	和	欢呼	作为	如果	为了	一个

[ə'tæk] .

attack	.
攻击	.

其中包括炮兵和步兵的射击声，以及仿佛准备进攻时的欢呼声。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] [æt; ət][fɔːr] . - [ə; eɪ] . [em] . [ðə; ði] 3rd [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ə'tækt] [ænd; ənd] ['kæptʃərd]

The	following	morning	at	4	.	32	a	.	m	.	the	3rd	Division	attacked	and	captured
这	下列的	早晨	在	4	.	-	一个	.	米	.	这	3rd	分配	遭到攻击	和	捕获

[ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [ænd; ənd] [nuː] [jɪr] ['trentʃɪz] [ænd; ənd] " [ðə; ði] [biːn] " [wɪð; wɪθ]['oʊvər] - ['prizənəz] .

International	and	New	Year	trenches	and	"	The	Bean	"	with	over	200	prisoners	.
国际的	和	新的	年	战壕	和	"	这	豆	"	和	超过	-	囚犯	.

第二天早上 4 点 32 分，第 3 师进攻并占领了国际战壕、新年战壕和"豆子"战壕，俘虏了 200 多名战俘。

[ɑːn][ðə; ði] 18th [mɑːrtʃ] , [ðə; ði] [bə'tæliən] [wʌz; wəz] [rɪ'liːvd] [ænd; ənd] [muːvd] [tuː; tə] ['pɑːpərɪŋ] [baɪ]

On	the	18th	March	,	the	Battalion	was	relieved	and	moved	to	Poperinghe	by
在	这	18th	行进	,	这	营	曾是	松了口气	和	已搬	到	poperinghe	经过

[treɪn] [frʌm; frəm] ['iprɔ] .

train	from	Ypres	.
火车	从	伊普尔	.

3月18日，该营被替换下来，乘火车从伊普尔前往波佩林格。

[fɔːr] [deɪz] ['leɪtər][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'tɜːrnd] [ə'gen] [baɪ] [treɪn] [ænd; ənd] [tʊk] ['oʊvər][ðə; ði] ['riːs(ə)ntli] ['kæptʃərd]

Four	days	later	it	returned	again	by	train	and	took	over	the	recently	captured
四	天	之后	它	返回	再次	经过	火车	和	采取	超过	这	最近	捕获

[blʌf] ['trentʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] 10th ['rɔɪəl] [welʃ] [ˌfjuːzə'lɪr] (3rd [dɪ'vɪʒ(ə)n]) .

Bluff	trenches	from	the	10th	Royal	Welsh	Fusiliers	(	3rd	Division	)	.
虚张声势	战壕	从	这	10th	皇家	威尔士语	燧发枪兵	(	3rd	分配	)	.

四天后，它乘火车再次返回，从第 10 皇家威尔士燧发枪团（第 3 师）手中接管了最近占领的布拉夫战壕。

[ðiːz] ['trentʃɪz] [wɜːr; wər] [raʊnd] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [blʌf] ['kreɪtər][ænd; ənd][wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] ['veri]

These	trenches	were	round	the	edge	of	the	Bluff	crater	and	were	in	a	very
这些	战壕	是	圆形的	这	边缘	的	这	虚张声势	火山口	和	是	在	一个	非常

[bæd] [kən'dɪʃ(ə)n] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [reɪn] [ænd; ənd] ['hevi] ['ʃelɪŋ] ,

bad	condition	due	to	the	rain	and	heavy	shelling	,
坏的	状况	到期的	到	这	雨	和	重的	炮击	,

这些战壕位于布拉夫火山口边缘，由于雨水和猛烈的炮击，状况非常糟糕。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] ['litəd] [wɪð; wɪθ] ['remnənts] [ʌv; əv]['dʒɜːrmən] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ded] .

and	were	littered	with	remnants	of	German	equipment	and	their	dead	.
和	是	垃圾	和	残余物	的	德语	设备	和	他们的	死的	.

现场到处都是德军装备残骸和阵亡士兵的尸体。

[eks] ['kʌmpəni] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪn] [nuː] [jɪr] [trentʃ] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ][waɪ] ['kʌmpəni] [ɪn]

X	Company	were	on	the	right	in	New	Year	trench	supported	by	Y	Company	in
X	公司	是	在	这	正确的	在	新的	年	沟	有	经过	是	公司	在

['gɔːrdn] [poʊst] . ['dʌbljuː] ['kʌmpəni] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði]['sentər] [ɪn] " [ðə; ði] [luːp] ,

Gordon	Post	.	W	Company	were	in	the	centre	in	"	The	Loop	,
戈登	邮政	.	W	公司	是	在	这	中心	在	"	这	环形	,

X连位于新年战壕的右侧，Y连在戈登哨所提供支援。W连位于"环路"的中央。

" [ænd; ənd][ziː] ['kʌmpəni] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪn] " [ðə; ði] [biːn] .

"	and	Z	Company	on	the	left	in	"	The	Bean	.
"	和	Z	公司	在	这	左边	在	"	这	豆	.

"和 Z 公司在左边的"豆子"。

" [ɑːn][ðə; ði] 27th [mɑːrtʃ] , [æt; ət][fɔːr] . - [ə; eɪ] . [em] . , [ðə; ði] 3rd [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ə'tækt]

"	On	the	27th	March	,	at	4	.	15	a	.	m	.	,	the	3rd	Division	on	the	right	attacked
"	在	这	27th	行进	,	在	4	.	-	一个	.	米	.	,	这	3rd	分配	在	这	正确的	遭到攻击

[æt; ət][ˌes 'tiː] . [ɛ'lɔɪ] ,

at	St	.	Eloi	,
在	英石	.	埃洛伊	,

"3月27日凌晨4点15分，右翼第3师在圣埃洛伊发起进攻，

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ə'tæk] [ðə; ði]['medɪk(ə)l] ['ɑːfɪsər] ([kæpt] . [waɪt]) [ænd; ənd][ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv]

and	during	the	attack	the	Medical	Officer	(	Capt	.	White	)	and	a	party	of
和	期间	这	攻击	这	医疗的	官	(	船长	.	白色的	)	和	一个	派对	的

['stretʃər] ['berərz] ['rendərd] ['væljuəb(ə)l] [ə'sɪstəns] .

stretcher	bearers	rendered	valuable	assistance	.
担架	持有者	渲染	有价值的	协助	.

袭击期间，医务官（怀特上尉）和一队担架员提供了宝贵的帮助。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] (2nd ['eɪprəl])

A	few	days	later	(	2nd	April	)
一个	很少	天	之后	(	2nd	四月	)

几天后（4月2日）

[ðə; ði] [bə'tæliən] [wʌz; wəz] [rɪ'liːvd] [baɪ][ðə; ði][kə'neɪdiːənz] , [huː] [hæd; həd] ['sʌfərd] ['hevɪli] [frʌm; frəm]

the	Battalion	was	relieved	by	the	Canadians	,	who	had	suffered	heavily	from
这	营	曾是	松了口气	经过	这	加拿大人	,	WHO	有	遭受	重度	从

[ʃel] ['faɪər][ɪn] ['kʌmɪŋ] [ʌp] ,

shell	fire	in	coming	up	,
壳	火	在	未来	向上	,

该营被加拿大军队接替，加拿大军队在推进过程中遭受了猛烈的炮火袭击。

[ænd; ənd] [muːvd] [ə'gen] [tuː; tə] - ,

and	moved	again	to	Dickebusch	,
和	已搬	再次	到	-	,

然后又搬到了迪克布施，

[wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [steɪ] [ʌv; əv] [tuː] [deɪz] [bɪ'fɔːr] ['muːvɪŋ] [saʊθ] [tuː; tə] ['skɑːtɪʃ] [laɪnz] [æt; ət]

where	there	was	a	stay	of	two	days	before	moving	South	to	Scottish	Lines	at
在哪里	那里	曾是	一个	停留	的	二	天	前	移动	南	到	苏格兰	线条	在

- [ænd; ənd][lɑː] ['klaɪt] .

Westoutre	and	La	Clyte	.
-	和	拉	克莱特	.

在那里停留了两天，然后向南前往西乌特尔和拉克莱特的苏格兰防线。

[ə; eɪ] [wiːk] ['leɪtər] , [ɑːn][ðə; ði] 8th ['eɪprəl] , [ðə; ði] [bə'tæliən] [wʌz; wəz] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði][laɪn] ,

A	week	later	,	on	the	8th	April	,	the	Battalion	was	again	in	the	line	,
一个	星期	之后	,	在	这	8th	四月	,	这	营	曾是	再次	在	这	线	,

一周后，即4月8日，该营再次投入战斗。

[ðɪs] [taɪm] [rɪ'liːvɪŋ] [ðə; ði] 7th [bə'tæliən] ['ʃrɑːpʃər; 'ʃrɑːpʃɪr] [laɪt] ['ɪnfəntri] [ɪn] ['trentʃɪz] [en][ænd; ənd][oʊ] ,

this	time	relieving	the	7th	Battalion	Shropshire	Light	Infantry	in	trenches	N	and	O	,
这	时间	缓解	这	7th	营	什罗普郡	光	步兵	在	战壕	N	和	哦	,

这次接替的是驻守在N和O战壕的什罗普郡轻步兵第7营。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [wɪtsʃɛt] , [wɪð; wɪθ] [bæk] ['eriə] [æt; ət][lɑː] ['klaɪt] .

in	front	of	Wytschaete	,	with	back	area	at	La	Clyte	.
在	正面	的	维特沙特	,	和	后退	区域	在	拉	克莱特	.

在 Wytschaete 前面，后面是 La Clyte 的区域。

[ðiːz] ['trentʃɪz] [wɜːr; wər][ʌv; əv][ðə; ði] ['brestˌwɜːrk] [taɪp] .

These	trenches	were	of	the	breastwork	type	.
这些	战壕	是	的	这	胸墙	类型	.

这些战壕属于胸墙式战壕。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [left] ,

About	this	time	there	was	a	good	deal	of	fighting	on	the	left	,
关于	这	时间	那里	曾是	一个	好的	交易	的	斗争	在	这	左边	,

大约在同一时期，左翼内部爆发了不少战斗。

[wer] [ðə; ði] ['dʒɜːmənz] [wɜːr; wər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ˌriː'teɪk] [ðə; ði][ˌes 'tiː] . [ɛ'lɔɪ] ['kreɪtərz] .

where	the	Germans	were	trying	to	retake	the	St	.	Eloi	craters	.
在哪里	这	德国人	是	尝试	到	重拍	这	英石	.	埃洛伊	陨石坑	.

当时德军正试图夺回圣埃洛伊弹坑。

[ɑːn][ðə; ði] 24th ['eɪprəl][ðə; ðі] [bə'tæliən] [wʌz; wəz] [rɪ'liːvd] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [tuː; tə][rest] ['bilits] [æt; ət]

On	the	24th	April	the	Battalion	was	relieved	and	marched	to	rest	billets	at
在	这	24th	四月	这	营	曾是	松了口气	和	行军	到	休息	坯料	在

-	.

Berthen	.
-	.

4月24日，该营被替换下来，行军前往贝尔滕的休整营地。

[ðiːz] ['bilits] [wɜːr; wər] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi]['fɑːrmz] ['skætərd] ['oʊvər][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['eriə] .

These	billets	were	found	to	be	farms	scattered	over	a	large	area	.
这些	坯料	是	成立	到	是	农场	疏散	超过	一个	大的	区域	.

经查明，这些营房实际上是散布在广阔区域内的农场。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['æftər][ə'raɪv(ə)l] , [lɛf'tɛnənt] . - [kɑːl] .

A	few	days	after	arrival	,	Lieut	.	-	Col	.
一个	很少	天	后	到达	,	中尉	.	-	上校	.

抵达几天后，中校

['dʒɛfriːz] , [diː] . [es] . [oʊ] . , [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [tʊk] ['oʊvər] [kə'mænd] [frʌm; frəm][lɛf'tɛnənt] . - [kɑːl] .

Jeffreys	,	D	.	S	.	O	.	,	returned	and	took	over	command	from	Lieut	.	-	Col	.
杰弗里斯	,	D	.	S	.	哦	.	,	返回	和	采取	超过	命令	从	中尉	.	-	上校	.

杰弗里斯（DSO）返回并从中校手中接管了指挥权。

['stiːvnz] , [huː] [went] [æz; əz] [brɪ'geɪd] ['meɪdʒər][tuː; tə][ə; eɪ] [kə'neɪdiən] [brɪ'geɪd] .

Stevens	,	who	went	as	Brigade	Major	to	a	Canadian	Brigade	.
史蒂文斯	,	WHO	去	作为	旅	主要的	到	一个	加拿大	旅	.

史蒂文斯后来以旅长的身份调往加拿大的一个旅。

['ɜːrli] [ɑːn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 30th [ðə; ði] [bə'tæliən] [wʌz; wəz] [raʊzd] [baɪ][ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv]

Early	on	the	morning	of	the	30th	the	Battalion	was	roused	by	the	news	of
早期的	在	这	早晨	的	这	30th	这	营	曾是	唤醒	经过	这	消息	的

[ə; eɪ][gæs] [ə'tæk] ,

a	gas	attack	,
一个	气体	攻击	,

30日清晨，营部接到毒气袭击的消息后立即起身。

[bʌt; bət]['æftər] ['stændɪŋ] [tuː; tə] [tɪl] ['deɪlaɪt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] [muːv] .

but	after	standing	to	till	daylight	it	was	not	required	to	move	.
但	后	常设	到	直到	日光	它	曾是	不是	必需的	到	移动	.

但是，它一直站到天亮后，就不需要再动了。

[ə; eɪ] [wiːk] ['leɪtər] , 2nd [lɛf'tɛnənt] .

A	week	later	,	2nd	Lieut	.
一个	星期	之后	,	2nd	中尉	.

一周后，少尉。

[dʒiː] . [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['ædʒʊtənt] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] 2nd [lɛf'tɛnənt] .

G	.	Kirkhouse	was	appointed	Adjutant	in	place	of	2nd	Lieut	.
G	.	柯克豪斯	曾是	任命	副官	在	地方	的	2nd	中尉	.

G·柯克豪斯被任命为副官，接替少尉。

- , [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ðɪ] 8th [meɪ] [ðə; ðɪ] [bə'tæliən] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][lɑː] ['klaɪt] [fɔːr; fər] [fɔːr] [deɪz]

Yaldwyn	,	and	on	the	8th	May	the	Battalion	returned	to	La	Clyte	for	four	days
-	,	和	在	这	8th	可能	这	营	返回	到	拉	克莱特	为了	四	天

['wɜːrkɪŋ] ['pɑːrtiz] .

working	parties	.
在职的	各方	.

5 月 8 日，该营返回拉克莱特，进行了为期四天的劳动队工作。

[ðə; ðɪ]['oʊnli] ['ʌðər] ['ɪnsɪdənts] [ʌv; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ['dʊrɪŋ] [meɪ] [wɜːr; wər][æn; ən] [ɪn'spekʃ(ə)n] [baɪ][sɜːr]

The	only	other	incidents	of	importance	during	May	were	an	inspection	by	Sir
这	仅有的	其他	事件	的	重要性	期间	可能	是	一个	检查	经过	先生

['dʌgləs] ['heɪg] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˌfer'wel] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'dres] [ɑːn][ðə; ðɪ] 16th [baɪ][brɪg] . -

Douglas	Haig	and	the	farewell	inspection	and	address	on	the	16th	by	Brig	.	-
道格拉斯	海格	和	这	告别	检查	和	地址	在	这	16th	经过	布里格	.	-

[dʒen] .

Gen	.
Gen	.

5 月份其他重要的事件只有道格拉斯·黑格爵士视察，以及准将 16 日的告别视察和讲话。

[ʃeɪ; 'ʃiːə]['praɪər][tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] [tuː; tə] [teɪk] ['oʊvər] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] 30th [dɪ'vɪʒ(ə)n] .

Shea	prior	to	his	departure	to	take	over	command	of	the	30th	Division	.
谢伊	事先的	到	他的	离开	到	拿	超过	命令	的	这	30th	分配	.

谢伊在离开前往接管第30师指挥权之前。

[hiː; hi][wʌz; wəz][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][baɪ][brɪg] . - [dʒen] .

He	was	succeeded	by	Brig	.	-	Gen	.
他	曾是	成功了	经过	布里格	.	-	Gen	.

他的继任者是准将。

['westmələnd] .

Westmorland	.
威斯特摩兰	.

威斯特摩兰郡。

[ɑːn][ðə; ðɪ] 28th [meɪ] [ðə; ðɪ] [bə'tæliən] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['trentʃɪz] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][left][ə; eɪ] [mʌnθ]

On	the	28th	May	the	Battalion	returned	to	the	trenches	it	had	left	a	month
在	这	28th	可能	这	营	返回	到	这	战壕	它	有	左边	一个	月

[bɪ'fɔːr] ,

before	,
前	,

5月28日，该营返回了1个月前离开的战壕。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] 2nd [dʒuːn][ðə; ði][men][wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði]['dʒɜːrmən] [ə'tæk]

and	on	the	2nd	June	the	men	were	able	to	watch	the	German	attack
和	在	这	2nd	六月	这	男人	是	有能力的	到	手表	这	德语	攻击

[bɪ'twiːn] [hɪl] - [ænd; ənd] ['huːdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði][kə'neɪdiən] ['kaʊntər] - [ə'tæks] [ɑːn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ]

between	Hill	60	and	Hooge	and	the	Canadian	counter	-	attacks	on	the	following
之间	爬坡道	-	和	霍格	和	这	加拿大	柜台	-	攻击	在	这	下列的

[deɪ] .

day	.
天	.

6 月 2 日，这些人得以目睹德军在 60 号高地和霍格之间的进攻，以及加拿大军队在第二天的反击。

[lɛf'tɛnənt] .

Lieut	.
中尉	.

中尉

['ɛbzˌwɜːθ] , [em] . [siː] . , [diː] . [siː] . [em] . , [iːst] ['læŋkəʃə] [rɛgt] . , [dʒɔɪnd][æz; əz]['ædʒʊtənt][ɑːn][ðə; ði]

Ebsworth	,	M	.	C	.	,	D	.	C	.	M	.	,	East	Lancashire	Regt	.	,	joined	as	Adjutant	on	the
埃布斯沃思	,	M	.	C	.	,	D	.	C	.	M	.	,	东方	兰开夏郡	军团	.	,	加入	作为	副官	在	这

7th [dʒuːn] .

7th	June	.
7th	六月	.

埃布斯沃思，MC，DCM，东兰开夏郡团，于6月7日加入部队担任副官。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] [tʊr] [ðə; ði][fɜːrst] [bə'tæliən] [reɪd][wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ][men][ʌv; əv][waɪ] ['kʌmpəni] ['ʌndər]

During	this	tour	the	first	Battalion	raid	was	made	by	men	of	Y	Company	under
期间	这	旅游	这	第一的	营	袭击	曾是	制成	经过	男人	的	是	公司	在下面

2nd [lɛf'tɛnənt] .

2nd	Lieut	.
2nd	中尉	.

在这次巡游中，Y连的士兵在第二中尉的指挥下进行了第一次营级突袭。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

达勒姆轻步兵第6营的(The story of the 6th Battalion,)
第2/4页

[eɪtʃ] . [siː] . [əˈnɛt] [ænd; ənd] 2nd [lɛfˈtɛnənt] .

H	.	C	.	Annett	and	2nd	Lieut	.
H	.	C	.	安妮特	和	2nd	中尉	.

HC Annett 和 2nd Lieut。

[dʒeɪ] . [ef] . [dʒiː] . [ˈɔbɪn] , [huː] [wʌz; wəz] [bəˈtæliən] [ˈbɑːmɪŋ] [ˈɑːfɪsər] .

J	.	F	.	G	.	Aubin	,	who	was	Battalion	Bombing	Officer	.
J	.	F	.	G	.	奥宾	,	WHO	曾是	营	轰炸	官	.

JFG Aubin，他是营级轰炸官。

[ðə; ði] [ˈpɑːrti] [kənˈsistid] [ʌv; əv] - [men] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [tuː] [ˈbɑːmɪŋ] [skwɑːdz] ,

The	party	consisted	of	24	men	,	including	two	bombing	squads	,
这	派对	由……组成	的	-	男人	,	包括	二	轰炸	球队	,

该小组由24人组成，其中包括两个拆弹小组。

[ænd; ənd][hæd; həd][æz; əz][ɪts][ˈɑːbdʒekt][aɪˌdentɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] [ɑːn][ðə; ði] [ɪˈmiːdiət] [frʌnt] .

and	had	as	its	object	identification	of	the	enemy	on	the	immediate	front	.
和	有	作为	它是	目的	鉴别	的	这	敌人	在	这	即时	正面	.

其目标是识别前线敌人。

[ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] 6th [dʒuːn][wʌz; wəz] [ˈtʃoʊzn] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpɑːrti] [went] [aʊt][æz; əz] [əˈreɪndʒd] .

The	night	of	the	6th	June	was	chosen	and	the	party	went	out	as	arranged	.
这	夜晚	的	这	6th	六月	曾是	选定	和	这	派对	去	出去	作为	安排	.

选定了6月6日晚上，一行人按计划外出。

[ɪn][noʊ]['mænz][lænd] [ðeɪ] [met][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['enəmi] ['waɪərɪŋ]['pɑːrti][ænd; ənd][ðer; ðər]['ɑːbdʒekt][wʌz; wəz]

In	No	Man's	Land	they	met	a	large	enemy	wiring	party	and	their	object	was
在	不	男人的	土地	他们	遇见	一个	大的	敌人	接线	派对	和	他们的	目的	曾是

[nɑːt] [əˈteɪnd] .

not	attained	.
不是	已达到	.

在无人区，他们遇到了一支庞大的敌方布线队，他们的目标未能实现。

[θriː] [naɪts] [ˈleɪtər] , [haʊˈevər] , [ə; eɪ][ˈdʒɜːrmən][wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] ,

Three	nights	later	,	however	,	a	German	was	captured	,
三	夜晚	之后	,	然而	,	一个	德语	曾是	捕获	,

然而，三天后的晚上，一名德国人被俘。

[ænd; ənd] [əˈgen] [ɑːn][ðə; ði] 12th [ðə; ði] [reɪd] [ˈpɑːrti] [went] [aʊt] ,

and	again	on	the	12th	the	raiding	party	went	out	,
和	再次	在	这	12th	这	突袭	派对	去	出去	,

12日，突袭队再次出动。

[ðɪs] [taɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [bɔːʃ] .

this	time	with	the	object	of	killing	Boches	.
这	时间	和	这	目的	的	杀	博切斯	.

这次的目标是杀死德国佬。

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['enəmi] [trentʃ] , [ænd; ənd]['æftər] ['duːɪŋ] [kənˈsɪdərəb(ə)l] ['dæmɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [bɑːmz]

They	entered	the	enemy	trench	,	and	after	doing	considerable	damage	with	bombs
他们	进入	这	敌人	沟	,	和	后	正在做	大量	损害	和	炸弹

[ænd; ənd]['raɪfəlz] , [rɪˈtɜːrnd] [wɪˈðaʊt] ['kæʒuəlti] .

and	rifles	,	returned	without	casualty	.
和	步枪	,	返回	没有	伤亡	.

他们进入敌军战壕，用炸弹和步枪造成了相当大的破坏后，毫发无损地返回。

[ə'pɑːrt][frʌm; frəm] [ðiːz] ['ɪnsɪdənts] [ðə; ðɪ] ['sektər] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ðɪ] [hoʊl] ['kwaɪət] ,

Apart	**from**	**these**	**incidents**	**the**	**sector**	**was**	**on**	**the**	**whole**	**quiet**	**,**
除	从	这些	事件	这	行业	曾是	在	这	所有的	安静的	,

除了这些事件之外，该行业总体上比较平静。

[ɪk'sept] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['snaɪpɪŋ] .

except	**for**	**a**	**certain**	**amount**	**of**	**sniping**	**.**
除了	为了	一个	肯定	数量	的	狙击	.

除了一定数量的狙击行为之外。

[ðə; ðɪ]['prɪnsəp(ə)l] ['fiːtʃər] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] ['deɪli] ['enəmi] [bɑːm'bɑːrdmənt][wɪð; wɪθ] [trentʃ] ['mɔːtəz] ,

The	**principal**	**feature**	**was**	**the**	**daily**	**enemy**	**bombardment**	**with**	**trench**	**mortars**	**,**
这	主要的	特征	曾是	这	日常的	敌人	轰击	和	沟	迫击炮	,

主要特点是敌军每天都会用战壕迫击炮进行炮击。

[wɪtʃ] ['læstɪd][frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə] [θriː] ['aʊərz] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][ɑːn] [ə'keɪʒənz] ['veri] ['hevi] .

which	**lasted**	**from**	**one**	**to**	**three**	**hours**	**,**	**and**	**was**	**on**	**occasions**	**very**	**heavy**	**.**
哪个	持续	从	一	到	三	小时	,	和	曾是	在	场合	非常	重的	.

持续时间为一到三个小时，有时疼痛非常剧烈。

[ðə; ðɪ] [frʌnt] [laɪn] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] ['θɪnli] [held] [ænd; ənd] ['veri] [fjuː] ['kæʒuəltiz] [rɪ'zʌltɪd] .

The	**front**	**line**	**,**	**however**	**,**	**was**	**thinly**	**held**	**and**	**very**	**few**	**casualties**	**resulted**	**.**
这	正面	线	,	然而	,	曾是	薄薄的	握住	和	非常	很少	伤亡	结果	.

然而，前线兵力薄弱，伤亡人数很少。

['æftər] [rɪ'siːvɪŋ] [tuː] [dræft] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] - [men] [rɪ'spektɪvli] [ðə; ðɪ] [bə'tæliən] [wʌz; wəz]

After	**receiving**	**two**	**drafts**	**of**	**190**	**and**	**110**	**men**	**respectively**	**the**	**Battalion**	**was**
后	接收	二	草稿	的	-	和	-	男人	分别	这	营	曾是

[rɪ'liːvd] [ɑːn] 7th ['ɔːgəst] [baɪ][ðə; ðɪ] 7th [bə'tæliən] ['kɪŋz] [oʊn] [ænd; ənd] [muːvd] [tuː; tə][ɪts][oʊld]

relieved	**on**	**7th**	**August**	**by**	**the**	**7th**	**Battalion**	**King's**	**Own**	**and**	**moved**	**to**	**its**	**old**
松了口气	在	7th	八月	经过	这	7th	营	国王学院	自己的	和	已搬	到	它是	老的

['bilits] [æt; ət] - .

billets	**at**	**Berthen**	**.**
坯料	在	-	.

8 月 7 日，该营先后接收了 190 人和 110 人，随后被国王直属第 7 营接替，并迁回了位于伯滕的旧营房。

[ðɪs] ['endɪd] [ðə; ðɪ] ['sekənd] [feɪz] [ʌv; əv][ɪts][wɔːr]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

This	**ended**	**the**	**second**	**phase**	**of**	**its**	**war**	**history**	**,**
这	结束	这	第二	阶段	的	它是	战争	历史	,

至此，其战争史的第二阶段结束。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər][ˌaɪ 'tiː] [muːvd] [saʊθ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][sɔm; sʌm] ['eriə] .

and	**a**	**few**	**days**	**later**	**it**	**moved**	**South**	**to**	**the**	**Somme**	**area**	**.**
和	一个	很少	天	之后	它	已搬	南	到	这	索姆河	区域	.

几天后，它向南移动到了索姆河地区。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	**III**	**.**
章	三、	.

第三章

[ðə; ðɪ][sɔm; sʌm] .

THE	**SOMME**	**.**
这	索姆河	.

索姆河。

[fɜːrst] [feɪz] .

First	**Phase**	**.**
第一的	阶段	.

第一阶段。

[ɑːn][ðə; ði] 10th ['ɔːgəst] , - , [ðə; ði] [bə'tæliən] [in'treind] [æt; ət] [goʊdwɝzvɛld] , [ænd; ənd]

On	the	10th	August	,	1916	,	the	Battalion	entrained	at	Godewaersvelde	,	and
在	这	10th	八月	,	-	,	这	营	被卷入	在	戈德瓦尔斯维尔德	,	和

[diː'treiniŋ] [æt; ət] [kændəs] ,

detraining	at	Candas	,
停止训练	在	加拿大	,

1916年8月10日，该营在戈德瓦尔斯费尔德乘火车上车，在坎达斯下车。

['mɑːtʃt] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [spent] [fɔːr] [deɪz] ['restɪŋ] .

marched	to	Heuzecourt	and	spent	four	days	resting	.
行军	到	-	和	花费	四	天	休息	.

行军至厄泽库尔，休息了四天。

[ðə; ði] 15th , 16th [ænd; ənd] 17th [wɜːr; wər] [spent] [ɪn] [maːtʃɪŋ] [θruː] - [ænd; ənd] ['vɪlɝz]

The	15th	,	16th	and	17th	were	spent	in	marching	through	Vignacourt	and	Villers
这	15th	,	16th	和	17th	是	花费	在	行军	通过	-	和	维勒斯

['bɑːkɑːdʒ][tuː; tə] - ,

Bocage	to	Baizieux	,
博卡奇	到	-	,

15日、16日和17日，部队行军穿过维尼亚库尔和维莱博卡日到达拜济厄。

[wer] [ðə; ði] [men] ['bɪvuæk] [ɪn] [ðə; ði] [wʊd] .

where	the	men	bivouaced	in	the	wood	.
在哪里	这	男人	露营	在	这	木头	.

男人们在树林里露营。

[hɪr] [tuː] ['æksədənts] [ə'kɜːrd] .

Here	two	accidents	occurred	.
这里	二	事故	发生	.

这里发生了两起事故。

['meɪdʒər][ef] . ['wɔːltən] , ['sekənd] [ɪn] [kə'mænd] , [ænd; ənd][lɛf'tɛnənt] .

Major	F	.	Walton	,	Second	in	Command	,	and	Lieut	.
主要的	F	.	沃尔顿	,	第二	在	命令	,	和	中尉	.

副指挥官 F. Walton 少校和中尉。

['ɛbzˌwɜːθ] , [em] . [siː] . , ['ædʒʊtənt] , [wɜːr; wər] [θroʊn] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [sə'steɪnd]

Ebsworth	,	M	.	C	.	,	Adjutant	,	were	thrown	from	their	horses	and	sustained
埃布斯沃思	,	M	.	C	.	,	副官	,	是	抛掷	从	他们的	马匹	和	持续

['broʊkən] [lɪmz] .

broken	limbs	.
破碎的	四肢	.

埃布斯沃思（MC，副官）从马上摔了下来，四肢骨折。

2nd [lɛf'tɛnənt] .

2nd	Lieut	.
2nd	中尉	.

少尉

[riˈzjuːmd] ['duːtiz] [æz; əz] ['ædʒʊtənt] .

Kirkhouse	resumed	duties	as	Adjutant	.
柯克豪斯	恢复	职责	作为	副官	.

柯克豪斯恢复担任副官。

['nɪrli] [ə; eɪ] [mʌnθ] [wʌz; wəz] [spent] [ɪn] [ðə; ði] [wʊd] ,

Nearly	a	month	was	spent	in	the	wood	,
几乎	一个	月	曾是	花费	在	这	木头	,

他们在树林里待了将近一个月。

[ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] ['treɪnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [nuː] [weɪv] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ]

the	time	being	devoted	to	training	in	the	new	wave	formation	for	the	coming
这	时间	存在	奉献	到	训练	在	这	新的	海浪	形成	为了	这	未来

[ə'fensɪv] .

offensive	.
进攻	.

目前正集中精力进行新浪潮队形的训练，为即将到来的进攻做准备。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [maːrks] [wɜːr; wər] [ə'dɑːptɪd] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n]

It	was	about	this	time	that	distinguishing	marks	were	adopted	in	the	Division
它	曾是	关于	这	时间	那	区别	标记	是	已采用	在	这	分配

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bə'tæliən] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði] [red] ['daiəmənds] [wɪtʃ] [keɪm] [tuː; tə] [biː; bi]

and	the	Battalion	began	to	wear	the	red	diamonds	which	came	to	be
和	这	营	开始	到	穿	这	红色的	钻石	哪个	来了	到	是

[rɪ'gɑːrdɪd] [wɪð; wɪθ] ['ɔːlmoʊst] [æz; əz] [mʌtʃ] [praɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [kæp] [bædʒ] ,

regarded	with	almost	as	much	pride	as	the	cap	badge	,
认为	和	几乎	作为	很多	自豪	作为	这	帽	徽章	,

大约就在这个时候，师部开始采用区分标志，营部开始佩戴红色菱形徽章，这种徽章几乎和帽徽一样受到士兵们的骄傲对待。

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [biː; bi] [wɔːrn] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [bə'tæliən] [ɪg'zɪstɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['juːnɪt]

and	continued	to	be	worn	as	long	as	the	Battalion	existed	as	a	unit
和	持续	到	是	磨损	作为	长的	作为	这	营	存在	作为	一个	单元

[ɪn] [fræns] .

in	France	.
在	法国	.

只要该营在法国作为一个单位存在，这种制服就会一直被佩戴。

[ɑːn] [ðə; ði] 6th [sep'tembər] [brɪg] . - [dʒen] .

On	the	6th	September	Brig	.	-	Gen	.
在	这	6th	九月	布里格	.	-	Gen	.

9月6日，准将

[en] . [dʒeɪ] . [dʒiː] . ['kæmərən] [tʊk] ['oʊvər] [kə'mænd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] .

N	.	J	.	G	.	Cameron	took	over	command	of	the	Brigade	.
N	.	J	.	G	.	卡梅伦	采取	超过	命令	的	这	旅	.

卡梅伦少尉接管了旅的指挥权。

[fɔːr] [deɪz] ['leɪtər] [ðə; ði] [bə'tæliən] [muːvd] [tuː; tə] ['bivuːæks] [ɪn] - [wʊd] ,

Four	days	later	the	Battalion	moved	to	bivouacs	in	Becourt	Wood	,
四	天	之后	这	营	已搬	到	露营地	在	-	木头	,

四天后，该营转移到贝库尔特伍德的营地。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] [ˌprepə'reɪʃnz] [wɜːr; wər] [meɪd] [fɔːr; fər] ['ækʃ(ə)n] ,

and	there	the	final	preparations	were	made	for	action	,
和	那里	这	最终的	准备工作	是	制成	为了	行动	,

在那里，人们为行动做了最后的准备。

[ænd; ənd] [ə'mɪd] [ðə; ði] ['groʊɪŋ] ['vaɪələns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɑːr'tɪləri] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [muːvd] [ə'gen] [ɑːn] [ðə; ði] 14th [sep'tembər] [tuː; tə] ['ʃeltər] [wʊd] .

and	amid	the	growing	violence	of	the	artillery	preparation	it	moved	again	on	the	14th	September	to	Shelter	Wood	.
和	之中	这	生长	暴力	的	这	炮兵	准备	它	已搬	再次	在	这	14th	九月	到	庇护所	木头	.

随着炮兵准备的暴力程度不断加剧，它于 9 月 14 日再次转移到谢尔特伍德。

['zɪroʊ][fɔːr; fər][ðə; ði]['sekənd] [feɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔm; sʌm]['bæt(ə)l][wʌz; wəz][sɪks] . - [ə; eɪ] . [em] . [ɑːn]

Zero	for	the	second	phase	of	the	Somme	battle	was	6	.	20	a	.	m	.	on
零	为了	这	第二	阶段	的	这	索姆河	战斗	曾是	6	.	-	一个	.	米	.	在

[ðə; ði] 15th [sep'tembər] .

the	15th	September	.
这	15th	九月	.

索姆河战役第二阶段的零点是9月15日早上6点20分。

[ðə; ði] 149th [ænd; ənd] 150th ['ɪnfəntri] [bri'geidz] [wɜːr; wər] [ðen] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] [bɪ'twiːn] [haɪ]

The	149th	and	150th	Infantry	Brigades	were	then	in	the	front	line	between	High
这	149th	和	150th	步兵	旅	是	然后	在	这	正面	线	之间	高的

[wʊd] [ænd; ənd] - [wɪð; wɪθ][ðə; ði] 151st [brɪ'geɪd] [ɪn] [rɪ'zɜːrv] .

Wood	and	Martinpuich	with	the	151st	Brigade	in	reserve	.
木头	和	-	和	这	151st	旅	在	预订	.

当时，第 149 和第 150 步兵旅位于高地森林和马丁普伊奇之间的前线，第 151 旅作为预备队。

[æt; ət]['zɪroʊ][ðə; ði] [bə'tæliən] [muːvd] [frʌm; frəm] ['ʃeltər] [wʊd] [baɪ] [wei] [ʌv; əv] ['sɔːsɪdʒ] ['væli] [tuː; tə]

At	zero	the	Battalion	moved	from	Shelter	Wood	by	way	of	Sausage	Valley	to
在	零	这	营	已搬	从	庇护所	木头	经过	方式	的	香肠	谷	到

[æn; ən][oʊld]['dʒɜːrmən] [trentʃ] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] - [west] ['kɔːrnər][ʌv; əv]['mæˌmɛts] [wʊd] .

an	old	German	trench	at	the	south	-	west	corner	of	Mametz	Wood	.
一个	老的	德语	沟	在	这	南	-	西方	角落	的	马梅茨	木头	.

零点时，该营从谢尔特伍德经香肠谷向马梅茨伍德西南角的一个旧德军战壕移动。

[ə'baʊt] [nuːn] [ə; eɪ] ['fɜːrðər] ['fɔːrwərd] [muːv] [wʌz; wəz] [meɪd] ,

About	noon	a	further	forward	move	was	made	,
关于	中午	一个	更远	向前	移动	曾是	制成	,

中午时分，他们又向前推进了一步。

[waɪ][ænd; ənd][ziː] ['kʌmpəniz] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] ,

Y	and	Z	Companies	to	the	northern	edge	of	the	wood	,
是	和	Z	公司	到	这	北方	边缘	的	这	木头	,

Y公司和Z公司位于林地北缘，

[ænd; ənd]['dʌbljuː][ænd; ənd][eks] ['kʌmpəniz] [tuː; tə][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɜːrðər] ['fɔːrwərd] [bɪ'twiːn]

and	W	and	X	Companies	to	a	position	a	little	further	forward	between
和	W	和	X	公司	到	一个	位置	一个	小的	更远	向前	之间

['mæˌmɛts][ænd; ənd] - - [lə] - ['peti] [wʊdz] .

Mametz	and	Bazentin	-	le	-	Petit	Woods	.
马梅茨	和	-	-	勒	-	小	伍兹	.

W 和 X 公司的位置稍微靠前一些，位于 Mametz 和 Bazentin-le-Petit Woods 之间。

[soʊ][fɑːr][ðə; ði] [bə'tæliən] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [ʃel] ['faɪər] ,

So	far	the	Battalion	had	escaped	shell	fire	,
所以	远的	这	营	有	逃脱	壳	火	,

到目前为止，该营尚未遭受炮火袭击。

[ænd; ənd][ðə; ði][men][wɜːr; wər] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['prizənəz] [huː] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] ['eskɔːtid] [tuː; tə]

and	the	men	were	much	interested	in	prisoners	who	were	being	escorted	to
和	这	男人	是	很多	感兴趣的	在	囚犯	WHO	是	存在	护送	到

[ðə; ði] [rɪr] .

the	rear	.
这	后部	.

这些人对被押往后方的囚犯很感兴趣。

[ə'baʊt] - [ə; eɪ] . [em] . [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] [ðæt] [ðə; ði] 47th [dɪ'vɪʒ(ə)n][hæd; həd] [feɪld]

About	11	a	.	m	.	a	message	was	received	that	the	47th	Division	had	failed
关于	-	一个	.	米	.	一个	信息	曾是	已收到	那	这	47th	分配	有	失败的

[tuː; tə] [teɪk] [haɪ] [wʊd] ,

to	take	High	Wood	,
到	拿	高的	木头	,

大约上午11点，接到消息称第47师未能攻占高地森林。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [briˈgeidz] [ʌv; əv][ðə; ði] 50th [dɪˈvɪʒ(ə)n][hæd; həd] [sɪˈkjʊrd] [ðer; ðər][əbˈdʒektɪvz] .

and	that	the	two	Brigades	of	the	50th	Division	had	secured	their	objectives	.
和	那	这	二	旅	的	这	50th	分配	有	安全	他们的	目标	.

第50师的两个旅已经完成了他们的目标。

[ˈleɪtər] [keɪm] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði] 47th [dɪˈvɪʒ(ə)n][hæd; həd][ˈteɪkən] [haɪ] [wʊd] [æt; ət][ðə; ði]

Later	came	a	message	that	the	47th	Division	had	taken	High	Wood	at	the
之后	来了	一个	信息	那	这	47th	分配	有	已采取	高的	木头	在	这

[ˈsekənd] [əˈtempt] .

second	attempt	.
第二	试图	.

后来传来消息，第 47 师第二次尝试就攻占了高地森林。

[ˈræʃnz; ˈreɪʃnz] [əˈraɪvd] [əˈbaʊt][faɪv][piː] . [em] . , [ænd; ənd] [waɪlst] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈstrɪbjuːtɪd]

Rations	arrived	about	5	p	.	m	.	,	and	whilst	they	were	being	distributed
口粮	到达的	关于	5	p	.	米	.	,	和	而	他们	是	存在	分布式

[lɛfˈtɛnənt] . - [kɑːl] .

Lieut	.	-	Col	.
中尉	.	-	上校	.

下午5点左右，口粮送到了，在分发口粮的过程中，中校

[ˈdʒɛfriːz] [rɪˈtɜːrnd] [frʌm; frəm] [brɪˈgeɪd] [ˈhedkwɔːrtərz] [wɪð; wɪθ][ˈɔːrdərz][tuː; tə] [muːv] [ʌp][æt; ət][wʌns] .

Jeffreys	returned	from	Brigade	Headquarters	with	orders	to	move	up	at	once	.
杰弗里斯	返回	从	旅	总部	和	订单	到	移动	向上	在	一次	.

杰弗里斯从旅部返回，奉命立即向前推进。

[əˈkɔːrdɪŋli] [ðə; ði] [bəˈtæliən] [pəˈreidid] [ænd; ənd] [ˈmɑːtʃt] [ʌp][ðə; ði][roʊd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkwɑːri] [æt; ət]

Accordingly	the	Battalion	paraded	and	marched	up	the	road	to	the	Quarry	at
因此	这	营	游行	和	行军	向上	这	路	到	这	采石场	在

- - [lə] - [ˈpeti] .

Bazentin	-	le	-	Petit	.
-	-	勒	-	小	.

于是，该营列队行进，沿着道路前往巴赞坦勒佩蒂采石场。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [ˈeriə] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈmuːvmənt] .

By	this	time	the	area	was	full	of	movement	.
经过	这	时间	这	区域	曾是	满的	的	移动	.

此时，这一带已经人来人往。

[ˈgʌnz] , [ˌæmjəˈnɪʃ(ə)n] , [ˈræʃ(ə)n][ˈwægənz][ænd; ənd] [truːps] [wɜːr; wər] [ˈevriwer] [ˈmuːvɪŋ] [ʌp][ˈæftər]

Guns	,	ammunition	,	ration	wagons	and	troops	were	everywhere	moving	up	after
枪支	,	弹药	,	配给	马车	和	军队	是	到处	移动	向上	后

[ðə; ði] [ædˈvæns] .

the	advance	.
这	进步	.

进攻之后，到处都是枪支、弹药、口粮车和部队向前推进。

[ˈæftər][ə; eɪ] [ˈkɑːnfərəns] [æt; ət] [brɪˈgeɪd] [ˈhedkwɔːrtərz] [ˈɔːrdərz][wɜːr; wər] [əˈgen] [ˈɪʃuːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

After	a	conference	at	Brigade	Headquarters	orders	were	again	issued	for	a
后	一个	会议	在	旅	总部	订单	是	再次	发布	为了	一个

[muːv] ,

move	,
移动	,

在旅部召开会议后，再次下达了转移命令。

[ænd; ənd][æt; ət][naɪn][piː] . [em] . [ðə; ði] [bəˈtæliən] [ɪn] [fɔːz] ,

and	at	9	p	.	m	.	the	Battalion	in	fours	,
和	在	9	p	.	米	.	这	营	在	四	,

晚上9点，该营四人一组，

[led][baɪ][ðə; ði] [kə'mændɪŋ] ['ɑ:fɪsər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gaɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔ:'θʌmbələnd] [ˌfju:zə'lɪr]

led	by	the	Commanding	Officer	and	a	guide	from	the	Northumberland	Fusiliers
引领	经过	这	指挥	官	和	一个	指导	从	这	诺森伯兰郡	燧发枪兵

[mu:vd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kwɑ:ri] [wɪð; wɪθ]['ɔ:rdərz][tu:; tə] [ə'tæk] [frʌm; frəm] [aɪ] [ænd; ənd] ['klɑ:rks]

moved	from	the	Quarry	with	orders	to	attack	from	Eye	and	Clarke's
已搬	从	这	采石场	和	订单	到	攻击	从	眼睛	和	克拉克的

['trentʃɪz] [æt; ət][naɪn] . - [pi:] . [em] .

trenches	at	9	.	30	p	.	m	.
战壕	在	9	.	-	p	.	米	.

在指挥官和一名来自诺森伯兰燧发枪团的向导的带领下，部队从采石场出发，奉命于晚上9点30分从艾和克拉克的战壕发起进攻。

[ðə; ði] [ə'tæk] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] [ɪn] [fɔ:r] [weɪvz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] 9th ['dɜ:rəm] [laɪt] ['ɪnfəntri]

The	attack	was	to	be	made	in	four	waves	,	with	the	9th	Durham	Light	Infantry
这	攻击	曾是	到	是	制成	在	四	波浪	,	和	这	9th	达勒姆	光	步兵

,

,

,

这次进攻将分四波进行，由第9达勒姆轻步兵团率先发起。

[hu:] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɔ:l][ðə; ði] [ˌæftər'nu:n] , [ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] , [ðə; ði] 6th [ɪn][ðə; ði] ['sentər] ,

who	had	been	in	position	all	the	afternoon	,	on	the	right	,	the	6th	in	the	centre	,
WHO	有	到过	在	位置	全部	这	下午	,	在	这	正确的	,	这	6th	在	这	中心	,

整个下午都待在原地的球员是右边的6号，中间是6号。

[ænd; ənd][ðə; ði] 5th ['bɔ:rdər] ['redʒɪmənt] [ɑ:n][ðə; ði] [left] .

and	the	5th	Border	Regiment	on	the	left	.
和	这	5th	边界	团	在	这	左边	.

左侧是第5边境团。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] [ðə; ði] [gaɪd] [lɔ:st] [hɪz; ɪz] [wei] ,

Unfortunately	the	guide	lost	his	way	,
很遗憾	这	指导	丢失的	他的	方式	,

不幸的是，向导迷路了。

[ænd; ənd]['æftər] [ʌn'nesəseri] ['wɑ:ndərɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] [ə'raɪvd] [ɪn] ['klɑ:rks]

and	after	unnecessary	wandering	the	head	of	the	Battalion	arrived	in	Clarke's
和	后	不必要	漫游	这	头	的	这	营	到达的	在	克拉克的

[trentʃ] ,

trench	,
沟	,

经过一番不必要的周旋，营长终于抵达了克拉克的战壕。

[æt; ət][ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [be'θel] [sæp] , [æt; ət][naɪn] . - [pi:] . [em] . ['æftər] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪfɪkəlti]

at	the	junction	with	Bethel	sap	,	at	9	.	15	p	.	m	.	After	considerable	difficulty
在	这	交汇处	和	伯特利	树液	,	在	9	.	-	p	.	米	.	后	大量	困难

,

,

,

晚上9点15分，在与伯特利树液的交汇处，经过一番周折，

['oʊɪŋ] [tu:; tə] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] , [ðə; ði] ['kʌmpəniz] [gɑ:t]['ɪntu:] [pə'zɪʃ(ə)n] .

owing	to	ignorance	of	the	ground	,	the	Companies	got	into	position	.
欠款	到	无知	的	这	地面	,	这	公司	得到	进入	位置	.

由于对当地情况不了解，各公司才得以就位。

['dʌbljuː] ['kʌmpəni] , ['ʌndər] [kept] . [dʒeɪ] . [kʊk] , [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [left] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [weɪv] ,

W	Company	,	under	Capt	.	J	.	Cook	,	was	on	the	left	of	the	first	wave	,
W	公司	,	在下面	船长	.	J	.	厨师	,	曾是	在	这	左边	的	这	第一的	海浪	,

[ænd; ənd][eks] ['kʌmpəni] ,

and	X	Company	,
和	X	公司	,

W 连队在 J. Cook 上尉的指挥下，位于第一波攻击的左翼，而 X 连队，

['ʌndər] [kept] . ['dʌbljuː] . [ef] . [iː] . ['bæd.kɑːk] , [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] , [wɪð; wɪθ][ziː] ([left]) [ænd; ənd][waɪ] ([raɪt]

under	Capt	.	W	.	F	.	E	.	Badcock	,	on	the	right	,	with	Z	(	left	)	and	Y	(	right
在下面	船长	.	W	.	F	.	E	.	巴德科克	,	在	这	正确的	,	和	Z	(	左边	)	和	是	(	正确的

) [ɪn] [səˈpɔːrt] .

)	in	support	.
)	在	支持	.

在 WFE Badcock 上尉的带领下（右侧），Z（左侧）和 Y（右侧）在一旁支援。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [gɑːt][ˈɪntuː] ['klɑːrks] [trentʃ] 2nd [lɛftɛnənt] .

Just	as	they	got	into	Clarke's	trench	2nd	Lieut	.
只是	作为	他们	得到	进入	克拉克的	沟	2nd	中尉	.

就在他们进入克拉克的战壕时，二等中尉。

[əˈnɛt] , [kəˈmændɪŋ] [waɪ] ['kʌmpəni] , [wʌz; wəz] [kɪld] , [ænd; ənd] 2nd [lɛftɛnənt] .

Annett	,	commanding	Y	Company	,	was	killed	,	and	2nd	Lieut	.
安妮特	,	指挥	是	公司	,	曾是	被杀	,	和	2nd	中尉	.

指挥 Y 连的安内特阵亡，还有二等中尉。

[biː] . [dʒeɪ] . ['hɑːrvi] , [ðoʊ] ['wuːndɪd] , [tʊk] [kəˈmænd] .

B	.	J	.	Harvey	,	though	wounded	,	took	command	.
B	.	J	.	哈维	,	尽管	受伤	,	采取	命令	.

BJ·哈维虽然受伤，但仍接管了指挥权。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm] [əˈpɔɪntɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [əˈtæk] [ðə; ði] 5th ['bɔːrdər] ['redʒɪmənt] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi]

At	the	time	appointed	for	the	attack	the	5th	Border	Regiment	could	not	be
在	这	时间	任命	为了	这	攻击	这	5th	边界	团	可以	不是	是

['loʊkeɪtɪd] ,

located	,
位于	,

预定进攻时间到来时，第五边防团却下落不明。

[soʊ][ðə; ði] 6th [ænd; ənd] 9th ['dɜːrəm] [laɪt] ['ɪnfəntri] , ['æftər] ['weɪtɪŋ] [əˈbaʊt] [æn; ən] ['aʊər] , [ədˈvænst]

so	the	6th	and	9th	Durham	Light	Infantry	,	after	waiting	about	an	hour	,	advanced
所以	这	6th	和	9th	达勒姆	光	步兵	,	后	等待	关于	一个	小时	,	先进的

.

:
.

于是，第6和第9达勒姆轻步兵团在等待了大约一个小时后，开始前进。

['krɔːsɪŋ] [hʊk] [trentʃ] ,

Crossing	Hook	trench	,
十字路口	钩	沟	,

交叉钩壕

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] ['enəmi] [frʌnt] [laɪn] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [naʊ] [held] [baɪ]

which	had	been	the	enemy	front	line	in	the	morning	and	was	now	held	by
哪个	有	到过	这	敌人	正面	线	在	这	早晨	和	曾是	现在	握住	经过

['remnənts] [ʌv; əv][ðə; ði] 149th [brɪˈgeɪd]

remnants	of	the	149th	Brigade
残余物	的	这	149th	旅

这里早上曾是敌军前线，现在由第149旅残部把守。

, [ðeɪ] [muːvd] [daʊn] [ðə; ði] [sloʊp] [tɔːrdz] ['stɑːrfɪʃ] [ænd; ənd] [pruː] ['trentʃɪz] , [ðə; ði] [fɜːrst] [əb'dʒektɪv] .

,	they	moved	down	the	slope	towards	Starfish	and	Prue	trenches	,	the	first	objective	.
,	他们	已搬	向下	这	坡	向	海星	和	普鲁	战壕	,	这	第一的	客观的	.

他们沿着斜坡向下移动，朝着海星和普鲁战壕前进，这是第一个目标。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [met] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [mə'ʃiːn] - [gʌn] [ænd; ənd] ['raɪf(ə)l] ['faɪər] , [ænd; ənd]

They	were	met	by	a	certain	amount	of	machine	-	gun	and	rifle	fire	,	and
他们	是	遇见	经过	一个	肯定	数量	的	机器	-	枪	和	步枪	火	,	和

[hæd; həd] [ə; eɪ] [fjuː] ['kæʒuəltiz] ,

had	a	few	casualties	,
有	一个	很少	伤亡	,

他们遭到一定数量的机枪和步枪火力攻击，并有少量伤亡。

[ɪn'kluːdɪŋ] [kæpt] . ['bæd.kɑːk] , [huː] [wʌz; wəz] ['wuːndɪd] .

including	Capt	.	Badcock	,	who	was	wounded	.
包括	船长	.	巴德科克	,	WHO	曾是	受伤	.

其中包括受伤的巴德科克上尉。

[ðə; ði] 6th [bə'tæliən] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [æd'væns] , [haʊ'evər] , [ʌn'tɪl] [kəm'pliːtli] [tʃekt] [baɪ] [mə'ʃiːn]

The	6th	Battalion	continued	to	advance	,	however	,	until	completely	checked	by	machine
这	6th	营	持续	到	进步	,	然而	,	直到	完全地	已检查	经过	机器

- [gʌn] ['faɪər] ,

-	gun	fire	,
-	枪	火	,

第六营继续推进，直到被机枪火力完全阻挡。

[ænd; ənd] [ðen] [tʊk] ['kʌvər] [ɪn] ['dɪtʃɪz] [ænd; ənd] [ʃel] [hoʊlz] .

and	then	took	cover	in	ditches	and	shell	holes	.
和	然后	采取	覆盖	在	沟渠	和	壳	孔	.

然后躲进沟渠和弹坑里。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðen] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [gæp] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] ,

It	was	then	discovered	that	there	was	a	considerable	gap	on	the	right	,
它	曾是	然后	发现	那	那里	曾是	一个	大量	差距	在	这	正确的	,

随后发现右侧存在相当大的缺口，

[bʌt; bət] [baɪ] ['muːvɪŋ] [men] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [tʌtʃ] [wʌz; wəz] [riː'geɪnd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] 9th

but	by	moving	men	in	that	direction	touch	was	regained	with	the	9th
但	经过	移动	男人	在	那	方向	触碰	曾是	恢复	和	这	9th

[bə'tæliən] .

Battalion	.
营	.

但通过向那个方向调动人员，与第 9 营重新取得了联系。

[ə'baʊt] [θriː] . - [ə; eɪ] . [em] . [ɑːn] [ðə; ði] 16th [ðə; ði] [kə'mændɪŋ] ['ɑːfɪsər] [tʊk] [ʌp] [ziː] ['kʌmpəni] [tuː; tə]

About	3	.	30	a	.	m	.	on	the	16th	the	Commanding	Officer	took	up	Z	Company	to
关于	3	.	-	一个	.	米	.	在	这	16th	这	指挥	官	采取	向上	Z	公司	到

[ˌriːɪn'fɔːrs] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] ,

reinforce	the	front	line	,
加强	这	正面	线	,

16日凌晨3点30分左右，指挥官率领Z连增援前线。

[ænd; ənd] [ðə; ði] 5th ['bɔːrdər] ['redʒɪmənt] ['ɔːlsoʊ] [muːvd] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

and	the	5th	Border	Regiment	also	moved	up	at	the	same	time	.
和	这	5th	边界	团	还	已搬	向上	在	这	相同的	时间	.

与此同时，第5边境团也向前推进。

[ðə; ði] [hoʊl] [laɪn] [wʌz; wəz] [ðen] [pʊʃt] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['streɪtnd] .

The	whole	line	was	then	pushed	forward	and	straightened	.
这	所有的	线	曾是	然后	推动	向前	和	拉直	.

然后整条生产线被向前推进并拉直。

[bə'tæliən] ['hedkwɔ:rtərz] [rɪ'meɪnd] [ɪn] ['klɑ:rks] [trentʃ] .

Battalion	**Headquarters**	**remained**	**in**	**Clarke's**	**trench**	**.**
营	总部	剩余	在	克拉克的	沟	.

营部仍然驻扎在克拉克的战壕里。

['fɜ:rðər] ['ɔ:rdərz][wɜ:r; wər] [rɪ'si:vd] [tu:; tə] [ə'tæk] [ə'gen] [æt; ət][naɪn] . - [ə; eɪ] . [em] . , [bʌt; bət] [ðeɪ]

Further	**orders**	**were**	**received**	**to**	**attack**	**again**	**at**	**9**	**.**	**15**	**a**	**.**	**m**	**.**	**,**	**but**	**they**
更远	订单	是	已收到	到	攻击	再次	在	9	.	-	一个	.	米	.	,	但	他们

['nevər] ['redid] [ðə; ði] ['kʌmpəniz] ,

never	**readied**	**the**	**Companies**	**,**
绝不	准备就绪	这	公司	,

上午9点15分，他们再次接到进攻命令，但他们始终没有做好各连队的准备。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] .

and	**nothing**	**happened**	**.**
和	没有什么	发生	.

什么也没发生。

[θɪŋz] [wɜ:r; wər] ['ferli] ['kwaɪət] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,

Things	**were**	**fairly**	**quiet**	**during**	**the**	**day**	**,**
事物	是	相当	安静的	期间	这	天	,

白天一切都很平静。

[ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] [ə; eɪ] ['ʃæloʊ] [kə,mju:nɪ'keɪʃn] [trentʃ] [wʌz; wəz] [dʌg] ['oʊvər][ðə; ði] [rɪdʒ] [ænd; ənd]

and	**at**	**night**	**a**	**shallow**	**communication**	**trench**	**was**	**dug**	**over**	**the**	**ridge**	**and**
和	在	夜晚	一个	浅的	沟通	沟	曾是	挖	超过	这	岭	和

[ə'tempts] [meɪd] [tu:; tə] [ɪm'pru:v] [ðə; ði] ['fɔ:rwərd] [pə'ziʃənz] .

attempts	**made**	**to**	**improve**	**the**	**forward**	**positions**	**.**
尝试	制成	到	提升	这	向前	职位	.

夜间，他们在山脊上挖了一条浅的交通壕，并试图改善前沿阵地。

['efərts] [wɜ:r; wər]['ɔ:lsoʊ] [meɪd] [tu:; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [bə'tæliən] ['ɪntu:] ['kʌmpəniz] ,

Efforts	**were**	**also**	**made**	**to**	**collect**	**the**	**Battalion**	**into**	**Companies**	**,**
努力	是	还	制成	到	收集	这	营	进入	公司	,

此外，还努力将该营编成连队。

[bʌt; bət][ɑ:n][ðə; ði] 17th [ðə; ði]['oʊnli] ['pɑ:rtiz] ['ʌndər] [ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv] ['hedkwɔ:rtərz] [wɜ:r; wər][hæf]

but	**on**	**the**	**17th**	**the**	**only**	**parties**	**under**	**the**	**control**	**of**	**Headquarters**	**were**	**half**
但	在	这	17th	这	仅有的	各方	在下面	这	控制	的	总部	是	一半

[ʌv; əv]['dʌblju:] ['kʌmpəni] ,

of	**W**	**Company**	**,**
的	W	公司	,

但到了17日，总部控制下的唯一部队只有W连的一半。

['ʌndər] [kæpt] . [kʊk] , [pɑ:rt][ʌv; əv][eks] ['kʌmpəni] , ['ʌndər] [lɛf'tɛnənt] .

under	**Capt**	**.**	**Cook**	**,**	**part**	**of**	**X**	**Company**	**,**	**under**	**Lieut**	**.**
在下面	船长	.	厨师	,	部分	的	X	公司	,	在下面	中尉	.

在库克船长的指挥下，隶属于 X 连，由中尉指挥。

['hærɪs] , [ə; eɪ] [plə'tu:n] [ʌv; əv][zi:] ['kʌmpəni] , ['ʌndər] [lɛf'tɛnənt] . ['dʌblju:] . [bi:] .

Harriss	**,**	**a**	**Platoon**	**of**	**Z**	**Company**	**,**	**under**	**Lieut**	**.**	**W**	**.**	**B**	**.**
哈里斯	,	一个	排	的	Z	公司	,	在下面	中尉	.	W	.	B	.

哈里斯，Z连的一个排，由WB中尉指挥。

['hænsəl] , [ænd; ənd][waɪ] ['kʌmpəni] , [ɪn] [rɪ'zɜ:rv] [ɪn][ə; eɪ] ['sʌŋkən] [roʊd] , ['ʌndər] 2nd .

Hansell	**,**	**and**	**Y**	**Company**	**,**	**in**	**reserve**	**in**	**a**	**sunken**	**road**	**,**	**under**	**2nd**	**Lieuts**	**.**
汉塞尔	,	和	是	公司	,	在	预订	在	一个	凹陷	路	,	在下面	2nd	中尉	.

汉塞尔和Y连在下沉式道路上作为预备队，由少尉指挥。

[mək'vɪkɝ] [ænd; ənd] ['rɪtʃərdsən] .

McVicker	**and**	**Richardson**	**.**
麦克维克	和	理查森	.

麦克维克和理查森。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [noʊn] [ðæt] ['ʌðər] ['aɪsəleɪtɪd] [gruːps] [wɜːr; wər][ɪn] [pə'ziʃənz] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] .

It	was	known	that	other	isolated	groups	were	in	positions	in	the	front	line	.
它	曾是	已知	那	其他	孤立	团体	是	在	职位	在	这	正面	线	.

据了解，其他一些孤立的团体也处于前线位置。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [wʌz; wəz] ['ɔːrgənaɪzd] [fɔːr; fər] [dɪ'fens] ['ʌndər] ['ɔːrdərz][ʌv; əv] ['praɪvət] [biː] . [mə'klɪndən]

One	of	these	was	organised	for	defence	under	orders	of	Private	B	.	McLinden
一	的	这些	曾是	有组织的	为了	防御	在下面	订单	的	私人的	B	.	麦克林登

[ʌv; əv][eks] ['kʌmpəni] ,

of	X	Company	,
的	X	公司	,

其中一支队伍是根据X连列兵B·麦克林登的命令组织起来用于防御的。

[huː] ['sʌbsɪkwəntli] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mɪlətəri] ['med(ə)l] .

who	subsequently	received	the	Military	Medal	.
WHO	随后	已收到	这	军队	勋章	.

他随后获得了军功勋章。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['ɑːbstək(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ] ['fɜːrðər] [æd'væns] [wʌz; wəz][æn; ən] ['enəmi] [strɔːŋ] [pɔɪnt] [kɔːld] [ðə; ði]

The	chief	obstacle	to	a	further	advance	was	an	enemy	strong	point	called	the
这	首席	障碍	到	一个	更远	进步	曾是	一个	敌人	强的	观点	称为	这

['kres(ə)nt] .

Crescent	.
新月	.

进一步推进的主要障碍是敌军的一个据点，称为新月堡。

[ə'kɔːrdɪŋli] [ə; eɪ] ['pɑːrti][wʌz; wəz] ['ɔːrgənaɪzd] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌaɪ 'tiː] , [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [tuː] ['bɑːmɪŋ]

Accordingly	a	party	was	organised	to	attack	it	,	consisting	of	two	bombing
因此	一个	派对	曾是	有组织的	到	攻击	它	,	由	的	二	轰炸

[skwɑːdz] ,

squads	,
球队	,

因此，组织了一个由两个爆破小组组成的队伍去袭击它。

[wʌn] [iːtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] 6th [ænd; ənd] 8th [bə'tæljənz] ['ʌndər] 2nd [lɛf'tɛnənt] .

one	each	from	the	6th	and	8th	Battalions	under	2nd	Lieut	.
一	每个	从	这	6th	和	8th	营	在下面	2nd	中尉	.

第六营和第八营各一名，隶属少尉指挥。

[dʒeɪ] . [ef] . [dʒiː] . ['ɔbɪn] , [naʊ] [brɪ'geɪd] ['bɑːmɪŋ] ['ɑːfɪsər] .

J	.	F	.	G	.	Aubin	,	now	Brigade	Bombing	Officer	.
J	.	F	.	G	.	奥宾	,	现在	旅	轰炸	官	.

JFG Aubin，现任旅级轰炸官。

['liːvɪŋ] [baɪ] [weɪ] [ʌv; əv] ['kres(ə)nt] ['æli] [æt; ət][sɪks][piː] . [em] . ,

Leaving	by	way	of	Crescent	Alley	at	6	p	.	m	.	,
离开	经过	方式	的	新月	胡同	在	6	p	.	米	.	,

下午6点从新月巷出发

[ðeɪ] [met] [wɪð; wɪθ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ʃel] ['faɪər][ænd; ənd][wɜːr; wər] [dɪs'ɔːrgəˌnaɪzd] .

they	met	with	considerable	shell	fire	and	were	disorganised	.
他们	遇见	和	大量	壳	火	和	是	混乱	.

他们遭遇了猛烈的炮火攻击，组织混乱。

[ˌɑːr 'iː] - ['fɔːmiŋ] , [haʊ'evər] , [ðeɪ] [went] [aʊt] [ə'gen] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [rɪ'zʌlt] .

Re	-	forming	,	however	,	they	went	out	again	with	the	same	result	.
关于	-	成型	,	然而	,	他们	去	出去	再次	和	这	相同的	结果	.

然而，重组之后，他们再次出战，结果却一样。

[ðə; ði] ['ʃelɪŋ] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [prɪ'lɪmɪneri] [tuː; tə][æn; ən] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði] 150th [brɪ'geɪd] ,

The	shelling	proved	to	be	the	preliminary	to	an	attack	on	the	150th	Brigade	,
这	炮击	已证实	到	是	这	初步的	到	一个	攻击	在	这	150th	旅	,

炮击事件是进攻第150旅的前奏。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['biːtn] [ɔːf] , [waɪ] ['kʌmpəni] ['biːɪŋ] [juːst] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðer; ðər] ['neɪbərz] [wɪð; wɪθ]

which	was	beaten	off	,	Y	Company	being	used	to	assist	their	neighbours	with
哪个	曾是	被打败	离开	,	是	公司	存在	用过的	到	协助	他们的	邻居	和

['luːɪs] ['gʌnz] .

Lewis	guns	.
刘易斯	枪支	.

随后被击退，Y连队用刘易斯机枪支援邻连。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] (18th) [wʌz; wəz] ['mɪsti] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒɜːmənz]

The	following	day	(	18th	)	was	misty	,	and	it	was	thought	that	the	Germans
这	下列的	天	(	18th	)	曾是	蒙蒙	,	和	它	曾是	想法	那	这	德国人

[wɜːr; wər] [ɪ'vækjueɪtɪŋ] ['stɑːrfɪʃ] [trentʃ] .

were	evacuating	Starfish	trench	.
是	疏散	海星	沟	.

第二天（18日）雾气弥漫，人们认为德军正在撤离海星战壕。

[æn; ən] [ə'tæk] [wʌz; wəz] ['ðerfɔːr] ['ɔːrdərd] [tuː; tə]['ɑːkjupaɪ][ˌaɪ 'tiː] .

An	attack	was	therefore	ordered	to	occupy	it	.
一个	攻击	曾是	所以	订购	到	占据	它	.

因此，军方下令发起进攻，占领该地。

[ðɪs] [ə'tæk] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] 6th [bə'tæliən] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd][ðə; ði] 9th [ɑːn][ðə; ði]

This	attack	was	made	by	the	6th	Battalion	on	the	left	and	the	9th	on	the
这	攻击	曾是	制成	经过	这	6th	营	在	这	左边	和	这	9th	在	这

[raɪt] ,

right	,
正确的	,

这次进攻是由左翼的第6营和右翼的第9营发起的。

[iːtʃ] [prə'vaɪdɪŋ] - [men] .

each	providing	100	men	.
每个	提供	-	男人	.

每队提供 100 名队员。

2nd [lɛf'tɛnənt] .

2nd	Lieut	.
2nd	中尉	.

少尉

['dʌbljuː] . ['lɪt(ə)l] , [wɪð; wɪθ] - [men] [ʌv; əv]['dʌbljuː] ['kʌmpəni] , [kəm'poʊzd] [ðə; ði] [bə'tæljənz] [frʌnt] [laɪn] ,

W	.	Little	,	with	50	men	of	W	Company	,	composed	the	Battalion's	front	line	,
W	.	小的	,	和	-	男人	的	W	公司	,	由	这	营的	正面	线	,

[ænd; ənd] 2nd [lɛf'tɛnənt] .

and	2nd	Lieut	.
和	2nd	中尉	.

W. Little 率领 W 连 50 名士兵组成营的前线，还有二等中尉。

['dʌbljuː] . [ef] . ['tʃɑːrltən] , [wɪð; wɪθ] - [ʌv; əv][ziː] ['kʌmpəni] , [ðə; ði] [sə'pɔːrtɪŋ] [laɪn] .

W	.	F	.	Charlton	,	with	50	of	Z	Company	,	the	supporting	line	.
W	.	F	.	查尔顿	,	和	-	的	Z	公司	,	这	支持	线	.

WF Charlton，以及 50 名 Z 公司员工，作为后备力量。

[ə; eɪ] [fjuː] [men] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['kʌmpəniz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [tuː] [laɪnz] .

A	few	men	of	other	Companies	were	also	mixed	with	these	two	lines	.
一个	很少	男人	的	其他	公司	是	还	混合	和	这些	二	线条	.

其他一些公司的士兵也混入了这两支队伍中。

['ʃɔːrtli] ['æftər] ['staːtiŋ] [ðeɪ] [keɪm] ['ʌndər] ['hevi] [məˈʃiːn] - [gʌn] ['faɪər][ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ]

Shortly	**after**	**starting**	**they**	**came**	**under**	**heavy**	**machine**	**-**	**gun**	**fire**	**and**	**had**	**a**
不久	后	开始	他们	来了	在下面	重的	机器	-	枪	火	和	有	一个

['nʌmbər] [ʌv; əv] ['kæʒuəltiz] ,

number	**of**	**casualties**	**,**
数字	的	伤亡	,

战斗开始不久，他们就遭到猛烈的机枪火力攻击，伤亡惨重。

[ɪn'kluːdɪŋ] 2nd [lɛf'tɛnənt] .

including	**2nd**	**Lieut**	**.**
包括	2nd	中尉	.

包括少尉。

['tʃɑːrltən] , [huː] [wʌz; wəz] [kɪld] .

Charlton	**,**	**who**	**was**	**killed**	**.**
查尔顿	,	WHO	曾是	被杀	.

查尔顿被杀了。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər][laɪn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [æt; ət]

Some	**of**	**the**	**party**	**returned**	**to**	**their**	**line**	**during**	**the**	**day**	**and**	**others**	**at**
一些	的	这	派对	返回	到	他们的	线	期间	这	天	和	其他的	在

[naɪt] .

night	**.**
夜晚	.

部分队员白天返回了他们的防线，而另一些队员则在夜间返回。

[ɔːl] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [nɪr] [ðə; ði] ['enəmi] [trentʃ] [rɪ'pɔːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] ['strɔːŋli] [held] .

All	**who**	**had**	**been**	**near**	**the**	**enemy**	**trench**	**reported**	**it**	**to**	**be**	**strongly**	**held**	**.**
全部	WHO	有	到过	靠近	这	敌人	沟	据报道	它	到	是	强烈	握住	.

所有曾靠近敌军战壕的人都报告说，敌军阵地防守坚固。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [waɪ] ['kʌmpəni] [wɜːr; wər] [sent] [ʌp] [tuː; tə] [rɪ'liːv] ['dʌbljuː] ,

During	**the**	**morning**	**Y**	**Company**	**were**	**sent**	**up**	**to**	**relieve**	**W**	**,**
期间	这	早晨	是	公司	是	发送	向上	到	缓解	W	,

上午，Y连被派去接替W连。

[eks][ænd; ənd][ziː] ['kʌmpəniz] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] .

X	**and**	**Z**	**Companies**	**in**	**the**	**front**	**line**	**.**
X	和	Z	公司	在	这	正面	线	.

X公司和Z公司处于前线。

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['trentʃɪz] ['biːɪŋ] ['veri] ['mʌdi] ['æftər] [reɪn] , [ænd; ənd][æt; ət] [ɔːl] ['pleɪsɪz] ['veri]

Owing	**to**	**the**	**trenches**	**being**	**very**	**muddy**	**after**	**rain**	**,**	**and**	**at**	**all**	**places**	**very**
欠款	到	这	战壕	存在	非常	浑	后	雨	,	和	在	全部	地方	非常

['ʃæloʊ] ,

shallow	**,**
浅的	,

由于雨后战壕非常泥泞，而且到处都很浅，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

this	**was**	**a**	**difficult**	**operation**	**.**
这	曾是	一个	难的	手术	.

这是一次难度很大的手术。

[tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ðə; ði] 8th [bə'tæliən] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'raɪv] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði]

To	**add**	**to**	**the**	**difficulty**	**the**	**8th**	**Battalion**	**began**	**to**	**arrive**	**to**	**relieve**	**the**
到	添加	到	这	困难	这	8th	营	开始	到	到达	到	缓解	这

[bə'tæliən] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [rɪ'liːf] [wʌz; wəz] [kəm'pliːt] .

Battalion	**before**	**the**	**Company**	**relief**	**was**	**complete**	**.**
营	前	这	公司	宽慰	曾是	完全的	.

雪上加霜的是，第 8 营在连队换防完成之前就开始抵达接替该营。

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [æt; ət] [læst] [gɑːt] [aʊt] [ænd; ənd] [muːvd] [bæk] [tuː; tə] 6th ['ævənuː] [iːst] [ænd; ənd] [ðə; ði]

However	,	they	at	last	got	out	and	moved	back	to	6th	Avenue	East	and	the
然而	,	他们	在	最后的	得到	出去	和	已搬	后退	到	6th	大街	东方	和	这

[ˌɪntər'miːdiət] [laɪn] ,

intermediate	line	,
中间的	线	,

然而，他们最终还是离开了，搬回了东六大道和中间线。

[wer] [tuː] [deɪz] [wɜːr; wər] [spent] [ɪn] ['kliːnɪŋ] [ʌp] .

where	two	days	were	spent	in	cleaning	up	.
在哪里	二	天	是	花费	在	打扫	向上	.

清理工作花了整整两天时间。

[hɪr] [lɛftɛnənt] .

Here	Lieut	.
这里	中尉	.

这里是中尉。

['ɛbzˌwɜːθ] [rɪ'dʒɔɪnd] [æz; əz] ['ædʒʊtənt] ,

Ebsworth	rejoined	as	Adjutant	,
埃布斯沃思	重新加入	作为	副官	,

埃布斯沃思重新加入部队担任副官，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] [men] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [left] [æt; ət] [ðə; ði] ['trænspɔːrt] [laɪnz] ['ɔːlsoʊ]

and	the	officers	and	men	who	had	been	left	at	the	transport	lines	also
和	这	警官	和	男人	WHO	有	到过	左边	在	这	运输	线条	还

[keɪm] [ʌp] .

came	up	.
来了	向上	.

留在运输线上的军官和士兵也赶了上来。

[ɑːn] [ðə; ði] 20th [sep'tembər] , [ðə; ði] [bə'tæliən] [muːvd] ['fɜːrðər] [bæk] [tuː; tə] ['ʃeltər] [ɪn] ['mæˌmɛts] [wʊd]

On	the	20th	September	,	the	Battalion	moved	further	back	to	shelter	in	Mametz	Wood
在	这	20th	九月	,	这	营	已搬	更远	后退	到	庇护所	在	马梅茨	木头

,

,

,

9月20日，该营进一步后撤至马梅茨森林的掩体。

[wer] [ə; eɪ] [dræft] [ʌv; əv] - [men] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌtuː'tuː] / 6th [bə'tæliən] , ['esɪks] ['redʒɪmənt] , [dʒɔɪnd] .

where	a	draft	of	50	men	from	the	2	/	6th	Battalion	,	Essex	Regiment	,	joined	.
在哪里	一个	草稿	的	-	男人	从	这	2	/	6th	营	,	埃塞克斯	团	,	加入	.

其中，来自埃塞克斯团第 2/6 营的 50 名士兵应征入伍。

['æftər] [fɔːr] [deɪz] - [rest] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [went] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌɪntər'miːdiət] [laɪn] .

After	four	days	'	rest	it	again	went	forward	to	the	intermediate	line	.
后	四	天	-	休息	它	再次	去	向前	到	这	中间的	线	.

休息四天后，它再次向中途线前进。

[ðə; ði] [seɪm] [deɪ] ['meɪdʒər] ['wilkinsn] , [ʌv; əv] [ðə; ði] 149th [mə'ʃiːn] [gʌn] ['kʌmpəni] , [dʒɔɪnd] [æz; əz]

The	same	day	Major	Wilkinson	,	of	the	149th	Machine	Gun	Company	,	joined	as
这	相同的	天	主要的	威尔金森	,	的	这	149th	机器	枪	公司	,	加入	作为

['sekənd] [ɪn] [kə'mænd] .

second	in	command	.
第二	在	命令	.

同一天，第149机枪连的威尔金森少校加入部队，担任副指挥官。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [naɪt] [ðə; ði] [hoʊl] [bə'tæliən] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə] [dɪg] [ə; eɪ] ['dʒʌmpɪŋ] - [ɔːf] [trentʃ] .

The	following	night	the	whole	Battalion	turned	out	to	dig	a	jumping	-	off	trench	.
这	下列的	夜晚	这	所有的	营	转向	出去	到	挖	一个	跳	-	离开	沟	.

第二天晚上，全营官兵都出来挖战壕。

[lɛfˈtɛnənt] . - [kɑːl] .

Lieut	.	-	Col	.
中尉	.	-	上校	.

中校

['dʒɛfriːz] [tʊk] [ðem; ðəm][æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [bəˈtæliən] ['hedkwɔːrtərz] [ʌv; əv][ðə; ði] 5th ['dɜːrəm]

Jeffreys	took	them	as	far	as	the	Battalion	Headquarters	of	the	5th	Durham
杰弗里斯	采取	他们	作为	远的	作为	这	营	总部	的	这	5th	达勒姆

[laɪt] ['ɪnfəntri] [frʌm; frəm] [wer] [lɛfˈtɛnənt] .

Light	Infantry	from	where	Lieut	.
光	步兵	从	在哪里	中尉	.

杰弗里斯带着他们一路走到了第 5 达勒姆轻步兵营的营部，在那里，中尉.....

['ɛbzˌwɜːθ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gaɪd] [led][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][pəˈzɪʃ(ə)n] .

Ebsworth	and	a	guide	led	them	to	the	position	.
埃布斯沃思	和	一个	指导	引领	他们	到	这	位置	.

埃布斯沃思和一名向导带领他们到达了目的地。

[ðə; ði] [gaɪd] [lɔːst][hɪz; ɪz] [wei] , [ænd; ənd]['æftər] ['wɑːndərɪŋ] [əˈbaʊt] ['nɪrli] [ɔːl] [naɪt] ,

The	guide	lost	his	way	,	and	after	wandering	about	nearly	all	night	,
这	指导	丢失的	他的	方式	,	和	后	漫游	关于	几乎	全部	夜晚	,

向导迷路了，在四处徘徊了几乎一整夜之后，

[ðə; ði] [bəˈtæliən] [rɪˈtɜːrnd] [wɪˈðaʊt] ['duːɪŋ] ['eni] [wɜːrk] .

the	Battalion	returned	without	doing	any	work	.
这	营	返回	没有	正在做	任何	工作	.

该营空手而归。

[ɑːn][ðə; ði] 26th [sepˈtembər] [lɛfˈtɛnənt] . - [kɑːl] .

On	the	26th	September	Lieut	.	-	Col	.
在	这	26th	九月	中尉	.	-	上校	.

9月26日，中校

['dʒɛfriːz] [left][ðə; ði] [bəˈtæliən] [tuː; tə][proʊˈsiːd][tuː; tə] ['ɪŋgləɪnd] [fɔːr; fər] [θriː] [mʌnθs] - [rest] ,

Jeffreys	left	the	Battalion	to	proceed	to	England	for	three	months	'	rest	,
杰弗里斯	左边	这	营	到	继续	到	英格兰	为了	三	几个月	-	休息	,

杰弗里斯离开营队前往英国休整三个月。

[ænd; ənd]['meɪdʒər] ['wilkinsn] [tʊk] ['oʊvər] [kəˈmænd] .

and	Major	Wilkinson	took	over	command	.
和	主要的	威尔金森	采取	超过	命令	.

威尔金森少校接管了指挥权。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] [ə; eɪ] [muːv] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [hʊk] [trentʃ] ,

The	following	day	a	move	was	made	to	Hook	trench	,
这	下列的	天	一个	移动	曾是	制成	到	钩	沟	,

第二天，部队转移到了胡克战壕。

[wer] [ðə; ði][men] [lɪvd] [ɪn] [smɔːl] ['ʃeltərz] [ænd; ənd][prəˈvaɪdɪd] ['wɜːrkɪŋ] ['pɑːrtiz] [æt; ət] [naɪts] .

where	the	men	lived	in	small	shelters	and	provided	working	parties	at	nights	.
在哪里	这	男人	居住地	在	小的	避难所	和	假如	在职的	各方	在	夜晚	.

男人们住在简陋的棚屋里，晚上则组成劳动队。

[ðɪs] [trentʃ] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][skaɪ][laɪn] ,

This	trench	was	on	the	sky	line	,
这	沟	曾是	在	这	天空	线	,

这条战壕位于天际线上，

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] [rɪˈsiːvd] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [əˈtenʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] ['gʌnə(r)] .

and	as	a	result	received	considerable	attention	from	the	enemy	gunners	.
和	作为	一个	结果	已收到	大量	注意力	从	这	敌人	炮手	.

因此，它受到了敌方炮兵的极大关注。

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['kæʒuəltiz] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][tuː; tə][prə'vaɪd] [mɔːr] [ruːm] ,

To	prevent	casualties	,	and	also	to	provide	more	room	,
到	防止	伤亡	,	和	还	到	提供	更多的	房间	,

为了防止人员伤亡，也为了提供更多空间，

[tuː] ['kʌmpəniz] [wɜːr; wər] [pʊʃt] ['fɔːrwərd][ɑːn][ðə; ði] 28th [tuː; tə] ['stɑːrfɪʃ] [trentʃ] .

two	Companies	were	pushed	forward	on	the	28th	to	Starfish	trench	.
二	公司	是	推动	向前	在	这	28th	到	海星	沟	.

28日，两支连队被推进到海星壕沟。

[frʌm; frəm] [ðiːz] [pə'ziʃənz] , [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] , [ðə; ði] [bə'tæliən] [rɪ'liːvd] [ðə; ði] 9th [bə'tæliən] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] .

From	these	positions	,	in	the	afternoon	,	the	Battalion	relieved	the	9th	Battalion	in	the	front	line	.
从	这些	职位	,	在	这	下午	,	这	营	松了口气	这	9th	营	在	这	正面	线	.

下午，该营从这些位置接替了前线的第9营。

[ðə; ði] [rɪ'liːf] [wʌz; wəz] [əb'zɜːrvd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [trentʃ] [ʃeld] .

The	relief	was	observed	,	and	the	communication	trench	shelled	.
这	宽慰	曾是	观察到	,	和	这	沟通	沟	带壳	.

救援行动展开，交通壕遭到炮击。

[ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kʌmpəniz] [wʌz; wəz] , [frʌm; frəm] [raɪt] [tuː; tə] [left] : [waɪ] , [ziː] , ['dʌbljuː] , [eks] ,

The	disposition	of	Companies	was	,	from	right	to	left	:	Y	,	Z	,	W	,	X	,
这	处置	的	公司	曾是	,	从	正确的	到	左边	:	是	,	Z	,	W	,	X	,

各公司的排列顺序（从右到左）为：Y、Z、W、X、

[iːtʃ] ['kʌmpəni] ['hævɪŋ] [tuː] [plə'tuːnz] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] ([nɔːrθ] ['dɜːrəm] [striːt]) [ænd; ənd] [tuː] [plə'tuːnz] [ɪn][ðə; ði] [sə'pɔːrt] [laɪn] ([saʊθ] ['dɜːrəm] [striːt]) .

each	Company	having	two	Platoons	in	the	front	line	(	North	Durham	Street	)	and	two	Platoons	in	the	support	line	(	South	Durham	Street	)	.
每个	公司	拥有	二	排	在	这	正面	线	(	北	达勒姆	街道	)	和	二	排	在	这	支持	线	(	南	达勒姆	街道	)	.

每个连队在前线（北达勒姆街）有两个排，在后勤线（南达勒姆街）有两个排。

[æt; ət] [naɪt] [ðeɪ] ['ɑːkjupaɪd] ['bæt(ə)l] [pə'ziʃənz] , [ænd; ənd] [ɪk'stendɪd] [ðə; ði] [trentʃ] [ðeɪ] ['ɑːkjupaɪd] [baɪ] - [tuː; tə] - [jaːdz] .

At	night	they	occupied	battle	positions	,	and	extended	the	trench	they	occupied	by	150	to	300	yards	.
在	夜晚	他们	占领	战斗	职位	,	和	扩展	这	沟	他们	占领	经过	-	到	-	码	.

夜间，他们占据了战斗阵地，并将他们占据的战壕向外延伸了 150 至 300 码。

[ðə; ði] 9th [bə'tæliən] [wʌz; wəz][ɪn] [sə'pɔːrt] [ɪn] ['kres(ə)nt] ['æli] .

The	9th	Battalion	was	in	support	in	Crescent	Alley	.
这	9th	营	曾是	在	支持	在	新月	胡同	.

第9营在克雷森特巷提供支援。

[ɑːn][ðə; ði] [left] [wɜːr; wər][ðə; ði] 5th ['bɔːrdər] ['redʒɪmənt] , [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ðə; ði] 47th [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

On	the	left	were	the	5th	Border	Regiment	,	and	on	the	right	the	47th	Division	,
在	这	左边	是	这	5th	边界	团	,	和	在	这	正确的	这	47th	分配	,

左边是第5边境团，右边是第47师。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][get]['ɪntuː] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][flæŋks] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] .

but	it	was	not	possible	to	get	into	touch	with	the	flanks	during	the	night
但	它	曾是	不是	可能的	到	得到	进入	触碰	和	这	侧翼	期间	这	夜晚

.

.

.

但夜间无法与侧翼取得联系。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [kə'mɑ:ndəz] [wɜ:r; wər] [naʊ] ['dʌblju:] ['kʌmpəni] , 2nd [lɛf'tɛnənt] .

The	Company	Commanders	were	now	W	Company	,	2nd	Lieut	.
这	公司	指挥官	是	现在	W	公司	,	2nd	中尉	.

连长现在是 W 连，少尉。

['bɑ:net] ; [eks] ['kʌmpəni] , 2nd [lɛf'tɛnənt] .

Barnett	;	X	Company	,	2nd	Lieut	.
巴内特	;	X	公司	,	2nd	中尉	.

巴内特；X连，少尉。

[li:n] ; [waɪ] ['kʌmpəni] , [lɛf'tɛnənt] .

Lean	;	Y	Company	,	Lieut	.
倾斜	;	是	公司	,	中尉	.

精益；Y 公司，中尉。

['kæt,fɔ:rd] ; [ænd; ənd][zi:] ['kʌmpəni] , [kæpt] . - .

Catford	;	and	Z	Company	,	Capt	.	Peberdy	.
卡特福德	;	和	Z	公司	,	船长	.	-	.

卡特福德；以及 Z 连，佩伯迪上尉。

[baɪ] [dɑ:n] [ɔ:l] [ˌprepə'reɪʃnz] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði][ɔ:ltə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['wɑ:tʃɪz] [tu:; tə] ['wɪntər] [taɪm] ,

By	dawn	all	preparations	,	including	the	alteration	of	watches	to	winter	time	,
经过	黎明	全部	准备工作	,	包括	这	改造	的	手表	到	冬天	时间	,

[wɜ:r; wər] [kəm'pli:tɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'tæk] ,

were	completed	for	the	attack	,
是	完全的	为了	这	攻击	,

黎明时分，包括将手表调整为冬令时在内的所有进攻准备工作均已完成。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['ɔ:rdərd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] 1st [ɑ:k'toʊbər] .

which	had	been	ordered	for	the	1st	October	.
哪个	有	到过	订购	为了	这	1st	十月	.

原定于10月1日执行。

[ðə; ði] [prɪ'lɪmɪneri] [bɑ:m'bɑ:rdmənt] [kə'menst] [æt; ət]['sɛvən][ə; eɪ] . [em] . [ænd; ənd] [kən'tɪnju:d] [tɪl]

The	preliminary	bombardment	commenced	at	7	a	.	m	.	and	continued	till
这	初步的	轰击	开始	在	7	一个	.	米	.	和	持续	直到

['zɪroʊ] ([θri:] . - [pi:] . [em] .) ,

zero	(	3	.	15	p	.	m	.	)	,
零	(	3	.	-	p	.	米	.	)	,

初步炮击于早上7点开始，一直持续到零点（下午3点15分）。

[wen] [ˌaɪ 'ti:] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə][ə; eɪ] [bə'rɑ:ʒ] .

when	it	changed	to	a	barrage	.
什么时候	它	已更改	到	一个	弹幕	.

当它变成弹幕时。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][sʌm; səm] ['kæʒuəltiz] [frʌm; frəm] ['ʃɛlz] ['fɔ:lɪŋ] [ʃɔ:rt] ,

Unfortunately	there	were	some	casualties	from	shells	falling	short	,
很遗憾	那里	是	一些	伤亡	从	贝壳	坠落	短的	,

不幸的是，炮弹落点偏离目标，造成了一些人员伤亡。

[ðə; ði]['toʊt(ə)l] ['kæʒuəltiz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [deɪ] ['bi:ɪŋ] [ə'baʊt] - , [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] [kə'mændɪŋ] ['ɑ:fɪsər]

the	total	casualties	for	the	day	being	about	40	,	including	the	Commanding	Officer
这	全部的	伤亡	为了	这	天	存在	关于	-	,	包括	这	指挥	官

['wu:ndɪd] .

wounded	.
受伤	.

当日伤亡总数约为 40 人，其中包括受伤的指挥官。

[lɛf'tɛnənt] . - [kɑ:l] .

Lieut	.	-	Col	.
中尉	.	-	上校	.

中校

[ɑːr] . [biː] . ['brædfərd] , [naʊ] [kə'mændɪŋ] [ðə; ði] 9th [bə'tæliən] ,

R	.	B	.	Bradford	,	now	commanding	the	9th	Battalion	,
拉	.	B	.	布拉德福德	,	现在	指挥	这	9th	营	,

RB Bradford，现任第9营指挥官

[æskt] [fɔːr; fər][ænd; ənd][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [teɪk] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː]

asked	for	and	was	given	permission	to	take	command	of	the	two
问	为了	和	曾是	给定	允许	到	拿	命令	的	这	二

[bə'tæljənz] ,

Battalions	,
营	,

他请求并获准接管这两个营的指挥权。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['sʌbsɪkwənt] [wɜːrk] [ðæt] [deɪ] [wʌz; wəz] [ə'wɔrdɪd] [ðə; ði][viː] . [siː] .

and	for	his	subsequent	work	that	day	was	awarded	the	V	.	C	.
和	为了	他的	随后的	工作	那	天	曾是	获奖	这	V	.	C	.

他因当天随后的表现而被授予维多利亚十字勋章。

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [bə'tæliən] ['hedkwɔːrtərz] [æt; ət]['zɪroʊ] , [ænd; ənd][æt; ət][wʌns] [went] [ʌp][tuː; tə]

He	arrived	at	Battalion	Headquarters	at	zero	,	and	at	once	went	up	to
他	到达的	在	营	总部	在	零	,	和	在	一次	去	向上	到

[ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] .

the	front	line	.
这	正面	线	.

他于零时抵达营部，并立即奔赴前线。

[ðə; ði] [ə'tæk] [kə'menst] [æt; ət][θriː] . - [piː] . [em] . , [bʌt; bət] ,

The	attack	commenced	at	3	.	15	p	.	m	.	,	but	,
这	攻击	开始	在	3	.	-	p	.	米	.	,	但	,

袭击于下午3点15分开始，但是，

['pɑːrtli] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪljər] [ʌv; əv][ðə; ði] 47th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ,

partly	on	account	of	the	failure	of	the	47th	Division	on	the	right	,
部分	在	帐户	的	这	失败	的	这	47th	分配	在	这	正确的	,

部分原因是由于右翼第47师的失败，

[ænd; ənd] ['pɑːrtli] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['waɪər][nɑːt] ['biːɪŋ] ['prɑːpərli] [kʌt] ,

and	partly	owing	to	the	wire	not	being	properly	cut	,
和	部分	欠款	到	这	金属丝	不是	存在	适当地	切	,

部分原因是由于电线没有被正确剪断，

[ðə; ði] [ə'tækəz] [wɜːr; wər] [held] [ʌp] [baɪ] [mə'ʃiːn] - [gʌn] ['faɪər][ænd; ənd] ['sʌfərd] ['hevi] ['kæʒuəltiz] .

the	attackers	were	held	up	by	machine	-	gun	fire	and	suffered	heavy	casualties	.
这	攻击者	是	握住	向上	经过	机器	-	枪	火	和	遭受	重的	伤亡	.

袭击者遭到机枪火力压制，伤亡惨重。

['æftər] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [bɑːmz] [ænd; ənd]['raɪfəlz] [θriː] ['luːɪs] [gʌn] [tiːmz] [ʌv; əv][eks]

After	considerable	fighting	with	bombs	and	rifles	three	Lewis	gun	teams	of	X
后	大量	斗争	和	炸弹	和	步枪	三	刘易斯	枪	团队	的	X

['kʌmpəni] , ['ʌndər] 2nd [lɛf'tɛnənt] .

Company	,	under	2nd	Lieut	.
公司	,	在下面	2nd	中尉	.

经过与炸弹和步枪的激烈战斗，X 连的三个刘易斯机枪小组在第二中尉的指挥下……

[tiː] . ['lɪt(ə)l] [ænd; ənd] 2nd [lɛf'tɛnənt] .

T	.	Little	and	2nd	Lieut	.
T	.	小的	和	2nd	中尉	.

T. Little 和少尉

[siː] . [el] . ['taɪərmən] , [ænd; ənd][wʌn] [tiːm] [ʌv; əv]['dʌbljuː] ['kʌmpəni] ['ʌndər] 2nd [lɛf'tɛnənt] .

C	.	L	.	Tyerman	,	and	one	team	of	W	Company	under	2nd	Lieut	.
C	.	L	.	泰尔曼	,	和	一	团队	的	W	公司	在下面	2nd	中尉	.

CL Tyerman，以及由少尉指挥的 W 连的一支队伍。

['bɑ:net] , [sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] ['getɪŋ] [ə; eɪ] ['fʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst][əb'dʒektɪv] .

Barnett	**,**	**succeeded**	**in**	**getting**	**a**	**footing**	**in**	**the**	**first**	**objective**	**.**
巴内特	,	成功了	在	获得	一个	立足点	在	这	第一的	客观的	.

巴内特成功拿下第一个目标。

[ði:z] ['ɔ:rgənaɪzd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kærid] [ɑ:n] ['bɑ:mɪŋ] [ə'tæks] , 2nd [lɛf'tɛnənt] .

These	**organised**	**the**	**position**	**and**	**carried**	**on**	**bombing**	**attacks**	**,**	**2nd**	**Lieut**	**.**
这些	有组织的	这	位置	和	携带	在	轰炸	攻击	,	2nd	中尉	.

他们组织了阵地并继续进行轰炸攻击，少尉。

['lɪt(ə)l] ['bi:ɪŋ] [kɪld] .

Little	**being**	**killed**	**.**
小的	存在	被杀	.

几乎没有人被杀。

['dʊrɪŋ] [ði:z] [ˌɑ:pɝ'eɪʃənz] [lɛf'tɛnənt] . - [kɑ:l] .

During	**these**	**operations**	**Lieut**	**.**	**-**	**Col**	**.**
期间	这些	运营	中尉	.	-	上校	.

在这些行动中，中校

['brædfərd] [ə'raɪvd] [ɑ:n][ðə; ði] [si:n] , [ænd; ənd] [ɪ'mi:diətli] [tʊk] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

Bradford	**arrived**	**on**	**the**	**scene**	**,**	**and**	**immediately**	**took**	**charge**	**of**	**the**	**situation**	**,**
布拉德福德	到达的	在	这	场景	,	和	立即地	采取	收费	的	这	情况	,

布拉德福德赶到现场后，立即接管了局面。

[ænd; ənd] ['ʌndər] [hɪz; ɪz][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ænd; ənd] ['li:dərʃɪp] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst][əb'dʒektɪv]

and	**under**	**his**	**direction**	**and**	**leadership**	**the**	**whole**	**of**	**the**	**first**	**objective**
和	在下面	他的	方向	和	领导	这	所有的	的	这	第一的	客观的

[wʌz; wəz] [geɪnd] .

was	**gained**	**.**
曾是	获得	.

在他的指导和领导下，第一个目标全部实现。

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][ðə; ði] 9th [bə'tæliən] [ðen] [keɪm] [ʌp] ,

A	**Company**	**of**	**the**	**9th**	**Battalion**	**then**	**came**	**up**	**,**
一个	公司	的	这	9th	营	然后	来了	向上	,

随后，第九营的一个连队赶了上来。

[ænd; ənd] ['ju:zɪŋ][ðə; ði] [nu:] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] ['sta:tiŋ] [pɔɪnt] , [əd'vænst] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði]

and	**using**	**the**	**new**	**position**	**as**	**a**	**starting**	**point**	**,**	**advanced**	**and**	**took**	**the**
和	使用	这	新的	位置	作为	一个	开始	观点	,	先进的	和	采取	这

['faɪn(ə)l] [əb'dʒektɪv] ['æftər][dɑ:rk] .

final	**objective**	**after**	**dark**	**.**
最终的	客观的	后	黑暗的	.

并以新位置为起点，在天黑后继续前进并夺取了最终目标。

[ə'baʊt] [dʌsk] [ə; eɪ] ['kaʊntər] - [ə'tæk] [wʌz; wəz] [ə'temptɪd] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] [ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [frʌnt] .

About	**dusk**	**a**	**counter**	**-**	**attack**	**was**	**attempted**	**by**	**the**	**enemy**	**on**	**the**	**right**	**front**	**.**
关于	黄昏	一个	柜台	-	攻击	曾是	尝试过	经过	这	敌人	在	这	正确的	正面	.

黄昏时分，敌军在右翼发动反击。

[əd'vænsɪŋ] [ɪn] [ɪk'stendɪd] ['ɔ:rdər] , [ə'baʊt] ['twenti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [wɜ:r; wər] ['tʃælɪndʒd] , [ænd; ənd]

Advancing	**in**	**extended**	**order**	**,**	**about**	**twenty**	**of**	**the**	**enemy**	**were**	**challenged**	**,**	**and**
前进	在	扩展	命令	,	关于	二十	的	这	敌人	是	挑战	,	和

[ðeɪ] [ɔ:l] [tʃɪrd] , ['ʃaʊtɪŋ] " [hu'reɪ] .

they	**all**	**cheered**	**,**	**shouting**	**"**	**Hooray**	**.**
他们	全部	欢呼	,	喊叫	"	万岁	.

大约二十名敌人列队前进，受到挑战，他们都欢呼雀跃，高喊“万岁”。

" [æz; əz] [ðeɪ] [ʃoʊd] [noʊ] ['fɜ:rðər] ['frendli] [saɪnz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['faɪərd][ɑ:n][ænd; ənd] ['drɪvn] [ɔ:f] .

"	**As**	**they**	**showed**	**no**	**further**	**friendly**	**signs**	**they**	**were**	**fired**	**on**	**and**	**driven**	**off**	**.**
"	作为	他们	显示	不	更远	友好的	标志	他们	是	被解雇	在	和	驱动	离开	.

“由于他们没有表现出任何友好的迹象，所以遭到了枪击并被驱赶。”

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ə; eɪ] ['fɜːrðər] ['kaʊntər] - [ə'tæk] [dɪ'veləpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['væli] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt]

During	the	night	a	further	counter	-	attack	developed	from	the	valley	on	the	right
期间	这	夜晚	一个	更远	柜台	-	攻击	发达	从	这	谷	在	这	正确的

,

,

,

夜间，右侧山谷又发起了一次反击。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['ɔːlsoʊ][wʌz; wəz] [rɪ'pʌlst] .

but	this	also	was	repulsed	.
但	这	还	曾是	反感	.

但这也被拒绝了。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] , [baɪ]['ɔːrgənaɪzd] ['bɑːmɪŋ] , [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [əb'dʒektɪv] [wʌz; wəz]

The	following	day	,	by	organised	bombing	,	the	whole	of	the	final	objective	was
这	下列的	天	,	经过	有组织的	轰炸	,	这	所有的	的	这	最终的	客观的	曾是

['kæptʃərd] [ænd; ənd] [held] ,

captured	and	held	,
捕获	和	握住	,

第二天，通过有组织的轰炸，最终目标全部被攻占并控制。

[ænd; ənd] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] ['trentʃɪz] [wɜːr; wər] [dʌg] [bæk] [tuː; tə] [nɔːrθ] ['dɜːrəm] [striːt] .

and	communication	trenches	were	dug	back	to	North	Durham	Street	.
和	沟通	战壕	是	挖	后退	到	北	达勒姆	街道	.

并挖掘了通往北达勒姆街的交通沟渠。

[ðə; ði] ['kæʒuəltiz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [deɪz] [hæd; həd] [bɪn] ['veri] ['hevi] , [ænd; ənd] [ɪn'kluːdɪd] [ə'mʌŋst]

The	casualties	during	the	two	days	had	been	very	heavy	,	and	included	amongst
这	伤亡	期间	这	二	天	有	到过	非常	重的	,	和	包括	在

[ðə; ði]['ɑːfəsərz] ,

the	officers	,
这	警官	,

两天来的伤亡非常惨重，其中包括军官。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðoʊz] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] , 2nd [lɛf'tɛnənt] .

in	addition	to	those	already	mentioned	,	2nd	Lieut	.
在	添加	到	那些	已经	提及	,	2nd	中尉	.

除了前面提到的那些人之外，还有少尉。

['piːkɑːk] , [kɪld] , [ænd; ənd] 2nd [lɛf'tɛnənt] .

Peacock	,	killed	,	and	2nd	Lieut	.
孔雀	,	被杀	,	和	2nd	中尉	.

孔雀，阵亡，还有少尉。

[liːn] , [kæpt] . - , [lɛf'tɛnənt] .

Lean	,	Capt	.	Peberdy	,	Lieut	.
倾斜	,	船长	.	-	,	中尉	.

利恩，佩伯迪上尉，中尉。

, 2nd [lɛf'tɛnənt] .

Cotching	,	2nd	Lieut	.
婴儿床	,	2nd	中尉	.

科钦，少尉。

['bɑːnet] [ænd; ənd] 2nd [lɛf'tɛnənt] .

Barnett	and	2nd	Lieut	.
巴内特	和	2nd	中尉	.

巴内特和少尉。

['æpəlbi] ['wuːndɪd] .

Appleby	wounded	.
苹果比	受伤	.

艾普比受伤了。

[əˈmʌŋst] [ðə; ðɪ] [dekəˈreɪʃəns] [geɪnd] [wɜːr; wər] [ˈmɪlətəri] [ˈmɛdəlz] [əˈwɔrdɪd] [tuː; tə] [ˈkɔːrpərəl] [ˈdɪksən]

Amongst	the	decorations	gained	were	Military	Medals	awarded	to	Corporal	Dixon
在	这	装饰	获得	是	军队	奖牌	获奖	到	下士	迪克森

[ænd; ənd] [ˈpraɪvəts] [ˈrʌʃˌfɔːrθ] [ænd; ənd][ˈætkənsən, ˈætkɪnsən] ,

and	Privates	Rushforth	and	Atkinson	,
和	士兵	拉什福斯	和	阿特金森	,

获得的勋章中包括授予下士迪克森和列兵拉什福思、阿特金森的军事奖章。

[ɔːl] [ˈsɪgnələrz] , [ænd; ənd] [ˈpraɪvət] [ˈtɜːnˌbʊl] [ʌv; əv][waɪ] [ˈkʌmpəni] .

all	signallers	,	and	Private	Turnbull	of	Y	Company	.
全部	信号员	,	和	私人的	特恩布尔	的	是	公司	.

所有信号兵，以及Y连的二等兵特恩布尔。

[gʊd] [wɜːrk] [wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [dʌn] [baɪ] [ˈsɑːdʒənts] [ˈgaʊlənd] [ænd; ənd] [ˈwinzləu] .

Good	work	was	also	done	by	Sergeants	Gowland	and	Winslow	.
好的	工作	曾是	还	完毕	经过	中士	戈兰德	和	温斯洛	.

戈兰德中士和温斯洛中士也出色地完成了工作。

[ɑːn][ðə; ðɪ] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] 2nd [ɑːkˈtoʊbər][lɛfˈtɛnənt] . - [kɑːl] .

On	the	night	of	the	2nd	October	Lieut	.	-	Col	.
在	这	夜晚	的	这	2nd	十月	中尉	.	-	上校	.

10月2日晚，中校

[ˈbrædfərd] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][ðə; ðɪ] [kəˈmænd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [bəˈtæliən] [tuː; tə][lɛfˈtɛnənt] .

Bradford	handed	over	the	command	of	the	Battalion	to	Lieut	.
布拉德福德	递交	超过	这	命令	的	这	营	到	中尉	.

布拉德福德将营的指挥权移交给了中尉。

[ˈɛbzˌwɜːθ] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [rɪˈliːvd] [baɪ][ðə; ðɪ] 7th [nɔːˈθʌmbələnd] [ˌfjuːzəˈlɪr] [ðə; ðɪ] [naɪt]

Ebsworth	,	and	it	was	relieved	by	the	7th	Northumberland	Fusiliers	the	night
埃布斯沃思	,	和	它	曾是	松了口气	经过	这	7th	诺森伯兰郡	燧发枪兵	这	夜晚

[ˈæftər] .

after	.
后	.

埃布斯沃思，第二天晚上由诺森伯兰郡第7步兵团接替。

[ˈoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [mʌd] [ðə; ðɪ] [rɪˈliːf] [dɪd][nɑːt] [kəˈmens] [ʌnˈtɪl] [fɔːr][ə; eɪ] . [em] . ,

Owing	to	the	mud	the	relief	did	not	commence	until	4	a	.	m	.	,
欠款	到	这	泥	这	宽慰	做过	不是	开始	直到	4	一个	.	米	.	,

由于路面泥泞，救援工作直到凌晨4点才开始。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst] [dɑːn] [bɪˈfɔːr] [ðə; ðɪ] [bəˈtæliən] [riːtʃt] [ˈhedkwɔːrtərz] , [frʌm; frəm]

and	it	was	almost	dawn	before	the	Battalion	reached	Headquarters	,	from
和	它	曾是	几乎	黎明	前	这	营	达到	总部	,	从

[wer] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][led][baɪ][lɛfˈtɛnənt] .

where	it	was	led	by	Lieut	.
在哪里	它	曾是	引领	经过	中尉	.

营队到达总部时已近黎明，由中尉率领。

[ˈɛbzˌwɜːθ] [tuː; tə] [ˈstɑːrfɪʃ] [trentʃ] .

Ebsworth	to	Starfish	trench	.
埃布斯沃思	到	海星	沟	.

埃布斯沃思到海星沟。

[hɪr] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒɔɪnd][baɪ][ɑːr] . [es] . [em] . [ˈperi] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][siː] . [es] . [em] . - [es][ænd; ənd]

Here	it	was	joined	by	R	.	S	.	M	.	Perry	and	the	C	.	S	.	M	.	'	s	and
这里	它	曾是	加入	经过	拉	.	S	.	M	.	佩里	和	这	C	.	S	.	M	.	-	s	和

[ə; eɪ][dræft] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈkæriɪŋ] [ˈpɑːrti] .

a	draft	which	had	been	used	as	a	carrying	party	.
一个	草稿	哪个	有	到过	用过的	作为	一个	携带	派对	.

这时，军士长佩里和军士长们以及一支用作运输队的队伍加入了进来。

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [left] [wɜːr; wər] [lɛf'tɛnənt] .

The	officers	left	were	Lieut	.
这	警官	左边	是	中尉	.

剩下的军官是中尉。

['ɛbzˌwɜːθ] , 2nd [lɛf'tɛnənt] .

Ebsworth	,	2nd	Lieut	.
埃布斯沃思	,	2nd	中尉	.

埃布斯沃思，少尉

, ['ædʒʊtənt] ; 2nd [lɛf'tɛnənt] .

Kirkhouse	,	Adjutant	;	2nd	Lieut	.
柯克豪斯	,	副官	;	2nd	中尉	.

柯克豪斯，副官；第二中尉。

[keɪ] . [biː] . ['stjʊt] , ['sɪgnəlɪŋ] ['ɑːfɪsər] , [ænd; ənd] 2nd [lɛf'tɛnənt] .

K	.	B	.	Stuart	,	Signalling	Officer	,	and	2nd	Lieut	.
K	.	B	.	斯图尔特	,	信号传导	官	,	和	2nd	中尉	.

KB Stuart，信号官，少尉。

['taɪərmən] ; [ðə; ði]['medɪk(ə)l] ['ɑːfɪsər] , [kæpt] . [dʒeɪ] . [dʒiː] . [hɪl] , [ə'raɪvd] ['leɪtər] .

Tyerman	;	the	Medical	Officer	,	Capt	.	J	.	G	.	Hill	,	arrived	later	.
泰尔曼	;	这	医疗的	官	,	船长	.	J	.	G	.	爬坡道	,	到达的	之后	.

泰尔曼；医务官希尔上尉随后到达。

['æftər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [rest] [ðə; ði] [bə'tæliən] ['mɑːtʃt] [bæk] [tuː; tə] ['bivuːæks] [ɪn] - [wʊd] [fɔːr; fər] [wʌn] [naɪt] .

After	a	short	rest	the	Battalion	marched	back	to	bivouacs	in	Becourt	Wood	for	one	night	.
后	一个	短的	休息	这	营	行军	后退	到	露营地	在	-	木头	为了	一	夜晚	.

短暂休息后，该营返回贝库尔特森林的营地过夜。

['sekənd] [feɪz] .

Second	Phase	.
第二	阶段	.

第二阶段。

[ɑːn][ðə; ði] 4th [ɑːk'toʊbər] , [ðə; ði] [bə'tæliən] [muːvd] [bæk] [tuː; tə] [tents] [ɪn] - [wʊd] , [wer] [dræft] [ə'raɪvd] ,

On	the	4th	October	,	the	Battalion	moved	back	to	tents	in	Henencourt	Wood	,	where	drafts	arrived	,
在	这	4th	十月	,	这	营	已搬	后退	到	帐篷	在	-	木头	,	在哪里	草稿	到达的	,

10月4日，该营返回亨南库尔特森林的帐篷，征兵工作也在那里进行。

[ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [fɔːr; fər] [θriː] [wiːks] , [ˌriː'ɔːrgəˌnaɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] .

and	remained	for	three	weeks	,	reorganising	and	training	.
和	剩余	为了	三	周	,	重组	和	训练	.

并在那里待了三个星期，进行重组和培训。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [kə'mɑːndəz] [wɜːr; wər] [naʊ] : — ['dʌbljuː] ['kʌmpəni] , 2nd [lɛf'tɛnənt] .

The	Company	Commanders	were	now	:	—	W	Company	,	2nd	Lieut	.
这	公司	指挥官	是	现在	:	—	W	公司	,	2nd	中尉	.

现任连长为：—W连，少尉。

[ə; eɪ] . [es] . [teit] ; [eks] ['kʌmpəni] , 2nd [lɛf'tɛnənt] .

A	.	S	.	Tate	;	X	Company	,	2nd	Lieut	.
一个	.	S	.	泰特	;	X	公司	,	2nd	中尉	.

AS Tate；X连，少尉。

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [ef] . ['lʌdˌgeɪt] ; [waɪ] ['kʌmpəni] , 2nd [lɛf'tɛnənt] .

J	.	H	.	F	.	Ludgate	;	Y	Company	,	2nd	Lieut	.
J	.	H	.	F	.	卢德盖特	;	是	公司	,	2nd	中尉	.

JHF Ludgate；Y连，少尉。

[ɑːr] . [eɪtʃ] . ['stjuːət; 'stju-] ; [ænd; ənd][ziː] ['kʌmpəni] , 2nd [lɛf'tɛnənt] .

R	.	H	.	Stewart	;	and	Z	Company	,	2nd	Lieut	.
拉	.	H	.	斯图尔特	;	和	Z	公司	,	2nd	中尉	.

RH Stewart；以及 Z 连，少尉。

[siː] . [el] . ['taɪərmən] .

C	.	L	.	Tyerman	.
C	.	L	.	泰尔曼	.

CL Tyerman。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðɪs] ['pɪriəd] , [ɑːn][ðə; ði] 23rd [ɑːk'toʊbər] ,

At	the	end	of	this	period	,	on	the	23rd	October	,
在	这	结尾	的	这	时期	,	在	这	23rd	十月	,

在此阶段结束时，即10月23日，

[ðə; ði] [bə'tæliən] [left] [ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [bæk] [tuː; tə] - , [wer] [tuː] [deɪz]

the	Battalion	left	the	Wood	and	marched	back	to	Becourt	,	where	two	days
这	营	左边	这	木头	和	行军	后退	到	-	,	在哪里	二	天

[wɜːr; wər] [spent] [ɪn] [tents] .

were	spent	in	tents	.
是	花费	在	帐篷	.

该营离开树林，行军返回贝库尔，在那里住了两天帐篷。

[ɑːn][ðə; ði] 25th [ɑːk'toʊbər][ðə; ði][men][wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [muːv] [ə'gen] ['oʊvər] [fə'mɪliər] [graʊnd] [ænd; ənd]

On	the	25th	October	the	men	were	on	the	move	again	over	familiar	ground	and
在	这	25th	十月	这	男人	是	在	这	移动	再次	超过	熟悉的	地面	和

[suːn] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn] [tents] [dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] ['mæˌmɛts] [wʊd] .

soon	found	themselves	in	tents	just	outside	Mametz	Wood	.
很快	成立	他们自己	在	帐篷	只是	外部	马梅茨	木头	.

10 月 25 日，这些人再次踏上熟悉的征程，很快便在马梅茨森林外搭起了帐篷。

['æftər][ə; eɪ] [wiːk] [spent] [ɑːn] ['wɜːrkɪŋ] ['pɑːrtiz] [ðeɪ] [muːvd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] , ['dʌbljuː]

After	a	week	spent	on	working	parties	they	moved	up	to	the	front	line	,	W
后	一个	星期	花费	在	在职的	各方	他们	已搬	向上	到	这	正面	线	,	W

['kʌmpəni] ,

Company	,
公司	,

在参加了一周的劳动队后，他们被调往前线，即W连。

[naʊ] ['ʌndər] 2nd [lɛf'tɛnənt] .

now	under	2nd	Lieut	.
现在	在下面	2nd	中尉	.

现在隶属于少尉麾下。

[ɑːr] . [eɪtʃ] . [wæriːɝ] ,

R	.	H	.	Wharrier	,
拉	.	H	.	沃里尔	,

RH Wharrier，

['biːɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɪn][snæg] [trentʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [θriː] ['kʌmpəniz] [ɪn] [kloʊz] [sə'pɔːrt] [ɪn][ðə; ði]

being	in	front	in	Snag	trench	and	the	other	three	Companies	in	close	support	in	the
存在	在	正面	在	障碍物	沟	和	这	其他	三	公司	在	关闭	支持	在	这

[flɜːrz] [laɪn] .

Flers	line	.
弗勒斯	线	.

在斯纳格战壕中处于领先位置，其他三个连队在弗勒斯防线紧随其后。

[ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv] ['sætərdeɪ] , [ðə; ði] 4th [noʊ'vembər] , [eks] ,

On	the	night	of	Saturday	,	the	4th	November	,	X	,
在	这	夜晚	的	周六	,	这	4th	十一月	,	X	,

11月4日星期六晚上，X，

[waɪ][ænd; ənd][ziː] ['kʌmpəniz] [tʊk] ['oʊvər][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] [ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][æn; ən] [ə'tæk] [ɑːn]

Y	and	Z	Companies	took	over	the	front	line	in	preparation	for	an	attack	on
是	和	Z	公司	采取	超过	这	正面	线	在	准备	为了	一个	攻击	在

[ðə; ði] [bjuːt] [diː] [wɔrlənkɔrt] [ɑːn][ðə; ði] ['sʌndeɪ] ['mɔːrnɪŋ] .

the	Butte	de	Warlencourt	on	the	Sunday	morning	.
这	比尤特	德	瓦朗库尔	在	这	星期日	早晨	.

Y 公司和 Z 公司接管了前线，准备在周日早上进攻瓦朗库尔山。

['zɪroʊ][hæd; həd] [bɪn] [fɪkst] [fɔːr; fər][naɪn] . - [ə; eɪ] . [em] . [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'liːf] [wʌz; wəz][nɑːt] [kəm'pliːt]

Zero	had	been	fixed	for	9	.	15	a	.	m	.	and	the	relief	was	not	complete
零	有	到过	固定的	为了	9	.	-	一个	.	米	.	和	这	宽慰	曾是	不是	完全的

,

,

,

零点定于上午9点15分，但救援工作尚未完成。

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'striːmli] [bæd] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trentʃɪz] , [tɪl] [naɪn][ə; eɪ] . [em] .

owing	to	the	extremely	bad	state	of	the	trenches	,	till	9	a	.	m	.
欠款	到	这	极其	坏的	状态	的	这	战壕	,	直到	9	一个	.	米	.

由于战壕状况极其糟糕，直到上午9点才恢复通行。

[ðə; ði] [bə'tæliən] [wʌz; wəz] [dɪ'spoʊzd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'tæk] [wɪð; wɪθ][eks] ['kʌmpəni] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] , [waɪ]

The	Battalion	was	disposed	for	the	attack	with	X	Company	on	the	right	,	Y
这	营	曾是	处置	为了	这	攻击	和	X	公司	在	这	正确的	,	是

[ɪn][ðə; ði] ['sentər] ,

in	the	centre	,
在	这	中心	,

该营的进攻部署是：X连在右翼，Y连在中路。

[ziː][ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd]['dʌbljuː][ɪn] [sə'pɔːrt] ,

Z	on	the	left	and	W	in	support	,
Z	在	这	左边	和	W	在	支持	,

左边是 Z，右边是 W，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] 9th [bə'tæliən] [ɑːn][ðə; ði] [left] [flæŋk] [ænd; ənd][ðə; ði] 8th [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .

with	the	9th	Battalion	on	the	left	flank	and	the	8th	on	the	right	.
和	这	9th	营	在	这	左边	侧翼	和	这	8th	在	这	正确的	.

左翼是第9营，右翼是第8营。

[ðɪs] ['feɪtfl] [deɪ] , 5th [noʊ'vembər] , [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][moʊst] [dɪ'zæstrəs] [ðə; ði] [bə'tæliən]

This	fateful	day	,	5th	November	,	proved	to	be	the	most	disastrous	the	Battalion
这	命运的	天	,	5th	十一月	,	已证实	到	是	这	最多	灾难性的	这	营

[hæd; həd] [jet] [pæst] [θruː] .

had	yet	passed	through	.
有	然而	通过了	通过	.

11月5日，这个命运攸关的日子，被证明是该营迄今为止经历的最惨烈的一天。

[ðə; ði] ['enəmi] [pə'zɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [strɔːŋ] ,

The	enemy	position	was	exceptionally	strong	,
这	敌人	位置	曾是	非常	强的	,

敌方阵地异常坚固。

[ðə; ði] ['trentʃɪz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'tæk] ['stɑ:rtɪd] [wɜ:r; wər] [soʊ] ['mʌdi] [ðæt] ['sevrəl] [men]

the	trenches	from	which	the	attack	started	were	so	muddy	that	several	men
这	战壕	从	哪个	这	攻击	开始	是	所以	浑	那	一些	男人

[wɜ:r; wər] [draʊnd] [ɪn] [ðem; ðəm] ,

were	drowned	in	them	,
是	溺水	在	他们	,

发起进攻的战壕非常泥泞，有好几个人溺死在里面。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [taɪm] [fɔ:r; fər] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [soʊ] [ʃɔ:rt] [ðæt] [ðə; ði] [ə'tæk] [broʊk] [daʊn] ['ɔ:lmoʊst]

and	the	time	for	preparation	was	so	short	that	the	attack	broke	down	almost
和	这	时间	为了	准备	曾是	所以	短的	那	这	攻击	打破	向下	几乎

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [hæd; həd] ['stɑ:rtɪd] .

as	soon	as	it	had	started	.
作为	很快	作为	它	有	开始	.

准备时间如此之短，以至于进攻几乎刚开始就失败了。

[ðə; ði] ['kæʒuəltiz] [wɜ:r; wər] ['veri] ['hevi] , [ænd; ənd] [ɪn'klu:dɪd] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] 2nd [lɛf'tɛnənt] .

The	casualties	were	very	heavy	,	and	included	amongst	the	officers	2nd	Lieut	.
这	伤亡	是	非常	重的	,	和	包括	在	这	警官	2nd	中尉	.

伤亡非常惨重，其中包括一名少尉军官。

[keɪ] . [bi:] . ['stjʊt] , 2nd [lɛf'tɛnənt] .

K	.	B	.	Stuart	,	2nd	Lieut	.
K	.	B	.	斯图尔特	,	2nd	中尉	.

KB Stuart，少尉

[fel] , 2nd [lɛf'tɛnənt] .

Fell	,	2nd	Lieut	.
费尔	,	2nd	中尉	.

费尔，少尉。

[ə; eɪ] . [es] . ['rɪtsən] , 2nd [lɛf'tɛnənt] .

A	.	S	.	Ritson	,	2nd	Lieut	.
一个	.	S	.	里特森	,	2nd	中尉	.

AS Ritson，少尉。

[es] . ['rɑ:bsən] , 2nd [lɛf'tɛnənt] .

S	.	Robson	,	2nd	Lieut	.
S	.	罗布森	,	2nd	中尉	.

S.罗布森，少尉

[ti:] . [ef] . ['æplə,gɑ:rθ] , [ænd; ənd] 2nd [lɛf'tɛnənt] .

T	.	F	.	Applegarth	,	and	2nd	Lieut	.
T	.	F	.	阿普尔加斯	,	和	2nd	中尉	.

TF Applegarth，以及少尉。

[dʒi:] . ['dʌblju:] . ['rɑ:bsən] , [ɔ:l] [kɪld] , [ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['kʌmpəni] ['ɑ:fəsərz] , [ɪk'sept] 2nd [lɛf'tɛnənt] .

G	.	W	.	Robson	,	all	killed	,	and	all	the	remaining	Company	officers	,	except	2nd	Lieut	.
G	.	W	.	罗布森	,	全部	被杀	,	和	全部	这	其余的	公司	警官	,	除了	2nd	中尉	.

GW Robson 全部阵亡，其余连队军官全部阵亡，只有少尉阵亡。

[wæri:ɜ] , ['wu:ndɪd] .

Wharrier	,	wounded	.
沃里尔	,	受伤	.

鹞式猎犬，受伤了。

[ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['ɑ:nərz] [ə'wɔrdɪd] [wɜ:r; wər] [ðə; ði] [em] . [si:] . [tu:; tə] 2nd [lɛf'tɛnənt] .

Amongst	the	honours	awarded	were	the	M	.	C	.	to	2nd	Lieut	.
在	这	荣誉	获奖	是	这	M	.	C	.	到	2nd	中尉	.

获得的荣誉中包括授予少尉的军事十字勋章。

[wæriːɚ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪlətəri] ['med(ə)l][tuː; tə][el] . - [ˌsiː'piː'ɛl] .

Wharrier	**and**	**the**	**Military**	**Medal**	**to**	**L**	**.**	**-**	**Cpl**	**.**
沃里尔	和	这	军队	勋章	到	L	.	-	下士	.

下士沃里尔和军事勋章

[eɪtʃ] . - , [huː] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][prə'moʊtɪd][tuː; tə][biː; bi]['sɑːrdʒənt] .

H	**.**	**Cruddace**	**,**	**who**	**was**	**also**	**promoted**	**to**	**be**	**sergeant**	**.**
H	.	-	,	WHO	曾是	还	推广	到	是	军士	.

H. Cruddace 也被晋升为中士。

[ə; eɪ]['mɑːnjumənt][wʌz; wəz] ['æftərwərdz] [i'rektid] [ɑːn][ðə; ði] [bjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv] [ðoʊz]

A	**monument**	**was**	**afterwards**	**erected**	**on**	**the**	**Butte**	**to**	**the**	**memory**	**of**	**those**
一个	纪念碑	曾是	然后	竖立	在	这	比尤特	到	这	记忆	的	那些

[ʌv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] [huː] [fel] [ɑːn] [ðɪs] [deɪ] .

of	**the**	**Battalion**	**who**	**fell**	**on**	**this**	**day**	**.**
的	这	营	WHO	跌倒	在	这	天	.

之后，人们在孤山上竖立了一座纪念碑，以纪念当天阵亡的该营士兵。

[ɑːn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [naɪt] [ðə; ði] [bə'tæliən] [wʌz; wəz] [rɪ'liːvd] [baɪ][ðə; ði] 5th [bə'tæliən] [ænd; ənd] [went]

On	**the**	**following**	**night**	**the**	**Battalion**	**was**	**relieved**	**by**	**the**	**5th**	**Battalion**	**and**	**went**
在	这	下列的	夜晚	这	营	曾是	松了口气	经过	这	5th	营	和	去

[bæk] [tuː; tə]['mæˌmɛts] [wʊd] ,

back	**to**	**Mametz**	**Wood**	**,**
后退	到	马梅茨	木头	,

第二天晚上，该营由第5营接替，返回了马梅茨森林。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [steɪd] [tɪl] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mʌnθ] [sə'plaɪɪŋ] ['wɜːrkɪŋ] ['pɑːrtiz] ['deɪli] .

where	**it**	**stayed**	**till**	**the**	**end**	**of**	**the**	**month**	**supplying**	**working**	**parties**	**daily**	**.**
在哪里	它	入住	直到	这	结尾	的	这	月	供应	在职的	各方	日常的	.

它一直停放在那里，直到月底，每天都为工作队提供物资。

['sevrəl] [nuː] ['ɑːfəsərz] [dʒɔɪnd] [hɪr] , [ɪn'kluːdɪŋ] [lɛf'tɛnənt] . - [kɑːl] .

Several	**new**	**officers**	**joined**	**here**	**,**	**including**	**Lieut**	**.**	**-**	**Col**	**.**
一些	新的	警官	加入	这里	,	包括	中尉	.	-	上校	.

这里新来了好几位军官，包括中校。

[eɪtʃ] . [em] . ['ælən] , [blæk] [wɑːtʃ] , [huː] [tʊk] ['oʊvər] [kə'mænd] ; [lɛf'tɛnənt] .

H	**.**	**M**	**.**	**Allen**	**,**	**Black**	**Watch**	**,**	**who**	**took**	**over**	**command**	**;**	**Lieut**	**.**
H	.	M	.	艾伦	,	黑色的	手表	,	WHO	采取	超过	命令	;	中尉	.

黑卫队艾伦中尉接管了指挥权；

([naʊ] ['meɪdʒər]) ['ɛbzˌwɜːθ] [bɪ'kʌmɪŋ] ['sekənd] [ɪn] [kə'mænd] .

(	**now**	**Major**	**)**	**Ebsworth**	**becoming**	**Second**	**in**	**Command**	**.**
(	现在	主要的	)	埃布斯沃思	成为	第二	在	命令	.

（现为少校）埃布斯沃思升任副指挥官。

[tɔːrdz] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mʌnθ] [keɪm] ['ruːmər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [rest] ,

Towards	**the**	**end**	**of**	**the**	**month**	**came**	**rumours**	**of**	**a**	**rest**	**,**
向	这	结尾	的	这	月	来了	谣言	的	一个	休息	,

临近月底，有传言说球队将休息一段时间。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] 30th [ðə; ði] [bə'tæliən] ['mɑːtʃt] [ɔːf] [wʌns] [mɔːr] [tuː; tə] - ,

and	**on**	**the**	**30th**	**the**	**Battalion**	**marched**	**off**	**once**	**more**	**to**	**Becourt**	**,**
和	在	这	30th	这	营	行军	离开	一次	更多的	到	-	,

30日，该营再次向贝库尔进发。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðɪs] [taɪm] [ə'kɑːməˌdeɪtəd] [ɪn] [hʌt] .

where	**it**	**was**	**this**	**time**	**accommodated**	**in**	**huts**	**.**
在哪里	它	曾是	这	时间	已安排	在	小屋	.

这次他们被安置在小屋里。

['æftər][ə; eɪ] [naɪt] [ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː] ['mɑːtʃt] [bæk] [tuː; tə] ['bilits] [æt; ət] - ,

After	a	night	there	it	marched	back	to	billets	at	Warloy	,
后	一个	夜晚	那里	它	行军	后退	到	坯料	在	-	,

在那里待了一夜之后，他们列队返回沃洛伊的营房。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [steɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [dɪ'sembər] , ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['restɪŋ] .

where	it	stayed	during	the	whole	of	December	,	training	and	resting	.
在哪里	它	入住	期间	这	所有的	的	十二月	,	训练	和	休息	.

整个十二月它都待在那里，进行训练和休息。

[ðə; ði] [rest] [wʌz; wəz] ['θɜːrəli] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ] [ɔːl] [ræŋks] .

The	rest	was	thoroughly	enjoyed	by	all	ranks	.
这	休息	曾是	彻底	享受	经过	全部	排名	.

其余时间大家都玩得很开心。

[ɑːn] ['krɪsməs] [deɪ] [spɔːrts] [wɜːr; wər] [held] [wɪtʃ] [ɪn'kluːdɪd] [ə; eɪ] ['maʊntɪd] ['ɑːfəsərz] - [reɪs] [wʌn] [baɪ]

On	Christmas	Day	sports	were	held	which	included	a	mounted	officers	'	race	won	by
在	圣诞节	天	运动的	是	握住	哪个	包括	一个	安装	警官	-	种族	韩元	经过

[lɛf'tɛnənt] .

Lieut	.
中尉	.

圣诞节当天举行了体育比赛，其中包括一场骑兵比赛，由中尉赢得。

[eɪtʃ] . [tiː] . ['bɜːrtʃəm] , [em] . [siː] . , ['trænspɔːrt] ['ɑːfɪsər] .

H	.	T	.	Bircham	,	M	.	C	.	,	transport	officer	.
H	.	T	.	伯查姆	,	M	.	C	.	,	运输	官	.

HT Bircham，MC，运输官员。

[ɑːn] [nuː] ['jɪrz] [deɪ] [ðə; ði] [bə'tæliən] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ɪts] [wei] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [laɪn] .

On	New	Year's	Day	the	Battalion	was	on	its	way	back	to	the	line	.
在	新的	年	天	这	营	曾是	在	它是	方式	后退	到	这	线	.

元旦那天，该营正在返回前线的路上。

[ðə; ði] [fɜːrst] ['deɪz] [mɑːrtʃ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['bilits] [ɪn] ['ælbərt] , [ðə; ði] ['bilits] ['biːɪŋ] ['pɑːrʃəli]

The	first	day's	march	took	it	to	billets	in	Albert	,	the	billets	being	partially
这	第一的	天	行进	采取	它	到	坯料	在	阿尔伯特	,	这	坯料	存在	部分

[dɪ'strɔɪd] ['haʊzɪz] .

destroyed	houses	.
损毁	房屋	.

第一天的行军将他们带到了阿尔伯特镇的营地，这些营地是由部分损毁的房屋改建而成。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] [ðə; ði] [mɑːrtʃ] [wʌz; wəz] [ri'zjuːmd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [hʌt] [kæmp] [nɪr] [ðə; ði] ['kwɑːri] [æt; ət]

The	following	day	the	march	was	resumed	to	a	hut	camp	near	the	quarry	at
这	下列的	天	这	行进	曾是	恢复	到	一个	小屋	营	靠近	这	采石场	在

- - [lə] - ['peti] ,

Bazentin	-	le	-	Petit	,
-	-	勒	-	小	,

第二天，队伍继续行军，前往巴赞坦勒佩蒂采石场附近的一个营地。

[wel] [noʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [fjuː] [rɪ'meɪnɪŋ] [sə'vaɪvəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] 15th [sep'tembər] .

well	known	to	the	few	remaining	survivors	of	the	15th	September	.
出色地	已知	到	这	很少	其余的	幸存者	的	这	15th	九月	.

9月15日事件的少数幸存者对此非常清楚。

['æftər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ɪn] [ðɪs] [kæmp] , ['trʌbld] ['oʊnli][baɪ][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [ʃel] ,

After	a	few	days	in	this	camp	,	troubled	only	by	an	occasional	shell	,
后	一个	很少	天	在	这	营	,	麻烦	仅有的	经过	一个	偶然	壳	,

在这个营地待了几天后，除了偶尔响起的炮弹声之外，一切都很平静。

[ə; eɪ] [muːv] [wʌz; wəz] [meɪd] ['ɪntuː] [haɪ] [wʊd] [west] [kæmp] , [ə; eɪ] ['tʃɪrləs] [pleɪs] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv]

a	move	was	made	into	High	Wood	West	camp	,	a	cheerless	place	consisting	of
一个	移动	曾是	制成	进入	高的	木头	西方	营	,	一个	冷冷清清	地方	由	的

[blæk] [tɑːr'pɔːlɪn] [hʌt] .

black	tarpaulin	huts	.
黑色的	篷布	小屋	.

他们搬到了西高地营地，那是一个阴森森的地方，由黑色油布小屋组成。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪmələr][kæmp] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['væli] ([haɪ] [wʊd] [iːst]) [ðə; ði] [bə'tæliən]

From	this	and	a	similar	camp	across	the	valley	(	High	Wood	East	)	the	Battalion
从	这	和	一个	相似的	营	穿过	这	谷	(	高的	木头	东方	)	这	营

[dɪd] [tuː] [tuə; tuːr][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] [æt; ət]['fækt(ə)ri] ['kɔːrnər] ,

did	two	tours	in	the	front	line	at	Factory	Corner	,
做过	二	旅游	在	这	正面	线	在	工厂	角落	,

从这里以及山谷对面的类似营地（东高地森林）出发，该营在工厂角前线进行了两次巡逻。

[wer] [ðə; ði][laɪn] [kən'sistid] [ʌv; əv] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['aɪsəleɪtɪd][poʊsts] .

where	the	line	consisted	of	more	or	less	isolated	posts	.
在哪里	这	线	由……组成	的	更多的	或者较少的		孤立	帖子	.

这条线路由或多或少孤立的柱子组成。

[ðə; ði] [sə'pɔːrt] [laɪn] , [wer] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [wɜːr; wər] [spent] , [wʌz; wəz][dʒʌst][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [flɜːrz] .

The	support	line	,	where	a	few	days	were	spent	,	was	just	in	front	of	Flers	.
这	支持	线	,	在哪里	一个	很少	天	是	花费	,	曾是	只是	在	正面	的	弗勒斯	.

支援队伍就在弗勒斯前面，他们在那里待了几天。

['dʊrɪŋ] [ðiːz] [tuə; tuːr][ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] [koʊld][ænd; ənd][ðə; ði] [men] ['sʌfərd]

During	these	tours	the	weather	was	exceedingly	cold	and	the	men	suffered
期间	这些	旅游	这	天气	曾是	非常	寒冷的	和	这	男人	遭受

[kən'sɪdərəbli] ,

considerably	,
相当	,

在这些巡游期间，天气极其寒冷，士兵们饱受煎熬。

[bəuθ][ɪn][ðə; ði][laɪn][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][kæmp] .

both	in	the	line	and	in	the	camp	.
两个都	在	这	线	和	在	这	营	.

无论是在前线还是在营地。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [ʃel] ['faɪər] .

There	was	also	a	considerable	amount	of	shell	fire	.
那里	曾是	还	一个	大量	数量	的	壳	火	.

此外，还发生了相当多的炮火。

['pɑːrtiz] ['kæriɪŋ] [ʌp]['ræʃnz; 'reɪʃnz][ænd; ənd] ['pʊʃɪŋ] ['trɔliz] [ʌp][ðə; ði] [laɪt] ['reɪlweɪ] [frʌm; frəm]

Parties	carrying	up	rations	and	pushing	trolleys	up	the	light	railway	from
各方	携带	向上	口粮	和	推动	电车	向上	这	光	铁路	从

['klɑːrks] [dʌmp] [hæd; həd] ['sevrəl] ['kæʒuəltiz] ,

Clarke's	Dump	had	several	casualties	,
克拉克的	倾倒	有	一些	伤亡	,

从克拉克垃圾场沿着轻轨运送口粮的队伍中，有多人伤亡。

[ænd; ənd][ɑːn][wʌn] [ə'keɪʒn] [ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz][hɪt][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['sɪgnələrz] [huː] [hæd; həd]

and	on	one	occasion	the	camp	was	hit	and	all	the	signallers	who	had
和	在	一	场合	这	营	曾是	打	和	全部	这	信号员	WHO	有

[bɪn] [left] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪn][fɔːr; fər] ['treɪnɪŋ] [bɪ'keɪm] ['kæʒuəltiz] .

been	left	out	of	the	line	for	training	became	casualties	.
到过	左边	出去	的	这	线	为了	训练	成为	伤亡	.

有一次，营地遭到袭击，所有被留在前线接受训练的信号兵都伤亡了。

[ɪn][ðə; ði][laɪn][ɪt'self][ðə; ði]['oʊnli] [aʊt'stændɪŋ] ['ɪnsɪdənt] ['hæpənd] [tu:; tə][ə; eɪ][pə'troʊl] [wɪtʃ] [faʊnd]

In	the	line	itself	the	only	outstanding	incident	happened	to	a	patrol	which	found
在	这	线	本身	这	仅有的	杰出的	事件	发生	到	一个	巡逻	哪个	成立

[ɪt'self] [sə'raʊndɪd] [wʌn] [naɪt] ,

itself	surrounded	one	night	,
本身	包围	一	夜晚	,

这条防线上唯一突出的事件是，一支巡逻队在一天晚上被包围了。

[bʌt; bət][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] ['getɪŋ] [bæk] ['seɪfli] .

but	succeeded	in	getting	back	safely	.
但	成功了	在	获得	后退	安全	.

但最终安全返回。

[tɔ:rdz] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [keɪm] ['ru:mər] [ʌv; əv] [rɪ'li:f] ,

Towards	the	end	of	the	month	came	rumours	of	relief	,
向	这	结尾	的	这	月	来了	谣言	的	宽慰	,

临近月底，传出了局势好转的传闻。

[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] 24th ['dʒænjueri][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][wʌz; wəz] [rɪ'li:vd] [baɪ][ðə; ði] 1st [ɔ:'streɪliən] [dɪ'vɪʒ(ə)n]

and	on	the	24th	January	the	Division	was	relieved	by	the	1st	Australian	Division
和	在	这	24th	一月	这	分配	曾是	松了口气	经过	这	1st	澳大利亚	分配

.

:

.

1月24日，该师被澳大利亚第1师接替。

[ðə; ði] [bə'tæliən] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə][ə; eɪ] [nu:] [hʌt] [kæmp][ɑ:n][ðə; ði] ['bi:vər] [roʊd] ,

The	Battalion	came	out	to	a	new	hut	camp	on	the	Beaver	Road	,
这	营	来了	出去	到	一个	新的	小屋	营	在	这	海狸	路	,

该营来到比弗路上的一个新的营房营地，

[bɪ'twi:n] [ðə; ði] - [ænd; ənd]['mæˌmɛts] [wʊdz] .

between	the	Bazentin	and	Mametz	Woods	.
之间	这	-	和	马梅茨	伍兹	.

位于巴赞廷森林和马梅茨森林之间。

[ðə; ði][nekst][deɪ][ˌaɪ 'ti:] ['mɑ:tʃt] [tu:; tə] - [kæmp] ,

The	next	day	it	marched	to	Becourt	Camp	,
这	下一个	天	它	行军	到	-	营	,

第二天，他们向贝库尔营地进军。

[ðə; ði] [er] ['bi:ɪŋ] [fʊl] [ʌv; əv] ['ru:mər] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði]['fju:tʃər] .

the	air	being	full	of	rumours	as	to	the	future	.
这	空气	存在	满的	的	谣言	作为	到	这	未来	.

空气中弥漫着关于未来的各种谣言。

[ˌaɪ 'ti:] [su:n] [bɪ'keɪm] [noʊn] , [haʊ'evər] ,

It	soon	became	known	,	however	,
它	很快	成为	已知	,	然而	,

然而，这件事很快就为人所知了。

[ðæt] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][wʌz; wəz] ['mu:vɪŋ] [saʊθ] [tu:; tə] [teɪk] ['oʊvər][ə; eɪ]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn] [ˌhɪðər'tu:]

that	the	Division	was	moving	south	to	take	over	a	section	of	the	line	hitherto
那	这	分配	曾是	移动	南	到	拿	超过	一个	部分	的	这	线	迄今为止

[held][baɪ][ðə; ði] [frentʃ] ,

held	by	the	French	,
握住	经过	这	法语	,

该师正向南推进，接管此前由法军控制的一段防线。

[stɪl] [ɪn][ðə; ði][sɔm; sʌm] ['eriə] , [dʒʌst] [saʊθ] [ʌv; əv] [pə'rɒn] .

still	in	the	Somme	area	,	just	south	of	Peronne	.
仍然	在	这	索姆河	区域	,	只是	南	的	佩罗内	.

仍在索姆河地区，就在佩罗讷以南。

[frʌm; frəm] - [ðə; ði] [bə'tæliən] [kən'tɪnjuːd] [ɪts] [mɑːrtʃ] [tuː; tə] [raɪbmɑːnt] .

From	Becourt	the	Battalion	continued	its	march	to	Ribemont	.
从	-	这	营	持续	它是	行进	到	里贝蒙特	.

从贝库尔出发，该营继续向里贝蒙进军。

[ðə; ði] [mɑːrtʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌnɪ'ventf(ə)l] [ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [rɪr] ['kʌmpəniz] [tʊk] [ə; eɪ] [rɔːŋ] ['tɜːrnɪŋ] ,

The	march	was	uneventful	except	for	the	fact	that	the	two	rear	Companies	took	a	wrong	turning	,
这	行进	曾是	平静无事	除了	为了	这	事实	那	这	二	后部	公司	采取	一个	错误的	转弯	,

行军过程波澜不惊，只是后方两个连队走错了路。

[ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] ['raʊndəbaʊt] ['dʒɜːrni] [ə'raɪvd] [leɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['hɔːltɪŋ] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['dɪnər] .

and	after	a	roundabout	journey	arrived	late	at	the	halting	place	for	dinner	.
和	后	一个	迂回	旅行	到达的	晚的	在	这	停止	地方	为了	晚餐	.

经过一番迂回的旅程，我们很晚才到达晚餐的歇脚地。

[æt; ət] [raɪbmɑːnt] [ˌaɪ 'tiː] [steɪd] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] [θriː] [wiːks] , ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] ['treɪnɪŋ] [wʌz; wəz] ['kærid] [aʊt] ,

At	Ribemont	it	stayed	for	about	three	weeks	,	during	which	training	was	carried	out	,
在	里贝蒙特	它	入住	为了	关于	三	周	,	期间	哪个	训练	曾是	携带	出去	,

它在里贝蒙特停留了大约三周，期间进行了训练。

[ðə; ði] [men] ['biːɪŋ] [ə'kɑːməˌdeɪtəd] [ɪn] [bɑːnz] .

the	men	being	accommodated	in	barns	.
这	男人	存在	已安排	在	谷仓	.

男人们被安置在谷仓里。

[kɑːl] . ['ælən] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn] [kə'mænd] [wɪð; wɪθ][lɛf'tɛnənt] .

Col	.	Allen	was	still	in	command	with	Lieut	.
上校	.	艾伦	曾是	仍然	在	命令	和	中尉	.

艾伦上校仍然与中尉一起指挥。

[tiː] . [dʒeɪ] . ['ɑːrnɑːt] (['gɔːrdn] ['haɪˌlændɚz]) [æz; əz]['ædʒʊtənt] .

T	.	J	.	Arnott	(	Gordon	Highlanders	)	as	Adjutant	.
T	.	J	.	阿诺特	(	戈登	高地人	)	作为	副官	.

TJ Arnott（戈登高地人）担任副官。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l][ʌv; əv] ['ɪntrəst] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['pɪriəd] [ænd; ənd] , [ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] ,

There	was	little	of	interest	during	this	period	and	,	on	the	whole	,
那里	曾是	小的	的	兴趣	期间	这	时期	和	,	在	这	所有的	,

这段时期鲜有值得关注的事情，总的来说，

['evribɑːdi; 'evribʌdi][wʌz; wəz] [pliːzd] [wen] [ðə; ði] [muːv] [wʌz; wəz] [riˈzjuːmd] [tuː; tə] [hʌt] [æt; ət]['hæməl] .

everybody	was	pleased	when	the	move	was	resumed	to	huts	at	Hamel	.
大家	曾是	高兴	什么时候	这	移动	曾是	恢复	到	小屋	在	哈梅尔	.

当搬迁工作恢复到哈梅尔的营房时，大家都很高兴。

['æftər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ðer; ðər][ðə; ði] [bə'tæliən] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] ['bilits] [æt; ət] - , [wer] [lɛf'tɛnənt] . - [kɑːl] .

After	a	few	days	there	the	Battalion	marched	to	billets	at	Proyart	,	where	Lieut	.	-	Col	.
后	一个	很少	天	那里	这	营	行军	到	坯料	在	-	,	在哪里	中尉	.	-	上校	.

在那里待了几天后，该营行军前往普罗亚尔的营房，中校在那里

[dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['dʒɛfriːz] , [diː] . [es] . [oʊ] . , [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [tʊk] ['oʊvər] [kə'mænd] .

J	.	W	.	Jeffreys	,	D	.	S	.	O	.	,	returned	and	took	over	command	.
J	.	W	.	杰弗里斯	,	D	.	S	.	哦	.	,	返回	和	采取	超过	命令	.

JW Jeffreys，DSO，返回并接管了指挥权。

[əˈgen] , [ɪn] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [deɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈmɑːtʃt] [tuː; tə] - , [wer] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪn]

Again	,	in	three	or	four	days	it	marched	to	Foucaucourt	,	where	it	was	in
再次	,	在	三	或者	四	天	它	行军	到	-	,	在哪里	它	曾是	在

[dɪˈvɪʒən(ə)l] [rɪˈzɜːrv] .

Divisional	Reserve	.
部门	预订	.

三四天后，它再次行军至富科库尔，在那里担任师预备队。

[ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] , [wɪtʃ] [hæd; həd][æt; ət][wʌn] [taɪm] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] [ˈsɪstəm] ,

This	village	,	which	had	at	one	time	been	in	the	front	line	system	,
这	村庄	,	哪个	有	在	一	时间	到过	在	这	正面	线	系统	,

这个村庄，曾经位于前线系统，

[wʌz; wəz] [ˈpræktɪkli] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ˈruːɪnz][ænd; ənd][ðə; ði] [bəˈtæliən] [wʌz; wəz] [əˈkɑːməˌdeɪtəd] [ɪn][ə; eɪ]

was	practically	nothing	but	ruins	and	the	Battalion	was	accommodated	in	a
曾是	几乎	没有什么	但	废墟	和	这	营	曾是	已安排	在	一个

[lɑːrdʒ][kæmp][ʌv; əv] [frentʃ] [hʌt] ,

large	camp	of	French	huts	,
大的	营	的	法语	小屋	,

那里几乎只剩下废墟，该营被安置在一个由法国营房组成的大型营地里。

[ˈfɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ˈweɪər][bedz] , [iːtʃ] [hʌt] [ˈhoʊldɪŋ] [əˈbaʊt] - [men] .

fitted	with	wire	beds	,	each	hut	holding	about	150	men	.
适配	和	金属丝	床	,	每个	小屋	保持	关于	-	男人	.

每间小屋都配备了铁丝床，可容纳约 150 人。

[hɪr] , [ˈfaɪn(ə)l] [ˌprepəˈreɪʃnz] [wɜːr; wər] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][laɪn] ,

Here	,	final	preparations	were	made	for	the	line	,
这里	,	最终的	准备工作	是	制成	为了	这	线	,

这里正在进行生产线的最后准备工作。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈvɪzɪtɪd] [baɪ][ˈɑːfəsərz] [huː] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtrentʃɪz] [wɜːr; wər][draɪ][ænd; ənd][ɪn]

which	was	visited	by	officers	who	reported	that	the	trenches	were	dry	and	in
哪个	曾是	到访	经过	警官	WHO	据报道	那	这	战壕	是	干燥	和	在

[gʊd] [kənˈdɪʃ(ə)n] .

good	condition	.
好的	状况	.

军官们视察了战壕，并报告说战壕干燥且状况良好。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈfrɔːsti] [ˈweðər] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

It	was	very	frosty	weather	at	this	time	,
它	曾是	非常	霜冻	天气	在	这	时间	,

当时天气非常寒冷。

[bʌt; bət] [ʌnˈfɔːrtʃənətli] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [bəˈtæliən] [muːvd] [ʌp][ə; eɪ] [θɔː] [hæd; həd][set][ɪn] .

but	unfortunately	before	the	Battalion	moved	up	a	thaw	had	set	in	.
但	很遗憾	前	这	营	已搬	向上	一个	解冻	有	放	在	.

但不幸的是，在营队推进之前，冰雪已经开始融化。

[ðə; ði] [rɪˈliːf] [ʌv; əv][ðə; ði] 5th [ˈjɔːkʃə] [ˈredʒɪmənt] [wɪl] [ˈnevər] [biː; bi] [fərˈgɑːtn] [baɪ] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	relief	of	the	5th	Yorkshire	Regiment	will	never	be	forgotten	by	those	of	the
这	宽慰	的	这	5th	约克郡	团	将要	绝不	是	被遗忘的	经过	那些	的	这

[bəˈtæliən] [huː] [tʊk] [pɑːrt][ɪn][ˌaɪ ˈtiː] .

Battalion	who	took	part	in	it	.
营	WHO	采取	部分	在	它	.

参与解救第5约克郡团的营队成员将永远不会忘记那次救援行动。

['fɑːloʊɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['meθədz] [ə'dɑːptɪd] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ] [ðə; ði] [rɪ'liːf] [tʊk] [pleɪs] [θruː] ['veri]

Following	**on**	**the**	**methods**	**adopted**	**by**	**the**	**French**	**the**	**relief**	**took**	**place**	**through**	**very**
下列的	在	这	方法	已采用	经过	这	法语	这	宽慰	采取	地方	通过	非常

[lɔːŋ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] ['trentʃɪz] ,

long	**communication**	**trenches**	**,**
长的	沟通	战壕	,

救援行动沿用了法国人的方法，通过非常长的交通壕进行。

['rʌnɪŋ] [frʌm; frəm] - [θruː] ['bɜːni] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['mɪzəri] .

running	**from**	**Estrées**	**through**	**Berny**	**to**	**the**	**line**	**in**	**front**	**of**	**Misery**	**.**
跑步	从	-	通过	伯尼	到	这	线	在	正面	的	苦难	.

从埃斯特雷途经贝尔尼跑到米塞里前面的线。

[ðiːz] ['trentʃɪz] , [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɔː] ,

These	**trenches**	**,**	**as**	**a**	**result**	**of**	**the**	**thaw**	**,**
这些	战壕	,	作为	一个	结果	的	这	解冻	,

由于冰雪融化，这些沟壑形成了。

[wɜːr; wər] ['evriwer] [niː] [diːp] [ɪn] [mʌd] [ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [weɪst] [diːp] ,

were	**everywhere**	**knee**	**deep**	**in**	**mud**	**and**	**usually**	**waist**	**deep**	**,**
是	到处	膝盖	深的	在	泥	和	通常	腰部	深的	,

到处都是齐膝深的泥浆，通常甚至齐腰深。

[ænd; ənd] [men] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] [laɪn] [wɪ'ðaʊt] [buːts] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['keɪsɪz] [wɪ'ðaʊt] ['traʊzərz] ,

and	**men**	**arrived**	**in**	**the**	**line**	**without**	**boots**	**and**	**in**	**a**	**few**	**cases**	**without**	**trousers**	**,**
和	男人	到达的	在	这	线	没有	靴子	和	在	一个	很少	案例	没有	裤子	,

一些男人们排成一列，没有穿靴子，少数人甚至没有穿裤子。

['hævɪŋ] [lɔːst] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [mʌd] .

having	**lost**	**them**	**in**	**the**	**mud**	**.**
拥有	丢失的	他们	在	这	泥	.

把它们弄丢在泥里了。

[ðə; ði] [iks'piəriənsiz] [ʌv; əv][eks] ['kʌmpəni] [wɜːr; wər][pər'hæps][ðə; ði] [wɜːrst] .

The	**experiences**	**of**	**X**	**Company**	**were**	**perhaps**	**the**	**worst**	**.**
这	经历	的	X	公司	是	也许	这	最差	.

X公司的经历或许是最糟糕的。

['liːvɪŋ] [kæmp][æt; ət] [ə'baʊt] [faɪv][piː] . [em] . , [ðen] - [strɔːŋ] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [met] [baɪ] [gaɪdz] ,

Leaving	**camp**	**at**	**about**	**5**	**p**	**.**	**m**	**.**	**,**	**then**	**130**	**strong**	**,**	**they**	**were**	**met**	**by**	**guides**	**,**
离开	营	在	关于	5	p	.	米	.	,	然后	-	强的	,	他们	是	遇见	经过	指南	,

他们大约下午5点离开营地，当时队伍有130人，与向导会合。

[huː] [lɔːst] [ðer; ðər] [wei] , [ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] [æt; ət] [dɑːn] ,

who	**lost**	**their**	**way**	**,**	**and**	**eventually**	**arrived**	**in**	**the**	**front**	**line**	**at**	**dawn**	**,**
WHO	丢失的	他们的	方式	,	和	最终	到达的	在	这	正面	线	在	黎明	,

他们迷失了方向，最终在黎明时分抵达了前线。

['hævɪŋ] [lɔːst] ['oʊvər] - [men] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] .

having	**lost**	**over**	**100**	**men**	**stuck**	**in**	**the**	**mud**	**.**
拥有	丢失的	超过	-	男人	卡住	在	这	泥	.

超过100名士兵被困在泥潭中丧生。

[ðə; ði] [rɪ'liːf] [wʌz; wəz][nɑːt] [rɪ'pɔːrtɪd] [kəm'pliːt] [tɪl] [fɔːr][piː] . [em] . [ðə; ði][nekst] [deɪ] .

The	**relief**	**was**	**not**	**reported**	**complete**	**till**	**4**	**p**	**.**	**m**	**.**	**the**	**next**	**day**	**.**
这	宽慰	曾是	不是	据报道	完全的	直到	4	p	.	米	.	这	下一个	天	.

直到第二天下午4点，救援工作才最终完成。

[ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] ['trentʃɪz] [wɜːr; wər] [wɜːrs] [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] ['trentʃɪz] ,

The	**front**	**line**	**trenches**	**were**	**worse**	**if**	**possible**	**than**	**the**	**communication**	**trenches**	**,**
这	正面	线	战壕	是	更糟	如果	可能的	比	这	沟通	战壕	,

前线战壕的情况甚至比交通战壕还要糟糕。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [deɪz] [ðæt] ['fɑːloʊd] [wɜːr; wər][moʊst] [ʌn'plez(ə)nt] .

and	the	days	that	followed	were	most	unpleasant	.
和	这	天	那	随后	是	最多	令人不快的	.

接下来的日子非常难熬。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['kʌvər] [frʌm; frəm] ['enəmi] ['snaipəz] , [huː] [wɜːr; wər] ['prɪti] ['æktɪv] ,

There	was	very	little	cover	from	enemy	snipers	,	who	were	pretty	active	,
那里	曾是	非常	小的	覆盖	从	敌人	狙击手	,	WHO	是	漂亮的	积极的	,

敌方狙击手非常活跃，几乎没有任何掩体。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl] ['kæʒuəltiz] [frʌm; frəm] ['fɪʃteɪl] [trentʃ] ['mɔːtəz] .

and	there	were	several	casualties	from	fishtail	trench	mortars	.
和	那里	是	一些	伤亡	从	鱼尾	沟	迫击炮	.

鱼尾形战壕迫击炮造成了数人伤亡。

[wʌn] [naɪt] [wʌz; wəz] [mɑːrkt] [baɪ][ə; eɪ] ['veri] [ɪn'tens] " [streɪf] " [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [wɪð; wɪθ]

One	night	was	marked	by	a	very	intense	"	strafe	"	for	a	short	time	with
一	夜晚	曾是	标记	经过	一个	非常	激烈的	"	扫射	"	为了	一个	短的	时间	和

['raɪf(ə)l] [grə'neɪdz] [ænd; ənd] [trentʃ] ['mɔːtəz] .

rifle	grenades	and	trench	mortars	.
步枪	手榴弹	和	沟	迫击炮	.

一夜之间，敌军用步枪手榴弹和迫击炮进行了短暂而猛烈的扫射。

[ˌaɪ 'tiː] ['æftərwərdz] [ə'pɪrd] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] ['ɛnəmiːz] ['pɑːrtɪŋ] [ʃɑːt] ,

It	afterwards	appeared	that	this	was	the	enemy's	parting	shot	,
它	然后	出现	那	这	曾是	这	敌人的	离别	射击	,

事后看来，这似乎是敌人的临别一击。

[fɔːr; fər] [suːn] ['æftər][ðə; ðɪ][dɪ'vɪʒ(ə)n][wʌz; wəz] [rɪ'liːvd] [ðə; ðɪ] ['ɛnəmiːz] [ɪk'stensɪv] [rɪ'taɪərmənt] [ɑːn] [ðɪs]

for	soon	after	the	Division	was	relieved	the	enemy's	extensive	retirement	on	this
为了	很快	后	这	分配	曾是	松了口气	这	敌人的	广泛的	退休	在	这

['sektər] [tʊk] [pleɪs] .

sector	took	place	.
行业	采取	地方	.

该师解围后不久，敌军便在该地区大规模撤退。

['æftər] [tuː] [tuə; tuːr][ɪn][ðə; ðɪ] [frʌnt] [laɪn] , [wʌn][ɪn] [sə'pɔːrt] [ɪn] ['trentʃɪz] [raʊnd] ['bɜ˞ːni] ,

After	two	tours	in	the	front	line	,	one	in	support	in	trenches	round	Berny	,
后	二	旅游	在	这	正面	线	,	一	在	支持	在	战壕	圆形的	伯尼	,

在前线服役两轮之后，其中一轮是在伯尼周围的战壕里支援作战，

[ænd; ənd][wʌn][ɪn] [rɪ'zɜːrv] [æt; ət] - ,

and	one	in	reserve	at	Foucaucourt	,
和	一	在	预订	在	-	,

还有一名替补队员在福科库尔。

[ðə; ðɪ] [bə'tæliən] [wʌz; wəz] [rɪ'liːvd] ['ɜːrli] [ɪn] [mɑːrtʃ] [baɪ][ðə; ðɪ][ˌtuː'tuː] / 5th [saʊθ] ['stæfədʃiə(r)]

the	Battalion	was	relieved	early	in	March	by	the	2	/	5th	South	Staffordshire
这	营	曾是	松了口气	早期的	在	行进	经过	这	2	/	5th	南	斯塔福德郡

['redʒɪmənt] (59th [dɪ'vɪʒ(ə)n]) ,

Regiment	(	59th	Division	)	,
团	(	59th	分配	)	,

3月初，该营被第59师第2/5南斯塔福德郡团接替。

[huː] [hæd; həd][dʒʌst] [kʌm] [frʌm; frəm]['aɪərlənd][ænd; ənd][hæd; həd][nɑːt] ['priːviəsli] [siːn] ['eni] ['faɪtɪŋ]

who	had	just	come	from	Ireland	and	had	not	previously	seen	any	fighting
WHO	有	只是	来	从	爱尔兰	和	有	不是	之前	已见	任何	斗争

[ɪn] [fræns] .

in	France	.
在	法国	.

他们刚从爱尔兰来，之前在法国没有经历过任何战斗。

[ɑːn] [rɪ'liːf] [ðə; ði] [bə'tæliən] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] - .

On	relief	the	Battalion	returned	to	Foucaucourt	.
在	宽慰	这	营	返回	到	-	.

接替任务后，该营返回福科库尔。

[tɔːrdz] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʊr] [lɛf'tɛnənt] . - [kɑːl] .

Towards	the	end	of	the	tour	Lieut	.	-	Col	.
向	这	结尾	的	这	旅游	中尉	.	-	上校	.

巡视即将结束时，中校

['dʒɛfriːz] [left] [ðə; ði] [bə'tæliən] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ɪn] ['hɑːspɪt(ə)l] , ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm] ['meɪdʒər]

Jeffreys	left	the	Battalion	for	a	few	days	in	hospital	,	during	which	time	Major
杰弗里斯	左边	这	营	为了	一个	很少	天	在	医院	,	期间	哪个	时间	主要的

['lɪt(ə)l] ,

Little	,
小的	,

杰弗里斯因病离开营队几天，期间利特尔少校

[ʌv; əv] [ðə; ði] 5th ['bɔːrdər] ['redʒɪmənt] , [ænd; ənd] ['meɪdʒər] [kraʊtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] 9th ['dɜːrəm] [laɪt]

of	the	5th	Border	Regiment	,	and	Major	Crouch	of	the	9th	Durham	Light
的	这	5th	边界	团	,	和	主要的	蹲伏	的	这	9th	达勒姆	光

['ɪnfəntri] , [bəuθ] [held] [kə'mænd] .

Infantry	,	both	held	command	.
步兵	,	两个都	握住	命令	.

第 5 边境团的指挥官和第 9 达勒姆轻步兵团的克劳奇少校都曾担任指挥官。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] , [haʊ'evər] , [wen] [ðə; ði] [bə'tæliən] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [laɪn] .

He	returned	,	however	,	when	the	Battalion	came	out	of	the	line	.
他	返回	,	然而	,	什么时候	这	营	来了	出去	的	这	线	.

然而，当该营撤出前线时，他就回来了。

[ðɪs] ['endɪd] [ðə; ði] [tʊr] [ɪn] [ðə; ði] [sɔm; sʌm] ['riːdʒən] ,

This	ended	the	tour	in	the	Somme	region	,
这	结束	这	旅游	在	这	索姆河	地区	,

至此，索姆河地区的巡视之旅结束了。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [bə'tæliən] [dɪd] [nɑːt] [liːv] [ðə; ði] ['eriə] [tɪl] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mʌnθ] ,

but	the	Battalion	did	not	leave	the	area	till	the	end	of	the	month	,
但	这	营	做过	不是	离开	这	区域	直到	这	结尾	的	这	月	,

但该营直到月底才离开该地区。

[ðə; ði] ['pɪriəd] ['biːɪŋ] [spent] [ɪn] [hʌt] [æt; ət] - ,

the	period	being	spent	in	huts	at	Morcourt	,
这	时期	存在	花费	在	小屋	在	-	,

在莫尔库尔的棚屋里度过的那段时间，

[wer] [æn; ən] [ˌenər'dʒetɪk] ['prəʊgræm] [ʌv; əv] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] [spɔːrts] [wʌz; wəz] ['kærid] [aʊt] .

where	an	energetic	programme	of	training	and	sports	was	carried	out	.
在哪里	一个	精力充沛	程序	的	训练	和	运动的	曾是	携带	出去	.

在那里开展了一项充满活力的训练和体育活动计划。

[ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['fiːtʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [spɔːrts] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði]

The	principal	feature	of	the	sports	was	the	success	of	members	of	the
这	主要的	特征	的	这	运动的	曾是	这	成功	的	成员	的	这

[bə'tæliən] , [ɪn'kluːdɪŋ] [sɜːrdʒənt] .

Battalion	,	including	Sergt	.
营	,	包括	中士	.

体育运动的主要特点是营部成员（包括中士）取得了成功。

[jʌŋ] [ænd; ənd] [ˌpiː'tiːz] .

Young	and	Ptes	.
年轻的	和	ptes	.

杨和Ptes。

- [ænd; ənd] ['muːdi] [ɪn][ðə; ði] [brɪ'geɪd] [ænd; ənd] [dɪ'vɪʒən(ə)l] ['bɑːksɪŋ]['kɑːntests; kən'tests] .

Nimney	**and**	**Moody**	**in**	**the**	**Brigade**	**and**	**Divisional**	**boxing**	**contests**	**.**
-	和	穆迪	在	这	旅	和	部门	拳击	比赛	.

尼姆尼和穆迪参加了旅级和师级拳击比赛。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [aʊt'stændɪŋ] ['ɪnsɪdənts] [tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv] [ðɪs] ['treɪnɪŋ] ,

Although	**there**	**were**	**no**	**outstanding**	**incidents**	**to**	**record**	**of**	**this**	**training**	**,**
虽然	那里	是	不	杰出的	事件	到	记录	的	这	训练	,

虽然本次训练中没有发生任何需要记录的重大事件，

- [siːmz] [tuː; tə][mɑːrk][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['tɜːrnɪŋ] [pɔɪnts] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]

Morcourt	**seems**	**to**	**mark**	**one**	**of**	**those**	**turning**	**points**	**in**	**the**	**history**	**of**	**the**
-	似乎	到	标记	一	的	那些	转弯	积分	在	这	历史	的	这

[bə'tæliən] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ɔːl] ['sʌbsɪkwənt] [ɪ'vents] [deɪt] .

Battalion	**from**	**which**	**all**	**subsequent**	**events**	**date**	**.**
营	从	哪个	全部	随后的	活动	日期	.

莫尔库尔事件似乎标志着该营历史上的一个转折点，此后发生的一切事件都以此为起点。

[soʊ] ['meni] [smɔːl] [θɪŋz] [ə'kɜːrd] [ðer; ðər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ri'mɑːkt] [baɪ]['leɪtər] ['kʌmər] [ðæt]

So	**many**	**small**	**things**	**occurred**	**there**	**that**	**it**	**was**	**remarked**	**by**	**later**	**comers**	**that**
所以	许多	小的	事物	发生	那里	那	它	曾是	评论	经过	之后	来者	那

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] - ['treɪnɪŋ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['læstɪd] [fɔːr; fər]

it	**appeared**	**to**	**them**	**that**	**the**	**Morcourt**	**training**	**must**	**have**	**lasted**	**for**
它	出现	到	他们	那	这	-	训练	必须	有	持续	为了

[mʌnθs] .

months	**.**
几个月	.

那里发生了很多小事，以至于后来的人都觉得莫尔库尔的训练似乎持续了好几个月。

[wʌn] [ɪ'vent] , [haʊ'evər] , [kæn; kən][biː; bi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][æz; əz][ə; eɪ] ['tɜːrnɪŋ] [pɔɪnt] .

One	**event**	**,**	**however**	**,**	**can**	**be**	**pointed**	**to**	**as**	**a**	**turning**	**point**	**.**
一	事件	,	然而	,	能	是	尖	到	作为	一个	转弯	观点	.

然而，有一件事可以被视为转折点。

[ɑːn][ðə; ði] 25th [mɑːrtʃ] , [lɛf'tɛnənt] . - [kɑːl] .

On	**the**	**25th**	**March**	**,**	**Lieut**	**.**	**-**	**Col**	**.**
在	这	25th	行进	,	中尉	.	-	上校	.

3月25日，中校

['dʒɛfriːz] , [huː] [hæd; həd] ['nevər] ['fʊli] [rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wuːndz] [rɪ'siːvd] [ɪn] ['sæŋktʃueri]

Jeffreys	**,**	**who**	**had**	**never**	**fully**	**recovered**	**from**	**the**	**wounds**	**received**	**in**	**Sanctuary**
杰弗里斯	,	WHO	有	绝不	完全	恢复	从	这	伤口	已收到	在	避难所

[wʊd] ,

Wood	**,**
木头	,

杰弗里斯在圣所伍德事件中受的伤一直没有完全痊愈。

[wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ɪl] - [helθ] ,

was	**ordered**	**to**	**return**	**to**	**England**	**on**	**account**	**of**	**ill**	**-**	**health**	**,**
曾是	订购	到	返回	到	英格兰	在	帐户	的	患病的	-	健康	,

因健康原因被勒令返回英国。

[ænd; ənd] ['hændɪd] ['oʊvər] [kə'mænd] [tuː; tə]['meɪdʒər]['dʌbljuː] . [diː] . ['kɑːrˌswɛl] [hʌnt] , [em] . [siː] . , [ʌv; əv]

and	**handed**	**over**	**command**	**to**	**Major**	**W**	**.**	**D**	**.**	**Carswell**	**Hunt**	**,**	**M**	**.**	**C**	**.**	**,**	**of**
和	递交	超过	命令	到	主要的	W	.	D	.	卡斯韦尔	打猎	,	M	.	C	.	,	的

[ðə; ði] 7th ['dɜːrəm] [laɪt] ['ɪnfəntri] .

the	**7th**	**Durham**	**Light**	**Infantry**	**.**
这	7th	达勒姆	光	步兵	.

并将指挥权移交给第 7 达勒姆轻步兵团的 WD Carswell Hunt 少校（荣获军事十字勋章）。

['kɜːrn(ə)l] ['dʒɛfriːz] - ['pɜːrsən(ə)l] ['ɪnfluəns] [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] ['kwɑːlətiz] ,

Colonel	Jeffreys	'	personal	influence	and	fighting	qualities	,
上校	杰弗里斯	-	个人的	影响	和	斗争	品质	,

杰弗里斯上校的个人影响力和战斗素质

['strɔːŋli] [rɪ'flektɪd] ['iːv(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] ['æbsəns] [ɪn] [ðoʊz] ['ɑːfəsərz] [huː] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ðer; ðər] ['ɜːrli]

strongly	reflected	even	in	his	absence	in	those	officers	who	had	received	their	early
强烈	反映	甚至	在	他的	缺席	在	那些	警官	WHO	有	已收到	他们的	早期的

['treɪnɪŋ] ['ʌndər] [hɪm; ɪm] ,

training	under	him	,
训练	在下面	他	,

即使他不在场，那些早年在他手下接受训练的军官们也深受他的影响。

[hæd; həd] [bɪn] ['lɑːrdʒli] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][ðə; ði]

had	been	largely	responsible	for	the	reputation	and	the	success	of	the
有	到过	很大程度上	负责任的	为了	这	名声	和	这	成功	的	这

[bə'tæliən] ['dʊrɪŋ] [ɪts][fɜːrst] [tuː] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] [wʌz; wəz] ['greɪtli]

Battalion	during	its	first	two	years	of	fighting	and	his	departure	was	greatly
营	期间	它是	第一的	二	年	的	斗争	和	他的	离开	曾是	非常

[rɪg'retɪd] [baɪ][ɔːl] [ræŋks] .

regretted	by	all	ranks	.
后悔	经过	全部	排名	.

在营队成立后的头两年里，他为营队的声誉和成功做出了巨大贡献，他的离开令全体官兵深感惋惜。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['æftər][hiː; hi] [left] ,

A	few	days	after	he	left	,
一个	很少	天	后	他	左边	,

他离开几天后，

[ðə; ði] [bə'tæliən] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [muːv] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt]

the	Battalion	was	on	the	move	to	take	part	in	the	battle	which	was	about
这	营	曾是	在	这	移动	到	拿	部分	在	这	战斗	哪个	曾是	关于

[tuː; tə] [bɪ'gɪn] [æt; ət] ['ærəs] .

to	begin	at	Arras	.
到	开始	在	阿拉斯	.

该营正向阿拉斯方向行进，准备参加即将开始的战斗。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .

CHAPTER	IV	.
章	第四	.

第四章

['ærəs] .

Arras	.
阿拉斯	.

阿拉斯。

[fɜːrst] [feɪz] .

First	Phase	.
第一的	阶段	.

第一阶段。

[frʌm; frəm] - [ðə; ði] [bə'tæliən] [muːvd] [baɪ]['moʊtər] - ['bʌsɪz] [θruː] ['æmiənz][tuː; tə] ['tælmə]

From	Morcourt	the	Battalion	moved	by	motor	'	buses	through	Amiens	to	Talmas
从	-	这	营	已搬	经过	发动机	-	公交车	通过	亚眠	到	塔尔马斯

[prɪ'pærətɔːri] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɔːŋ] [trek] [ɑːn] [fʊt] .

preparatory	to	a	long	trek	on	foot	.
预备	到	一个	长的	跋涉	在	脚	.

该营从莫尔库尔乘坐公共汽车途经亚眠到达塔尔马斯，为长途徒步行军做准备。

[ðə; ði][fɜːrst] [tuː] [naɪts] [wɜːr; wər] [spent] [æt; ət] - [ænd; ənd] - .

The	first	two	nights	were	spent	at	Wargnies	and	Havernas	.
这	第一的	二	夜晚	是	花费	在	-	和	-	.

前两晚分别在瓦尔涅斯和哈弗纳斯度过。

[hɪr] [ə; eɪ] ['feɪməs] [tʃɜːrtʃ] [pə'reɪd] [wʌz; wəz] [held] , [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kə'mændɪŋ] ['ɑːfɪsər] ,

Here	a	famous	Church	Parade	was	held	,	at	which	the	Commanding	Officer	,
这里	一个	著名的	教会	游行	曾是	握住	,	在	哪个	这	指挥	官	,

这里曾举行过一次著名的教堂游行，指挥官在游行中.....

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tʃæplɪn] , [priːtʃt] [hɪz; ɪz][fɜːrst][ænd; ənd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [pruːvd] , [hɪz; ɪz]

in	the	absence	of	a	Chaplain	,	preached	his	first	and	,	as	it	proved	,	his
在	这	缺席	的	一个	牧师	,	布道	他的	第一的	和	,	作为	它	已证实	,	他的

[læst] ['sɜːrmən] .

last	sermon	.
最后的	讲道	.

在没有牧师的情况下，他发表了他的第一次，也是最后一次布道。

[frʌm; frəm][ðer; ðər][ðə; ði] [bə'tæliən] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] - -

From	there	the	Battalion	marched	to	Longuevillette	and	then	to	Vacquerie	-
从	那里	这	营	行军	到	-	和	然后	到	-	-

[lə] - - , ['spendɪŋ] [ə; eɪ] [naɪt] [æt; ət] [iːtʃ] [pleɪs] .

le	-	Bourcq	,	spending	a	night	at	each	place	.
勒	-	-	,	开支	一个	夜晚	在	每个	地方	.

随后，该营向朗格维莱特进军，然后向瓦克里勒布尔克进军，并在每个地方过夜。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [lɛf'tɛnənt] .

About	this	time	Lieut	.
关于	这	时间	中尉	.

大约在这个时候，中尉。

['ɑːrnɑːt] [left] [ðə; ði] [bə'tæliən] [ænd; ənd] [lɛf'tɛnənt] .

Arnott	left	the	Battalion	and	Lieut	.
阿诺特	左边	这	营	和	中尉	.

阿诺特离开了营队，并晋升为中尉。

[dʒiː] . [diː] . [ɑːr] . ['dɑːbsən] (7th ['dɜːrəm] [laɪt] ['ɪnfəntri]) [bɪ'keɪm] ['ædʒʊtənt] .

G	.	D	.	R	.	Dobson	(	7th	Durham	Light	Infantry	)	became	Adjutant	.
G	.	D	.	拉	.	多布森	(	7th	达勒姆	光	步兵	)	成为	副官	.

GDR Dobson（第7达勒姆轻步兵团）成为副官。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] - [ænd; ənd] - [wɜːr; wər] [riːtʃt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [steɪ]

The	next	day	Blangerval	and	Blangermont	were	reached	and	a	short	stay
这	下一个	天	-	和	-	是	达到	和	一个	短的	停留

[meɪd] ,

made	,
制成	,

第二天抵达布兰格瓦尔和布兰格蒙，并短暂停留。

[hæf][ðə; ði] [bə'tæliən] ['biːɪŋ] [ə'kɑːməˌdeɪtəd] [ɪn] [iːtʃ] ['vɪlɪdʒ] .

half	the	Battalion	being	accommodated	in	each	village	.
一半	这	营	存在	已安排	在	每个	村庄	.

每个村庄安置半个营的士兵。

[frʌm; frəm] [hɪr] ['meɪdʒər] [hʌnt] [went] [ʌp][baɪ][kɑːr][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['fɔːrwərd] ['eriə] [ænd; ənd][daɪd][ʌv; əv]

From	here	Major	Hunt	went	up	by	car	to	see	the	forward	area	and	died	of
从	这里	主要的	打猎	去	向上	经过	车	到	看	这	向前	区域	和	死亡	的

[hɑːrt] ['feɪljər] [ɑːn][ðə; ði] ['dʒɜːrni] .

heart	failure	on	the	journey	.
心	失败	在	这	旅行	.

亨特少校随后乘车前往前线视察，途中因心脏衰竭去世。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][ˌes 'tiː] . [pɑːl] , [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['berid] [ɪn][ðə; ði] ['seməteri] ,

He	was	brought	back	to	St	.	Pol	,	where	he	was	buried	in	the	cemetery	,
他	曾是	带来	后退	到	英石	.	政治	,	在哪里	他	曾是	埋葬	在	这	公墓	,

他被运回圣波尔，葬于当地墓地。

[reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv] ['sevrəl] [bə'tæljənz] ['fɔːmiŋ] [ðə; ði]['fjuːnərəl] [prə'seʃ(ə)n] .

representatives	of	several	battalions	forming	the	funeral	procession	.
代表	的	一些	营	成型	这	葬礼	游行	.

组成送葬队伍的几个营的代表。

['meɪdʒər][ə; eɪ] . ['ɛbzˌwɜːθ] , [em] . [siː] . , [tʊk] ['oʊvər] [kə'mænd] .

Major	A	.	Ebsworth	,	M	.	C	.	,	took	over	command	.
主要的	一个	.	埃布斯沃思	,	M	.	C	.	,	采取	超过	命令	.

陆军少校 A. Ebsworth 接管指挥权。

[wen] [ðə; ði] [mɑːrtʃ] [wʌz; wəz] [ri'zjuːmd] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] , [ænd; ənd] , ['muːvɪŋ]

When	the	march	was	resumed	the	direction	was	changed	,	and	,	moving
什么时候	这	行进	曾是	恢复	这	方向	曾是	已更改	,	和	,	移动

['iːstwərdz] , ['bilits] [wɜːr; wər] [riːtʃt] [æt; ət] ['nuːˌvɪl] - [ˌeɪ 'juː] - ['kɔːrnɪt] .

eastwards	,	billets	were	reached	at	Neuville	-	au	-	Cornet	.
向东	,	坯料	是	达到	在	诺伊维尔	-	au	-	角膜	.

行军恢复后，方向发生了改变，向东行进，到达了纽维尔欧科尔内（Neuville-au-Cornet）的营地。

['ruːmər] [wɜːr; wər] [naʊ] ['spredɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɔːrθ'kʌmɪŋ] ['bæt(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ] ['fɜːrðər] [mɑːrtʃ]

Rumours	were	now	spreading	of	the	forthcoming	battle	and	a	further	march
谣言	是	现在	传播	的	这	即将推出	战斗	和	一个	更远	行进

[tuː; tə] ['vɪlɚz] - [suə] - ['saɪmən] [left] [noʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] [bə'tæliən] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'vɑːlvd] .

to	Villers	-	sur	-	Simon	left	no	doubt	that	the	Battalion	would	be	involved	.
到	维勒斯	-	苏尔	-	西蒙	左边	不	怀疑	那	这	营	会	是	涉及	.

关于即将到来的战斗的传言四起，而向维莱尔-苏尔-西蒙的进一步行军也毫无疑问地表明，该营将会参战。

[ðiːz] [wɜːr; wər][ðə; ði][læst] ['bilits] ['ɑːkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] [men] ,

These	were	the	last	billets	occupied	by	the	men	,
这些	是	这	最后的	坯料	占领	经过	这	男人	,

这些是士兵们最后居住的营房。

[ðə; ði][nekst]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [trek] ['brɪŋɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [hʌt] [æt; ət] - ,

the	next	portion	of	the	trek	bringing	them	to	huts	at	Montenescourt	,
这	下一个	部分	的	这	跋涉	带来	他们	到	小屋	在	-	,

下一段行程将带他们到达蒙特内斯科特的木屋。

[ə'baʊt] [sɪks] [maɪlz] [duː] [west] [ʌv; əv] ['ærəs] .

about	six	miles	due	west	of	Arras	.
关于	六	英里	到期的	西方	的	阿拉斯	.

位于阿拉斯正西约六英里处。

[hɪr] [lɛf'tɛnənt] . - [kɑːl] .

Here	Lieut	.	-	Col	.
这里	中尉	.	-	上校	.

这里是中校。

[ef] . ['dʌbljuː] . ['rɑːbsən] , [diː] . [es] . [oʊ] . (5th ['jɔːkʃə] ['redʒɪmənt]) [ə'raɪvd] [tuː; tə] [teɪk] ['oʊvər][ðə; ði]

F	.	W	.	Robson	,	D	.	S	.	O	.	(	5th	Yorkshire	Regiment	)	arrived	to	take	over	the
F	.	W	.	罗布森	,	D	.	S	.	哦	.	(	5th	约克郡	团	)	到达的	到	拿	超过	这

[kə'mænd] ,

command	,
命令	,

F·W·罗布森（DSO，第5约克郡团）抵达接管指挥权。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [held] [fɔːr; fər] ['nɪrli] [ə; eɪ] [jɪr] .

which	he	held	for	nearly	a	year	.
哪个	他	握住	为了	几乎	一个	年	.

他持有该职位近一年。

[ɑːn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 11th ['eɪprəl] , [ɪn][ə; eɪ] ['blaɪndɪŋ] ['snoʊstɔːrm] ,

On	the	evening	of	the	11th	April	,	in	a	blinding	snowstorm	,
在	这	晚上	的	这	11th	四月	,	在	一个	失明	暴风雪	,

4月11日晚，在一场暴风雪中，

[ðə; ði] [bə'tæliən] [muːvd] ['fɔːrwərd] [tuː; tə][ðə; ði] [faɪt] .

the	Battalion	moved	forward	to	the	fight	.
这	营	已搬	向前	到	这	斗争	.

该营向前投入战斗。

[maːtʃɪŋ] [θruː] ['ærəs] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪvz] [æt; ət] - .

Marching	through	Arras	,	they	came	to	the	caves	at	Ronville	.
行军	通过	阿拉斯	,	他们	来了	到	这	洞穴	在	-	.

他们行军穿过阿拉斯，来到了龙维尔的洞穴。

[ðiːz] [keɪvz] [wɜːr; wər] [laɪk] ['nʌθɪŋ] [siːn] [bɪ'fɔːr] .

These	caves	were	like	nothing	seen	before	.
这些	洞穴	是	喜欢	没有什么	已见	前	.

这些洞穴与人们之前见过的任何洞穴都截然不同。

['ekskəˌveɪtɪd][baɪ] ['spænɪʃ] ['prizənəz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz][tuː; tə] [prə'vaɪd] [stoʊn] [fɔːr; fər][ðə; ði]

Excavated	by	Spanish	prisoners	in	the	middle	ages	to	provide	stone	for	the
挖掘	经过	西班牙语	囚犯	在	这	中间	年龄	到	提供	石头	为了	这

['bɪldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,

building	of	the	city	,
建筑	的	这	城市	,

该遗址是中世纪西班牙战俘挖掘的，目的是为城市建设提供石料。

[ðeɪ] [ɪk'stendɪd] ['oʊvər][æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] ['eriə] , [ænd; ənd][wɜːr; wər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['hoʊldɪŋ]

they	extended	over	an	enormous	area	,	and	were	capable	of	holding
他们	扩展	超过	一个	巨大的	区域	,	和	是	有能力的	的	保持

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [men] .

thousands	of	men	.
数千	的	男人	.

它们占地面积巨大，能够容纳数千人。

[ðə; ði][sen'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] [wʌn'self] [ɪn] [ðɪs] [hjuːdʒ] [ˌʌndər'graʊnd] [taʊn] , [kəm'pliːt] [wɪð; wɪθ]

The	sensation	of	finding	oneself	in	this	huge	underground	town	,	complete	with
这	感觉	的	寻找	自己	在	这	巨大的	地下	镇	,	完全的	和

[ɪ'lektrɪk] [laɪt] [ænd; ənd]['wɔːtər] [sə'plaɪ] ,

electric	light	and	water	supply	,
电的	光	和	水	供应	,

置身于这座巨大的地下城市，拥有电力和自来水等设施，这种感觉真是太棒了。

['æftər] ['stʌmbliŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] , [ʌn'iːv(ə)n] ['sterweɪ] , [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [fər'gɑːtn] [baɪ] [ðoʊz] [huː]

after	stumbling	down	a	long	,	uneven	stairway	,	will	not	be	forgotten	by	those	who
后	踉跄	向下	一个	长的	,	不均匀	楼梯	,	将要	不是	是	被遗忘的	经过	那些	WHO

[sər'vaɪv] .

survive	.
存活	.

在跌跌撞撞地走下又长又不平的楼梯之后，幸存者们将永远不会忘记这一幕。

['æftər][wʌn] [naɪt] [hɪr] ,

After	one	night	here	,
后	一	夜晚	这里	,

在这里待了一晚之后，

[ðə; ði] [keivz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][ɪ'vækjəˌweɪtɪd, iː'vækjəˌweɪtɪd][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ruːm] [fɔːr; fər]

the	caves	had	to	be	evacuated	next	morning	to	make	room	for
这	洞穴	有	到	是	疏散	下一个	早晨	到	制作	房间	为了

[mɔːr] [truːps] ['kʌmɪŋ] [ʌp] .

more	troops	coming	up	.
更多的	军队	未来	向上	.

第二天早上，为了给即将上来的更多部队腾出空间，洞穴里的人员不得不被疏散。

[ðə; ði] ['dʒɜːmənz] [hæd; həd] [naʊ] [bɪn] ['drɪvn] [bæk] [æz; əz][fɑːr][æz; əz] - , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

The	Germans	had	now	been	driven	back	as	far	as	Wancourt	,	which	was
这	德国人	有	现在	到过	驱动	后退	作为	远的	作为	-	,	哪个	曾是

['kæptʃərd] [ðə; ði] ['priːviəs] [deɪ] .

captured	the	previous	day	.
捕获	这	以前的	天	.

德军已被击退至前一天攻占的旺库尔。

[ɑːn] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [keivz] , ['seləz] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] [wɜːr; wər] ['ɑːkjupaɪd] .

On	leaving	the	caves	,	cellars	in	Ronville	village	were	occupied	.
在	离开	这	洞穴	,	地窖	在	-	村庄	是	占领	.

离开洞穴后，他们入住了罗恩维尔村的地窖。

[noʊ] ['suːnər] [wɜːr; wər][ðə; ði][men] [ɪn] , [haʊ'evər] , [ðæn; ðən]['ɔːrdərz][wɜːr; wər] [rɪ'siːvd] [tuː; tə] [muːv]

No	sooner	were	the	men	in	,	however	,	than	orders	were	received	to	move
不	很快	是	这	男人	在	,	然而	,	比	订单	是	已收到	到	移动

['fɜːrðər] ['fɔːrwərd] .

further	forward	.
更远	向前	.

然而，这些人刚一进入营地，就接到命令要继续向前推进。

[ðə; ði] [bə'tæliən] [pə'reidid] [ɑːn][ðə; ði][roʊd]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə] - , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['kraʊdɪd]

The	Battalion	paraded	on	the	road	leading	to	Beaurains	,	which	was	crowded
这	营	游行	在	这	路	领导	到	-	,	哪个	曾是	挤

[wɪð; wɪθ]['viːək(ə)lz][ænd; ənd][men] ,

with	vehicles	and	men	,
和	车辆	和	男人	,

该营在通往博兰斯的道路上列队行进，道路上挤满了车辆和人员。

[ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [ɔːf][ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] .

and	marched	off	in	the	afternoon	.
和	行军	离开	在	这	下午	.

下午他们便出发了。

['æftər][ðer; ðər] [iks'piəriənsiz] [ʌv; əv] [trentʃ] ['wɔːrfer] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv]['oʊpən] , ['roʊlɪŋ] ['kʌntri] , [ðə; ði]

After	their	experiences	of	trench	warfare	the	sight	of	open	,	rolling	country	,	the
后	他们的	经历	的	沟	战争	这	视线	的	打开	,	滚动	国家	,	这

[siːn] [ʌv; əv]['jɛstɚˌdeɪz, 'jɛstɚdiːz] ['faɪtɪŋ] ,

scene	of	yesterday's	fighting	,
场景	的	昨天的	斗争	,

经历了堑壕战的洗礼，看到开阔起伏的丘陵，看到昨天战斗的战场，

[wʌz; wəz] ['veri] [streɪndʒ] [ænd; ənd] , [tuː; tə][sʌm; səm] , [ɪn'vɪgəreɪtɪŋ] .

was	very	strange	and	,	to	some	,	invigorating	.
曾是	非常	奇怪的	和	,	到	一些	,	令人精神振奋	.

这非常奇怪，但对某些人来说，却令人精神振奋。

['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['ruːɪnz][ʌv; əv] - [ænd; ənd] ['nuːˌvɪl] - , [ðə; ði] [ruːt] [tɜːrnd]

Passing	through	the	ruins	of	Beaurains	and	Neuville	Vitasse	,	the	route	turned
通过	通过	这	废墟	的	-	和	诺伊维尔	-	,	这	路线	转向

[ə'krɔːs] ['kʌntri] [tɔːrdz] - ,

across	country	towards	Wancourt	,
穿过	国家	向	-	,

穿过博兰和讷维尔维塔斯的遗址，路线转向乡村，朝着旺库尔方向延伸。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [dʌsk] [ðə; ði] [bə'tæliən] [ri:tʃt] [ə; eɪ] ['sʌŋkən] [roʊd] , [wer] [ˌaɪ 'ti:] ['hɔ:ltɪd] .

and	about	dusk	the	Battalion	reached	a	sunken	road	,	where	it	halted	.
和	关于	黄昏	这	营	达到	一个	凹陷	路	,	在哪里	它	停止	.

黄昏时分，该营到达了一条下沉式道路，并在那里停了下来。

['oʊɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [dɪ'leɪ] [ɪn][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['lu:ɪs] [gʌn] ['lɪmbərz] ,

Owing	to	a	delay	in	the	arrival	of	the	Lewis	gun	limbers	,
欠款	到	一个	延迟	在	这	到达	的	这	刘易斯	枪	支腿	,

由于刘易斯机枪弹药车的到达有所延误，

[ðə; ði] ['lu:ɪs] ['gʌnə(r)] [wɜ:r; wər][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] ,

the	Lewis	gunners	were	behind	the	rest	of	the	Battalion	,
这	刘易斯	炮手	是	在后面	这	休息	的	这	营	,

刘易斯机枪手们位于营队其他部队的后方。

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['dɪfɪkəlti] [wʌz; wəz] [ɪk'spɪrɪənst] [baɪ][ðem; ðəm][ɪn][loʊ'keɪtɪŋ][ðə; ði] ['sʌŋkən] [roʊd] .

and	some	difficulty	was	experienced	by	them	in	locating	the	sunken	road	.
和	一些	困难	曾是	经验丰富的	经过	他们	在	定位	这	凹陷	路	.

他们在寻找下沉式道路时遇到了一些困难。

[ʌp] [tu:; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [noʊ]['faɪərɪŋ][ɔ:r] [saɪnz] [ʌv; əv] [æk'tɪvəti] .

Up	to	this	point	there	had	been	no	firing	or	signs	of	activity	.
向上	到	这	观点	那里	有	到过	不	射击	或者	标志	的	活动	.

此前一直没有发生枪击事件或任何活动迹象。

['æftər][ə; eɪ] ['kɑ:nfərəns] [ʌv; əv] [kə'mændɪŋ] ['ɑ:fəsərz] [ə; eɪ] [rɪ'li:f] [ʌv; əv][ðə; ði] 14th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz]

After	a	conference	of	Commanding	Officers	a	relief	of	the	14th	Division	was
后	一个	会议	的	指挥	警官	一个	宽慰	的	这	14th	分配	曾是

[ə'reɪndʒd] .

arranged	.
安排	.

经过指挥官会议，安排了第14师的换防。

['dʌblju:] , [eks][ænd; ənd][waɪ] ['kʌmpəniz] [mu:vd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɜ:rðər] [ʌp] [ænd; ənd] ['ɑ:kjupaɪd] [ni:'ʒer]

W	,	X	and	Y	Companies	moved	a	little	further	up	and	occupied	Niger
W	,	X	和	是	公司	已搬	一个	小的	更远	向上	和	占领	尼日尔

[ænd; ənd][nə'pɔ:l] ['trentʃɪz] ,

and	Nepal	trenches	,
和	尼泊尔	战壕	,

W、X 和 Y 连队继续向前推进，占领了尼日尔和尼泊尔战壕。

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər][sʌm; səm] ['dɪstəns] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] ,

which	were	some	distance	behind	the	front	line	,
哪个	是	一些	距离	在后面	这	正面	线	,

它们位于前线后方一段距离处，

[ænd; ənd][zi:] ['kʌmpəni] [wɜ:r; wər] [sent] [tu:; tə][dɪg][ə; eɪ] [trentʃ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɜ:rðər] ['fɔ:rwərd] [nɪr]

and	Z	Company	were	sent	to	dig	a	trench	a	little	further	forward	near
和	Z	公司	是	发送	到	挖	一个	沟	一个	小的	更远	向前	靠近

- ['seməteri] .

Wancourt	cemetery	.
-	公墓	.

Z连被派往旺库尔公墓附近更靠前一点的地方挖掘战壕。

[hɪr] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [deɪ] .

Here	they	remained	for	the	day	.
这里	他们	剩余	为了	这	天	.

他们在这里待了一整天。

[æt; ət] [naɪt] ['di:teɪld; dɪ'teɪld]['ɔ:rdərz][wɜ:r; wər] [rɪ'si:vd] [fɔ:r; fər][æn; ən] [ə'tæk] [æt; ət] [dɑ:n] ,

At	night	detailed	orders	were	received	for	an	attack	at	dawn	,
在	夜晚	详细的	订单	是	已收到	为了	一个	攻击	在	黎明	,

夜间收到了详细的命令，指示黎明时分发动攻击。

[ðə; ði] [bə'tæljənz] ['frʌntɪdʒ] ['biːɪŋ] [nɪr] - ['taʊər] .

the	Battalion's	frontage	being	near	Wancourt	Tower	.
这	营的	临街面	存在	靠近	-	塔	.

该营的正面靠近万库尔塔。

[æt; ət][wʌn][ə; eɪ] . [em] . [ɑːn][ðə; ði] 14th ['eɪprəl][ðə; ði][men] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'sembli] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪn]

At	1	a	.	m	.	on	the	14th	April	the	men	moved	to	the	assembly	position	in
在	1	一个	.	米	.	在	这	14th	四月	这	男人	已搬	到	这	集会	位置	在

[ðə; ði][draɪ][bed][ʌv; əv][ðə; ði] - ['rɪvər] ,

the	dry	bed	of	the	Cojeul	River	,
这	干燥	床	的	这	-	河	,

4月14日凌晨1点，男人们转移到科热尔河干涸的河床上集合地点。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] 8th [bə'tæliən] [ɪn] [sə'pɔːrt] [ænd; ənd] 5th ['bɔːrdər]['redʒɪmənt][ɪn] [rɪ'zɜːrv] ,

with	the	8th	Battalion	in	support	and	5th	Border	Regiment	in	reserve	,
和	这	8th	营	在	支持	和	5th	边界	团	在	预订	,

第8营提供支援，第5边境团作为预备队，

[ðə; ði] 9th [bə'tæliən] ['biːɪŋ] [ɔːl'redi] [ɪn][ə; eɪ][laɪn][dʒʌst] [saʊθ] [ʌv; əv] - .

the	9th	Battalion	being	already	in	a	line	just	south	of	Guemappe	.
这	9th	营	存在	已经	在	一个	线	只是	南	的	-	.

第9营当时已经在盖马佩以南布列队待命。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['ɔːrdərz][hæd; həd] [naʊ] [bɪn] [kən'sɪdərəbli] ['ɔːltərd] ,

The	original	orders	had	now	been	considerably	altered	,
这	原来的	订单	有	现在	到过	相当	已修改	,

原先的命令现在已经做了相当大的修改。

[ænd; ənd]['zɪroʊ]['aʊər] [ə'raɪvd] [bɪ'fɔːr] [freʃ] ['ɔːrdərz][hæd; həd] [bɪn] ['sɜːkjəˌleɪtəd, 'sɜːkjəˌleɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði]

and	zero	hour	arrived	before	fresh	orders	had	been	circulated	to	the
和	零	小时	到达的	前	新鲜的	订单	有	到过	流通	到	这

['kʌmpəniz] .

Companies	.
公司	.

而新订单尚未下达给各公司，零点就到了。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz] [ðæt] [æt; ət][fɔːr] . - [ə; eɪ] . [em] . ,

The	result	was	that	at	4	.	30	a	.	m	.	,
这	结果	曾是	那	在	4	.	-	一个	.	米	.	,

结果是，凌晨4点30分，

['æftər] ['muːvɪŋ] [ɪn][faɪl][frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'sembli] [pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ][bæŋk] , [sʌm; səm] - [jaːdz][ɪn]

after	moving	in	file	from	the	assembly	position	to	a	bank	,	some	200	yards	in
后	移动	在	文件	从	这	集会	位置	到	一个	银行	,	一些	-	码	在

[frʌnt] ,

front	,
正面	,

从集合位置列队移动到前方约200码处的路边后，

[ðə; ði] [bə'tæliən] [əd'vænst] ['ʌndər] [ə; eɪ] [bə'rɑːʒ] [ɪn] [fɔːr] [weɪvz] [ʌv; əv] ['kʌmpəniz] ,

the	Battalion	advanced	under	a	barrage	in	four	waves	of	Companies	,
这	营	先进的	在下面	一个	弹幕	在	四	波浪	的	公司	,

该营在炮火掩护下分四波连队向前推进，

['dʌbljuː] ['biːɪŋ] [frʌnt] [ænd; ənd][ziː][ɪn] [rɪr] , [wɪð; wɪθ][noʊ]['ɔːrdərz] [ɪk'sept] [ə; eɪ] [rʌf] [ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

W	being	front	and	Z	in	rear	,	with	no	orders	except	a	rough	indication	of
W	存在	正面	和	Z	在	后部	,	和	不	订单	除了	一个	粗糙的	指示	的

[ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

the	direction	.
这	方向	.

代表前方，Z 代表后方，除了大致指示方向外，没有其他指令。

[æz; əz] [ðeɪ] [əd'vænst] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [met] [baɪ] ['veri] ['hevi] [məʃiːn] - [gʌn] ['faɪər] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

As	they	advanced	they	were	met	by	very	heavy	machine	-	gun	fire	from	the
作为	他们	先进的	他们	是	遇见	经过	非常	重的	机器	-	枪	火	从	这

[frʌnt] [ænd; ənd] [frʌm; frəm] - [ɪn] [ðer; ðər] [left] [rɪr] .

front	and	from	Guemappe	in	their	left	rear	.
正面	和	从	-	在	他们的	左边	后部	.

他们前进时，遭到来自前方和左后方盖马佩的猛烈机枪火力攻击。

['dʌbljuː] [ænd; ənd] [eks] ['kʌmpəniz] [riːtʃt] [ðə; ði] [rɪdʒ] - [jaːdz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['staːtiŋ] [pɔɪnt] ,

W	and	X	Companies	reached	the	ridge	500	yards	from	the	starting	point	,
W	和	X	公司	达到	这	岭	-	码	从	这	开始	观点	,

W公司和X公司到达了距离起点500码的山脊，

[ænd; ənd] ['pæsɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] , [wɜːr; wər] [nɑːt] [siːn] [ə'gen] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .

and	passing	down	the	other	side	,	were	not	seen	again	during	the	day	.
和	通过	向下	这	其他	边	,	是	不是	已见	再次	期间	这	天	.

他们从另一边经过，当天就再也没有出现过。

[waɪ] [ænd; ənd] [ziː] ['kʌmpəniz] ['ɔːlsoʊ] [riːtʃt] [ðə; ði] [rɪdʒ] , [bʌt; bət] [kʊd; kəd] [get] [noʊ] ['fɜːrðər] .

Y	and	Z	Companies	also	reached	the	ridge	,	but	could	get	no	further	.
是	和	Z	公司	还	达到	这	岭	,	但	可以	得到	不	更远	.

Y公司和Z公司也到达了山脊，但无法继续前进。

['leɪtər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dʒɔɪnd] [baɪ] [ðə; ði] 8th [bə'tæliən] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [held] [ʌp] .

Later	they	were	joined	by	the	8th	Battalion	,	which	was	also	held	up	.
之后	他们	是	加入	经过	这	8th	营	,	哪个	曾是	还	握住	向上	.

后来，第8营也加入了他们，同样被困住了。

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [ðen] [daɪd] [daʊn] ,

The	fighting	then	died	down	,
这	斗争	然后	死亡	向下	,

随后战斗逐渐平息。

[bʌt; bət] [ə'pɑːrt] [frʌm; frəm] [wʌn] [briːf] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm] [eks] ['kʌmpəni] [noʊ] [treɪs] [kʊd; kəd] [biː; bi] [faʊnd]

but	apart	from	one	brief	message	from	X	Company	no	trace	could	be	found
但	除	从	一	简短的	信息	从	X	公司	不	痕迹	可以	是	成立

[ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] [frʌnt] ['kʌmpəniz] ,

of	the	two	front	Companies	,
的	这	二	正面	公司	,

但除了X公司发来的一条简短信息外，没有找到任何关于这两家幌子公司的踪迹。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kæʒuəltiz] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [tuː] [wɜːr; wər] ['veri] ['hevi] .

and	the	casualties	in	the	remaining	two	were	very	heavy	.
和	这	伤亡	在	这	其余的	二	是	非常	重的	.

其余两起事故的伤亡非常惨重。

[tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'fjuːʒ(ə)n] , [ðə; ði] 56th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] [hæd; həd] [lɔːst]

To	add	to	the	confusion	,	the	56th	Division	on	the	right	had	lost
到	添加	到	这	困惑	,	这	56th	分配	在	这	正确的	有	丢失的

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

direction	,
方向	,

更糟糕的是，右翼的第56师迷失了方向。

[ænd; ənd] [men] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lʌndən] ['redʒɪmənt] [wɜːr; wər] ['evriwer] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

and	men	of	the	London	Regiment	were	everywhere	mixed	with	those	of	the
和	男人	的	这	伦敦	团	是	到处	混合	和	那些	的	这

50th [dɪ'vɪʒ(ə)n] .

50th	Division	.
50th	分配	.

伦敦团的士兵与第50师的士兵到处混杂在一起。

[æt; ət] [dʌsk] ['ɔːrdərz] [wɜːr; wər] [rɪ'siːvd] [ðæt] [ðə; ði] [laɪn] [ɑːn] [ðə; ði] [rɪdʒ] [wʊd] [biː; bi] ['teɪkən] ['oʊvər] [baɪ]

At	dusk	orders	were	received	that	the	line	on	the	ridge	would	be	taken	over	by
在	黄昏	订单	是	已收到	那	这	线	在	这	岭	会	是	已采取	超过	经过

[ðə; ði] ['lʌndən] ['raɪf(ə)l] [brɪ'geɪd] .

the	London	Rifle	Brigade	.
这	伦敦	步枪	旅	.

黄昏时分，接到命令，伦敦步枪旅将接管山脊上的防线。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [laɪt] [pər'mɪtɪd] [sɜːrtʃ] [wʌz; wəz] [meɪd] [fɔːr; fər] ['dʌbljuː] [ænd; ənd] [eks]

As	soon	as	the	light	permitted	search	was	made	for	W	and	X
作为	很快	作为	这	光	允许	搜索	曾是	制成	为了	W	和	X

['kʌmpəniz] .

Companies	.
公司	.

天亮后，立即对 W 公司和 X 公司展开搜索。

[ɪ'ventʃuəli] [ðə; ði] ['remnənts] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [fɔːr] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] [ə'baʊt] - [men] [wɜːr; wər]

Eventually	the	remnants	consisting	of	4	officers	and	about	20	men	were
最终	这	残余物	由	的	4	警官	和	关于	-	男人	是

[dɪ'skʌvərd] .

discovered	.
发现	.

最终发现了包括 4 名军官和约 20 名士兵在内的残骸。

['hævɪŋ] [riːtʃt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['trentʃɪz] ,

Having	reached	a	small	system	of	trenches	,
拥有	达到	一个	小的	系统	的	战壕	,

到达一小片战壕系统后，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['ɔːrgənaɪzd] [ðer; ðər] [dɪ'fens] [ænd; ənd] [sək'sesfəli] ['biːtn] [ɔːf] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ə'tempts]

they	had	organised	their	defence	and	successfully	beaten	off	determined	attempts
他们	有	有组织的	他们的	防御	和	成功地	被打败	离开	决定	尝试

[tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðem; ðəm] .

to	surround	them	.
到	环绕	他们	.

他们组织了防御，成功击退了敌人试图包围他们的顽强抵抗。

[ə'baʊt] - [men] [wɜːr; wər] ['faɪnəli] [ə'sembld] ['æftər] [ðə; ði] [rɪ'liːf] ,

About	80	men	were	finally	assembled	after	the	relief	,
关于	-	男人	是	最后	组装	后	这	宽慰	,

救援行动结束后，最终聚集了大约80名男子。

[ænd; ənd] [mɔːr] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [bə'tæliən] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [nekst] [fjuː] [deɪz] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['kæʒuəltiz]

and	more	joined	the	Battalion	during	the	next	few	days	,	but	the	casualties
和	更多的	加入	这	营	期间	这	下一个	很少	天	,	但	这	伤亡

[ə'maʊnt] [tuː; tə] ['oʊvər] - ,

amounted	to	over	200	,
金额	到	超过	-	,

接下来的几天里，又有更多人加入了该营，但伤亡人数超过了200人。

[ɔːr] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [pər] [sent] , [ʌv; əv] [ðə; ði] ['toʊt(ə)l] ['faɪtɪŋ] [streŋθ] .

or	more	than	50	per	cent	,	of	the	total	fighting	strength	.
或者	更多的	比	-	每	中心	,	的	这	全部的	斗争	力量	.

或超过总战斗力的50%。

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [kɪld] [wɜːr; wər] [kæpt] . [brɑːk] , [lɛf'tɛnənt] .

The	officers	killed	were	Capt	.	Brock	,	Lieut	.
这	警官	被杀	是	船长	.	布洛克	,	中尉	.

遇难的军官有布罗克上尉、中尉。

['rɪtʃərdsən] , [ænd; ənd] 2nd .

Richardson	**,**	**and**	**2nd**	**Lieuts**	**.**
理查森	,	和	2nd	中尉	.

理查森和少尉们。

['griːnər] , [pein] [ænd; ənd] ['nuːtən] , [waɪlst] ['meni] [wɜːr; wər] ['wuːndɪd] .

Greener	**,**	**Payne**	**and**	**Newton**	**,**	**whilst**	**many**	**were**	**wounded**	**.**
更绿色	,	佩恩	和	牛顿	,	而	许多	是	受伤	.

格林纳、佩恩和牛顿，以及许多人受伤。

[kæpts] .

Capts	**.**
船长	.

船长们

[ɑːr] . [es] . ['dʒɑːnsən][ænd; ənd][eɪtʃ] . ['wɔːltən] , [kə'mændɪŋ] ['dʌbljuː][ænd; ənd][eks] ['kʌmpəniz] ,

R	**.**	**S**	**.**	**Johnson**	**and**	**H**	**.**	**Walton**	**,**	**commanding**	**W**	**and**	**X**	**Companies**	**,**
拉	.	S	.	约翰逊	和	H	.	沃尔顿	,	指挥	W	和	X	公司	,

[wɜːr; wər] ['sʌbsɪkwəntli] [ə'wɔrdɪd] [ðə; ði] ['mɪlətəri] [krɔːs] ,

were	**subsequently**	**awarded**	**the**	**Military**	**Cross**	**,**
是	随后	获奖	这	军队	叉	,

RS Johnson 和 H. Walton 分别指挥 W 连和 X 连，随后被授予军事十字勋章。

[ænd; ənd] ['kɔːrpərəl] ['bɛts] [ðə; ði][diː] . [siː] . [em] . [ænd; ənd] ['krɔɪ] [diː] ['gɛr] .

and	**Corporal**	**Betts**	**the**	**D**	**.**	**C**	**.**	**M**	**.**	**and**	**Croix**	**de**	**Guerre**	**.**
和	下士	赌注	这	D	.	C	.	M	.	和	克罗伊克斯	德	战争	.

贝茨下士荣获杰出行为勋章和十字勋章。

['æftər] ['beriɪŋ] [æz; əz] ['meni] ['bɑːdɪz] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] [rɪ'kʌvərd] ,

After	**burying**	**as**	**many**	**bodies**	**as**	**could**	**be**	**recovered**	**,**
后	埋葬	作为	许多	身体	作为	可以	是	恢复	,

在尽可能多地掩埋了能够找到的尸体之后，

[ðə; ði] ['remnənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] [muːvd] [bæk] [tuː; tə] [dʌg] - [aʊts] [ɪn][ðə; ði] ['hindənbəːg] [laɪn]

the	**remnants**	**of**	**the**	**Battalion**	**moved**	**back**	**to**	**dug**	**-**	**outs**	**in**	**the**	**Hindenburg**	**Line**
这	残余物	的	这	营	已搬	后退	到	挖	-	出局	在	这	兴登堡号	线

[ɑːn] ['telɪgræf] [hɪl] ,

on	**Telegraph**	**Hill**	**,**
在	电报	爬坡道	,

该营残部撤回了位于电报山兴登堡防线上的掩体中。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [riːtʃt] , ['æftər][ə; eɪ] ['raʊndəbaʊt] [mɑːrtʃ] , [æt; ət] [dɑːn] .

which	**were**	**reached**	**,**	**after**	**a**	**roundabout**	**march**	**,**	**at**	**dawn**	**.**
哪个	是	达到	,	后	一个	迂回	行进	,	在	黎明	.

经过一番迂回行军，他们在黎明时分抵达了目的地。

[frʌm; frəm] [ðiːz] [dʌg] - [aʊts] [ðə; ði] [bə'tæliən] [rɪ'tɜːrnd] [nekst] [deɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [keivz] [æt; ət] - ,

From	**these**	**dug**	**-**	**outs**	**the**	**Battalion**	**returned**	**next**	**day**	**to**	**the**	**caves**	**at**	**Ronville**	**,**
从	这些	挖	-	出局	这	营	返回	下一个	天	到	这	洞穴	在	-	,

第二天，该营从这些掩体返回了朗维尔的洞穴。

[wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˌɑːr 'iː] - ['ɔːrgənaɪzd] [ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'kwɪpt] ['redi] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] ['ækʃ(ə)n] .

where	**it**	**was**	**re**	**-**	**organised**	**and**	**re**	**-**	**equipped**	**ready**	**for**	**further**	**action**	**.**
在哪里	它	曾是	关于	-	有组织的	和	关于	-	配备	准备好	为了	更远	行动	.

在那里，它被重新组织和重新装备，准备采取进一步行动。

['æftər] [fɔːr] [deɪz] - [rest] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [muːvd] [ʌp] , [ɑːn][ðə; ði] 21st ['eɪprəl] ,

After	**four**	**days**	**'**	**rest**	**it**	**again**	**moved**	**up**	**,**	**on**	**the**	**21st**	**April**	**,**
后	四	天	-	休息	它	再次	已搬	向上	,	在	这	21st	四月	,

经过四天的休整，4月21日，它再次上涨。

[ðɪs] [taɪm] [tuː; tə] [dʌg] - [aʊts] [ɪn] [ðə; ði] [trentʃ] ['sɪstəm] [noʊn] [æz; əz] " [ðə; ði] [hɑːrp] ,

this	time	to	dug	-	outs	in	the	trench	system	known	as	"	The	Harp	,
这	时间	到	挖	-	出局	在	这	沟	系统	已知	作为	"	这	竖琴	,

这次是前往被称为“竖琴”的战壕系统中的掩体，

" [ðə; ði] [kjuː] . [em] . ['stɔrz] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn] ['ærəs] , [wer] [ɑːn] [ðə; ði] 22nd ['eɪprəl] [lɛf'tɛnənt] .

"	the	Q	.	M	.	Stores	remaining	in	Arras	,	where	on	the	22nd	April	Lieut	.
"	这	问	.	M	.	商店	其余的	在	阿拉斯	,	在哪里	在	这	22nd	四月	中尉	.

“QM Stores 仍然留在阿拉斯，4 月 22 日，中尉。

['luːɪs] , ['æktɪŋ] [kjuː] . [em] . , [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [ə; eɪ] [ʃel] .

Lewis	,	acting	Q	.	M	.	,	was	killed	by	a	shell	.
刘易斯	,	表演	问	.	M	.	,	曾是	被杀	经过	一个	壳	.

代理军需官刘易斯被炮弹炸死。

[ɪn] " [ðə; ði] [hɑːrp] " ['faɪtɪŋ] ['stɔrz] [wɜːr; wər] ['ɪʃuːd] ,

In	"	The	Harp	"	fighting	stores	were	issued	,
在	"	这	竖琴	"	斗争	商店	是	发布	,

在《竖琴》中，战斗物资被发放，

[æz; əz] [ðə; ði] [bə'tæliən] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [rɪ'zɜːrv] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɑːn] [ðə; ði] 23rd ['eɪprəl] .

as	the	Battalion	was	to	be	in	reserve	for	the	attack	on	the	23rd	April	.
作为	这	营	曾是	到	是	在	预订	为了	这	攻击	在	这	23rd	四月	.

该营将作为预备队，参加 4 月 23 日的进攻。

[æt; ət] ['zɪroʊ] ['aʊər] , [dʒʌst] [æt; ət] [dɑːn] [ɑːn] [ðæt] [deɪt] , [ˌes 'tiː] . ['dʒɔrdʒəz, 'dʒɔrdʒɪz] [deɪ] , [ðə; ði]

At	zero	hour	,	just	at	dawn	on	that	date	,	St	.	George's	Day	,	the
在	零	小时	,	只是	在	黎明	在	那	日期	,	英石	.	乔治的	天	,	这

[bɑːm'bɑːrdmənt] [kə'menst] ,

bombardment	commenced	,
轰击	开始	,

当天，也就是圣乔治日，黎明时分，炮击开始了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gʌn] ['flæʃɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [red] [skaɪ] [æz; əz] [ðə; ði] [bə'tæliən] [muːvd]

and	the	sight	of	the	gun	flashes	against	the	red	sky	as	the	Battalion	moved
和	这	视线	的	这	枪	闪光灯	反对	这	红色的	天空	作为	这	营	已搬

['fɔːrwərd] [wɪl] [nɑːt] ['redɪli] [biː; bi] [fər'gɑːtn] .

forward	will	not	readily	be	forgotten	.
向前	将要	不是	容易	是	被遗忘的	.

当营队向前推进时，枪炮在红色的天空中闪耀的光芒，这一幕令人难以忘怀。

['æftər] [tuː] [hɔːlts] [ɪn] ['sʌŋkən] [roʊdz] ['ɔːrdərz] [wɜːr; wər] [rɪ'siːvd] [tuː; tə] ['ɑːkjupaɪ] [niː'ʒer] [trentʃ] [wʌns]

After	two	halts	in	sunken	roads	orders	were	received	to	occupy	Niger	trench	once
后	二	停止	在	凹陷	道路	订单	是	已收到	到	占据	尼日尔	沟	一次

[mɔːr] ,

more	,
更多的	,

在两次因道路塌陷而被迫中断后，部队接到命令再次占领尼日尔战壕。

[bʌt; bət] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [hæd; həd] [daɪd] [daʊn] .

but	by	this	time	the	fighting	had	died	down	.
但	经过	这	时间	这	斗争	有	死亡	向下	.

但此时战斗已经平息了。

[ɔːl'ðoʊ] ['kɑːnstəntli] [ɑːn] [ðə; ði] [ə'lɜːrt] , [noʊ] ['fɜːrðər] ['ɔːrdərz] [wɜːr; wər] [rɪ'siːvd] , [ænd; ənd] ['æftər] [tuː]

Although	constantly	on	the	alert	,	no	further	orders	were	received	,	and	after	two
虽然	不断地	在	这	警报	,	不	更远	订单	是	已收到	,	和	后	二

[naɪts] [ðer; ðər] ,

nights	there	,
夜晚	那里	,

尽管一直保持警惕，但没有收到进一步的命令，在那里待了两晚之后，

[ðə; ði] [bə'tæliən] [wʌz; wəz] [rɪ'liːvd] [baɪ][ðə; ði] 14th [dɪ'vɪʒ(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['telɪgræf] [hɪl] .

the	Battalion	was	relieved	by	the	14th	Division	and	returned	to	Telegraph	Hill	.
这	营	曾是	松了口气	经过	这	14th	分配	和	返回	到	电报	爬坡道	.

该营被第14师接替，返回了电报山。

[wʌn] [naɪt] [wʌz; wəz] [spent] [ðer; ðər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] , [ðə; ði] 27th , [ˌaɪ 'tiː] [in'treind]

One	night	was	spent	there	,	and	the	following	day	,	the	27th	,	it	entrained
一	夜晚	曾是	花费	那里	,	和	这	下列的	天	,	这	27th	,	它	被卷入

[æt; ət] ['ærəs] [fɔːr; fər] - ,

at	Arras	for	Mondicourt	,
在	阿拉斯	为了	-	,

他们在那里过了一晚，第二天，也就是27号，从阿拉斯乘火车前往蒙迪库尔。

[frʌm; frəm] [wer] [ˌaɪ 'tiː] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] ['bilits] [æt; ət] - , [ə'raɪvɪŋ] [ə'baʊt] [θriː][ə; eɪ] . [em] .

from	where	it	marched	to	billets	at	Humbercourt	,	arriving	about	3	a	.	m	.
从	在哪里	它	行军	到	坯料	在	-	,	抵达	关于	3	一个	.	米	.

随后，部队行军前往亨伯库尔的营房，大约凌晨3点到达。

[hɪr] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [wɜːr; wər] [spent] ['restɪŋ] [ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] ,

Here	a	few	days	were	spent	resting	and	training	,
这里	一个	很少	天	是	花费	休息	和	训练	,

在这里休息和训练了几天，

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] 1st [meɪ] [ə; eɪ] [mɑːrtʃ] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['bɝːlz] - [ˌeɪ 'juː] - [bwɑː] ,

and	on	the	1st	May	a	march	was	ordered	to	Berles	-	au	-	Bois	,
和	在	这	1st	可能	一个	行进	曾是	订购	到	伯勒斯	-	au	-	布伊斯	,

5月1日，下令向贝尔勒欧布瓦进军。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv]['ruːɪnz] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'hæbɪtənts] .

which	was	found	to	be	a	village	of	ruins	without	inhabitants	.
哪个	曾是	成立	到	是	一个	村庄	的	废墟	没有	居民	.

经查明，那里是一个无人居住的村庄废墟。

['æftər] [wʌn] [naɪt] [ðer; ðər][ðə; ði] [bə'tæliən] ['mɑːtʃt] [tuː; tə][raɪv'ɪeər] - - , [wer] [ðə; ði] ['bilits]

After	one	night	there	the	Battalion	marched	to	Riviere	-	Grosville	,	where	the	billets
后	一	夜晚	那里	这	营	行军	到	里维埃	-	-	,	在哪里	这	坯料

[wɜːr; wər] [kwaɪt] [gʊd] .

were	quite	good	.
是	相当	好的	.

在那里待了一夜之后，该营向里维埃尔-格罗斯维尔进发，那里的营房条件相当不错。

[hɪr] [lɛf'tɛnənt] .

Here	Lieut	.
这里	中尉	.

这里是中尉。

[dʒiː] . [diː] . [ɑːr] . ['dɑːbsən] [went] [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] , [ænd; ənd][lɛf'tɛnənt] .

G	.	D	.	R	.	Dobson	went	to	hospital	,	and	Lieut	.
G	.	D	.	拉	.	多布森	去	到	医院	,	和	中尉	.

东德多布森去了医院，中尉。

[ɑːr] . [biː] .

R	.	B	.
拉	.	B	.

RB

['eɪnswɝθ] [bɪ'keɪm] ['ædʒʊtənt] .

Ainsworth	became	Adjutant	.
艾恩斯沃斯	成为	副官	.

艾恩斯沃斯成为了副官。

[tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] [wɜːr; wər] [spent] [ðer; ðər] ,

Two	or	three	days	were	spent	there	,
二	或者	三	天	是	花费	那里	,

我们在那里待了两三天。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ðiˌ] 3rd [meɪ] [ə; eɪ] [rɪˈtɜːrn] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] - .

and	on	the	3rd	May	a	return	was	made	to	Humbercourt	.
和	在	这	3rd	可能	一个	返回	曾是	制成	到	-	.

5月3日，返回了亨伯库尔。

[hɪr] [ˈveri] [ˈplez(ə)nt] [deɪz] [wɜːr; wər] [spent] [ɪn] [ˈtreɪnɪŋ] , [pərˈtɪkjələrli] [ðoʊz] [ɑːn][ðə; ðiˌ][reɪndʒ][æt; ət]

Here	very	pleasant	days	were	spent	in	training	,	particularly	those	on	the	range	at
这里	非常	令人愉快的	天	是	花费	在	训练	,	特别	那些	在	这	范围	在

- [ˈfɔːrɪst] ,

Lucheux	Forest	,
-	森林	,

在这里，我们度过了非常愉快的训练时光，尤其是在吕舍森林靶场的训练。

[wer] [ɪˈlæbərət] [fiːld] [ˈfaɪərɪŋ] [skiːmz] [wɜːr; wər] [ˈkærid] [aʊt] .

where	elaborate	field	firing	schemes	were	carried	out	.
在哪里	精心制作的	场地	射击	方案	是	携带	出去	.

在那里进行了精心设计的野外射击演习。

[ˈæftər] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈfɔːrtnaɪt] [ðer; ðər][ðə; ðiˌ] [bəˈtæliən] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [ʌp] [ɪn] [rɪˈzɜːrv] [fɔːr; fər][æn; ən]

After	about	a	fortnight	there	the	Battalion	was	ordered	up	in	reserve	for	an
后	关于	一个	两星期	那里	这	营	曾是	订购	向上	在	预订	为了	一个

[əˈtæk] [baɪ][ðə; ðiˌ] 33rd [dɪˈvɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈmɑːtʃt] [tuː; tə] [mɑːnˈʃiː] - [ˌeɪ ˈjuː] - [bwɑː] ,

attack	by	the	33rd	Division	and	marched	to	Monchy	-	au	-	Bois	,
攻击	经过	这	33rd	分配	和	行军	到	蒙奇	-	au	-	布伊斯	,

大约两周后，该营奉命作为预备队，准备迎接第33师的进攻，并向蒙希欧布瓦进军。

[wer] [ðə; ðiˌ] [əˌkɑːməˈdeɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][kənˈsɪst; ˈkɑːnsɪst][ʌv; əv][æn; ən]['oʊpən] [fiːld] [ɪn]

where	the	accommodation	was	found	to	consist	of	an	open	field	in
在哪里	这	住宿	曾是	成立	到	由	的	一个	打开	场地	在

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [trentʃ] [laɪn][ænd; ənd] [mʌtʃ] ['waɪər] .

which	was	a	trench	line	and	much	wire	.
哪个	曾是	一个	沟	线	和	很多	金属丝	.

现场发现的住所是一片空地，里面有一条壕沟和许多铁丝网。

['ʃeltərz] [wɜːr; wər] [iˈrektid] [ʌv; əv] [graʊnd] [ʃiːts] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [tents] [əbˈteɪnd] ,

Shelters	were	erected	of	ground	sheets	,	and	a	few	tents	obtained	,
避难所	是	竖立	的	地面	纸张	,	和	一个	很少	帐篷	获得	,

人们用地布搭建了临时住所，并弄到了一些帐篷。

[ænd; ənd][ɪn] [ðiːz] [ðə; ðiˌ][men] [lɪvd] [fɔːr; fər][faɪv] [deɪz] , ['treɪnɪŋ] ['biːɪŋ] [kənˈtɪnjuːd] .

and	in	these	the	men	lived	for	five	days	,	training	being	continued	.
和	在	这些	这	男人	居住地	为了	五	天	,	训练	存在	持续	.

这些人在里面住了五天，训练继续进行。

[ðer; ðər] ['sɜːrvɪsɪz] [wɜːr; wər][nɑːt][rɪ'kwaɪərd][ɪn][ðə; ðiˌ][laɪn] , [haʊˈevər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] [bæk]

Their	services	were	not	required	in	the	line	,	however	,	and	they	marched	back
他们的	服务	是	不是	必需的	在	这	线	,	然而	,	和	他们	行军	后退

[tuː; tə] - .

to	Laherliere	.
到	-	.

然而，他们并不需要上前线，于是他们返回了拉赫利埃。

[hɪr] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [steɪ] [wʌz; wəz] [ɪkˈspektɪd] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [deɪ] [ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [wʌz; wəz]

Here	a	long	stay	was	expected	,	but	the	following	day	the	journey	was
这里	一个	长的	停留	曾是	预期的	,	但	这	下列的	天	这	旅行	曾是

[riˈzjuːmd] [tuː; tə] - ,

resumed	to	Souastre	,
恢复	到	-	,

预计在此停留较长时间，但第二天便继续前往苏阿斯特雷。

[wer] [ðə; ði] [bəˈtæliən] [spent] [pərˈhæps] [ðə; ði] [moʊst] [ɪnˈdʒɔɪəb(ə)l] [mʌnθ] [ɪn] [ɪts] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .

where	the	Battalion	spent	perhaps	the	most	enjoyable	month	in	its	history	.
在哪里	这	营	花费	也许	这	最多	令人愉悦	月	在	它是	历史	.

该营在那里度过了或许是历史上最愉快的一个月。

[ðə; ði] [men] [wɜːr; wər] [əˈkɑːməˌdeɪtəd] [ɪn] [ə; eɪ] [hʌt] [kæmp] [bɪlt] [raʊnd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [pəˈreɪd] [ænd; ənd]

The	men	were	accommodated	in	a	hut	camp	built	round	a	large	parade	and
这	男人	是	已安排	在	一个	小屋	营	建造	圆形的	一个	大的	游行	和

[spɔːrts] [graʊnd] .

sports	ground	.
运动的	地面	.

士兵们被安置在一个围绕大型阅兵场和运动场建造的营房里。

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv] [ˈiːzi] [ˈtreɪnɪŋ] , [ˈplenti] [ʌv; əv] [ˌriːkriˈeɪʃn; ˌrekriˈeɪʃən] [ænd; ənd] [faɪn] [ˈweðər] ,

As	a	result	of	easy	training	,	plenty	of	recreation	and	fine	weather	,
作为	一个	结果	的	简单的	训练	,	很多	的	娱乐	和	美好的	天气	,

由于训练条件优越、娱乐活动丰富、气候宜人，

[ðə; ði] [ˈmɔːrəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] [riːtʃt] [ə; eɪ] [ˈveri] [haɪ] [ˈlev(ə)l] .

the	moral	of	the	men	reached	a	very	high	level	.
这	道德	的	这	男人	达到	一个	非常	高的	等级	.

男人们的士气非常高昂。

[ˈsekənd] [feɪz] .

Second	Phase	.
第二	阶段	.

第二阶段。

[ɑːn] [ðə; ði] 15th [dʒuːn] [ðə; ði] [bəˈtæliən] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [hoʊld] [ðə; ði] [laɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [hæd; həd] [helpt]

On	the	15th	June	the	Battalion	returned	to	hold	the	line	which	it	had	helped
在	这	15th	六月	这	营	返回	到	抓住	这	线	哪个	它	有	帮助

[tuː; tə] [geɪn] [ɪn] [ˈeɪprəl] .

to	gain	in	April	.
到	获得	在	四月	.

6月15日，该营返回战场，坚守他们在4月份帮助夺取的防线。

[ˈliːvɪŋ] - , [ˌaɪ ˈtiː] [ˈmɑːtʃt] [tuː; tə] [səˈpɔːrt] [æt; ət] [ə; eɪ] [kæmp] [nɪr] [ˈhɛnɪn] - [suə] - - .

Leaving	Souastre	,	it	marched	to	support	at	a	camp	near	Henin	-	sur	-	Cojeul	.
离开	-	,	它	行军	到	支持	在	一个	营	靠近	亨宁	-	苏尔	-	-	.

离开苏阿斯特尔后，它向埃南-苏尔-科热尔附近的一个营地进发支援。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ˈpræktɪkli] [noʊ] [əˌkɑːməˈdeɪʃ(ə)n] [hɪr] [ænd; ənd] [graʊnd] [ʃiːts] [hæd; həd] [tuː; tə]

There	was	practically	no	accommodation	here	and	ground	sheets	had	to
那里	曾是	几乎	不	住宿	这里	和	地面	纸张	有	到

[biː; bi] [juːst] [æz; əz] [ˈʃeltərz] .

be	used	as	shelters	.
是	用过的	作为	避难所	.

这里几乎没有任何住宿条件，只能用地布作临时住所。

[ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [deɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈliːvd] [ðə; ði] 10th [bəˈtæliən] [ˈesɪks] [ˈredʒɪmənt] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] ,

The	following	day	it	relieved	the	10th	Battalion	Essex	Regiment	in	the	front	line	,
这	下列的	天	它	松了口气	这	10th	营	埃塞克斯	团	在	这	正面	线	,

第二天，它接替了前线的第10埃塞克斯营。

[dʒʌst] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['rɪvər] ['væli] , ['ɑːpəzɪt] - .

just	south	of	the	Cojeul	River	Valley	,	opposite	Cherisy	.
只是	南	的	这	-	河	谷	,	对面的	-	.

就在科热尔河谷以南，与切里西隔河相望。

['æftər] [fɔːr] [deɪz] [ɪn] [ðɪs] ['sektər] [ˌaɪ 'tiː] [went] [aʊt] [tuː; tə] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [rɪ'zɜːrv] [nɪr] - - [ˌeɪ 'juː] -

After	four	days	in	this	sector	it	went	out	to	Divisional	reserve	near	Boisleux	-	au	-
后	四	天	在	这	行业	它	去	出去	到	部门	预订	靠近	-	-	au	-

[mɒn] , [wer] ,

Mont	,	where	,
蒙特	,	在哪里	,

在这个区域驻扎四天后，部队前往布瓦勒欧蒙附近的师预备队，在那里，

[ɑːn][ðə; ði] 27th [dʒuːn] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['vɪzɪtɪd] [baɪ][kɑːl] . [ðə; ði] [ɑːn] . ['dʌbljuː] . [el] . [veɪn] ,

on	the	27th	June	,	it	was	visited	by	Col	.	the	Hon	.	W	.	L	.	Vane	,
在	这	27th	六月	,	它	曾是	到访	经过	上校	.	这	尊敬的	.	W	.	L	.	叶片	,

6月27日，尊敬的WL Vane上校参观了这里。

[ðə; ði] ['ɑːnəreri] ['kɜːrn(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] .

the	Honorary	Colonel	of	the	Battalion	.
这	名誉	上校	的	这	营	.

该营的荣誉上校。

[ə; eɪ] ['regjələr] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] , [wɪtʃ] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [θriː] [mʌnθs] , [naʊ] [kə'menst] .

A	regular	system	of	reliefs	,	which	lasted	for	three	months	,	now	commenced	.
一个	常规的	系统	的	救济	,	哪个	持续	为了	三	几个月	,	现在	开始	.

为期三个月的常规救济制度正式启动。

['ʌndər] [ðɪs] ['sɪstəm] [ðə; ði] [bə'tæliən] [hæd; həd] [tuː] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] [fɔːr] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn]

Under	this	system	the	Battalion	had	two	periods	of	four	days	in	the	front	line
在下面	这	系统	这	营	有	二	时期	的	四	天	在	这	正面	线

[ænd; ənd][wʌn][ɪn] [səˈpɔːrt] [æt; ət] ['hɛnɪn] [ɔːr] ['nuːˌvɪl] - ,

and	one	in	support	at	Henin	or	Neuville	Vitasse	,
和	一	在	支持	在	亨宁	或者	诺伊维尔	-	,

根据这一制度，该营有两个为期四天的前线作战阶段，以及一个在埃南或讷维尔维塔斯进行支援的阶段。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

达勒姆轻步兵第6营的(The story of the 6th Battalion,)
第3/4页

['fɑːloʊd] [baɪ] [eɪt] [deɪz] [ɪn] [rɪ'zɜːrv] [ɪn][kæmp] [nɪr] - .

followed	**by**	**eight**	**days**	**in**	**reserve**	**in**	**camp**	**near**	**Mercatel**	**.**
随后	经过	八	天	在	预订	在	营	靠近	-	.

随后在梅尔卡特尔附近的营地休整八天。

[ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] [gʊd] [ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['trentʃɪz] [ɪn] ['eksələnt] [kən'dɪʃ(ə)n] .

The	**weather**	**was**	**good**	**on**	**the**	**whole**	**,**	**and**	**the**	**trenches**	**in**	**excellent**	**condition**	**.**
这	天气	曾是	好的	在	这	所有的	,	和	这	战壕	在	出色的	状况	.

天气总体良好，战壕状况极佳。

[ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz]['oʊnli] ['mɑːdərətli] ['æktɪv] [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['veri] [fjuː] ['kæʒuəltiz] .

The	**enemy**	**was**	**only**	**moderately**	**active**	**and**	**there**	**were**	**very**	**few**	**casualties**	**.**
这	敌人	曾是	仅有的	中等程度	积极的	和	那里	是	非常	很少	伤亡	.

敌军活动程度不高，伤亡人数很少。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] ['eriəz] [ɪn] [ðɪs] ['sektər] [wʌz; wəz][ðə; ði][bæŋk][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'tæk]

One	**of**	**the**	**Battalion**	**areas**	**in**	**this**	**sector**	**was**	**the**	**bank**	**from**	**which**	**the**	**attack**
一	的	这	营	区域	在	这	行业	曾是	这	银行	从	哪个	这	攻击

['stɑːrtɪd] [ɑːn][ðə; ði] 14th ['eɪprəl] ,

started	**on**	**the**	**14th**	**April**	**,**
开始	在	这	14th	四月	,

该区域内的一个营级营地是4月14日发动袭击的银行所在地。

[ænd; ənd] [waɪlst] [ðer; ðər][ə; eɪ] [krɔːs] [wʌz; wəz] [i'rektid] [tuː; tə][ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [fel] [ɑːn]

and	**whilst**	**there**	**a**	**cross**	**was**	**erected**	**to**	**the**	**memory**	**of**	**those**	**who**	**fell**	**on**
和	而	那里	一个	叉	曾是	竖立	到	这	记忆	的	那些	WHO	跌倒	在

[ðæt] [deɪ] .

that	**day**	**.**
那	天	.

当时，人们在那里竖起了一座十字架，以纪念当天阵亡的人们。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [lɔːŋ] [steɪ] [hɪr] , [ðə; ði] [men] [bɪ'keɪm] ['veri] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

As	**a**	**result**	**of**	**their**	**long**	**stay**	**here**	**,**	**the**	**men**	**became**	**very**	**familiar**	**with**	**the**
作为	一个	结果	的	他们的	长的	停留	这里	,	这	男人	成为	非常	熟悉的	和	这

[hoʊl] ['eriə] ,

whole	**area**	**,**
所有的	区域	,

由于长期居住在这里，他们对整个地区都非常熟悉。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [iks'piəriənsiz] [ɪn][ðə; ði] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] ['trentʃɪz] , ['fɑːstər] ['ævənuː] , [ʃɪ'kɑːr] [leɪn] ,

and	**their**	**experiences**	**in**	**the**	**communication**	**trenches**	**,**	**Foster**	**Avenue**	**,**	**Shikar**	**Lane**	**,**
和	他们的	经历	在	这	沟通	战壕	,	促进	大街	,	狩猎	车道	,

['kestrəl] ['ævənuː] ,

Kestrel	**Avenue**	**,**
红隼	大街	,

以及他们在沟通战壕中的经历，福斯特大道、希卡尔巷、红隼大道，

['ævənuː] [trentʃ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [tɔːkt] [ʌv; əv][fɔːr; fər] [lɔːŋ] ['æftər] .

Avenue	**Trench**	**and**	**others**	**were**	**talked**	**of**	**for**	**long**	**after**	**.**
大街	沟	和	其他的	是	谈话	的	为了	长的	后	.

此后很长一段时间里，人们都在谈论 Avenue Trench 和其他一些地方。

['niːðər] [dɪd] [ðeɪ] [fər'get] [loʊn] [sæp] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['enəmi] ['kæptʃərd] [tuː] [ʌv; əv][ðer; ðər]

Neither	did	they	forget	Lone	Sap	,	from	which	the	enemy	captured	two	of	their
两者都不	做过	他们	忘记	孤独	树液	,	从	哪个	这	敌人	捕获	二	的	他们的

['kɒmreɪdz] ,

comrades	,
同志们	,

他们也没有忘记孤山口，敌人在那里俘虏了他们的两名战友。

['keɪb(ə)l] [trentʃ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['reɪdɪd] [baɪ][ə; eɪ]['pɑːrti] ['ʌndər] 2nd [lɛf'tɛnənt] .

Cable	Trench	,	which	was	raided	by	a	party	under	2nd	Lieut	.
电缆	沟	,	哪个	曾是	突袭	经过	一个	派对	在下面	2nd	中尉	.

电缆沟，曾遭到二等中尉率领的一支队伍的袭击。

[biː] . [ɑːr] . [lɛðɜˈbɛroʊ] , ['kɑːnkriːt] [trentʃ] , [ðə; ði] ['hindənbəːg] [laɪn] , [ðə; ði] [keivz] [ɪn] -

B	.	R	.	Leatherbarrow	,	Concrete	Trench	,	the	Hindenburg	Line	,	the	caves	in	Marliere
B	.	拉	.	皮手推车	,	具体的	沟	,	这	兴登堡号	线	,	这	洞穴	在	-

['vɪlɪdʒ] ,

Village	,
村庄	,

英国铁路皮革手推车、混凝土沟渠、兴登堡防线、马利埃尔村的洞穴

[wɪtʃ] [ɑːn][wʌn] [ə'keɪʒn] [prə'duːst] [sʌm; səm] ['ɪntrəstɪŋ] ['sʊvəˌnɪrz] [left] [baɪ][ðə; ði] [bɔːʃ] ,

which	on	one	occasion	produced	some	interesting	souvenirs	left	by	the	Boches	,
哪个	在	一	场合	生产	一些	有趣的	纪念品	左边	经过	这	博切斯	,

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [ləu'kælitiz] .

and	many	other	localities	.
和	许多	其他	地方	.

其中一次还发现了德国人留下的一些有趣的纪念品，其他许多地方也是如此。

[ə'pɑːrt][frʌm; frəm]['maɪnər] [reɪdz] [ænd; ənd] ['kaʊntər] - [reɪdz] ,

Apart	from	minor	raids	and	counter	-	raids	,
除	从	次要的	突袭	和	柜台	-	突袭	,

除了小规模的袭击和反袭击之外，

[ðə; ði]['oʊnli] [aʊt'stændɪŋ] ['ɪnsɪdənt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [reɪd][ʌv; əv][ðə; ði] 15th [sep'tembər] .

the	only	outstanding	incident	was	the	double	raid	of	the	15th	September	.
这	仅有的	杰出的	事件	曾是	这	双倍的	袭击	的	这	15th	九月	.

唯一突出的事件是9月15日的双重突袭。

[ðɪs] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['kærid] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] 9th ['dɜːrəm] [laɪt] ['ɪnfəntri] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn]

This	operation	was	carried	out	by	the	9th	Durham	Light	Infantry	in	the	afternoon
这	手术	曾是	携带	出去	经过	这	9th	达勒姆	光	步兵	在	这	下午

[ænd; ənd] [rɪ'piːtɪd] [baɪ][ðə; ði] 8th ['dɜːrəm] [laɪt] ['ɪnfəntri] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .

and	repeated	by	the	8th	Durham	Light	Infantry	in	the	evening	.
和	重复	经过	这	8th	达勒姆	光	步兵	在	这	晚上	.

这次行动由第9达勒姆轻步兵团于下午执行，晚上由第8达勒姆轻步兵团重复执行。

[ðə; ði] [bə'tæliən] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['sektər] [ɪ'miːdiətli] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reidəz] ,

The	Battalion	was	holding	the	sector	immediately	on	the	right	of	the	raiders	,
这	营	曾是	保持	这	行业	立即地	在	这	正确的	的	这	袭击者	,

该营坚守着袭击者右侧的阵地。

[ænd; ənd][ɪts] ['fʌŋkʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd]['faɪər][baɪ][ðə; ði]

and	its	function	was	to	draw	the	enemy's	attention	and	fire	by	the
和	它是	功能	曾是	到	画	这	敌人的	注意力	和	火	经过	这

[ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['dʌmi] ['fɪgjərz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['dʌmi] [tæŋk] ,

exhibition	of	dummy	figures	and	a	dummy	tank	,
展览	的	假的	数据	和	一个	假的	坦克	,

其目的是通过展示假人和假坦克来吸引敌人的注意力并引火。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər]['leɪtər][ɑːn] [vjuː] [æt; ət][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['sɜːrvɪsɪz] [mju'ziːəm][ɪn] ['waɪthɔːl] .

which	were	later	on	view	at	the	United	Services	Museum	in	Whitehall	.
哪个	是	之后	在	看法	在	这	团结的	服务	博物馆	在	白厅	.

这些展品后来在白厅的联合军种博物馆展出。

2nd [lɛf'tɛnənt] .

2nd	Lieut	.
2nd	中尉	.

少尉

[lɛðɝbɛroʊ] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['dʌmiːz] , [ə'sɪstɪd] [baɪ] ['sɑːrdʒənt] [piː] . [fɪn] ,

Leatherbarrow	was	in	charge	of	these	dummies	,	assisted	by	Sergeant	P	.	Finn	,
皮手推车	曾是	在	收费	的	这些	假人	,	协助	经过	军士	P	.	芬恩	,

莱瑟巴罗负责这些假人，芬恩中士协助他。

[huː] [wʌz; wəz] [ə'wɔrdɪd] [ðə; ði] ['mɪlətəri] ['med(ə)l][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][wɜːrk] .

who	was	awarded	the	Military	Medal	for	his	work	.
WHO	曾是	获奖	这	军队	勋章	为了	他的	工作	.

他因其工作而被授予军事勋章。

['ʌðər] [dekə'reiʃəns] [ɜːrnd] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['pɪriəd] [wɜːr; wər] ['mɪlətəri] ['mɛdəlz] [ə'wɔrdɪd] [tuː; tə] ['kɔːrpərəl]

Other	decorations	earned	during	this	period	were	Military	Medals	awarded	to	Corporal
其他	装饰	获得	期间	这	时期	是	军队	奖牌	获奖	到	下士

['nɛzbɪt] [ænd; ənd] ['praɪvət] ['ælisən] [ʌv; əv][eks] ['kʌmpəni] [fɔːr; fər] [dɪgɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ][mæn] ['berid] [baɪ]

Nesbitt	and	Private	Allison	of	X	Company	for	digging	out	a	man	buried	by
内斯比特	和	私人的	艾莉森	的	X	公司	为了	挖掘	出去	一个	男人	埋葬	经过

[ʃel] ['faɪər] ,

shell	fire	,
壳	火	,

在此期间获得的其他勋章包括：X连的下士内斯比特和列兵艾利森因挖出被炮火掩埋的士兵而获得的军事勋章；

['ʌndər] ['veri] ['deɪndʒərəs] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

under	very	dangerous	conditions	.
在下面	非常	危险的	状况	.

在极其危险的情况下。

[ə'pɑːrt][frʌm; frəm] [gʊd] [wɜːrk][ɪn][ðə; ði][laɪn][nɑːt]['oʊnli][ɪn] [pə'troʊlɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

Apart	from	good	work	in	the	line	not	only	in	patrolling	,	etc	.	,
除	从	好的	工作	在	这	线	不是	仅有的	在	巡逻	,	ETC	.	,

除了在巡逻等一线工作中表现出色之外，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ɪn] [ɪm'pruːvɪŋ] [ðə; ði] ['trentʃɪz] [tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['prɑːbəbli] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['eni] [ɑːn]

but	also	in	improving	the	trenches	till	they	were	probably	as	good	as	any	on
但	还	在	改善	这	战壕	直到	他们	是	大概	作为	好的	作为	任何	在

[ðə; ði] [hoʊl] [frʌnt] ,

the	whole	front	,
这	所有的	正面	,

而且他们还改进了战壕，使之可能成为整个前线最好的战壕之一。

[kən'sɪdərəb(ə)l] [wɜːrk] [wʌz; wəz] [dʌn] [ɑːn][ðə; ði] [ɪ'rekʃn] [ʌv; əv] [rɪ'zɜːrv] [kæmps][ænd; ənd] [hɔːrs]

considerable	work	was	done	on	the	erection	of	reserve	camps	and	horse
大量	工作	曾是	完毕	在	这	勃起	的	预订	营地	和	马

[s'tændɪŋz] .

standings	.
排名	.

在建设后备营地和马匹停放处方面做了大量工作。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [rɪ'gret] ['ðerfɔːr] [ðæt] [wen] [æt; ət] [nɔː'θʌmbələnd] [laɪnz] ,

It	was	with	some	regret	therefore	that	when	at	Northumberland	Lines	,
它	曾是	和	一些	后悔	所以	那	什么时候	在	诺森伯兰郡	线条	,

因此，当我在诺森伯兰郡铁路公司时，我感到有些遗憾。

[ə; eɪ] ['veri] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [hʌt] [kæmp] [nɪr] - ,

a	very	comfortable	hut	camp	near	Mercatel	,
一个	非常	舒服的	小屋	营	靠近	-	,

梅尔卡特尔附近一个非常舒适的小屋营地

[ðə; ði] [men] [hɜːrd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['eriə] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['wɪntər] .

the	men	heard	that	they	were	to	leave	the	area	before	the	winter	.
这	男人	听到	那	他们	是	到	离开	这	区域	前	这	冬天	.

他们听说要在冬天到来之前离开这个地区。

['ɜːrli] [ɪn] [ɑːk'toʊbər] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['kænvəs] [kæmp] [æt; ət] - , [dʒʌst] [ɔːf] [ðə; ði]

Early	in	October	they	marched	to	a	canvas	camp	at	Gomiecourt	,	just	off	the
早期的	在	十月	他们	行军	到	一个	帆布	营	在	-	,	只是	离开	这

[meɪn] [bæ'poʊm] [roʊd] ,

main	Bapaume	road	,
主要的	巴波姆	路	,

10月初，他们行军至戈米库尔的一个帆布营地，该营地就在巴波姆主干道附近。

[ænd; ənd] [steɪd] [ðer; ðər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ['treɪnɪŋ] .

and	stayed	there	a	short	time	training	.
和	入住	那里	一个	短的	时间	训练	.

并在那里进行了短暂的培训。

[ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ʌv; əv] [reprɪ'zentətɪv] [frʌm; frəm] [dɪ'vɪʒnz] [ɪn] [ðə; ði] " ['seɪliənt] ,

The	arrival	of	representatives	from	Divisions	in	the	"	Salient	,
这	到达	的	代表	从	部门	在	这	"	显著的	,

各师代表抵达“突出部”，

" [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [ɪn] [ðə; ði] ['meθədz] [ə'dɑːptɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['riːs(ə)nt] [sək'sesf(ə)l] ['faɪtɪŋ] [ðer; ðər] ,

"	to	instruct	in	the	methods	adopted	in	the	recent	successful	fighting	there	,
"	到	指示	在	这	方法	已采用	在	这	最近的	成功的	斗争	那里	,

“指导如何运用最近在那里取得胜利的战斗中所采用的方法，

[left] [noʊ] [dauts] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [nekst] [muːv] .

left	no	doubts	as	to	the	next	move	.
左边	不	疑虑	作为	到	这	下一个	移动	.

下一步行动已无任何悬念。

['tʃæptər] [viː] .

CHAPTER	V	.
章	V	.

第五章

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] " ['seɪliənt] .

Return	to	the	"	Salient	.
返回	到	这	"	显著的	.

回到“突出部分”。

" [ə'baʊt] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ɑːk'toʊbər] [ðə; ði] [bə'tæliən] ['mɑːtʃt] [wʌn] [naɪt] [tuː; tə] [bæ'poʊm] , [wer]

"	About	the	end	of	October	the	Battalion	marched	one	night	to	Bapaume	,	where
"	关于	这	结尾	的	十月	这	营	行军	一	夜晚	到	巴波姆	,	在哪里

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'treɪnd] [fɔːr; fər] [ɛskwəlbɛk] ,

it	entrained	for	Esquelbecq	,
它	被卷入	为了	埃斯奎尔贝克	,

“大约在十月底，该营连夜行军至巴波姆，在那里乘火车前往埃斯凯尔贝克。”

[nɔːrθ] - [west] [ʌv; əv] ['kæsəl] .

north	-	west	of	Cassel	.
北	-	西方	的	卡塞尔	.

卡塞尔西北部。

[ɑːn] [diːˈtreiniŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈmɑːtʃt] [tuː; tə] [ˈbilits] [æt; ət] - [fɔːr; fər] [tuː] [naɪts] .

On	detraining	it	marched	to	billets	at	Eringhem	for	two	nights	.
在	停止训练	它	行军	到	坯料	在	-	为了	二	夜晚	.

下火车后，部队前往埃林厄姆的营房住了两晚。

[frʌm; frəm][ðer; ðər][ðə; ði] [mɑːrtʃ] [wʌz; wəz] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] - ,

From	there	the	march	was	continued	to	Arneke	,
从	那里	这	行进	曾是	持续	到	-	,

从那里继续行军前往阿尔内克。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ðə; ði][men][wɜːr; wər][toʊld][ðæt][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [steɪ] [wʊd] [biː; bi] [meɪd] ,

and	there	the	men	were	told	that	a	short	stay	would	be	made	,
和	那里	这	男人	是	讲述	那	一个	短的	停留	会	是	制成	,

在那里，他们被告知只会短暂停留。

[bʌt; bət] [ˈɜːrli] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [ˈɔːrdərz][wɜːr; wər] [rɪˈsiːvd] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] [tuː; tə] [ˈpruːvn] , [dʒʌst][ˌɪnˈsaɪd]

but	early	the	next	day	orders	were	received	to	march	to	Proven	,	just	inside
但	早期的	这	下一个	天	订单	是	已收到	到	行进	到	已证实	,	只是	里面

[ðə; ði][ˈbeldʒən] [frʌnˈtɪr] .

the	Belgian	frontier	.
这	比利时人	边境	.

但第二天清晨，他们接到命令，向比利时边境内的普罗旺进军。

[ɑːn][ðə; ði][roʊd] , [haʊˈevər] , [freʃ] [ˈɔːrdərz][wɜːr; wər] [rɪˈsiːvd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlætər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]

On	the	road	,	however	,	fresh	orders	were	received	,	and	the	latter	part	of	the
在	这	路	,	然而	,	新鲜的	订单	是	已收到	,	和	这	后者	部分	的	这

[ˈdʒɜːrni] ,

journey	,
旅行	,

然而，在路上，他们又接到了新的命令，于是开始了后半段旅程。

[frʌm; frəm] [wɝːmhaʊt] , [wʌz; wəz] [dʌn] [baɪ] [treɪn] .

from	Wormhoudt	,	was	done	by	train	.
从	沃姆豪特	,	曾是	完毕	经过	火车	.

从沃尔姆豪特出发，是乘火车去的。

[ɑːn][əˈraɪv(ə)l][æt; ət] [ˈpruːvn] [ðə; ði] [bəˈtæliən] [ˈɑːkjupaɪd] [ˈpɪdɪŋtən] [kæmp][ɑːn][ðə; ði] [ˈpɑːpərɪŋ] [roʊd] ,

On	arrival	at	Proven	the	Battalion	occupied	Piddington	Camp	on	the	Poperinghe	road	,
在	到达	在	已证实	这	营	占领	皮丁顿	营	在	这	poperinghe	路	,

[ænd; ənd] [ˌɪnsɪˈdent(ə)li] ,

and	incidentally	,
和	顺便	,

抵达普罗文后，该营占领了波佩林格路上的皮丁顿营地，顺便一提，

[rɪˈnuːd] [ðə; ði] [əˈkweɪntəns] [ʌv; əv] [ˈbeldʒən] [mʌd] .

renewed	the	acquaintance	of	Belgian	mud	.
更新	这	熟人	的	比利时人	泥	.

再次领略了比利时泥土的芬芳。

[ˈæftər][wʌn] [naɪt] [ðer; ðər][ˌaɪ ˈtiː] [muːvd] [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [naɪt] [tuː; tə] [ˈbivuːæks] [noʊn] [æz; əz]

After	one	night	there	it	moved	for	the	next	night	to	bivouacs	known	as
后	一	夜晚	那里	它	已搬	为了	这	下一个	夜晚	到	露营地	已知	作为

[səˈrɑːwək; -wɑːk][kæmp] ,

Sarawak	Camp	,
砂拉越	营	,

在那里待了一晚后，第二天晚上他们转移到了被称为砂拉越营地的露营地。

[ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [ˈpɑːpərɪŋ] .

in	the	woods	north	of	Poperinghe	.
在	这	树林	北	的	poperinghe	.

在波佩林格北部的树林里。

[ðɪs] [wɪl] ['prɑːbəbli] [biː; bi] [rɪ'membər] [æz; əz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɜːtiːəst] [kæmps] ['evər] ['ɑːkjupaɪd] .

This	will	probably	be	remembered	as	one	of	the	dirtiest	camps	ever	occupied	.
这	将要	大概	是	记得	作为	一	的	这	最脏的	营地	曾经	占领	.

这很可能会被后人铭记为有史以来最肮脏的集中营之一。

[ðə; ði] [læst] [steɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] ['iːstwərdz] [wʌz; wəz] [dʌn] [baɪ] [treɪn] [frʌm; frəm] ['pruːvn] [tuː; tə]

The	last	stage	of	the	journey	eastwards	was	done	by	train	from	Proven	to
这	最后的	阶段	的	这	旅行	向东	曾是	完毕	经过	火车	从	已证实	到

[boʊsɪŋ] .

Boesinghe	.
博辛格	.

向东的最后一段旅程是从普罗旺到博辛厄的火车行程。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['lætər] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [ðə; ði] [men] [prə'siːdid] [tuː; tə] [hʌlz] [fɑːrm]

Arriving	at	the	latter	place	in	the	morning	,	the	men	proceeded	to	Hulls	Farm
抵达	在	这	后者	地方	在	这	早晨	,	这	男人	继续	到	赫尔斯	农场

[kæmp] [kloʊz] [baɪ] ,

Camp	close	by	,
营	关闭	经过	,

第二天早上到达目的地后，这些人继续前往附近的赫尔斯农场营地。

[ɑːn] [ðə; ði] ['iprɔ] [roʊd] .

on	the	Ypres	road	.
在	这	伊普尔	路	.

在伊普尔路上。

[ðɪs] [kæmp] [wʌz; wəz] ['ɑːkjupaɪd] , [haʊ'evər] , [baɪ] [ðə; ði] 4th [bə'tæliən] [nɔː'θʌmbələnd] [ˌfjuːzə'lɪr] ,

This	camp	was	occupied	,	however	,	by	the	4th	Battalion	Northumberland	Fusiliers	,
这	营	曾是	占领	,	然而	,	经过	这	4th	营	诺森伯兰郡	燧发枪兵	,

然而，这个营地被诺森伯兰郡第四营的步兵团占领了。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['muːvɪŋ] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːrt] [ɪn] [æn; ən] [ə'tæk] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['iprɔ]

which	was	moving	up	in	the	afternoon	to	take	part	in	an	attack	along	the	Ypres
哪个	曾是	移动	向上	在	这	下午	到	拿	部分	在	一个	攻击	沿着	这	伊普尔

- ['steɪdən] ['reɪlweɪ] [nɔːrθ] [ʌv; əv] - .

-	Staden	railway	north	of	Poelcapelle	.
-	斯塔登	铁路	北	的	-	.

下午，该部队将沿伊普尔-斯塔登铁路向北推进，参加在波尔卡佩勒以北的进攻。

[waɪlst] ['laɪɪŋ] [ɪn] [æn; ən] ['oʊpən] [fiːld] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] ['ɑːkjupaɪ] [ðə; ði] [kæmp] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [wʌz; wəz] [rɪ'siːvd]

Whilst	lying	in	an	open	field	waiting	to	occupy	the	camp	a	visit	was	received
而	说谎	在	一个	打开	场地	等待	到	占据	这	营	一个	访问	曾是	已收到

[frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['skwɑːdrən] [ʌv; əv] ['^əuθə] ['bɑːmɪŋ] [pleɪnz] ,

from	a	squadron	of	Gotha	bombing	planes	,
从	一个	中队	的	哥达	轰炸	飞机	,

在空旷的田野里躺着等待占领营地时，一队哥达轰炸机前来拜访。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] - ['kæʒuəltiz] [wɜːr; wər] ['sʌfərd] .

and	about	20	casualties	were	suffered	.
和	关于	-	伤亡	是	遭受	.

约有20人伤亡。

[ə'baʊt] [faɪv] [piː] . [em] . [ðə; ði] [kæmp] [wʌz; wəz] ['teɪkən] ['oʊvər] .

About	5	p	.	m	.	the	camp	was	taken	over	.
关于	5	p	.	米	.	这	营	曾是	已采取	超过	.

下午5点左右，营地被占领了。

[hɪr] [ðə; ði] [bə'tæliən] [rɪ'meɪnd] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] , [ænd; ənd][hæd; həd][kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪk'spɪriəns]

Here	the	Battalion	remained	for	three	days	,	and	had	considerable	experience
这里	这	营	剩余	为了	三	天	,	和	有	大量	经验

[ʌv; əv] [hʌn] ['erəpleɪn] [bɑːmz] ,

of	Hun	aeroplane	bombs	,
的	匈奴	飞机	炸弹	,

该营在此驻扎了三天，积累了相当丰富的德军飞机炸弹作战经验。

['fɔːrtʃənətli] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] ['kæʒuəltiz] .

fortunately	without	further	casualties	.
幸运的是	没有	更远	伤亡	.

所幸没有造成更多人员伤亡。

[ɪk'sepʃənəli] [lɑːrdʒ] ['wɜːrkɪŋ] ['pɑːrtiz] [wɜːr; wər] [di'mɑːndid] [ɑːn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [naɪts] ,

Exceptionally	large	working	parties	were	demanded	on	each	of	the	three	nights	,
非常	大的	在职的	各方	是	要求	在	每个	的	这	三	夜晚	,

这三个晚上都需要规模异常庞大的工作队伍。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ɪks'piəriənsiz] [wɜːr; wər][pər'hæps] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʊr] [ɪn][ðə; ði]

and	their	experiences	were	perhaps	worse	than	those	of	the	tour	in	the
和	他们的	经历	是	也许	更糟	比	那些	的	这	旅游	在	这

[laɪn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə] ['fɑːloʊ] .

line	which	was	to	follow	.
线	哪个	曾是	到	跟随	.

他们的经历或许比接下来那批游客的经历还要糟糕。

[ðə; ði][θɜːrd]['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['iprɔ] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn] ['prɑːgres] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

The	third	battle	of	Ypres	was	still	in	progress	at	this	time	,
这	第三	战斗	的	伊普尔	曾是	仍然	在	进步	在	这	时间	,

当时第三次伊普尔战役仍在进行中。

[ænd; ənd] ['pæsənˌdeɪl] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [bɪn] ['teɪkən] .

and	Passchendaele	had	not	yet	been	taken	.
和	帕斯尚尔	有	不是	然而	到过	已采取	.

帕斯尚尔战役尚未发生。

[ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] [ænd; ənd] [haʊθəlst] ['fɔːrɪst] , [duː] [nɔːrθ] [ʌv; əv] - ,

On	the	front	between	the	railway	and	Houthulst	Forest	,	due	north	of	Poelcapelle	,
在	这	正面	之间	这	铁路	和	霍特赫斯特	森林	,	到期的	北	的	-	,

在铁路和霍特赫斯特森林之间的前线，位于波尔卡佩勒正北方向，

[ðə; ði] 149th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [hæd; həd] [ə'tækt] [ænd; ənd] [əd'vænst] [ðə; ði] [laɪn] ['slaɪtli] .

the	149th	Infantry	Brigade	had	attacked	and	advanced	the	line	slightly	.
这	149th	步兵	旅	有	遭到攻击	和	先进的	这	线	轻微地	.

第149步兵旅发起进攻，并略微推进了防线。

[ə; eɪ] ['fɜːrðər] [ə'tæk] [baɪ] [bə'tæljənz] [ʌv; əv][ðə; ði] 150th [brɪ'geɪd] [hæd; həd] ['pɑːrʃəli] [feɪld] ,

A	further	attack	by	battalions	of	the	150th	Brigade	had	partially	failed	,
一个	更远	攻击	经过	营	的	这	150th	旅	有	部分	失败的	,

第150旅各营的进一步进攻部分失败了。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [noʊ'vembər] [ðə; ði] [bə'tæliən] [muːvd] [ʌp] [tuː; tə]['ɑːkjupaɪ][ðə; ði]

and	about	the	beginning	of	November	the	battalion	moved	up	to	occupy	the
和	关于	这	开始	的	十一月	这	营	已搬	向上	到	占据	这

[left] ['sektər] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][dʒʌst][ɪn'saɪd][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

left	sector	of	the	line	which	was	just	inside	the	forest	.
左边	行业	的	这	线	哪个	曾是	只是	里面	这	森林	.

大约在 11 月初，该营向前推进，占领了防线的左翼，该防线就在森林内侧。

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] [wʌz; wəz][fɑːr][frʌm; frəm] ['plez(ə)nt] .

The	journey	up	to	the	front	line	was	far	from	pleasant	.
这	旅行	向上	到	这	正面	线	曾是	远的	从	令人愉快的	.

前往前线的路途远非愉快。

['æftər] ['krɔ:sɪŋ] [ðə; ði][kə'næl][ˌaɪ 'ti:] [kən'sistid] [ʌv; əv][ə; eɪ][sɪks] - [maɪl] [wɔ:k] [ə'lɔ:ŋ] [ə; eɪ] [dʌk] - [bɔ:rd]

After	crossing	the	canal	it	consisted	of	a	six	-	mile	walk	along	a	duck	-	board
后	过境	这	运河	它	由……组成	的	一个	六	-	英里	走	沿着	一个	鸭子	-	木板

[træk] [ə'krɔ:s] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['devəsteɪtɪd] ['eriəz] [ɑ:n][ðə; ði] [hoʊl] [frʌnt] ,

track	across	one	of	the	most	devastated	areas	on	the	whole	front	,
追踪	穿过	一	的	这	最多	遭受重创	区域	在	这	所有的	正面	,

穿过运河后，接下来要沿着木板路步行六英里，这条路穿过整个前线受灾最严重的地区之一。

[ænd; ənd][tu:; tə][ˌeɪ di: 'di:][tu:; tə][ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] , [ðə; ði] ['ɛnəmi:z] [ɑ:r'tɪləri] [wʌz; wəz] ['veri] ['æktɪv] .

and	to	add	to	the	difficulties	,	the	enemy's	artillery	was	very	active	.
和	到	添加	到	这	困难	,	这	敌人的	炮兵	曾是	非常	积极的	.

雪上加霜的是，敌军炮兵非常活跃。

['oʊɪŋ] [tu:; tə] [læk] [ʌv; əv] [roʊdz] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['trænspɔ:rt] , [i:tʃ] [mæn] ['kærid] [fɔ:r] [deɪz] - ['ræʃnz; 'reɪʃnz]

Owing	to	lack	of	roads	for	the	transport	,	each	man	carried	four	days	'	rations
欠款	到	缺少	的	道路	为了	这	运输	,	每个	男人	携带	四	天	-	口粮

.

:

.

由于缺乏运输道路，每人携带四天的口粮。

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [kən'sistid] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv]['wɔ:tər] - [lɔ:gd] [ʃel] [hoʊlz] , [wɪtʃ] [wɜ:r; wər]

The	position	consisted	of	a	series	of	water	-	logged	shell	holes	,	which	were
这	位置	由……组成	的	一个	系列	的	水	-	已登录	壳	孔	,	哪个	是

['trʌbld] [kən'sɪdərəbli] [baɪ] [loʊ] - ['flaɪɪŋ] ['ɛərəpleinz] .

troubled	considerably	by	low	-	flying	aeroplanes	.
麻烦	相当	经过	低的	-	飞行	飞机	.

该阵地由一系列被水淹没的弹坑组成，经常受到低空飞行飞机的干扰。

[bə'tæliən] ['hedkwɔ:rtərz] [wɜ:r; wər][ɪn][ə; eɪ] [pɪl] - [bɑ:ks] [noʊn] [æz; əz]['i:dʒɪpt] [haʊs] ,

Battalion	headquarters	were	in	a	pill	-	box	known	as	Egypt	House	,
营	总部	是	在	一个	丸	-	盒子	已知	作为	埃及	房子	,

营部设在一个被称为“埃及屋”的碉堡里。

[wɪtʃ] [rɪ'si:vd] ['veri] [ə'sɪdʒuəs] [ə'tenʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɔ:ʃ] ['gʌnə(r)] .

which	received	very	assiduous	attention	from	the	Boche	gunners	.
哪个	已收到	非常	刻苦	注意力	从	这	波切	炮手	.

这受到了德国炮兵的非常重视。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd][tu:; tə] [meɪk] [noʊ] ['fɜ:rðər] [ə'tæk] [ɑ:n] [ðɪs] ['sektər] ,

As	it	had	been	decided	to	make	no	further	attack	on	this	sector	,
作为	它	有	到过	决定	到	制作	不	更远	攻击	在	这	行业	,

由于已决定不再对该地区发动进一步攻击，

[ðoʊ] [æn; ən] [ɪm'pru:vd] [pə'zɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [dɪ'zaɪrd] ,

though	an	improved	position	was	desired	,
尽管	一个	改进	位置	曾是	想要的	,

虽然渴望获得更好的职位，

[ðə; ði] [naɪts] [wɜ:r; wər] [spent] [ɪn] ['pʊʃɪŋ] ['fɔ:rwərd] [ðə; ði][poʊsts][æz; əz][fɑ:r][æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] ['ʌndər]

the	nights	were	spent	in	pushing	forward	the	posts	as	far	as	possible	under
这	夜晚	是	花费	在	推动	向前	这	帖子	作为	远的	作为	可能的	在下面

['kʌvər] [ʌv; əv] ['dɑ:rknəs] .

cover	of	darkness	.
覆盖	的	黑暗	.

夜幕降临后，他们趁着夜色将哨所尽可能地向前推进。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] ['veri] [sək'sesfəli] ,

This	was	done	very	successfully	,
这	曾是	完毕	非常	成功地	,

这件事完成得非常成功。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bə'tæliən] [laɪn] [wʌz; wəz] [əd'vænst] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [tʊr] [baɪ] - [ja:dz] [wɪð; wɪθ] ['veri] [fju:]

and	the	battalion	line	was	advanced	during	the	tour	by	200	yards	with	very	few
和	这	营	线	曾是	先进的	期间	这	旅游	经过	-	码	和	非常	很少

['kæʒuəltiz] .

casualties	.
伤亡	.

在巡逻过程中，营防线向前推进了 200 码，伤亡却很少。

['sevrəl] [dekə'reiʃəns] [wɜ:r; wər] [əb'teɪnd] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [wɜ:rk] [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] [bɑ:r] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mɪlətəri]

Several	decorations	were	obtained	for	this	work	including	the	Bar	to	the	Military
一些	装饰	是	获得	为了	这	工作	包括	这	酒吧	到	这	军队

[krɔ:s] [tu:; tə] [kæpt] . [dʒeɪ] . [ef] . [dʒi:] .

Cross	to	Capt	.	J	.	F	.	G	.
叉	到	船长	.	J	.	F	.	G	.

因这项工作，他获得了多项勋章，其中包括授予JFG上尉的军事十字勋章加授勋章。

['ɔbɪn] , [em] . [si:] . , [kə'mændɪŋ] [waɪ] ['kʌmpəni] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɪlətəri] [krɔ:s] [tu:; tə] [kæpt] . [pi:] .

Aubin	,	M	.	C	.	,	commanding	Y	Company	;	and	the	Military	Cross	to	Capt	.	P	.
奥宾	,	M	.	C	.	,	指挥	是	公司	;	和	这	军队	叉	到	船长	.	P	.

[eɪtʃ] . [bi:] . ['laɪən] , [kə'mændɪŋ] [eks] ['kʌmpəni] .

H	.	B	.	Lyon	,	commanding	X	Company	.
H	.	B	.	里昂	,	指挥	X	公司	.

奥宾，MC，Y连指挥官；军事十字勋章授予PHB里昂上尉，X连指挥官。

- .

Sergts	.
-	.

中士

['brɪtən] [ænd; ənd] - [wɜ:r; wər] [ə'wɔrdɪd] [baːz][tu:; tə][ðə; ði] ['mɪlətəri] ['med(ə)l] .

Britton	and	Cruddace	were	awarded	Bars	to	the	Military	Medal	.
布里顿	和	-	是	获奖	酒吧	到	这	军队	勋章	.

布里顿和克鲁达斯被授予军事勋章加授勋章。

['æftər] [fɔ:r] [deɪz] [ɪn][ðə; ði][laɪn] ,

After	four	days	in	the	line	,
后	四	天	在	这	线	,

排队四天后，

['ɔ:rdərz][wɜ:r; wər] [rɪ'si:vd] [tu:; tə] [mu:v] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv][ðə; ði][kə'næl][fɔ:r; fər]

orders	were	received	to	move	back	to	the	neighbourhood	of	the	canal	for
订单	是	已收到	到	移动	后退	到	这	邻里	的	这	运河	为了

[tu:] [deɪz] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜ:rn] .

two	days	and	then	return	.
二	天	和	然后	返回	.

接到命令，要搬回运河附近住两天，然后再返回。

[ɪn] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['deɪndʒərəs] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [rɪ'li:f] , [haʊ'evər] , [æn; ən][ˌɔ:ltə'reɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [æskt]

In	view	of	the	dangerous	nature	of	reliefs	,	however	,	an	alteration	was	asked
在	看法	的	这	危险的	自然	的	救济	,	然而	,	一个	改造	曾是	问

[fɔ:r; fər][ænd; ənd] [əb'teɪnd] ,

for	and	obtained	,
为了	和	获得	,

鉴于救济措施的危险性，请求并获准进行修改。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bə'tæliən] [kəm'pli:tɪd] [ɪts] [tʊr] [ʌv; əv][sɪks] [deɪz] .

and	the	Battalion	completed	its	tour	of	six	days	.
和	这	营	完全的	它是	旅游	的	六	天	.

该营完成了为期六天的巡逻任务。

[ɑːn] [rɪ'liːf] [baɪ][ðə; ði] 9th [bə'tæliən] , [ˌaɪ 'tiː] [muːvd] [tuː; tə] - [fɑːrm] [kæmp] , [nɪr] - ,

On	relief	by	the	9th	Battalion	,	it	moved	to	Marsouin	Farm	Camp	,	near	Pilkem	,
在	宽慰	经过	这	9th	营	,	它	已搬	到	-	农场	营	,	靠近	-	,

在第9营接替后，该营转移到了皮尔克姆附近的马尔苏因农场营地。

[ænd; ənd] [spent] [ə; eɪ] ['veri] [ʌn'plez(ə)nt] ['mɔːrnɪŋ] ['ʌndər] ['faɪər][frʌm; frəm] [haɪ] [və'lɑːsəti] ['ʃɛlz] .

and	spent	a	very	unpleasant	morning	under	fire	from	high	velocity	shells	.
和	花费	一个	非常	令人不快的	早晨	在下面	火	从	高的	速度	贝壳	.

在高速炮弹的猛烈炮火下度过了一个非常不愉快的上午。

['fɔːrtʃənətli] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['kæʒuəltiz] ,

Fortunately	there	were	no	casualties	,
幸运的是	那里	是	不	伤亡	,

所幸无人伤亡。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] ['æftər][ðə; ði] [rɪ'liːf] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [muːvd] [tuː; tə][ə; eɪ][kæmp][æt; ət]

and	in	the	afternoon	after	the	relief	it	again	moved	to	a	camp	at
和	在	这	下午	后	这	宽慰	它	再次	已搬	到	一个	营	在

- [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [naɪts] .

Elverdinghe	for	a	few	nights	.
-	为了	一个	很少	夜晚	.

下午，救援部队再次转移到埃尔弗丁格的营地，在那里待了几个晚上。

[frʌm; frəm][ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː] [in'treind] [tuː; tə] ['wɑːtən] , [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] ['bilits] [æt; ət] [haʊl] .

From	there	it	entrained	to	Watten	,	and	marched	to	billets	at	Houlle	.
从	那里	它	被卷入	到	沃顿	,	和	行军	到	坯料	在	霍尔	.

从那里乘火车前往瓦滕，然后行军前往乌勒的营房。

[hɪr] [ə; eɪ] ['veri] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] [mʌnθ] [wʌz; wəz] [spent] .

Here	a	very	enjoyable	month	was	spent	.
这里	一个	非常	令人愉悦	月	曾是	花费	.

在这里度过了非常愉快的一个月。

[ðə; ði] , [wer] ['dʌbljuː][ænd; ənd][eks] ['kʌmpəniz] [wɜːr; wər] ['bilitid] ,

The	maltery	,	where	W	and	X	Companies	were	billeted	,
这	麦芽厂	,	在哪里	W	和	X	公司	是	住宿	,

W 和 X 连队驻扎的麦芽厂

[wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] ['bilits] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn][fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] .

was	one	of	the	best	billets	they	had	been	in	for	some	time	.
曾是	一	的	这	最好的	坯料	他们	有	到过	在	为了	一些	时间	.

这是他们一段时间以来住过的最好的住处之一。

[ðə; ði] [greɪt] ['fiːtʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mʌnθs] ['treɪnɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði][spɔːrts] .

The	great	feature	of	this	month's	training	was	the	sports	.
这	伟大的	特征	的	这	月份	训练	曾是	这	运动的	.

本月训练的亮点是体育运动。

['æftər] ['wɪnɪŋ] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] ['fʊtbɔːl] [ænd; ənd] [krɔːs] ['kʌntri] [kʌps] ,

After	winning	the	Brigade	Football	and	Cross	Country	Cups	,
后	获胜	这	旅	足球	和	叉	国家	杯子	,

在赢得旅级足球和越野赛杯之后，

[ðə; ði] [bə'tæliən] [wʌn] [ə; eɪ] [greɪt] ['traɪʌmf] [baɪ] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [krɔːs] ['kʌntri] [ʃiːld] .

the	battalion	won	a	great	triumph	by	obtaining	the	Divisional	Cross	Country	Shield	.
这	营	韩元	一个	伟大的	胜利	经过	获得	这	部门	叉	国家	盾	.

该营取得了巨大的胜利，获得了师级越野赛盾牌。

[ðɪs] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['juːnɪt] [wɪtʃ] [hæd; həd][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪts]['ræʃ(ə)n]

This	was	given	to	the	unit	which	had	the	largest	proportion	of	its	ration
这	曾是	给定	到	这	单元	哪个	有	这	最大	部分	的	它是	配给

[streŋθ] ['oʊvər][ðə; ði] [kɔːrs] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][taɪm] .

strength	over	the	course	in	a	certain	time	.
力量	超过	这	课程	在	一个	肯定	时间	.

这项奖励授予在一定时间内达到其配给兵力比例最高的单位。

[ðə; ði] [pər'sentɪdʒ] [əb'teɪnd] , - [pər] [sent] . ,

The	percentage	obtained	,	64	per	cent	.	,
这	百分比	获得	,	-	每	中心	.	,

所得百分比为64%。

[rɪ'flektɪd] [ðə; ði] [haɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bə'tæliən] [hæd; həd] [naʊ] [ə'teɪnd] .

reflected	the	high	state	of	efficiency	to	which	the	Battalion	had	now	attained	.
反映	这	高的	状态	的	效率	到	哪个	这	营	有	现在	已达到	.

这反映了该营目前所达到的高度效率。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [haɪ] ['stændərd] , [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['kredɪt] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə][ɑːr] . [es] . [em] .

For	this	high	standard	,	a	large	amount	of	credit	was	due	to	R	.	S	.	M	.
为了	这	高的	标准	,	一个	大的	数量	的	信用	曾是	到期的	到	拉	.	S	.	M	.

[dʒiː] . ['peri] ,

G	.	Perry	,
G	.	佩里	,

RSMG Perry功不可没，正是因为有了如此高的水准，才造就了如此卓越的品质。

[diː] . [siː] . [em] . , [huː] [wʌz; wəz] [ʌn'fɔːrtʃənətli] [kəm'peld] [baɪ] [ɪl] - [helθ] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]

D	.	C	.	M	.	,	who	was	unfortunately	compelled	by	ill	-	health	to	leave	the
D	.	C	.	M	.	,	WHO	曾是	很遗憾	被迫	经过	患病的	-	健康	到	离开	这

[bə'tæliən] [æt; ət] [haʊl] , [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwəntli] [went] [hoʊm] ,

Battalion	at	Houlle	,	and	subsequently	went	home	,
营	在	霍尔	,	和	随后	去	家	,

这位杰出军士长不幸因健康原因被迫离开乌勒的营队，随后返回家乡。

['æftər] ['nɪrli] [θriː] ['jɪrz] - ['æktɪv] ['sɜːrvɪs] .

after	nearly	three	years	'	active	service	.
后	几乎	三	年	-	积极的	服务	.

服役近三年后。

[æt; ət][hɪz; ɪz] [best] [ɑːn][ðə; ði] [pə'reɪd] [graʊnd] [ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] ['lektʃərz] [ɑːn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]

At	his	best	on	the	parade	ground	and	in	his	lectures	on	the	history	of
在	他的	最好的	在	这	游行	地面	和	在	他的	讲座	在	这	历史	的

[hɪz; ɪz] ['redʒɪmənt] ,

his	Regiment	,
他的	团	,

他在阅兵场上和讲述他所在团的历史时表现最为出色。

[hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][biː; bi] [felt] [lɔːŋ] ['æftər][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] ,

his	influence	continued	to	be	felt	long	after	his	departure	,
他的	影响	持续	到	是	毛毡	长的	后	他的	离开	,

他离开后，他的影响力依然持续了很长时间。

[ɪ'speʃəli] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][baɪ][wʌn] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [treɪnd] [ɪn]

especially	as	he	was	succeeded	by	one	whom	he	had	trained	in
尤其	作为	他	曾是	成功了	经过	一	谁	他	有	受过训练	在

['soʊldʒərɪŋ] , [siː] . [es] . [em] . [dʒeɪ] . ['teilə] ,

soldiering	,	C	.	S	.	M	.	J	.	Taylor	,
参军	,	C	.	S	.	M	.	J	.	泰勒	,

尤其是他的继任者是他曾训练过的军人，泰勒军士长。

[ʌv; əv][eks] ['kʌmpəni] .

of	X	Company	.
的	X	公司	.

X公司。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [wiːk] [ɪn] [dɪ'sembər] [ðə; ði]['vɪzɪt][ʌv; əv]['ɑːfəsərz][tuː; tə][ðə; ði][laɪn] [dis'kləuzd] [ðə; ði]

During	the	first	week	in	December	the	visit	of	officers	to	the	line	disclosed	the
期间	这	第一的	星期	在	十二月	这	访问	的	警官	到	这	线	披露	这

[nuː] ['sektər] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən]['oʊvər] ,

new	sector	to	be	taken	over	,
新的	行业	到	是	已采取	超过	,

12月第一周，官员们视察了该线路，并确定了即将接管的新区域。

[wɪtʃ] [ɪn'kluːdɪd] ['pæsənˌdeɪl] ['vɪlɪdʒ] , ['riːs(ə)ntli] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði][kə'neɪdiːənz] .

which	included	Passchendaele	village	,	recently	captured	by	the	Canadians	.
哪个	包括	帕斯尚尔	村庄	,	最近	捕获	经过	这	加拿大人	.

其中包括最近被加拿大军队攻占的帕斯尚尔村。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər][ðə; ði] [bə'tæliən] [in'treind] [æt; ət] ['wɑːtən] [fɔːr; fər] - ,

A	few	days	later	the	Battalion	entrained	at	Watten	for	Brandhoek	,
一个	很少	天	之后	这	营	被卷入	在	沃顿	为了	-	,

几天后，该营在瓦滕乘火车前往布兰德霍克。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [spent] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ɪn][ə; eɪ] [hʌt] [kæmp][ɪn] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [rɪ'zɜːrv] .

where	it	spent	a	short	time	in	a	hut	camp	in	Divisional	reserve	.
在哪里	它	花费	一个	短的	时间	在	一个	小屋	营	在	部门	预订	.

它在师属预备队的一个营房里待了很短一段时间。

[frʌm; frəm][ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː] ['mɑːtʃt] [ʌp] [θruː] ['iprɔ] [tuː; tə][ə; eɪ][kæmp][dʒʌst] [west] [ʌv; əv] -

From	there	it	marched	up	through	Ypres	to	a	camp	just	west	of	Potijze
从	那里	它	行军	向上	通过	伊普尔	到	一个	营	只是	西方	的	-

[wʊd] ,

Wood	,
木头	,

从那里，他们一路北上，穿过伊普尔，到达波蒂耶泽森林以西的一个营地。

[ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv][ɪts][fɜːrst]['ækʃ(ə)n][ɪn]['eɪprəl] , - .

the	scene	of	its	first	action	in	April	,	1915	.
这	场景	的	它是	第一的	行动	在	四月	,	-	.

1915年4月，该部队首次作战的地点。

['æftər] [tuː] [deɪz] [ðer; ðər][ə; eɪ] ['fɜːrðər] [muːv] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːrwərd] ['eriə] ,

After	two	days	there	a	further	move	was	made	to	the	forward	area	,
后	二	天	那里	一个	更远	移动	曾是	制成	到	这	向前	区域	,

两天后，他们再次向前方区域推进。

['ɪntuː][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ʃeltərz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [seɪn] ['eriə] .

into	a	number	of	shelters	known	as	the	Seine	area	.
进入	一个	数字	的	避难所	已知	作为	这	罾	区域	.

进入被称为塞纳河地区的多个避难所。

[ðə; ði][nekst] [step] [wʌz; wəz][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] ,

The	next	step	was	to	the	front	line	,
这	下一个	步	曾是	到	这	正面	线	,

下一步就是上前线，

[wɪtʃ] [kən'sistid] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [ʃel] [hoʊl] [pə'ziʃənz] [ɑːn][ðə; ði] ['pæsənˌdeɪl] [rɪdʒ] .

which	consisted	of	a	series	of	shell	hole	positions	on	the	Passchendaele	Ridge	.
哪个	由……组成	的	一个	系列	的	壳	洞	职位	在	这	帕斯尚尔	岭	.

其中包括帕斯尚尔山脊上的一系列弹坑阵地。

[nɑːt]['oʊnli][wɜːr; wər] [ðiːz] [ʌn'kʌmftəbliˌʌn'kʌmfərtəbli][wet] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]

Not	**only**	**were**	**these**	**uncomfortably**	**wet**	**,**	**but**	**they**	**were**	**very**	**difficult**	**to**
不是	仅有的	是	这些	不舒服地	湿的	,	但	他们	是	非常	难的	到

['loʊkeɪt][ɪn][ðə; ði][dɑːrk] ,

locate	**in**	**the**	**dark**	**,**
定位	在	这	黑暗的	,

这些物品不仅湿透了，让人很不舒服，而且在黑暗中很难找到。

[ænd; ənd] ['meni] [wɪl] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪk'spɪriənst] [ɪn] [sə'lɛktɪŋ] [ðə; ði]['ruːts, 'raʊts, 'rʊts]

and	**many**	**will**	**remember**	**the**	**trouble**	**experienced**	**in**	**selecting**	**the**	**routes**
和	许多	将要	记住	这	麻烦	经验丰富的	在	选择	这	路线

[frʌm; frəm][ðə; ði] [hiːp] [ʌv; əv] [də'briː] [ʌv; əv] [wʌt] [hæd; həd] [wʌns] [bɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tʃɜːrtʃ] .

from	**the**	**heap**	**of**	**debris**	**of**	**what**	**had**	**once**	**been**	**the**	**village**	**church**	**.**
从	这	堆	的	碎片	的	什么	有	一次	到过	这	村庄	教会	.

许多人都会记得，从曾经是村庄教堂的废墟堆中挑选路线时遇到的困难。

[bə'tæliən] ['hedkwɔːrtərz] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ]['dʒɜːrmən] [pɪl] - [bɑːks] [noʊn] [æz; əz]['hæmbɜːrg] .

Battalion	**Headquarters**	**were**	**in**	**a**	**German**	**pill**	**-**	**box**	**known**	**as**	**Hamburg**	**.**
营	总部	是	在	一个	德语	丸	-	盒子	已知	作为	汉堡	.

营部设在一个名为“汉堡”的德军碉堡里。

[fɔːr] [deɪz] [wɜːr; wər] [spent] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] ,

Four	**days**	**were**	**spent**	**in**	**the**	**front**	**line**	**,**
四	天	是	花费	在	这	正面	线	,

我们在前线待了四天，

[ænd; ənd][ðə; ði] [bə'tæliən] [ðen] [went] [tuː; tə] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [rɪ'zɜːrv] [ə'gen] [æt; ət] - .

and	**the**	**Battalion**	**then**	**went**	**to**	**Divisional**	**reserve**	**again**	**at**	**Brandhoek**	**.**
和	这	营	然后	去	到	部门	预订	再次	在	-	.

随后该营再次前往布兰德霍克作为师预备队。

['æftər] [ə'nʌðər] [tʊr] [ɪn][ðə; ði][laɪn] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [muːvd] [tuː; tə] - [ɑːn] ['krɪsməs] [deɪ] ,

After	**another**	**tour**	**in**	**the**	**line**	**,**	**it**	**again**	**moved**	**to**	**Brandhoek**	**on**	**Christmas**	**Day**	**,**
后	其他	旅游	在	这	线	,	它	再次	已搬	到	-	在	圣诞节	天	,

在完成另一次线路巡游后，它于圣诞节当天再次移至布兰德霍克。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði] - [deɪz] [wɪtʃ] [ɪn'taɪtld] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ]['sɪmələr] ['pɪriəd] [ʌv; əv]

and	**there**	**completed**	**the**	**24**	**days**	**which**	**entitled**	**it**	**to**	**a**	**similar**	**period**	**of**
和	那里	完全的	这	-	天	哪个	标题	它	到	一个	相似的	时期	的

[rest] [ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] .

rest	**and**	**training**	**.**
休息	和	训练	.

在那里，它完成了 24 天的训练，这使其有权享受类似的休息和训练期。

[ðə; ði] [hoʊl] [tʊr] [hæd; həd] [bɪn] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ɪk'saɪtɪŋ] ['ɪnsɪdənts] , [ænd; ənd] ['kæʒuəltiz] [wɜːr; wər]

The	**whole**	**tour**	**had**	**been**	**without**	**any**	**exciting**	**incidents**	**,**	**and**	**casualties**	**were**
这	所有的	旅游	有	到过	没有	任何	激动人心	事件	,	和	伤亡	是

[smɔːl] ,

small	**,**
小的	,

整个巡演过程平静无波，伤亡人数也很少。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [pər'sɪstənt] ['ʃelɪŋ] [wɪtʃ] [meɪd] [ðə; ði] [dʌk] - [bɔːrd] [træks] ([eɪtʃ] , [keɪ] , [ɑːr] . [ə; eɪ] .

in	**spite**	**of**	**persistent**	**shelling**	**which**	**made**	**the**	**duck**	**-**	**board**	**tracks**	**(**	**H**	**,**	**K**	**,**	**R**	**.**	**A**	**.**
在	尽管如此	的	执着的	炮击	哪个	制成	这	鸭子	-	木板	轨道	(	H	,	K	,	拉	.	一个	.

[em] . [siː] . , [træks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) ['veri] [ʌn'plez(ə)nt] .

M	**.**	**C**	**.**	**,**	**tracks**	**,**	**etc**	**.**	**)**	**very**	**unpleasant**	**.**
M	.	C	.	,	轨道	,	ETC	.	)	非常	令人不快的	.

尽管炮火不断，使得木板路（H、K、RAMC 等）非常难走。

[ðə; ði] ['krɪsməs] [æt; ət] - [wʌz; wəz] ['θɜːrəli] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ][ðə; ði][men] .

The	Christmas	at	Brandhoek	was	thoroughly	enjoyed	by	the	men	.
这	圣诞节	在	-	曾是	彻底	享受	经过	这	男人	.

男人们在布兰德霍克度过了一个非常愉快的圣诞节。

[ɑːn]['bɑːksɪŋ] [deɪ] [ə; eɪ] ['krɪsməs] ['dɪnər] [wʌz; wəz][prə'vaɪdɪd] , [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] ['tɜːkɪz] , ['pudiŋz] ,

On	Boxing	Day	a	Christmas	dinner	was	provided	,	consisting	of	turkeys	,	puddings	,
在	拳击	天	一个	圣诞节	晚餐	曾是	假如	,	由	的	火鸡	,	布丁	,

[pɔːrt] [waɪn] , [bɪr] ,

port	wine	,	beer	,
港口	葡萄酒	,	啤酒	,

节礼日当天准备了圣诞晚餐，包括火鸡、布丁、波特酒和啤酒。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ðə; ði] ['ɔːrdərli] [wɜːrk] ['biːɪŋ] [dʌn] [baɪ][ðə; ði][en] . [siː] . [oʊ] . - [es] , [ænd; ənd][ðə; ði]

etc	.	,	the	orderly	work	being	done	by	the	N	.	C	.	O	.	'	s	,	and	the
ETC	.	,	这	秩序	工作	存在	完毕	经过	这	N	.	C	.	哦	.	-	s	,	和	这

['kɑːrvɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['ɑːfəsərz] .

carving	by	the	officers	.
雕刻	经过	这	警官	.

等等，士官们井然有序地工作，军官们则负责雕刻。

[ə; eɪ]['vɪzɪt][wʌz; wəz] [peɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [bə'tæliən] [hɪr] [baɪ][ðə; ði] [kɔːr] [kə'mændər] ([lɛf'tɛnənt] - [dʒen]

A	visit	was	paid	to	the	Battalion	here	by	the	Corps	Commander	(	Lieut	-	Gen
一个	访问	曾是	有薪酬的	到	这	营	这里	经过	这	兵团	指挥官	(	中尉	-	Gen

. [sɜːr]['eilmə(r)] ['hʌntər] - ['westən]) ,

.	Sir	Aylmer	Hunter	-	Weston	)	,
.	先生	艾尔默	猎人	-	韦斯顿	)	,

军长（艾尔默·亨特-韦斯顿中将）视察了驻扎在此的营。

[huː] [kən'grætjuleitid] [ðə; ði][men][ɑːn][ðer; ðər] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd] ['berɪŋ] [ɪ'miːdiətli] ['æftər]

who	congratulated	the	men	on	their	appearance	and	bearing	immediately	after
WHO	恭喜	这	男人	在	他们的	外貌	和	轴承	立即地	后

[æn; ən] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [trentʃ] [tʊr] .

an	uncomfortable	trench	tour	.
一个	不舒服	沟	旅游	.

在经历了一次艰苦的战壕巡视后，有人立即对这些士兵的仪容和风度表示祝贺。

[frʌm; frəm] - [ðə; ði] [bə'tæliən] [muːvd] [baɪ] - [bʌs] [tuː; tə][ðə; ði] [stiːnvʊrd] ['eriə] ,

From	Brandhoek	the	Battalion	moved	by	'	bus	to	the	Steenvoorde	area	,
从	-	这	营	已搬	经过	-	公共汽车	到	这	斯滕福德	区域	,

该营从布兰德霍克乘公共汽车前往斯滕福德地区。

[wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'kɑːməˌdeɪtəd] [ɪn] ['veri] ['skætərd] ['bilits] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] [ten] [deɪz] ,

where	it	was	accommodated	in	very	scattered	billets	for	about	ten	days	,
在哪里	它	曾是	已安排	在	非常	疏散	坯料	为了	关于	十	天	,

它被安置在非常分散的营房里，大约住了十天。

['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['restɪŋ] .

during	which	it	was	training	and	resting	.
期间	哪个	它	曾是	训练	和	休息	.

期间穿插着训练和休息。

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [in'treind] [æt; ət] [iːk] [fɔːr; fər] - , [nɪr] [ˌes 'tiː] . ['oʊmər] , [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [tuː; tə]

It	then	entrained	at	Eecke	for	Wizernes	,	near	St	.	Omer	,	and	marched	to
它	然后	被卷入	在	埃克	为了	-	,	靠近	英石	.	奥默	,	和	行军	到

['bilits] [æt; ət] - .

billets	at	Acquin	.
坯料	在	-	.

然后它在埃克（Eecke）乘火车前往圣奥梅尔（St. Omer）附近的维泽内斯（Wizernes），然后行军前往阿坎（Acquin）的营房。

[ə; eɪ] [steɪ] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['fɔːrtnaɪt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['ɑːkjupaɪd] [ɪn] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [æn; ən]

A	stay	of	about	a	fortnight	there	was	occupied	in	the	use	of	an
一个	停留	的	关于	一个	两星期	那里	曾是	占领	在	这	使用	的	一个

[ɪk'sepʃənəli] [gʊd] ['treɪnɪŋ] ['eriə] .

exceptionally	good	training	area	.
非常	好的	训练	区域	.

在那儿待了大约两周时间，主要使用了非常好的训练场地。

[ə; eɪ] [rɪ'tɜːrn] [wʌz; wəz] [ðen] [meɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɔːrmər] [frʌnt] [laɪn] , [ænd; ənd] [diː'treiniŋ] [ə'gen] [æt; ət]

A	return	was	then	made	to	the	former	front	line	,	and	detraining	again	at
一个	返回	曾是	然后	制成	到	这	以前的	正面	线	,	和	停止训练	再次	在

- ,

Brandhoek	,
-	,

随后返回原前线，并在布兰德霍克再次下车。

[ðə; ði] [bə'tæliən] [went] [ðɪs] [taɪm] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [hʌt] [kæmp] [noʊn] [æz; əz] [tə'rɑːntoʊ] .

the	Battalion	went	this	time	to	another	hut	camp	known	as	Toronto	.
这	营	去	这	时间	到	其他	小屋	营	已知	作为	多伦多	.

这次该营前往了另一个名为多伦多的营地。

[ə; eɪ] ['sɪmələr] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] [wʌz; wəz] ['kærid] [aʊt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʊr] [wʌz; wəz]

A	similar	system	of	reliefs	as	before	was	carried	out	and	the	tour	was
一个	相似的	系统	的	救济	作为	前	曾是	携带	出去	和	这	旅游	曾是

[dɪ'vaɪdɪd] [ʌp] ['ɪntuː] [ʃɔːrt] [pɪrɪədz] [æt; ət] - ,

divided	up	into	short	periods	at	Brandhoek	,
分割	向上	进入	短的	时期	在	-	,

沿用了之前的类似巡游方式，并将巡游行程分成几个较短的阶段，分别在布兰德霍克进行。

[ˌes 'tiː] . [dʒiːn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pæsənˌdeɪl] ['sektər] .

St	.	Jean	,	and	the	Passchendaele	sector	.
英石	.	让	,	和	这	帕斯尚尔	行业	.

圣让和帕斯尚尔地区。

[ðə; ði] [laɪn] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] ['kwaɪətər] [ðæn; ðən] [ɑːn] [ðə; ði] ['priːviəs] [ə'keɪʒn] .

The	line	was	somewhat	quieter	than	on	the	previous	occasion	.
这	线	曾是	有些	更安静	比	在	这	以前的	场合	.

这次排队的人比上次少了一些。

[ðə; ði] [ruːt] [tuː; tə] [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['trentʃɪz] [wʌz; wəz] [naʊ] [ə; eɪ] [nuː] [træk] [kɔːld] ['dʒuːdə]

The	route	to	and	from	the	trenches	was	now	a	new	track	called	Judah
这	路线	到	和	从	这	战壕	曾是	现在	一个	新的	追踪	称为	犹大

[træk] ,

track	,
追踪	,

往返战壕的路线现在是一条名为犹大小径的新路。

[ə; eɪ] [stretʃ] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [θriː] [maɪlz] , [wɪtʃ] [rɪ'flektɪd] [greɪt] ['kredɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [bə'tæljənz]

a	stretch	of	about	three	miles	,	which	reflected	great	credit	on	the	Pioneer	Battalions
一个	拉紧	的	关于	三	英里	,	哪个	反映	伟大的	信用	在	这	先锋	营

.

:
.

这段路程大约三英里，充分体现了先锋营的英勇表现。

[frʌm; frəm] - [tuː; tə] [ˌes 'tiː] . [dʒiːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] ['dʒəːniz] [wɜːr; wər] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]

From	Brandhoek	to	St	.	Jean	and	the	return	journeys	were	usually
从	-	到	英石	.	让	和	这	返回	旅程	是	通常

[dʌn] [baɪ] - [bʌs] [ɔːr] [laɪt] ['reɪlweɪ] .

done	by	'	bus	or	light	railway	.
完毕	经过	-	公共汽车	或者	光	铁路	.

从布兰德霍克到圣让的往返旅程通常乘坐公共汽车或轻轨。

[ðə; ði] [tʊr] ['endɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] ['seləz] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] ['iprɔ] ,

The	tour	ended	with	a	night	in	the	cellars	in	the	town	of	Ypres	,
这	旅游	结束	和	一个	夜晚	在	这	地窖	在	这	镇	的	伊普尔	,

旅程的最后一站是伊普尔镇的酒窖，我们在那里度过了一夜。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðer; ðər][ðə; ði] [bə'tæliən] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] ['iprɔ] ['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [in'treind] [tuː; tə]

and	from	there	the	Battalion	marched	to	Ypres	station	and	entrained	to
和	从	那里	这	营	行军	到	伊普尔	车站	和	被卷入	到

-	[ə'gen] ,
Wizernes	again ,
-	再次 ,

然后，该营从那里行军到伊普尔火车站，再乘火车前往维泽尔讷。

[ænd; ənd][soʊ][tuː; tə] ['bilits] [ɪn][ˌes 'tiː] . ['mɑːrtn] - [ˌeɪ 'juː] - - , [ə; eɪ]['sʌbɜːrb][ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['oʊmər] .

and	so	to	billets	in	St	.	Martin	-	au	-	Laert	,	a	suburb	of	St	.	Omer	.
和	所以	到	坯料	在	英石	.	马丁	-	au	-	-	,	一个	市郊	的	英石	.	奥默	.

于是，他们被派往圣奥梅尔郊区圣马丁奥莱尔特的营地。

[ðiːz] ['bilits] [wɜːr; wər] ['veri] [gʊd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [nɪr] [ə; eɪ] [taʊn] [wʌz; wəz]

These	billets	were	very	good	,	and	the	advantage	of	being	near	a	town	was
这些	坯料	是	非常	好的	,	和	这	优势	的	存在	靠近	一个	镇	曾是

['fʊli] [ə'priːʃieɪtɪd] .

fully	appreciated	.
完全	感谢	.

这些营房条件非常好，靠近城镇的优势也得到了充分体现。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [kəm'pliːt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði]

The	story	of	the	Battalion	would	not	be	complete	without	a	reference	to	the
这	故事	的	这	营	会	不是	是	完全的	没有	一个	参考	到	这

[bænd] ,

band ,
乐队 ,

如果没有提及乐队，这个营的故事就不完整。

[wɪtʃ] , ['ʌndər] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][sɜːrdʒənt] .

which	,	under	the	direction	of	Sergt	.
哪个	,	在下面	这	方向	的	中士	.

在中士的指导下，

[tiː] . [oʊ] . ['hæn] , [em] . [em] . , [hæd; həd] [riːtʃt] [ə; eɪ] ['veri] [haɪ] ['stændərd] , [ænd; ənd][wʌz; wəz]

T	.	O	.	Hann	,	M	.	M	.	,	had	reached	a	very	high	standard	,	and	was
T	.	哦	.	汉恩	,	M	.	M	.	,	有	达到	一个	非常	高的	标准	,	和	曾是

['sekənd] [tuː; tə] [nʌn] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .

second	to	none	in	the	Division	.
第二	到	没有任何	在	这	分配	.

汉恩（MM）达到了非常高的水平，在师部中无人能及。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bjuːglər] , [huːz] [smɑːrt] [ə'pɪrəns] [ə'træktɪd] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] ,

With	the	buglers	,	whose	smart	appearance	attracted	much	attention	,
和	这	号手	,	谁	聪明的	外貌	吸引	很多	注意力	,

号手们衣着光鲜，吸引了众多目光。

[ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['mjuːzɪk][wʌz; wəz] [pleɪd] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] ['deɪli] [æt; ət] " [rɪ'triːt] .

a	selection	of	music	was	played	in	the	town	daily	at	"	Retreat	.
一个	选择	的	音乐	曾是	玩	在	这	镇	日常的	在	"	撤退	.

每天在镇上的"静修处"都会播放一些音乐。

" [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['ɔːlsoʊ] , [ðə; ði] [bə'tæliən] ['kɑːnsərt]['pɑːrti] , [ðə; ði] " [red] ['daiəmənds] ,

"	At	this	time	,	also	,	the	Battalion	concert	party	,	the	"	Red	Diamonds	,
"	在	这	时间	,	还	,	这	营	音乐会	派对	,	这	"	红色的	钻石	,

"与此同时，营级演出团体'红钻石'

" [treɪnd] [baɪ][kæpt] . ['kɑːrduː] [ænd; ənd][kæpt] . ['laɪən] , [prə'vaɪdɪd] ['sevrəl] ['veri] [gʊd] [entə'teɪnmənts]
" **trained** **by** **Capt** **.** **Cardew** **and** **Capt** **.** **Lyon** **,** **provided** **several** **very** **good** **entertainments**
" 受过训练 经过 船长 . 蔪 和 船长 . 里昂 , 假如 一些 非常 好的 娱乐
.
:
.

“由卡迪尤上尉和里昂上尉训练，提供了几场非常精彩的娱乐表演。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] [mɑːrtʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['enəmi] [ə'fensɪv] [ɑːn][ðə; ði][sɔm; sʌm][wʌz; wəz]
It **was** **now** **March** **,** **and** **the** **great** **enemy** **offensive** **on** **the** **Somme** **was**
它 曾是 现在 行进 , 和 这 伟大的 敌人 进攻 在 这 索姆河 曾是
[ɪk'spektɪd] .
expected **.**
预期的 .

当时已是三月，敌军即将在索姆河发动大规模攻势。

['æftər] [θriː] [wiːks] , [ðə; ði] [rest] [wʌz; wəz] [ə'brʌptli] ['tɜːmɪneɪtɪd] [baɪ]['ɔːrdərz][tuː; tə] [ɪn'tren] [fɔːr; fər]
After **three** **weeks** **,** **the** **rest** **was** **abruptly** **terminated** **by** **orders** **to** **entrain** **for**
后 三 周 , 这 休息 曾是 突然 终止 经过 订单 到 列车 为了
['æmiənz] ,
Amiens **,**
亚眠 ,

三周后，其余人员突然接到命令，要乘火车前往亚眠，行程戛然而止。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sekənd] [wiːk] [ɪn] [mɑːrtʃ] [ðə; ði] [bə'tæliən] ['mɑːtʃt] [ɔːf] [frʌm; frəm][ˌes 'tiː] .
and **about** **the** **second** **week** **in** **March** **the** **Battalion** **marched** **off** **from** **St** **.**
和 关于 这 第二 星期 在 行进 这 营 行军 离开 从 英石 .
['mɑːrtn] ,
Martin **,**
马丁 ,

大约在三月的第二周，该营从圣马丁岛出发。

[ænd; ənd] [in'treind] [æt; ət] [ɑːrks] .
and **entrained** **at** **Arques** **.**
和 被卷入 在 拱门 .

并在阿尔克斯搭乘火车。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][pər'hæps][æz; əz] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [æz; əz] ['eni] [ɑːn][ðə; ði] ['westərn] [frʌnt] ,
At **this** **time** **it** **was** **perhaps** **as** **efficient** **as** **any** **on** **the** **Western** **front** **,**
在 这 时间 它 曾是 也许 作为 高效的 作为 任何 在 这 西 正面 ,

当时它的效率或许不亚于西线的任何一支军队。

['hævɪŋ] [hæd; həd] [fjuː] ['kæʒuəltiz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][pæst] [jɪr] ,
having **had** **few** **casualties** **during** **the** **past** **year** **,**
拥有 有 很少 伤亡 期间 这 过去的 年 ,

由于过去一年伤亡人数很少，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] ['hævɪŋ] [hæd; həd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [rest] [ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] .
and **also** **having** **had** **a** **large** **proportion** **of** **rest** **and** **training** **.**
和 还 拥有 有 一个 大的 部分 的 休息 和 训练 .

而且他们也得到了大量的休息和训练。

[ðə; ði]['ɑːfəsərz] [nuː] [ðer; ðər] [men] [bəuθ][ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪn] ,
The **officers** **knew** **their** **men** **both** **in** **and** **out** **of** **the** **line** **,**
这 警官 知道 他们的 男人 两个都 在 和 出去 的 这 线 ,

军官们对部下了如指掌，无论他们身处前线还是后方。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈkɑːnfɪdəntli] [ɪkˈspektɪd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ˈæktɪv] [ˌɑːpɝˈeɪʃənz] [greɪt] [ˈkredɪt]
and **it** **was** **confidently** **expected** **that** **in** **the** **coming** **active** **operations** **great** **credit**
和 它 曾是 自信地 预期的 那 在 这 未来 积极的 运营 伟大的 信用
[wʊd] [biː; bi] [ɜːrnd] — [bʌt; bət][ðə; ði] [ˌoʊvərˈwelmɪŋ] [dɪˈzæstər] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [θriː] [mʌnθs]
would **be** **earned** **—** **but** **the** **overwhelming** **disasters** **of** **the** **next** **three** **months**
会 是 获得 — 但 这 压倒 灾难 的 这 下一个 三 几个月
[wɜːr; wər] [ˈnevər] [ænˈtɪsɪpeɪtɪd] .
were **never** **anticipated** **.**
是 绝不 预期 .

人们满怀信心地预期，在接下来的积极行动中将会赢得巨大的荣誉——但接下来的三个月发生的巨大灾难却是始料未及的。

[ˈtʃæptər] [ˈvaɪ, ˈviː] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

[ðə; ði][sɔm; sʌm] , [ðə; ði] [lɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [eɪn] .
The **Somme** **,** **the** **Lys** **and** **the** **Aisne** **.**
这 索姆河 , 这 赖氨酸 和 这 埃纳 .

索姆河、利斯河和埃纳河。

[fɜːrst] [feɪz] .
First **Phase** **.**
第一的 阶段 .

第一阶段。

[ɑːn] [diːˈtreiniŋ] [æt; ət] - , [ðə; ði] [bəˈtæliən] [ˈmɑːtʃt] [tuː; tə] [ˈbilits] [ɪn] [ˈkɔːbi] , [wer] [ˌaɪ ˈtiː]
On **detraining** **at** **Longeau** **,** **the** **Battalion** **marched** **to** **billets** **in** **Corbie** **,** **where** **it**
在 停止训练 在 - , 这 营 行军 到 坯料 在 科比 , 在哪里 它
[steɪd] [fɔːr; fər][wʌn] [naɪt] .
stayed **for** **one** **night** **.**
入住 为了 一 夜晚 .

在朗戈下火车后，该营向科尔比的营房进发，并在那里住了一晚。

[ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [deɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][meɪn] [ˈæmiənz] - [pəˈrɒn] [roʊd]
The **following** **day** **it** **moved** **to** **the** **south** **of** **the** **main** **Amiens** **-** **Peronne** **road**
这 下列的 天 它 已搬 到 这 南 的 这 主要的 亚眠 - 佩罗内 路
[tuː; tə] - ,
to **Marcelcave** **,**
到 - ,

第二天，它移到了亚眠-佩罗讷主干道南侧的马塞尔卡夫。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ðen] [ɪn] [fɪfθ] [ˈɑːrmi] [rɪˈzɜːrv] .
and **was** **then** **in** **Fifth** **Army** **Reserve** **.**
和 曾是 然后 在 第五 军队 预订 .

当时他在第五集团军预备役服役。

[hɪr] , [fɔːr; fər] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈfɔːrtnaɪt] [ðə; ði] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ˈtʌtʃɪz] [wɜːr; wər] [pʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] .
Here **,** **for** **about** **a** **fortnight** **the** **finishing** **touches** **were** **put** **to** **the** **training** **.**
这里 , 为了 关于 一个 两星期 这 精加工 触摸 是 放 到 这 训练 .

在这里，大约两周时间里，对培训进行了最后的完善工作。

[ɪnˈkluːdɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈproʊgræm] [wɜːr; wər][ðə; ði][ˈfaɪn(ə)l][ˈsteɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrmi][ˈraɪf(ə)l]
Included **in** **the** **programme** **were** **the** **final** **stages** **of** **the** **Army** **Rifle**
包括 在 这 程序 是 这 最终的 阶段 的 这 军队 步枪
[əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][ˌkɑːmpəˈtɪʃ(ə)n] ,
Association **competition** **,**
协会 竞赛 ,

节目内容包括陆军步枪协会比赛的最后阶段。

[ɪn] [wɪtʃ] [noʊ] . [sɪks] [pləˈtuːn] [wɜːr; wər] [dɪˈfiːtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [pləˈtuːn] [ʌv; əv][ðə; ði] 8th ['dɜːrəm] [laɪt]

in	which	No	.	6	Platoon	were	defeated	by	a	Platoon	of	the	8th	Durham	Light
在	哪个	不	.	6	排	是	战败	经过	一个	排	的	这	8th	达勒姆	光

['ɪnfəntri] [ɪn][ðə; ði]['faɪn(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [brɪˈgeɪd] ['kɑːntest] .

Infantry	in	the	final	of	the	Brigade	contest	.
步兵	在	这	最终的	的	这	旅	竞赛	.

在旅级比赛的决赛中，第6排被第8达勒姆轻步兵团的一个排击败。

[ðə; ði]['ɑːfəsərz][wɜːr; wər]['teɪkən][ʌp][tuː; tə]['sɜːrt(ə)n]['eriəz] [nɪr] [pə'rɒn] ,

The	officers	were	taken	up	to	certain	areas	near	Peronne	,
这	警官	是	已采取	向上	到	肯定	区域	靠近	佩罗内	,

这些警官被带到了佩罗讷附近的某些地区。

[wer] [ðə; ði] [bə'tæliən] [maɪt] [hæv; həv][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] ['kaʊntər] - [ə'tæks] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ʌv; əv][ə; eɪ]

where	the	Battalion	might	have	to	deliver	counter	-	attacks	in	the	event	of	a
在哪里	这	营	可能	有	到	递送	柜台	-	攻击	在	这	事件	的	一个

['dʒɜːrmən] [sək'ses] .

German	success	.
德语	成功	.

如果德军取得胜利，该营可能需要进行反击。

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] ['ruːmər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pendɪŋ] [ə'tæk] [bɪ'keɪm] [mɔːr] ['nuːmərəs]

About	the	middle	of	March	rumours	of	the	impending	attack	became	more	numerous
关于	这	中间	的	行进	谣言	的	这	即将到来的	攻击	成为	更多的	很多的

,

,

,

三月中旬左右，有关即将发生袭击的谣言越来越多。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [rɪ'pɔːrts] [kən'teɪnɪŋ] ['prizənəz] - ['steɪtmənts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

and	the	intelligence	reports	containing	prisoners	'	statements	,	etc	.	,
和	这	智力	报告	包含	囚犯	-	声明	,	ETC	.	,

[wɜːr; wər][nɑːt] [ˌriːə'ʃʊrɪŋ] .

were	not	reassuring	.
是	不是	令人安心	.

包含囚犯供述等内容的情报报告也令人担忧。

[æt; ət] [læst] , [ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'tæk] , [ðə; ði] 21st [mɑːrtʃ] , [bɪ'keɪm] ['ferli] ['sɜːrt(ə)n] ,

At	last	,	the	date	of	the	attack	,	the	21st	March	,	became	fairly	certain	,
在	最后的	,	这	日期	的	这	攻击	,	这	21st	行进	,	成为	相当	肯定	,

最终，袭击日期——3月21日——基本确定下来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [drʌm] ['faɪər] [hɜːrd] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] [wʌz; wəz][nɑːt] [ˌʌnɪk'spektɪd] .

and	the	drum	fire	heard	in	the	distance	on	that	day	was	not	unexpected	.
和	这	鼓	火	听到	在	这	距离	在	那	天	曾是	不是	意外	.

那天远处传来的鼓声并不出乎意料。

['ɔːrdərz][wɜːr; wər] ['ɪʃuːd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] " [stænd] - [tuː; tə] " [ɪn] ['redinəs] [tuː; tə]

Orders	were	issued	during	the	morning	for	a	"	stand	-	to	"	in	readiness	to
订单	是	发布	期间	这	早晨	为了	一个	"	站立	-	到	"	在	准备就绪	到

[muːv] [æt; ət] ['veri] [ʃɔːrt] ['noʊtɪs] ,

move	at	very	short	notice	,
移动	在	非常	短的	注意	,

当天上午下达了“待命”命令，准备在极短时间内采取行动。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [θriː] . - [piː] . [em] . [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [wɜːr; wər] [rɪ'siːvd] [tuː; tə] [ɪn'tren] [æt; ət]

and	about	3	.	45	p	.	m	.	instructions	were	received	to	entrain	at
和	关于	3	.	-	p	.	米	.	指示	是	已收到	到	列车	在

-

.

Gouzeaucourt	.
-	.

下午 3 点 45 分左右，接到指示在古佐库尔火车站上火车。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][æn; ən]['aʊər][ðə; ði] [bə'tæliən] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [mɑːrtʃ] ,

In	less	than	an	hour	the	Battalion	was	on	the	march	,
在	较少的	比	一个	小时	这	营	曾是	在	这	行进	,

不到一个小时，该营就出发了。

[ðə; ði]['trænspɔːrt] ['muːvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [baɪ] [roʊd] .

the	transport	moving	at	the	same	time	by	road	.
这	运输	移动	在	这	相同的	时间	经过	路	.

同时通过公路运输的车辆。

['æftər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dʒɜːrni] [ˌaɪ 'tiː] [diː'treɪn] [ɪn][ðə; ði] [pɪtʃ] [dɑːrk][æt; ət] [briː] , [wer] ['luːɪs] ['gʌnz] ,

After	a	short	journey	it	detrained	in	the	pitch	dark	at	Brie	,	where	Lewis	guns	,
后	一个	短的	旅行	它	下车	在	这	沥青	黑暗的	在	布里	,	在哪里	刘易斯	枪支	,

经过短暂的旅程，它在漆黑的布里镇下车，那里架设着刘易斯机枪。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɑːn] ['lɒrɪz] , [ðə; ði]['ɔːrdərz] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [muːv] ['ɪntuː] ['bilits]

etc	.	,	were	placed	on	lorries	,	the	orders	being	to	move	into	billets
ETC	.	,	是	放置	在	货车	,	这	订单	存在	到	移动	进入	坯料

[nɪr] [pə'rɒn] .

near	Peronne	.
靠近	佩罗内	.

等等，被装上卡车，命令是搬到佩罗讷附近的营房。

[waɪlst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [gaɪdz] , [haʊ'evər] , [ə; eɪ] [stɑːf] ['ɑːfɪsər] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ]

Whilst	waiting	for	guides	,	however	,	a	staff	officer	of	the	Division	arrived	with
而	等待	为了	指南	,	然而	,	一个	职员	官	的	这	分配	到达的	和

[freʃ] ['ɔːrdərz] .

fresh	orders	.
新鲜的	订单	.

然而，在等待向导的时候，该师的一名参谋军官带着新的命令赶到了。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [prə'siːdɪŋ] [tuː; tə] ['bilits] [ðə; ði] [bə'tæliən] [wʌz; wəz][tuː; tə] [muːv] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]

Instead	of	proceeding	to	billets	the	Battalion	was	to	move	straight	into	the
反而	的	进行中	到	坯料	这	营	曾是	到	移动	直的	进入	这

[faɪt] .

fight	.
斗争	.

该营没有前往营房，而是直接投入战斗。

[ðə; ði] ['luːɪs] ['gʌnz] [wɜːr; wər] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lɒrɪz] [ænd; ənd] [rɪ'pleɪst] [baɪ] ['blæŋkits] ,

The	Lewis	guns	were	removed	from	the	lorries	and	replaced	by	blankets	,
这	刘易斯	枪支	是	已移除	从	这	货车	和	替换	经过	毯子	,

刘易斯机枪从卡车上被移走，换成了毯子。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bə'tæliən] ['mɑːtʃt] [ɔːf][ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] - .

and	the	Battalion	marched	off	in	the	direction	of	Tincourt	.
和	这	营	行军	离开	在	这	方向	的	-	.

于是，该营向丁库尔方向进发。

[dʒʌst][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] [ðæt] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] - [ə; eɪ] [rɪ'zɜːrv] ['sɪstəm]

Just	to	the	south	of	that	village	and	in	front	of	Beuzy	a	reserve	system
只是	到	这	南	的	那	村庄	和	在	正面	的	-	一个	预订	系统

[ʌv; əv] ['pɑːrʃəli] [dʌg] ['trentʃɪz] ,

of	partially	dug	trenches	,
的	部分	挖	战壕	,

就在该村庄南边，在贝乌齐（Beuzy）前面，有一套部分挖掘的战壕防御系统。

[noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [griːn] [laɪn] , [wʌz; wəz][æt; ət] [wʌns] ['ɑːkjupaɪd] .

known	as	the	Green	Line	,	was	at	once	occupied	.
已知	作为	这	绿色的	线	,	曾是	在	一次	占领	.

被称为绿线的线路立即被占领。

[ðɪs] [laɪn] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [nekst] [dɪ'fens] ['sɪstəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [braʊn] [laɪn] ,

This	line	was	the	next	defence	system	behind	the	Brown	Line	,
这	线	曾是	这	下一个	防御	系统	在后面	这	棕色的	线	,

这条防线是棕线之后的下一道防线。

[wer] [ðə; ði] 66th [ænd; ənd] ['ʌðər] [dɪ'vɪʒnz] [hæd; həd] [bɪn] [ˌoʊvər'welmd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

where	the	66th	and	other	Divisions	had	been	overwhelmed	in	the	morning	.
在哪里	这	66th	和	其他	部门	有	到过	不堪重负	在	这	早晨	.

上午，第66师和其他师都被击溃了。

[ɑːn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] 22nd [mɑːrtʃ] [ðə; ði] [men] [wɑːtʃt] [wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] [tæŋks] ['muːvɪŋ] [ʌp]

On	the	morning	of	the	22nd	March	the	men	watched	with	interest	tanks	moving	up
在	这	早晨	的	这	22nd	行进	这	男人	观看	和	兴趣	坦克	移动	向上

[tuː; tə] ['kaʊntər] - [ə'tæk] ,

to	counter	-	attack	,
到	柜台	-	攻击	,

3月22日上午，士兵们饶有兴致地看着坦克向前推进，准备发起反击。

[bʌt; bət] [ɑːn] [ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋz] [wɜːr; wər] ['kwaɪət] .

but	on	the	whole	things	were	quiet	.
但	在	这	所有的	事物	是	安静的	.

但总体来说，一切都很平静。

[ɪn] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [ðə; ði] ['ʃelɪŋ] [bɪ'keɪm] ['hevɪərðən'er] ,

In	the	afternoon	the	shelling	became	heavier	,
在	这	下午	这	炮击	成为	较重	,

下午炮击变得更加猛烈。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] [lɑːrdʒ] [mæst] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] .

and	in	the	distance	large	massed	bodies	of	the	enemy	could	be	seen	.
和	在	这	距离	大的	大量	身体	的	这	敌人	可以	是	已见	.

远处可以看到大批敌军。

[ðə; ði] [fɜːrst] ['kɑːntækt] [ə'kɜːrd] [wen] [ə; eɪ] ['dʒɜːrmən] [skaʊt] [wʌz; wəz] ['wuːndɪd] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] [baɪ]

The	first	contact	occurred	when	a	German	scout	was	wounded	and	captured	by
这	第一的	接触	发生	什么时候	一个	德语	侦察	曾是	受伤	和	捕获	经过

[ə; eɪ] [pə'troʊl] .

a	patrol	.
一个	巡逻	.

第一次接触发生在一名德国侦察兵受伤被巡逻队俘虏之后。

['ɔːrdərz] [wɜːr; wər] [ðen] [rɪ'siːvd] [ðæt] [ðə; ði] [laɪn] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [held] [æt; ət] [ɔːl] [kɔːsts] .

Orders	were	then	received	that	the	line	was	to	be	held	at	all	costs	.
订单	是	然后	已收到	那	这	线	曾是	到	是	握住	在	全部	成本	.

随后接到命令，无论如何都要守住这条线路。

[ðə; ði] [ə'pærənt] [streŋθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] , [haʊ'evər] , [ɪn'spaɪərd] ['kɑːnfɪdəns] ,

The	apparent	strength	of	the	position	,	however	,	inspired	confidence	,
这	明显	力量	的	这	位置	,	然而	,	灵感	信心	,

然而，这一立场表面上的优势却鼓舞了信心。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [tɪl] [tɔːrdz] [dʌsk] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːrst] ['sɪriəs] ['kæʒuəltiz] [ə'kɜːrd] .

and	it	was	not	till	towards	dusk	that	the	first	serious	casualties	occurred	.
和	它	曾是	不是	直到	向	黄昏	那	这	第一的	严肃的	伤亡	发生	.

直到黄昏时分，才出现了第一批严重伤亡。

[ə'baʊt] [naɪn] [piː] . [em] . ['fɜːrðər] ['ɔːrdərz] [wɜːr; wər] [rɪ'siːvd] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [rɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði]

About	9	p	.	m	.	further	orders	were	received	to	withdraw	to	a	ridge	in	the
关于	9	p	.	米	.	更远	订单	是	已收到	到	提取	到	一个	岭	在	这

[rɪr] ,

rear	,
后部	,

晚上9点左右，接到进一步命令，撤退到后方的一处山脊上。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] - .

in	front	of	Cardigny	.
在	正面	的	-	.

在卡迪尼前面。

[ðə; ði] ['muːvmənt] [wʌz; wəz] [sək'sesfəli] ['kærid] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] ,

The	movement	was	successfully	carried	out	in	the	dark	,
这	移动	曾是	成功地	携带	出去	在	这	黑暗的	,

这次行动在夜色中成功进行。

[ænd; ənd][æt; ət] [dɑːn] [ðə; ði] [nuː] [pə'zɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˌrekə'nɔitəd] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪspə'zɪʃnz]

and	at	dawn	the	new	position	was	reconnoitred	and	the	dispositions
和	在	黎明	这	新的	位置	曾是	侦察	和	这	性情

[kəm'pliːtɪd] .

completed	.
完全的	.

黎明时分，新阵地被侦察完毕，各项部署也已完成。

[æt; ət]['sɛvən][ə; eɪ] . [em] . [ðə; ði] ['stɑːrtlɪŋ] ['ɔːrdərz][wɜːr; wər] [rɪ'siːvd] [ðæt] [ðə; ði] [fɪfθ] ['ɑːrmi][wʌz; wəz]

At	7	a	.	m	.	the	startling	orders	were	received	that	the	Fifth	Army	was
在	7	一个	.	米	.	这	令人震惊	订单	是	已收到	那	这	第五	军队	曾是

[ə'baʊt] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔm; sʌm] ,

about	to	withdraw	to	the	west	of	the	Somme	,
关于	到	提取	到	这	西方	的	这	索姆河	,

早上7点，接到令人震惊的命令：第五集团军即将撤退到索姆河以西。

[ænd; ənd]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['rɪrgɑːrd] ['ækʃ(ə)n][wɜːr; wər] ['ɪʃuːd] .

and	detailed	instructions	as	to	the	rearguard	action	were	issued	.
和	详细的	指示	作为	到	这	后卫	行动	是	发布	.

并下达了关于后卫行动的详细指示。

[ðə; ði] [bə'tæliən] [wʌz; wəz][tuː; tə] ['kʌvər] [ðə; ði] [rɪ'taɪərmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] 5th ['dɜːrəm] [laɪt] ['ɪnfəntri] ,

The	Battalion	was	to	cover	the	retirement	of	the	5th	Durham	Light	Infantry	,
这	营	曾是	到	覆盖	这	退休	的	这	5th	达勒姆	光	步兵	,

该营的任务是接替第五达勒姆轻步兵团的退役工作。

[wɪtʃ] [wʊd] [ɪn] [tɜːrn] ['kʌvər] [ə; eɪ] ['fɜːrðər] [wɪð'drɔːəl] .

which	would	in	turn	cover	a	further	withdrawal	.
哪个	会	在	转动	覆盖	一个	更远	退出	.

这反过来又可以用于进一步提款。

[ə'kɔːrdɪŋli] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz] ['ɑːkjupaɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə][ə; eɪ]

Accordingly	the	village	of	Cardigny	was	occupied	with	a	view	to	a
因此	这	村庄	的	-	曾是	占领	和	一个	看法	到	一个

['tempəreri] [stænd] .

temporary	stand	.
暂时的	站立	.

因此，卡迪尼村被占领，作为临时据点。

[noʊ] ['suːnər] [wʌz; wəz] [ðɪs] [dʌn] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['enəmi] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] ['aʊtskɜːrts] [ænd; ənd][ðer; ðər]

No	sooner	was	this	done	than	the	enemy	were	on	the	outskirts	and	their
不	很快	曾是	这	完毕	比	这	敌人	是	在	这	郊区	和	他们的

['snaipəz] [ænd; ənd] [mə'ʃiːn] ['gʌnz] [wɜːr; wər] ['gɪvɪŋ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['trʌb(ə)l] .

snipers	and	machine	guns	were	giving	considerable	trouble	.
狙击手	和	机器	枪支	是	给予	大量	麻烦	.

此事刚一完成，敌人就抵达了郊外，他们的狙击手和机枪手就造成了相当大的麻烦。

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [suːn] [bɪ'keɪm] [ʌn'tenəb(ə)l] , [ænd; ənd] [pər'mɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] .

The	position	soon	became	untenable	,	and	permission	was	obtained	to	withdraw	.
这	位置	很快	成为	站不住脚的	,	和	允许	曾是	获得	到	提取	.

这种立场很快变得站不住脚，于是获准撤出。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] [lɔːs] , ['lɑːrdʒli] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [ʌv; əv][waɪ] ['kʌmpəni] , [huː] ,

This	was	done	without	loss	,	largely	owing	to	the	courage	of	Y	Company	,	who	,
这	曾是	完毕	没有	损失	,	很大程度上	欠款	到	这	勇气	的	是	公司	,	WHO	,

['ʌndər] [kæpt] . [dʒeɪ] . [ef] . [dʒiː] .

under	Capt	.	J	.	F	.	G	.
在下面	船长	.	J	.	F	.	G	.

这次行动没有造成任何损失，这主要归功于Y连的勇气，他们在JFG上尉的指挥下英勇作战。

['ɔbɪn] , [em] . [siː] . , [fɔːrmd] [ðə; ði] ['rɪrgɑːrd] [tuː; tə][ðə; ði] [bə'tæliən] .

Aubin	,	M	.	C	.	,	formed	the	rearguard	to	the	Battalion	.
奥宾	,	M	.	C	.	,	形成	这	后卫	到	这	营	.

奥宾（MC）担任该营的后卫。

[ðə; ði][nekst][laɪn][ʌv; əv] [dɪ'fens] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [trentʃ] ['sɪstəm] [ɑːn][ə; eɪ] [rɪdʒ] [nɪr] [lə] [mə'niːl] ,

The	next	line	of	defence	was	a	trench	system	on	a	ridge	near	Le	Mesnil	,
这	下一个	线	的	防御	曾是	一个	沟	系统	在	一个	岭	靠近	乐	美斯尼尔	,

下一道防线是位于勒梅尼尔附近山脊上的战壕系统。

[wɪtʃ] [ˌoʊvər'lʊkt] [ðə; ði][sɔm; sʌm][tuː; tə][ðə; ði] [rɪr] .

which	overlooked	the	Somme	to	the	rear	.
哪个	被忽视的	这	索姆河	到	这	后部	.

从这里可以俯瞰后方的索姆河。

[hɪr] [θɪŋz] [wɜːr; wər]['kwaɪət] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] ['wɜːrkɪŋ]

Here	things	were	quiet	,	though	it	was	known	that	the	enemy	was	working
这里	事物	是	安静的	,	尽管	它	曾是	已知	那	这	敌人	曾是	在职的

[raʊnd] [ðə; ði] [flæŋks] ,

round	the	flanks	,
圆形的	这	侧翼	,

这里一片平静，尽管大家都知道敌人正在侧翼活动。

[θruː] [pə'rɒn] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [lə] [mə'niːl] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .

through	Peronne	on	the	left	and	Le	Mesnil	on	the	right	.
通过	佩罗内	在	这	左边	和	乐	美斯尼尔	在	这	正确的	.

左侧是佩罗讷，右侧是勒梅尼尔。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['trænspɔːrt][ɑːn][ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] ,

There	was	still	a	considerable	amount	of	transport	on	the	east	of	the	river	,
那里	曾是	仍然	一个	大量	数量	的	运输	在	这	东方	的	这	河	,

河东岸仍然有相当数量的运输活动。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [faɪt] [wʊd] ['fɑːloʊ] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðɪs] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] .

and	it	was	expected	that	a	fight	would	follow	to	allow	this	to	get	away	.
和	它	曾是	预期的	那	一个	斗争	会	跟随	到	允许	这	到	得到	离开	.

人们预料接下来会有一场争斗，以阻止此事发生。

['æftər] [ə'baʊt] [tuː] ['aʊərz] , [haʊ'evər] , [ɔːrdərz] [keɪm] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði]['rɪvər][baɪ][ðə; ði] -

After	about	two	hours	,	however	,	orders	came	to	cross	the	river	by	the	Eterpigny
后	关于	二	小时	,	然而	,	订单	来了	到	叉	这	河	经过	这	-

['fʊtbrɪdʒ] .

footbridge	.
人行天桥	.

然而，大约两个小时后，接到命令要从埃特皮尼人行桥过河。

[ə; eɪ] [ruːt] [wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'krɔːs] ['kʌntri] [tɔːrdz] [ðɪs] [brɪdʒ] ,

A	route	was	taken	across	country	towards	this	bridge	,
一个	路线	曾是	已采取	穿过	国家	向	这	桥	,

人们选择了一条穿越乡村的路线前往这座桥。

[bʌt; bət][ðer; ðər] ['biːɪŋ] [noʊ][gæp] [θruː] [ðə; ði] [mɑːʃiz] [ænd; ənd] ['ʌndərgroʊθ] ,

but	there	being	no	gap	through	the	marshes	and	undergrowth	,
但	那里	存在	不	差距	通过	这	沼泽	和	灌木丛	,

但由于沼泽和灌木丛中没有缺口，

[ðə; ði] [bə'tæliən] [wʌz; wəz] [fɔ:rst] [tu:; tə] [tɜ:rn] [ə'saɪd] [θru:] [lə] [mə'ni:l] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ,

the	Battalion	was	forced	to	turn	aside	through	Le	Mesnil	village	and	,
这	营	曾是	强制	到	转动	旁边	通过	乐	美斯尼尔	村庄	和	,

[ˌɪnsɪ'dent(ə)li] ,

incidentally	,
顺便	,

该营被迫绕道勒梅尼尔村，顺便一提，

[tu:; tə] [pæs] ['ʌndər] [ə; eɪ] [laɪt] ['ʃræpnəl] [bə'rɑ:ʒ] .

to	pass	under	a	light	shrapnel	barrage	.
到	经过	在下面	一个	光	弹片	弹幕	.

通过轻微的弹片攻击。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɛnəmi:z] [hændz] ,

It	was	not	known	that	the	village	was	in	the	enemy's	hands	,
它	曾是	不是	已知	那	这	村庄	曾是	在	这	敌人的	双手	,

当时人们并不知道这个村庄已被敌人占领。

[bʌt; bət] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [zi:] ['kʌmpəni] , [hu:] [wɜ:r; wər] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] , [hæd; həd] [ri:tʃt] [ðə; ði] [fɑ:r] [saɪd] ,

but	as	soon	as	Z	Company	,	who	were	leading	,	had	reached	the	far	side	,
但	作为	很快	作为	Z	公司	,	WHO	是	领导	,	有	达到	这	远的	边	,

但是，当领先的Z连队到达对岸后，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['kʌmpəniz] [wɜ:r; wər] [ə'tækt] .

the	remaining	Companies	were	attacked	.
这	其余的	公司	是	遭到攻击	.

其余公司遭到攻击。

[ə'gen] [waɪ] ['kʌmpəni] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ɪt'self] , [æz; əz] [dɪd] ['dʌblju:] [ænd; ənd] [eks] ['kʌmpəniz] .

Again	Y	Company	distinguished	itself	,	as	did	W	and	X	Companies	.
再次	是	公司	杰出的	本身	,	作为	做过	W	和	X	公司	.

Y公司再次脱颖而出，W公司和X公司也是如此。

[ðeɪ] [æt; ət] [wʌns] [dɪ'plɔɪd] , [ænd; ənd] [ðoʊ] ['drɪvn] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [mɑ:ʃiz] ,

They	at	once	deployed	,	and	though	driven	towards	the	marshes	,
他们	在	一次	已部署	,	和	尽管	驱动	向	这	沼泽	,

他们立即展开部署，尽管被驱赶到沼泽地带，

[sək'sesfəli] [tʃekt] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] ['fɑ:loʊd] [zi:] ['kʌmpəni] ['oʊvər] [ðə; ði] ['pɑ:rʃəli] [dɪ'strɔɪd] ['fʊtbrɪdʒ] ,

successfully	checked	the	enemy	and	eventually	followed	Z	Company	over	the	partially	destroyed	footbridge	,
成功地	已检查	这	敌人	和	最终	随后	Z	公司	超过	这	部分	损毁	人行天桥	,

成功遏制了敌军，最终跟随Z连队越过了部分损毁的人行桥。

[ə'baʊt] - [ja:dz] [lɔ:ŋ] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv] ['oʊnli] [tu:] ['ɑ:fəsərz] , [lɛf'tɛnənt] .

about	300	yards	long	,	with	the	loss	of	only	two	officers	,	Lieut	.
关于	-	码	长的	,	和	这	损失	的	仅有的	二	警官	,	中尉	.

大约 300 码长，仅损失两名军官，中尉。

[di:] . [ef] . ['tʃɑ:rltən] ([kɪld]) [ænd; ənd]

D	.	F	.	Charlton	(	killed	)	and
D	.	F	.	查尔顿	(	被杀	)	和

DF Charlton（阵亡）和

2nd [lɛf'tɛnənt] . [ə; eɪ] . ['dɑ:bsən] (['prɪz(ə)nər]) , [ænd; ənd] [ə'baʊt] - [men] .

2nd	Lieut	.	A	.	Dobson	(	prisoner	)	,	and	about	20	men	.
2nd	中尉	.	一个	.	多布森	(	囚犯	)	,	和	关于	-	男人	.

第二中尉 A. Dobson（战俘）和大约 20 名士兵。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)n][kæpt] . [dʒeɪ] . [ef] . [dʒiː] .

For	his	action	Capt	.	J	.	F	.	G	.
为了	他的	行动	船长	.	J	.	F	.	G	.

因其行动，JFG 上尉

['ɔbɪn] , [em] . [siː] . , [wʌz; wəz] [ə'wɔrdɪd] [ðə; ði][diː] . [es] . [oʊ] .

Aubin	,	M	.	C	.	,	was	awarded	the	D	.	S	.	O	.
奥宾	,	M	.	C	.	,	曾是	获奖	这	D	.	S	.	哦	.

奥宾（MC）被授予杰出服务勋章（DSO）。

[wen] [ɔːl][ðə; ði] ['kʌmpəniz] [hæd; həd] [bɪn] [ə'sembld] [ɑːn][ðə; ði] [west] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][ə; eɪ][laɪn]

When	all	the	Companies	had	been	assembled	on	the	west	of	the	river	a	line
什么时候	全部	这	公司	有	到过	组装	在	这	西方	的	这	河	一个	线

[wʌz; wəz] [fɔːrmd] ,

was	formed	,
曾是	形成	,

当所有公司都聚集在河西岸时，他们排成了一列。

[ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['remnənts] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ðə; ði] [mɑːʃiz] .

along	with	the	remnants	of	another	Division	,	overlooking	the	marshes	.
沿着	和	这	残余物	的	其他	分配	,	俯瞰	这	沼泽	.

与另一支师的残余部队一起，俯瞰着沼泽地。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] ['deɪz] ['faɪtɪŋ] [hæd; həd][daɪd] [daʊn] , [ænd; ənd] [θɪŋz] [rɪ'meɪnd] ['ferli] ['kwaɪət]

By	this	time	the	day's	fighting	had	died	down	,	and	things	remained	fairly	quiet
经过	这	时间	这	天	斗争	有	死亡	向下	,	和	事物	剩余	相当	安静的

[θruː'aʊt] [ðə; ði] [naɪt] .

throughout	the	night	.
自始至终	这	夜晚	.

这时，白天的战斗已经平息，整个夜晚都相当平静。

['ɜːrli] [ɑːn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] , [ðə; ði] 24th [mɑːrtʃ] , ['ɔːrdərz][wɜːr; wər] [rɪ'siːvd] [tuː; tə] [wɪð'drɔː]

Early	on	the	following	morning	,	the	24th	March	,	orders	were	received	to	withdraw
早期的	在	这	下列的	早晨	,	这	24th	行进	,	订单	是	已收到	到	提取

[ðə; ði] [bə'tæliən] [tuː; tə] - .

the	Battalion	to	Foucaucourt	.
这	营	到	-	.

第二天清晨，即 3 月 24 日，接到命令将该营撤回福科库尔。

[ðə; ði] ['kʌmpəniz] [wɜːr; wər] ['ðerfɔːr] [ə'sembld] [ɑːn][ðə; ði][roʊd][ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [bæk] [baɪ][ðə; ði]

The	Companies	were	therefore	assembled	on	the	road	and	marched	back	by	the
这	公司	是	所以	组装	在	这	路	和	行军	后退	经过	这

[meɪn] ['æmiənz] - [pə'rɒn] [roʊd][tuː; tə][æn; ən][oʊld] ['prizənəz] [ʌv; əv][wɔːr][kæmp] [nɪr] -

main	Amiens	-	Peronne	road	to	an	old	prisoners	of	war	camp	near	Foucaucourt
主要的	亚眠	-	佩罗内	路	到	一个	老的	囚犯	的	战争	营	靠近	-

['vɪlɪdʒ] .

village	.
村庄	.

因此，各连队在路上集合，沿着亚眠-佩罗讷主干道行军返回福科库尔村附近的一个旧战俘营。

['fɜːrðər] ['ɔːrdərz] [ə'weitid] [ðem; ðəm][ðer; ðər][tuː; tə][biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [muːv] [ʌp] [ə'gen] ,

Further	orders	awaited	them	there	to	be	ready	to	move	up	again	,
更远	订单	等待中	他们	那里	到	是	准备好	到	移动	向上	再次	,

他们在那里还接到进一步的命令，准备再次向上推进。

[ænd; ənd][ɪn] [ə'baʊt] [tuː] ['aʊərz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'gen] [mɑːtʃiŋ] ['iːstwərdz] .

and	in	about	two	hours	they	were	again	marching	eastwards	.
和	在	关于	二	小时	他们	是	再次	行军	向东	.

大约两个小时后，他们再次向东进军。

[əˈbaʊt] [eɪt][piː] . [em] . [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈgen] [ɪn] [pəˈzɪʃ(ə)n] , [ɪn] [rɪˈzɜːrv] , [ɪn][ə; eɪ][laɪn] [nɔːrθ] - [iːst] [ʌv; əv]

About	8	p	.	m	.	they	were	again	in	position	,	in	reserve	,	in	a	line	north	-	east	of
关于	8	p	.	米	.	他们	是	再次	在	位置	,	在	预订	,	在	一个	线	北	-	东方	的
-	.																				

Estrées	.
-	.

晚上 8 点左右，他们再次就位，作为预备队，在埃斯特雷东北方向排成一列。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [bəˈtæliən] [wʌz; wəz] [ˈhɜːrɪdli] [əˈsembld] [ænd; ənd] [muːvd] [tuː; tə]

The	next	morning	the	Battalion	was	hurriedly	assembled	and	moved	to
这	下一个	早晨	这	营	曾是	匆匆	组装	和	已搬	到
-		,	[saʊθ]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[meɪn]	[roʊd]	,			

Genermont	,	south	of	the	main	road	,
-	,	南	的	这	主要的	路	,

第二天早上，该营匆忙集结，并向主路南边的杰内蒙特进发。

[ˈkʌmɪŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði][ˈɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [kəˈmændɪŋ] [ðə; ði] 8th [dɪˈvɪʒ(ə)n] .

coming	under	the	orders	of	the	General	Commanding	the	8th	Division	.
未来	在下面	这	订单	的	这	一般的	指挥	这	8th	分配	.

隶属于第8师师长指挥。

[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [hɪr] [əˈpɪrd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈveri] [ˈsɪriəs] , [æz; əz][ðə; ði] [ˈenəmi] [wʌz; wəz] [ədˈvænsɪŋ]

The	situation	here	appeared	to	be	very	serious	,	as	the	enemy	was	advancing
这	情况	这里	出现	到	是	非常	严肃的	,	作为	这	敌人	曾是	前进

[ˈræpɪdli] .

rapidly	.
快速	.

这里的情况似乎非常严峻，因为敌人正在迅速推进。

[wɪˈðaʊt] [ˈeni] [ˈveri] [ˈdefɪnət] [ˈɔːrdərz][ðə; ði] [bəˈtæliən] [muːvd] [ɪn] [ɑːrˈtɪləri] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] [tɔːrdz]

Without	any	very	definite	orders	the	Battalion	moved	in	artillery	formation	towards
没有	任何	非常	定	订单	这	营	已搬	在	炮兵	形成	向
-		,									

Marchelepot	,
-	,

在没有接到任何明确命令的情况下，该营以炮兵队形向马尔切莱波方向推进。

[bʌt; bət] [bɪˈfɔːr] [riːtʃɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði] 8th [dɪˈvɪʒ(ə)n] , [huː] [wɜːr; wər] [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [laɪn] ,

but	before	reaching	it	the	8th	Division	,	who	were	holding	the	line	,
但	前	到达	它	这	8th	分配	,	WHO	是	保持	这	线	,

但在抵达那里之前，坚守防线的第八师……

[hæd; həd][rɪˈtaɪərd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈreɪlweɪ] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

had	retired	to	the	railway	behind	the	village	.
有	退休	到	这	铁路	在后面	这	村庄	.

他退休后住在村子后面的铁路边。

[gæps] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈreɪlweɪ] [wɜːr; wər] [əˈkɔːrdɪŋli] [fɪld] [baɪ]['dʌbljuː][ænd; ənd][ziː]

Gaps	along	the	line	of	the	railway	were	accordingly	filled	by	W	and	Z
差距	沿着	这	线	的	这	铁路	是	因此	已填	经过	W	和	Z

['kʌmpəniz] ,

Companies	,
公司	,

因此，铁路沿线的空白区域分别由W公司和Z公司填补。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [suːn] [bɪˈkeɪm] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [pʊt] [ɪn][waɪ] [ˈkʌmpəni] [ˈɔːlsoʊ] .

but	it	soon	became	necessary	to	put	in	Y	Company	also	.
但	它	很快	成为	必要的	到	放	在	是	公司	还	.

但很快，就不得不把 Y 公司也纳入进来。

[noʊ] ['fɜːrðər] [di'veləpmənts] [ə'kɜːrd] [tɪl] [ə'baʊt] [faɪv][piː] . [em] . ,

No	further	developments	occurred	till	about	5	p	.	m	.	,
不	更远	发展	发生	直到	关于	5	p	.	米	.	,

直到下午5点左右，事态没有进一步发展。

[wen] [waɪ] ['kʌmpəni] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] 24th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɑːn][ðer; ðər] [raɪt] [wʌz; wəz]

when	Y	Company	on	the	right	found	that	the	24th	Division	on	their	right	was
什么时候	是	公司	在	这	正确的	成立	那	这	24th	分配	在	他们的	正确的	曾是

[wið'drɔɪŋ] [tuː; tə] [tʃɔlnz] [rɪdʒ] .

withdrawing	to	Chaulnes	ridge	.
撤退	到	肖恩斯	岭	.

右翼的 Y 连发现右翼的第 24 师正在撤退到肖恩岭。

[ə; eɪ] [dɪ'fensɪv] [flæŋk] [wʌz; wəz] [fɔːrmd] ,

A	defensive	flank	was	formed	,
一个	防守	侧翼	曾是	形成	,

形成了一个防御侧翼，

[ænd; ənd][eks] ['kʌmpəni] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] - [iːst] [ʌv; əv] - [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ]

and	X	Company	moved	to	the	north	-	east	of	Hyencourt	to	deliver	a
和	X	公司	已搬	到	这	北	-	东方	的	-	到	递送	一个

['kaʊntər] - [ə'tæk] [ɪf] ['nesəseri] .

counter	-	attack	if	necessary	.
柜台	-	攻击	如果	必要的	.

X 公司向海恩库尔东北方向移动，以便在必要时发动反击。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['aʊərz] [ðə; ði]['prɑːspekt] [lʊkt] ['veri] [blæk] ,

For	a	couple	of	hours	the	prospect	looked	very	black	,
为了	一个	夫妻	的	小时	这	前景	看起来	非常	黑色的	,

几个小时内，前景一片黯淡。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['enəmi] [dɪd][nɑːt] [pres] [hɪz; ɪz] [əd'væntɪdʒ] ,

but	the	enemy	did	not	press	his	advantage	,
但	这	敌人	做过	不是	按	他的	优势	,

但敌人并没有乘胜追击。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] ['sɛvən][piː] . [em] . ['ɔːrdərz][wɜːr; wər] [rɪ'siːvd] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] [bə'tæliən] [tuː; tə]

and	about	7	p	.	m	.	orders	were	received	to	withdraw	the	Battalion	to
和	关于	7	p	.	米	.	订单	是	已收到	到	提取	这	营	到

[ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv][oʊld] ['trentʃɪz] [saʊθ] - [iːst] [ʌv; əv] - .

a	line	of	old	trenches	south	-	east	of	Pressoire	.
一个	线	的	老的	战壕	南	-	东方	的	-	.

晚上 7 点左右，接到命令将该营撤退到普雷苏瓦尔东南方向的一排旧战壕中。

[hɪr] [ə; eɪ]['kwaɪət] [naɪt] [wʌz; wəz] [spent] , [wɪð; wɪθ]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['kæʒuəltiz] [frʌm; frəm] [ʃel] ['faɪər] .

Here	a	quiet	night	was	spent	,	with	only	a	few	casualties	from	shell	fire	.
这里	一个	安静的	夜晚	曾是	花费	,	和	仅有的	一个	很少	伤亡	从	壳	火	.

这里度过了一个平静的夜晚，炮火只造成了少数伤亡。

[ə'baʊt] [naɪn][ə; eɪ] . [em] . [ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] ['enəmi] [rɪ'nuːd] [hɪz; ɪz] [ə'tæks] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hɜːrid]

About	9	a	.	m	.	the	next	day	the	enemy	renewed	his	attacks	and	a	hurried
关于	9	一个	.	米	.	这	下一个	天	这	敌人	更新	他的	攻击	和	一个	慌忙

[wɪð'drɔːəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] 8th [dɪ'vɪʒ(ə)n][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] .

withdrawal	of	the	whole	of	the	8th	Division	was	ordered	.
退出	的	这	所有的	的	这	8th	分配	曾是	订购	.

第二天上午9点左右，敌人再次发动进攻，第八师全体士兵匆忙撤退。

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [riːtʃt] [ðə; ði] [bə'tæliən] [wɜːr; wər] ['sʌmwʌt] [kən'fjuːzd] ,

The	instructions	which	reached	the	Battalion	were	somewhat	confused	,
这	指示	哪个	达到	这	营	是	有些	使困惑	,

传达给营队的指令有些混乱。

[bʌt; bət] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bə'tæljənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] 24th ['ɪnfəntri] [brɪ'geɪd] [ðeɪ] [muːvd] [frʌm; frəm]

but	along	with	the	Battalions	of	the	24th	Infantry	Brigade	they	moved	from
但	沿着	和	这	营	的	这	24th	步兵	旅	他们	已搬	从

[ðə; ði] ['trentʃɪz] [ɪn] [ɑːr'tɪləri] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,

the	trenches	in	artillery	formation	,
这	战壕	在	炮兵	形成	,

但他们与第24步兵旅的各个营一起，以炮兵队形从战壕中转移出来。

[ænd; ənd] ['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['ruːɪnz][ʌv; əv] - — [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['ʌndər] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] ,

and	passing	through	the	ruins	of	Lihons	—	which	was	under	observation	,
和	通过	通过	这	废墟	的	-	—	哪个	曾是	在下面	观察	,

途经利洪斯遗址——当时该遗址正受到监视，

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [wʌz; wəz] ['hevɪli] [ʃeld] [æz; əz][ðə; ði] [men] [pæst] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] —

and	consequently	was	heavily	shelled	as	the	men	passed	through	it	—
和	最后	曾是	重度	带壳	作为	这	男人	通过了	通过	它	—

[kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [wɪð'drɔːəl] ['ɔːlmoʊst][tuː; tə] - .

continued	the	withdrawal	almost	to	Rosières	.
持续	这	退出	几乎	到	-	.

因此，当士兵们穿过该区域时，遭到猛烈炮击——继续撤退，几乎到达了罗西埃尔。

[ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [saʊθ] - [iːst] [ʌv; əv] [ðæt] ['vɪlɪdʒ] [ə; eɪ] [laɪn] [wʌz; wəz] [fɔːrmd] , [bʌt; bət][noʊ] ['fɜːrðər]

About	a	mile	south	-	east	of	that	village	a	line	was	formed	,	but	no	further
关于	一个	英里	南	-	东方	的	那	村庄	一个	线	曾是	形成	,	但	不	更远

[ə'tæk] [tʊk] [pleɪs] .

attack	took	place	.
攻击	采取	地方	.

在该村庄东南方向约一英里处，形成了一条防线，但没有发生进一步的进攻。

[ɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [bə'tæliən] [hæd; həd][ðə; ði] 2nd [nɔːrθænts] [ɑːn][ɪts] [left] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['leɪbər]

In	this	position	the	Battalion	had	the	2nd	Northants	on	its	left	and	a	Labour
在	这	位置	这	营	有	这	2nd	北安普敦郡	在	它是	左边	和	一个	劳动

[bə'tæliən] [ɑːn][ɪts] [raɪt] .

Battalion	on	its	right	.
营	在	它是	正确的	.

在这个阵地上，该营左侧是北安普敦第二营，右侧是劳工营。

[æt; ət][naɪn] . - [ə; eɪ] . [em] . [ðə; ði][nekst] [deɪ] ([ðə; ði] 27th) [ðə; ði] ['leɪbər] [bə'tæliən] [wɪð'druː]

At	9	.	30	a	.	m	.	the	next	day	(	the	27th	)	the	Labour	Battalion	withdrew
在	9	.	-	一个	.	米	.	这	下一个	天	(	这	27th	)	这	劳动	营	退出

[ænd; ənd] [fɔːrst] [ðə; ði] [tuː] ['fɔːrwərd] ['kʌmpəniz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] [tuː; tə][duː][ðə; ði] [seɪm] .

and	forced	the	two	forward	Companies	of	the	Battalion	to	do	the	same	.
和	强制	这	二	向前	公司	的	这	营	到	做	这	相同的	.

第二天（27日）上午9点30分，劳工营撤退，并迫使该营的两个前线连队也撤退。

[ə; eɪ] ['kaʊntər] - [ə'tæk] [wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪn] [rɪ'stɔːrd] [baɪ][ðə; ði][end]

A	counter	-	attack	was	delivered	,	however	,	and	the	line	restored	by	the	end
一个	柜台	-	攻击	曾是	发表	,	然而	,	和	这	线	恢复	经过	这	结尾

[ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

of	the	day	.
的	这	天	.

然而，对方发动了反击，并在当天结束前恢复了防线。

[ðə; ði] ['enəmi] [rɪ'nuːd] [hɪz; ɪz] [ə'tæks] [ɑːn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] ,

The	enemy	renewed	his	attacks	on	the	following	morning	,
这	敌人	更新	他的	攻击	在	这	下列的	早晨	,

第二天早上，敌人再次发动进攻。

[ænd; ənd][ðə; ði] 24th [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [rɪ'taɪərd][tuː; tə] - .

and	the	24th	Division	on	the	right	retired	to	Warvillers	.
和	这	24th	分配	在	这	正确的	退休	到	-	.

右翼的第24师撤退到沃维莱尔。

[waɪ] ['kʌmpəni] [ðen] [muːvd] [tuː; tə] - [tuː; tə] ['kʌvər] [ðə; ði] [wɪð'drɔːəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv]

Y	Company	then	moved	to	Vrely	to	cover	the	withdrawal	of	the	remainder	of
是	公司	然后	已搬	到	-	到	覆盖	这	退出	的	这	余	的

[ðə; ði] [bə'tæliən] [tuː; tə][ə; eɪ][laɪn] [nɪr] - .

the	Battalion	to	a	line	near	Caix	.
这	营	到	一个	线	靠近	-	.

Y连随后调往弗雷利，掩护该营其余部队撤退到卡伊克斯附近的防线。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [ðiːz] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] [ðæt] [lɛf'tɛnənt] . - [kɑːl] .

It	was	during	these	operations	that	Lieut	.	-	Col	.
它	曾是	期间	这些	运营	那	中尉	.	-	上校	.

正是在这些行动期间，中校

[ef] . ['dʌbljuː] . ['rɑːbsən] , [diː] . [es] . [oʊ] . , [wʌz; wəz] [kɪld] .

F	.	W	.	Robson	,	D	.	S	.	O	.	,	was	killed	.
F	.	W	.	罗布森	,	D	.	S	.	哦	.	,	曾是	被杀	.

荣获杰出服务勋章的FW Robson遇难。

[hiː; hi][hæd; həd] [kə'mɑːndid] [ðə; ði] [bə'tæliən] [fɔːr; fər] ['nɪrli] [ə; eɪ] [jɪr] ,

He	had	commanded	the	Battalion	for	nearly	a	year	,
他	有	命令	这	营	为了	几乎	一个	年	,

他指挥该营近一年了，

[ænd; ənd][kʊd; kəd] ['truːli] [kleɪm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['riəlaizd] [hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌn]

and	could	truly	claim	that	he	had	realised	his	ambition	of	making	it	one
和	可以	真的	宣称	那	他	有	意识到	他的	志向	的	制作	它	一

[ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst][ɪn] [fræns] .

of	the	finest	in	France	.
的	这	最好的	在	法国	.

他完全可以宣称，他已经实现了将这家餐厅打造成法国最优秀餐厅之一的夙愿。

[ðə; ði] [best] [taɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌterə'tɔːriəl] ['ɑːfɪsər] ,

The	best	type	of	the	Territorial	officer	,
这	最好的	类型	的	这	领土	官	,

最好的领土军官类型，

[hɪz; ɪz] [deθ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɜːrsən(ə)l] [lɔːs] [tuː; tə] ['evri] ['ɑːfɪsər] [ænd; ənd][mæn] [huː] [sɜːrvd] ['ʌndər]

his	death	was	a	personal	loss	to	every	officer	and	man	who	served	under
他的	死亡	曾是	一个	个人的	损失	到	每一个	官	和	男人	WHO	服务	在下面

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他的去世对于在他手下服役的每一位军官和士兵来说都是巨大的损失。

[ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [kæpt] . [eɪtʃ] . ['wɔːltən] , [em] . [siː] . , [kə'mændɪŋ] [ziː] ['kʌmpəni] , [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ]

The	same	day	Capt	.	H	.	Walton	,	M	.	C	.	,	commanding	Z	Company	,	was	also
这	相同的	天	船长	.	H	.	沃尔顿	,	M	.	C	.	,	指挥	Z	公司	,	曾是	还

[kɪld] .

killed	.
被杀	.

同一天，Z连指挥官H·沃尔顿上尉（MC）也阵亡了。

[ðə; ði] [θriː] ['kʌmpəniz] [ɪn][ðə; ði] - ['væli] ['ɑːkjupaɪd][ə; eɪ]['waɪərd] [trentʃ] ['feɪsɪŋ] - ,

The	three	Companies	in	the	Caix	valley	occupied	a	wired	trench	facing	Rosières	,
这	三	公司	在	这	-	谷	占领	一个	有线	沟	面向	-	,

卡伊克斯山谷的三家公司占据了面向罗西埃尔的一条有铁丝网的壕沟，

[ænd; ənd][wɜːr; wər][toʊld] [ðæt] [ðə; ðɪ] [truːps] [ɪn] [frʌnt] [wʊd] [rɪˈtaɪər][ænd; ənd][ˈɑːkjupaɪ][ðə; ðɪ][laɪn]

and	were	told	that	the	troops	in	front	would	retire	and	occupy	the	line
和	是	讲述	那	这	军队	在	正面	会	退休	和	占据	这	线

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

with	them	.
和	他们	.

他们被告知，前方的部队将撤退，与他们一起占领防线。

[ɪnˈsted] , [haʊˈevər] , [ðiːz] [truːps] [pæst] [θruː] [ðem; ðəm] ,

Instead	,	however	,	these	troops	passed	through	them	,
反而	,	然而	,	这些	军队	通过了	通过	他们	,

然而，这些部队却穿过了它们。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [hoʊl] [laɪn] [fel] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [wʊd] [saʊθ] - [iːst] [ʌv; əv] - .

and	the	whole	line	fell	back	to	the	wood	south	-	east	of	Caix	.
和	这	所有的	线	跌倒	后退	到	这	木头	南	-	东方	的	-	.

整条防线退到了凯克斯东南方的树林里。

[hɪr] [ðə; ðɪ] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [bəˈtæliən] [wɜːr; wər][ˌɑːr ˈiː] - [ˈɔːrgənaɪzd] , [ænd; ənd][ˈgoʊɪŋ] [ˈfɔːrwərd]

Here	the	remains	of	the	Battalion	were	re	-	organised	,	and	going	forward
这里	这	遗迹	的	这	营	是	关于	-	有组织的	,	和	去	向前

[əˈgen] , [ˌɑːr ˈiː] - [ˈɑːkjupaɪd] [ðə; ðɪ] - [laɪn] .

again	,	re	-	occupied	the	Caix	line	.
再次	,	关于	-	占领	这	-	线	.

在这里，该营的残余部队进行了重组，并再次向前推进，重新占领了凯克斯防线。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈækʃ(ə)n][kæpt] . [dʒiː] . [iː] . [ˈkɑːrduː] [ænd; ənd] 2nd [lɛfˈtɛnənt] .

For	this	action	Capt	.	G	.	E	.	Cardew	and	2nd	Lieut	.
为了	这	行动	船长	.	G	.	E	.	蓟	和	2nd	中尉	.

因这次行动，GE Cardew 上尉和少尉……

[ɑːr] . [ˈwɪlsn] [rɪˈsiːvd] [ðə; ðɪ] [ˈmɪlətəri] [krɔːs] .

R	.	Wilson	received	the	Military	Cross	.
拉	.	威尔逊	已收到	这	军队	叉	.

R·威尔逊荣获军事十字勋章。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə][hoʊld][ðə; ðɪ][laɪn] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] ,

It	was	found	impossible	to	hold	the	line	much	longer	,
它	曾是	成立	不可能的	到	抓住	这	线	很多	更长	,

人们发现已经无法长时间守住防线了。

[ænd; ənd] [əˈbaʊt] [fɔːr][piː] . [em] . [ðə; ðɪ] [bəˈtæliən] [wɪðˈdruː] [əˈlɔːŋ] [ðə; ðɪ] - [roʊd] [ænd; ənd]

and	about	4	p	.	m	.	the	Battalion	withdrew	along	the	Beaucourt	road	and
和	关于	4	p	.	米	.	这	营	退出	沿着	这	-	路	和

[rɪˈsiːvd] [ˈvɜːrb(ə)l] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə] [muːv] [tuː; tə] [mɔrɪl] .

received	verbal	instructions	to	move	to	Moreuil	.
已收到	口头	指示	到	移动	到	莫雷伊	.

下午 4 点左右，该营沿博库尔路撤退，并接到口头指示前往莫雷伊。

[ðə; ðɪ] [kʊks] , [ˈstɔːrˌmɛn] , [ˈbjuːglər] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . ,

The	cooks	,	storemen	,	buglers	,	etc	.	,
这	厨师	,	仓库管理员	,	号手	,	ETC	.	,

厨师、仓库管理员、号手等等

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [left] [bɪˈhaɪnd] [wen] [ðə; ðɪ] [bəˈtæliən] [hæd; həd] [muːvd] [ʌp] [ɑːn][ðə; ðɪ] 21st [mɑːrtʃ] ,

who	had	been	left	behind	when	the	Battalion	had	moved	up	on	the	21st	March	,
WHO	有	到过	左边	在后面	什么时候	这	营	有	已搬	向上	在	这	21st	行进	,

3月21日营队推进时被留下的那些人，

[ænd; ənd][hæd; həd] [sɪns] [bɪn] [ɪn][ˈækʃ(ə)n][æz; əz][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [kəmˈpɑːzət] [bəˈtæliən] ,

and	had	since	been	in	action	as	part	of	a	composite	battalion	,
和	有	自从	到过	在	行动	作为	部分	的	一个	合成的	营	,

此后，他一直作为混合营的一部分参与作战。

[hæd; həd] [bɪn] [kə'lektɪd] [baɪ]['meɪdʒər][tiː] . [biː] . ['hɛsləp] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['stræglə˞]

had	been	collected	by	Major	T	.	B	.	Heslop	,	and	with	some	stragglers
有	到过	集	经过	主要的	T	.	B	.	赫斯洛普	,	和	和	一些	掉队者

[wɜːr; wər] [naʊ] [æt; ət] ['eɪli] - [suə] - [nɔɪ] .

were	now	at	Ailly	-	sur	-	Noye	.
是	现在	在	艾莉	-	苏尔	-	诺耶	.

这些人已被TB Heslop少校收集起来，现在连同一些掉队的士兵一起驻扎在艾利苏尔努瓦。

[ðiːz] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][laɪn][ɑːn][ðə; ði] 29th [ænd; ənd] [muːvd] [tuː; tə] - [wʊd] ,

These	were	ordered	up	to	the	line	on	the	29th	and	moved	to	Demuin	Wood	,
这些	是	订购	向上	到	这	线	在	这	29th	和	已搬	到	-	木头	,

这些物资于29日被运到前线，并转移到德穆因森林。

[wer] [ðeɪ] [ə'raɪvd] ['æftər] ['hævɪŋ] ['mɑːtʃt] - [kɪ'lɑːmɪtərz] ['oʊvər] [kən'dʒestɪd] [roʊdz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

where	they	arrived	after	having	marched	30	kilometres	over	congested	roads	during	the
在哪里	他们	到达的	后	拥有	行军	-	公里	超过	拥堵	道路	期间	这

['priːviəs] - ['aʊərz] .

previous	20	hours	.
以前的	-	小时	.

在前 20 个小时里，他们跋涉了 30 公里，穿过拥挤的道路，最终到达了目的地。

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði]['eriə] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] , [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ['strenjuəs] [taɪm]

They	remained	in	the	area	for	several	days	,	and	had	a	very	strenuous	time
他们	剩余	在	这	区域	为了	一些	天	,	和	有	一个	非常	费力的	时间

[wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['kæʒuəltiz] .

with	several	casualties	.
和	一些	伤亡	.

他们在该地区停留了数天，经历了非常艰苦的救援行动，并有多名伤亡人员受伤。

['æftər] [ðɪs] ['pɑːrti][hæd; həd] [muːvd] [ʌp] , ['stræglə˞] [wɜːr; wər] [kə'lektɪd] [baɪ][kæpt] .

After	this	party	had	moved	up	,	stragglers	were	collected	by	Capt	.
后	这	派对	有	已搬	向上	,	掉队者	是	集	经过	船长	.

这支队伍向前推进后，掉队的队员被船长召集起来。

['ɔbɪn] [æt; ət] [boʊvz] , [ænd; ənd] [ðiːz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['trænspɔːrt] , [muːvd] [baɪ]['steɪdʒɪz][tuː; tə] - ,

Aubin	at	Boves	,	and	these	,	with	the	transport	,	moved	by	stages	to	Saleux	,
奥宾	在	博维斯	,	和	这些	,	和	这	运输	,	已搬	经过	阶段	到	-	,

奥班在博韦，然后这些货物连同运输工具一起分批运往萨勒。

['pæsɪŋ] [lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [frentʃ] [truːps] ['muːvɪŋ] [ʌp][tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] [æd'væns] .

passing	large	numbers	of	French	troops	moving	up	to	check	the	advance	.
通过	大的	数字	的	法语	军队	移动	向上	到	查看	这	进步	.

经过大批正在推进以阻止敌军前进的法军士兵。

[æt; ət] - [ðə; ði] ['remnənts] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] , [ɪk'sept] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [huː] [wɜːr; wər] [stɪl] [ɪn]

At	Saleux	the	remnants	of	the	Division	,	except	the	details	who	were	still	in
在	-	这	残余物	的	这	分配	,	除了	这	细节	WHO	是	仍然	在

[ðə; ði][laɪn] ,

the	line	,
这	线	,

在萨勒克斯，除了仍在前线坚守的部队外，该师的残余部队.....

[wɜːr; wər][ɑːr ˈiː] - ['ɔːrgənaɪzd][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ɪ'mɜːrdʒənsi] , [ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] [ɪn'treɪnd] [tuː; tə] [ruː]

were	re	-	organised	in	case	of	emergency	,	and	eventually	entrained	to	Rue
是	关于	-	有组织的	在	案件	的	紧急情况	,	和	最终	被卷入	到	后悔

[ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] ['bilits] [æt; ət] - .

and	marched	to	billets	at	Vron	.
和	行军	到	坯料	在	-	.

为了应对紧急情况，他们进行了重新组织，最终乘火车前往鲁埃，然后列队前往弗龙的营房。

[hɪr] ['meɪdʒər] ['hɛsləp] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pɑːrti] [rɪ'dʒɔɪnd] .

Here	Major	Heslop	and	his	party	rejoined	.
这里	主要的	赫斯洛普	和	他的	派对	重新加入	.

赫斯洛普少校和他的同伴们在这里重新汇合。

[ðiːz] ['bilits] [wɜːr; wər][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [koʊst] ,

These	billets	were	not	far	from	the	coast	,
这些	坯料	是	不是	远的	从	这	海岸	,

这些营房离海岸不远，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] ['æftər][ðə; ði] ['strenjuəs] ['fɔːrtnaɪt] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]

and	it	was	expected	that	after	the	strenuous	fortnight	there	would	be	a
和	它	曾是	预期的	那	后	这	费力的	两星期	那里	会	是	一个

[ʃɔːrt] [rest] .

short	rest	.
短的	休息	.

人们预期，经过两周的艰苦训练后，会有一段短暂的休息时间。

[ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] , [haʊ'evər] , [bʌt; bət] , [æz; əz][æn; ən] [ɔːl'tɜːrnətɪv] ,

This	was	not	to	be	,	however	,	but	,	as	an	alternative	,
这	曾是	不是	到	是	,	然而	,	但	,	作为	一个	选择	,

然而，事情并未如愿，但作为替代方案，

['ruːmər] [sə'dʒestɪd] [ə; eɪ] [tʊr] [ʌv; əv]['duːti][ɪn][æn; ən] ['iːzi] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn] .

rumour	suggested	a	tour	of	duty	in	an	easy	part	of	the	line	.
谣言	建议	一个	旅游	的	责任	在	一个	简单的	部分	的	这	线	.

有传言说他将被派往战线上较为轻松的地区服役。

[ðɪs] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi] [kən'fɜːrmd] [wen] ['æftər] [tuː] [deɪz] [ðə; ði] [bə'tæliən] [muːvd] [baɪ] - [bʌs]

This	appeared	to	be	confirmed	when	after	two	days	the	Battalion	moved	by	-	bus
这	出现	到	是	确认的	什么时候	后	二	天	这	营	已搬	经过	-	公共汽车

[tuː; tə][ðə; ði] [bə'θjun] ['eriə] .

to	the	Bethune	area	.
到	这	贝休恩	区域	.

两天后，该营乘公共汽车前往贝休恩地区，这似乎证实了这一点。

['sekənd] [feɪz] .

Second	Phase	.
第二	阶段	.

第二阶段。

[ɑːn] [dɪ'bʌs] [dʒʌst] [west] [ʌv; əv] [bə'θjun] , [ðə; ði] [bə'tæliən] ['mɑːtʃt] [θruː] [ðə; ði] [taʊn] [tuː; tə]

On	debussing	just	west	of	Bethune	,	the	Battalion	marched	through	the	town	to
在	下车	只是	西方	的	贝休恩	,	这	营	行军	通过	这	镇	到

['bilits] [æt; ət] - ,

billets	at	Beuvry	,
坯料	在	-	,

在贝休恩西边下车后，该营行军穿过小镇，前往贝夫里的营房。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [fɔːr] [maɪlz] [bɪ'haɪnd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['kwaɪətəst]['sektəs][ɑːn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [frʌnt]

which	was	about	four	miles	behind	one	of	the	quietest	sectors	on	the	British	front
哪个	曾是	关于	四	英里	在后面	一	的	这	最安静	行业	在	这	英国	正面

.

:

.

那里距离英国前线最平静的地区之一大约四英里。

[hɪr] [ə; eɪ][dræft][ʌv; əv] [ə'baʊt] - [men] [ə'raɪvd] ,

Here	a	draft	of	about	400	men	arrived	,
这里	一个	草稿	的	关于	-	男人	到达的	,

这里抵达了大约400名新兵，

[ænd; ənd] [ˌprepə'reɪʃnz] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [meɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [rɪ'liːf] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] 55th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [nɪr] [lɑː]

and	preparations	were	being	made	for	a	relief	of	the	55th	Division	near	La
和	准备工作	是	存在	制成	为了	一个	宽慰	的	这	55th	分配	靠近	拉
-	.												

Bassée	.
-	.

正在为解救拉巴塞附近的第 55 师做准备。

[ðiːz] [ə'reɪndʒmənts] , [haʊ'evər] , [wɜːr; wər][nɑːt] ['kærɪd] [aʊt] ,

These	arrangements	,	however	,	were	not	carried	out	,
这些	安排	,	然而	,	是	不是	携带	出去	,

然而，这些安排并未得到执行。

[ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ðə; ðɪ] [bə'tæliən] [muːvd] [baɪ][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['reɪlweɪ] ['dʒɜːrni] [tuː; tə]

and	after	a	few	days	the	Battalion	moved	by	a	short	railway	journey	to
和	后	一个	很少	天	这	营	已搬	经过	一个	短的	铁路	旅行	到
-	,												

Estaires	,
-	,

几天后，该营乘火车短途前往埃斯泰尔。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] ['ɑːkjupaɪd] ['bilits] [ɪn][ðə; ðɪ] [taʊn] , [ɔːl][ðə; ðɪ]['ɑːfəsərz] — [ɪk'sept] [ðə; ðɪ] [kə'mændɪŋ]

where	it	occupied	billets	in	the	town	,	all	the	officers	—	except	the	Commanding
在哪里	它	占领	坯料	在	这	镇	,	全部	这	警官	—	除了	这	指挥

['ɑːfɪsər] , ['ædʒʊtənt] ,

Officer	,	Adjutant	,
官	,	副官	,

在镇上驻扎的营地里，所有军官——除了指挥官、副官之外——

['trænspɔːrt] ['ɑːfɪsər] [ænd; ənd][kæpt] . ['kɑːrduː] — ['biːɪŋ] [ɪn][wʌn] ['bɪlɪt] , [ðə; ðɪ]['kɑːnvent,'kɑːnvənt] .

Transport	Officer	and	Capt	.	Cardew	—	being	in	one	billet	,	the	Convent	.
运输	官	和	船长	.	蓟	—	存在	在	一	坯料	,	这	修道院	.

运输官和卡迪尤上尉——同属一个营房，即修道院。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] - , [ðoʊ] [ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [bɪ'haɪnd][ðə; ðɪ] [laɪn] , [wʌz; wəz][ə; eɪ]

At	this	time	Estaires	,	though	a	very	short	distance	behind	the	line	,	was	a
在	这	时间	-	,	尽管	一个	非常	短的	距离	在后面	这	线	,	曾是	一个

['flɜːrɪʃɪŋ] [taʊn] .

flourishing	town	.
芊芊	镇	.

当时，埃斯泰尔虽然距离战线很近，却是一个繁荣的城镇。

['æftər][ə; eɪ]['kwaɪət] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] , [ə'lɑːrmɪŋ] ['ruːmər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['sekənd] ['dʒɜːrmən] [ə'fensɪv]

After	a	quiet	day	and	night	,	alarming	rumours	of	the	second	German	offensive
后	一个	安静的	天	和	夜晚	,	令人担忧	谣言	的	这	第二	德语	进攻

[spred] ,

spread	,
传播	,

平静的一天一夜过后，有关德军第二次攻势的令人担忧的谣言开始传播。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][nekst] [naɪt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [stænd] - [tuː; tə] .

and	the	next	night	there	was	a	"	stand	-	to	.
和	这	下一个	夜晚	那里	曾是	一个	"	站立	-	到	.

第二天晚上就发生了"罢工"。

" [ðə; ðɪ] [deɪ] ['fɑːloʊɪŋ] ,

"	The	day	following	,
"	这	天	下列的	,

第二天，

[ðə; ði]['ɑːfəsərz][ænd; ənd][ə; eɪ][fjuː][en] . [siː] . [oʊ] . - [es] [ˌrekə'nɔitəd] [ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv][poʊsts][ɪn] [sə'pɔːrt]

the	officers	and	a	few	N	.	C	.	O	.	'	s	reconnoitred	a	line	of	posts	in	support
这	警官	和	一个	很少	N	.	C	.	哦	.	-	s	侦察	一个	线	的	帖子	在	支持

[wɪtʃ] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi]['ɑːkjupaɪd][ɪn][ðə; ði][ɪ'vent][ʌv; əv][æn; ən] ['ətæk] ,

which	were	to	be	occupied	in	the	event	of	an	attack	,
哪个	是	到	是	占领	在	这	事件	的	一个	攻击	,

军官和几名士官侦察了一排支援哨所，这些哨所将在遭到攻击时被占领。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [wɜːr; wər] [rɪ'siːvd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [rɪ'liːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpɔːrtʃʊ'giːz]

and	in	the	evening	instructions	were	received	for	a	relief	of	the	Portuguese
和	在	这	晚上	指示	是	已收到	为了	一个	宽慰	的	这	葡萄牙语

[dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

Division	,
分配	,

当晚接到命令，要求接替葡萄牙师的防务。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz]['hoʊldɪŋ][ðə; ði][laɪn] , [ðə; ði] [rɪ'liːf] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [ðə; ði] [naɪt] ['æftər] (9th ['eɪprəl]) .

which	was	holding	the	line	,	the	relief	to	take	place	the	night	after	(	9th	April	)	.
哪个	曾是	保持	这	线	,	这	宽慰	到	拿	地方	这	夜晚	后	(	9th	四月	)	.

当时正在坚守防线的部队，接替他们的是第二天晚上（4月9日）。

[ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] 8th ['eɪprəl] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] " [stænd] - [tuː; tə] ,

On	the	night	of	the	8th	April	,	there	was	another	"	stand	-	to	,
在	这	夜晚	的	这	8th	四月	,	那里	曾是	其他	"	站立	-	到	,

4月8日晚，又发生了一次"静坐示威"。

" [ænd; ənd][æt; ət][fɔːr][ə; eɪ] . [em] . [ðə; ði] ['θretnd] [ə'tæk] [kə'menst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hevi]

"	and	at	4	a	.	m	.	the	threatened	attack	commenced	with	a	heavy
"	和	在	4	一个	.	米	.	这	威胁	攻击	开始	和	一个	重的

[bɑːm'bɑːrdmənt][ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] .

bombardment	of	the	town	.
轰击	的	这	镇	.

凌晨 4 点，威胁中的进攻开始了，该镇遭到猛烈炮击。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['ʃɛlz] [bɜːrst][ɪn][ðə; ði]['kɑːnvent,'kɑːnvənt] ,

One	of	the	first	shells	burst	in	the	Convent	,
一	的	这	第一的	贝壳	爆裂	在	这	修道院	,

其中一枚炮弹在修道院内爆炸，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['ɔkjuːpənts][wɪð; wɪθ] [tuː] [ik'sepʃənz] [bɪ'keɪm] ['kæʒuəltiz] .

and	all	the	occupants	with	two	exceptions	became	casualties	.
和	全部	这	居住者	和	二	例外情况	成为	伤亡	.

除两人外，车上所有人员全部遇难。

[ðə; ði][men] , [haʊ'evər] , [gɑːt][aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər] ['bilits] [ɪn] ['seɪfti] ,

The	men	,	however	,	got	out	of	their	billets	in	safety	,
这	男人	,	然而	,	得到	出去	的	他们的	坯料	在	安全	,

然而，这些士兵都安全离开了营房。

[ænd; ənd][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [preɪz] [ɪz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði][en] . [siː] . [oʊ] . - [es] ,

and	the	highest	praise	is	due	to	the	N	.	C	.	O	.	'	s	,
和	这	最高	称赞	是	到期的	到	这	N	.	C	.	哦	.	-	s	,

其中，士官们最值得赞扬。

[huː] [geɪv] ['væljuəb(ə)l] [ə'sɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [sər'vaɪvɪŋ] ['kʌmpəni] ['ɑːfəsərz] [ɪn] ['getɪŋ] [ðə; ði]

who	gave	valuable	assistance	to	the	three	surviving	Company	Officers	in	getting	the
WHO	给予	有价值的	协助	到	这	三	幸存	公司	警官	在	获得	这

[bə'tæliən] ['ɪntuː][ɪts]['bæt(ə)l] [pə'ziʃənz] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːkʃaɪ] ,

Battalion	into	its	battle	positions	in	the	Cockshy	,
营	进入	它是	战斗	职位	在	这	胆怯	,

在科克希地区，他为三名幸存的连队军官提供了宝贵的帮助，使他们能够带领营队进入战斗位置。

[ˌmɛ'reɪ] [iːst] [ænd; ənd] [west] , [ænd; ənd] - [poʊsts] .

Marais	East	and	West	,	and	Drumiez	posts	.
玛莱区	东方	和	西方	,	和	-	帖子	.

Marais East 和 Marais West，以及 Drumiez 哨所。

[ə'mʌŋst] [ðə; ði]['ɑːfəsərz] [kɪld] [ɪn][ðə; ði]['kɑːnvent,'kɑːnvənt][wɜːr; wər][kæpt] . [dʒiː] . , [kæpt] .

Amongst	the	officers	killed	in	the	Convent	were	Capt	.	G	.	Kirkhouse	,	Capt	.
在	这	警官	被杀	在	这	修道院	是	船长	.	G	.	柯克豪斯	,	船长	.

[dʒeɪ] . [ef] . [dʒiː] . ['ɔbɪn] , [diː] . [es] . [oʊ] . ,

J	.	F	.	G	.	Aubin	,	D	.	S	.	O	.	,
J	.	F	.	G	.	奥宾	,	D	.	S	.	哦	.	,

在修道院事件中遇难的军官包括 G. Kirkhouse 上尉、JFG Aubin 上尉（荣获杰出服务勋章）

[em] . [siː] . , [ænd; ənd][lɛf'tɛnənt] .

M	.	C	.	,	and	Lieut	.
M	.	C	.	,	和	中尉	.

MC，以及中尉。

[siː] . [el] . ['taɪərmən] , [ɔːl][ʌv; əv] [huːm] [hæd; həd] [siːn] [mʌtʃ] ['sɜːrvɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bə'tæliən] .

C	.	L	.	Tyerman	,	all	of	whom	had	seen	much	service	with	the	Battalion	.
C	.	L	.	泰尔曼	,	全部	的	谁	有	已见	很多	服务	和	这	营	.

CL Tyerman，他们都曾在该营服役多年。

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [wʌz; wəz] ['mɪsti] , [ænd; ənd] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [ˌpɔːrtʃʊ'giːz] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ]

The	morning	was	misty	,	and	beyond	the	fact	that	the	Portuguese	were	being
这	早晨	曾是	蒙蒙	,	和	超过	这	事实	那	这	葡萄牙语	是	存在

['drɪvn] [bæk] [ɪn][kən'fjuːʒ(ə)n] ,

driven	back	in	confusion	,
驱动	后退	在	困惑	,

清晨雾气弥漫，葡萄牙人溃不成军，场面混乱不堪。

['nʌθɪŋ] ['defɪnət] [kʊd; kəd][biː; bi] [æsə'teind] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

nothing	definite	could	be	ascertained	as	to	the	situation	.
没有什么	定	可以	是	已确定	作为	到	这	情况	.

关于情况，目前还无法确定任何确切信息。

[ðə; ði][fɜːrst] [rɪ'pɔːrts] [wɪtʃ] [riːtʃt] [ðə; ði] [kə'mændɪŋ] ['ɑːfɪsər] (['meɪdʒər][tiː] . [biː] . ['hɛsləp])

The	first	reports	which	reached	the	Commanding	Officer	(	Major	T	.	B	.	Heslop	)
这	第一的	报告	哪个	达到	这	指挥	官	(	主要的	T	.	B	.	赫斯洛普	)

[wɜːr; wər][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [θriː] ['kʌmpəniz] (['dʌbljuː] ,

were	to	the	effect	that	three	Companies	(	W	,
是	到	这	影响	那	三	公司	(	W	,

指挥官（TB Heslop 少校）收到的第一批报告称，三个连队（W、

[eks][ænd; ənd][ziː]) [hæd; həd] [bɪn] [kəm'pliːtli] [ˌoʊvər'welmd] , [ænd; ənd] [ðæt] [tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [θriː]

X	and	Z	)	had	been	completely	overwhelmed	,	and	that	two	of	his	three
X	和	Z	)	有	到过	完全地	不堪重负	,	和	那	二	的	他的	三

['kʌmpəni] ['ɑːfəsərz] ,

Company	Officers	,
公司	警官	,

X 和 Z）完全被压制了，而且他的三名公司军官中有两名，

[kæpt] . ['kɑːrduː] ([kɪld]) [ænd; ənd] 2nd [lɛf'tɛnənt] .

Capt	.	Cardew	(	killed	)	and	2nd	Lieut	.
船长	.	蓟	(	被杀	)	和	2nd	中尉	.

卡迪尤上尉（阵亡）和少尉。

['reɪltən] (['prɪz(ə)nər]) [wɜːr; wər] ['kæʒuəltiz] .

Railton	(	prisoner	)	were	casualties	.
雷尔顿	(	囚犯	)	是	伤亡	.

囚犯雷尔顿是伤亡人员。

[ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] , [haʊ'evər] , ['ʌndər] [lɛf'tɛnənt] .

The	remainder	of	the	Battalion	,	however	,	under	Lieut	.
这	余	的	这	营	,	然而	,	在下面	中尉	.

然而，该营的其余部分由中尉指挥。

[ə; eɪ] . [en] . [braʊn] , [held] [ɪts] [graʊnd] [tɪl] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] ,

A	.	N	.	Brown	,	held	its	ground	till	the	afternoon	,
一个	.	N	.	棕色的	,	握住	它是	地面	直到	这	下午	,

布朗镇坚守阵地直至下午。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [tuː; tə][ðə; ði] ['reɪlweɪ] [nɪr] [lɑː] - .

when	it	was	forced	to	withdraw	to	the	railway	near	La	Gorgue	.
什么时候	它	曾是	强制	到	提取	到	这	铁路	靠近	拉	-	.

被迫撤退到拉戈尔格附近的铁路沿线。

[æt; ət] [dʌsk] , ['ɔːrdərz][wɜːr; wər] [rɪ'siːvd] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [lɔː] [ænd; ənd][tuː; tə][hoʊld][ðə; ði]

At	dusk	,	orders	were	received	to	cross	the	river	Lawe	and	to	hold	the
在	黄昏	,	订单	是	已收到	到	叉	这	河	法律	和	到	抓住	这

['westərn] [bæŋk] .

Western	bank	.
西	银行	.

黄昏时分，接到命令渡过劳河，并守住西岸。

[ðɪs] [wɪð'drɔːəl] [wʌz; wəz] [sək'sesf(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [wʌz; wəz]['teɪkən][tuː; tə][,riː'ɔːgənaiz]

This	withdrawal	was	successful	,	and	the	opportunity	was	taken	to	reorganise
这	退出	曾是	成功的	,	和	这	机会	曾是	已采取	到	改组

[ðə; ði] [bə'tæliən] ,

the	Battalion	,
这	营	,

这次撤退很成功，并借此机会重组了营队。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] ['kʌmpəniz] , [wʌn] ['ʌndər] [lɛf'tɛnənt] . [braʊn] , [wɪð; wɪθ][sɜːrdʒənt] .

which	was	divided	into	two	companies	,	one	under	Lieut	.	Brown	,	with	Sergt	.
哪个	曾是	分割	进入	二	公司	,	一	在下面	中尉	.	棕色的	,	和	中士	.

它分为两个连队，一个由布朗中尉指挥，另一个由中士指挥。

[piː] . [fɪn] , [em] . [em] . , [ænd; ənd][sɜːrdʒənt] .

P	.	Finn	,	M	.	M	.	,	and	Sergt	.
P	.	芬恩	,	M	.	M	.	,	和	中士	.

P. Finn，MM，和中士。

[fiːld] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['ʌndər] [siː] . [es] . [em] . [tiː] . - , [em] . [siː] . , [wɪð; wɪθ] - .

Field	;	and	the	other	under	C	.	S	.	M	.	T	.	Sordy	,	M	.	C	.	,	with	Sergts	.
场地	;	和	这	其他	在下面	C	.	S	.	M	.	T	.	-	,	M	.	C	.	,	和	-	.

菲尔德；以及由 CSMT Sordy, MC 指挥的另一位军士。

[bel] [ænd; ənd] ['kuːpər] .

Bell	and	Cooper	.
钟	和	库珀	.

贝尔和库珀。

[ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] [wʌz; wəz] [naʊ] ['berli] - ,

The	strength	of	the	Battalion	was	now	barely	100	,
这	力量	的	这	营	曾是	现在	仅仅	-	,

该营兵力现在不足百人。

[ænd; ənd] [wen] [tʌtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] [ɑːn][ðə; ði] [flæŋks] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

and	when	touch	had	been	established	on	the	flanks	it	was	found	that	it
和	什么时候	触碰	有	到过	已确立的	在	这	侧翼	它	曾是	成立	那	它

[wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['frʌntɪdʒ] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [ˌtuː'tuː] ,

was	holding	a	frontage	of	about	2	,
曾是	保持	一个	临街面	的	关于	2	,

当双方在边路取得接触后，发现其正面宽度约为2，

- [jaːdz] .
000 yards .
- 码 .

000码。

[əˈsɪstəns] [wʌz; wəz] [ˈðerfɔːr] [æskt] [fɔːr; fər] ,
Assistance was therefore asked for ,
协助 曾是 所以 问 为了 ,

因此请求援助。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːr] [ˈsaɪklɪsts] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [ʌv; əv][ðə; ði] 7th
and a company of the Corps Cyclists and a company of the 7th
和 一个 公司 的 这 兵团 骑自行车的人 和 一个 公司 的 这 7th
[ˈdɜːrəm] [laɪt] [ˈɪnfəntri] [wɜːr; wər] [əˈtætʃt] .
Durham Light Infantry were attached .
达勒姆 光 步兵 是 随附的 .

此外，还配属了军团自行车兵连和第7达勒姆轻步兵团的一个连。

[ðə; ði] [ˈlætər] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [fɪl] [ə; eɪ][gæp][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [bəˈtæliən]
The latter were sent to fill a gap on the right flank between the Battalion
这 后者 是 发送 到 充满 一个 差距 在 这 正确的 侧翼 之间 这 营
[ænd; ənd][ə; eɪ] [bəˈtæliən] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [wɑːtʃ] (51st [dɪˈvɪʒ(ə)n]) .
and a Battalion of the Black Watch (51st Division) .
和 一个 营 的 这 黑色的 手表 (51st 分配) .

后者被派往填补该营和黑卫队（第 51 师）一个营之间的右翼缺口。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [naʊ] [əˈbaʊt] - [ə; eɪ] . [em] . [ɑːn][ðə; ði] 10th [ˈeɪprəl] ,
It was now about 10 a . m . on the 10th April ,
它 曾是 现在 关于 - 一个 . 米 . 在 这 10th 四月 ,

当时是4月10日上午10点左右。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈenəmi] [hæd; həd] [rɪˈnuːd] [hɪz; ɪz] [əˈtæk] [ænd; ənd] [geɪnd] [ə; eɪ] [ˈfʊtɪŋ] [ɪn] - .
and the enemy had renewed his attack and gained a footing in Lestrem .
和 这 敌人 有 更新 他的 攻击 和 获得 一个 立足点 在 - .

敌人重新发动进攻，并在莱斯特雷姆站稳了脚跟。

[frʌm; frəm] [ðɪs] , [haʊˈevər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈdrɪvn] [baɪ][ðə; ði] 7th [ˈdɜːrəm] [laɪt] [ˈɪnfəntri] [ˈkʌmpəni] ,
From this , however , he was driven by the 7th Durham Light Infantry company ,
从 这 , 然而 , 他 曾是 驱动 经过 这 7th 达勒姆 光 步兵 公司 ,

然而，正是在此之后，他被第7达勒姆轻步兵连驱赶了过来。

[bʌt; bət] [ˈfɜːrðər] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [hiː; hi][hæd; həd] [prest] [bæk] [ðə; ði] [ˈhaɪˌlændɚz] .
but further to the south he had pressed back the Highlanders .
但 更远 到 这 南 他 有 按下 后退 这 高地人 .

但在更南边，他已经击退了高地人。

[ˈɔːrdərz] [wɜːr; wər] [ðen] [rɪˈsiːvd] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [ɪn][ə; eɪ][en] . [ˈdʌbljuː] . [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][tuː; tə][ðə; ði]
Orders were then received to withdraw in a N . W . direction to the
订单 是 然后 已收到 到 提取 在 一个 N . W . 方向 到 这
[laɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɪs] [kəˈnæl] ,
line of the Lys canal ,
线 的 这 赖氨酸 运河 ,

随后接到命令，向西北方向撤退至利斯运河沿线。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] 7th ['dɜːrəm] [laɪt] ['ɪnfəntri] ['biːɪŋ] [muːvd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [left] [flæŋk] [tuː; tə]

the	company	of	7th	Durham	Light	Infantry	being	moved	over	to	the	left	flank	to
这	公司	的	7th	达勒姆	光	步兵	存在	已搬	超过	到	这	左边	侧翼	到

[fɪl] [ə; eɪ][gæp] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [ˌriːə'dʒʌstmənt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [laɪn] [baɪ][ðə; ði] 5th

fill	a	gap	which	had	been	caused	by	the	readjustment	of	their	line	by	the	5th
充满	一个	差距	哪个	有	到过	导致	经过	这	调整	的	他们的	线	经过	这	5th

['dɜːrəm] [laɪt] ['ɪnfəntri] .

Durham	Light	Infantry	.
达勒姆	光	步兵	.

第七达勒姆轻步兵连被调到左翼，填补因第五达勒姆轻步兵连调整阵型而造成的缺口。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] 8th ['dɜːrəm] [laɪt] ['ɪnfəntri] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn] [rɪr] ,

Meanwhile	,	the	8th	Durham	Light	Infantry	,	which	was	in	rear	,
同时	,	这	8th	达勒姆	光	步兵	,	哪个	曾是	在	后部	,

与此同时，位于后方的第8达勒姆轻步兵团

[wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [ʌp] [tuː; tə]['ɑːkjupaɪ][ðə; ði] [laɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən]

was	ordered	up	to	occupy	the	line	between	the	right	flank	of	the	Battalion
曾是	订购	向上	到	占据	这	线	之间	这	正确的	侧翼	的	这	营

[ænd; ənd][ðə; ði] 51st [dɪ'vɪʒ(ə)n] .

and	the	51st	Division	.
和	这	51st	分配	.

奉命驻守营右翼与第51师之间的防线。

[ðə; ði] [nuː] [pə'zɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['ferli] [wel] [held] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] 5th

The	new	position	was	being	fairly	well	held	when	it	was	reported	that	the	5th
这	新的	位置	曾是	存在	相当	出色地	握住	什么时候	它	曾是	据报道	那	这	5th

['dɜːrəm] [laɪt] ['ɪnfəntri] [ɑːn][ðə; ði] [left] [hæd; həd] [bɪn] [fɔːrst] [tuː; tə][rɪ'taɪər] .

Durham	Light	Infantry	on	the	left	had	been	forced	to	retire	.
达勒姆	光	步兵	在	这	左边	有	到过	强制	到	退休	.

新阵地还算稳固，但随后有消息称，左翼的达勒姆第5轻步兵团已被迫撤退。

[bəuθ] [flæŋks] ['biːɪŋ] [naʊ] [ʌn'sɜːrt(ə)n] , [ðə; ði] [bə'tæliən] [wʌz; wəz] [wɪð'drɔːn] [tɔːrdz] [mɜːr'vɪl] , ['ʌndər]

Both	flanks	being	now	uncertain	,	the	Battalion	was	withdrawn	towards	Merville	,	under
两个都	侧翼	存在	现在	不确定	,	这	营	曾是	撤回	向	梅尔维尔	,	在下面

['veri] ['hevi] [mə'ʃiːn] - [gʌn] ['faɪər] .

very	heavy	machine	-	gun	fire	.
非常	重的	机器	-	枪	火	.

由于两翼形势不明，该营在猛烈的机枪火力下撤退到梅尔维尔方向。

[ə; eɪ][stænd][wʌz; wəz] [meɪd] [ɑːn][ðə; ði]['aʊtskɜːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] ,

A	stand	was	made	on	the	outskirts	of	the	town	,
一个	站立	曾是	制成	在	这	郊区	的	这	镇	,

在镇郊建立了一个据点，

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [naɪt] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [striːts] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] .

but	before	night	the	fighting	was	taking	place	in	the	streets	of	the	town	.
但	前	夜晚	这	斗争	曾是	采取	地方	在	这	街道	的	这	镇	.

但夜幕降临前，战斗已经在镇上的街道上爆发了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] [rɪ'taɪərmənt] [kən'tɪnjuːd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [fɔː'reɪ] [diː] - ,

The	next	day	the	retirement	continued	towards	the	Forêt	de	Nieppe	,
这	下一个	天	这	退休	持续	向	这	森林	德	-	,

第二天，队伍继续向尼耶普森林进发。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [laɪn] [wʌz; wəz]['teɪkən] [ʌp] [nɪr] [lə] ['sɑːt] .

and	a	line	was	taken	up	near	Le	Sart	.
和	一个	线	曾是	已采取	向上	靠近	乐	萨特	.

在勒萨尔附近架设了一条线路。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bə'tæliən] [wʌz; wəz] ['veri] [smɔ:l] ,

By	this	time	the	strength	of	the	Battalion	was	very	small	,
经过	这	时间	这	力量	的	这	营	曾是	非常	小的	,

此时该营的兵力已经非常少了。

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['remnənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] 8th ['dɜ:rəm] [laɪt] ['ɪnfəntri] , [ə; eɪ] [kəm'pɑ:zət]

and	with	the	remnants	of	the	8th	Durham	Light	Infantry	,	a	composite
和	和	这	残余物	的	这	8th	达勒姆	光	步兵	,	一个	合成的

[bə'tæliən] [wʌz; wəz] [fɔ:rmd] ['ʌndər] [lɛf'tɛnənt] . - [kɑ:l] .

battalion	was	formed	under	Lieut	.	-	Col	.
营	曾是	形成	在下面	中尉	.	-	上校	.

随后，在第 8 达勒姆轻步兵团的残余部队中，组建了一个由中校指挥的混合营。

[pi:] . ['kɜ:rkʌp] , [em] . [si:] .

P	.	Kirkup	,	M	.	C	.
P	.	柯克普	,	M	.	C	.

P. Kirkup，MC

[ɪ'ventʃuəli] , [ɔ:l] [wɜ:r; wər] [wɪð'drɔ:n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [mu:vd] [tu:; tə] [ðə; ði]

Eventually	,	all	were	withdrawn	from	the	fighting	,	and	moved	to	the
最终	,	全部	是	撤回	从	这	斗争	,	和	已搬	到	这

[graʊndz] [ʌv; əv] [lɑ:] [mɑ:t] [ʃæ'toʊ] ,

grounds	of	La	Motte	Château	,
理由	的	拉	莫特	城堡	,

最终，所有人都撤出了战斗，转移到了拉莫特城堡的庄园里。

[wer] [ðeɪ] [keɪm] ['ʌndər] ['veri] ['hevi] [ʃel] ['faɪər] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] .

where	they	came	under	very	heavy	shell	fire	for	a	short	time	.
在哪里	他们	来了	在下面	非常	重的	壳	火	为了	一个	短的	时间	.

他们曾短暂遭受猛烈的炮火攻击。

[fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [lɔ:ŋgər] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [ɑ:n] [ðə; ði] ['westərn] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔ:rɪst] [ænd; ənd]

For	a	few	days	longer	they	remained	on	the	western	edge	of	the	Forest	and
为了	一个	很少	天	更长	他们	剩余	在	这	西	边缘	的	这	森林	和

[prə'vaɪdɪd] ['wɜ:rkɪŋ] ['pɑ:rtiz] [ɑ:n] [nu:] ['trentʃɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔ:rɪst] [ɪt'self] [ɑ:n] [ə; eɪ] [laɪn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]

provided	working	parties	on	new	trenches	in	the	forest	itself	on	a	line	in	front	of
假如	在职的	各方	在	新的	战壕	在	这	森林	本身	在	一个	线	在	正面	的

[ðə; ði] [ru:] ['di'i'es] [mɔ:rt] .

the	Rue	des	Morts	.
这	后悔	德斯	死亡	.

他们在森林西缘又待了几天，并在死亡街前的森林里派出工作队挖掘新的战壕。

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['teɪkən] [aʊt] [tu:; tə] ['bilits] [æt; ət] - , [nɪr] ['wɪtɪz]

At	the	end	of	this	time	they	were	taken	out	to	billets	at	Cohem	,	near	Wittes
在	这	结尾	的	这	时间	他们	是	已采取	出去	到	坯料	在	-	,	靠近	维特斯

,

,

,

这段时间结束后，他们被转移到位于维特斯附近的科赫姆的营房。

[wer] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [fɔ:r; fər] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [wi:k] [ˌri:'ɔ:rgəˌnaɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['kli:nɪŋ] .

where	they	remained	for	about	a	week	reorganising	and	cleaning	.
在哪里	他们	剩余	为了	关于	一个	星期	重组	和	打扫	.

他们在那里待了大约一周，进行重新整理和清洁工作。

[hɪr] [lɛf'tɛnənt] . - [kɑ:l] .

Here	Lieut	.	-	Col	.
这里	中尉	.	-	上校	.

这里是中校。

[ef] . [ˈwɔːltən] , [em] . [siː] . , [rɪˈtɜːrnd] [ænd; ənd] [tʊk] [ˈoʊvər] [kəˈmænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [bəˈtæliən] [frʌm; frəm]

F	.	Walton	,	M	.	C	.	,	returned	and	took	over	command	of	the	Battalion	from
F	.	沃尔顿	,	M	.	C	.	,	返回	和	采取	超过	命令	的	这	营	从

[ˈmeɪdʒər][tiː] . [biː] . [ˈhɛsləp] ,

Major	T	.	B	.	Heslop	,
主要的	T	.	B	.	赫斯洛普	,

F·沃尔顿（MC）返回并从TB·赫斯洛普少校手中接管了该营的指挥权。

[huː] [wʌz; wəz] [ˈsʌbsɪkwəntli] [əˈwɔrdɪd] [ðə; ði][diː] . [es] . [oʊ] . [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvɪsɪz] [waɪlst] [ɪn]

who	was	subsequently	awarded	the	D	.	S	.	O	.	for	his	services	whilst	in
WHO	曾是	随后	获奖	这	D	.	S	.	哦	.	为了	他的	服务	而	在

[kəˈmænd] .

command	.
命令	.

他后来因在任期间的出色表现而被授予杰出服务勋章。

[ˈʌðər] [ˈɑːnərz] [geɪnd] [ɪn][ðə; ði] [lɪs] [ˈbæt(ə)l][wɜːr; wər][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [krɔːs] [baɪ][lɛfˈtɛnənt] .

Other	honours	gained	in	the	Lys	battle	were	the	Military	Cross	by	Lieut	.
其他	荣誉	获得	在	这	赖氨酸	战斗	是	这	军队	叉	经过	中尉	.

在利斯河战役中获得的其他荣誉包括中尉获得的军事十字勋章。

[ə; eɪ] . [en] . [braʊn] , [ðə; ði][bɑːr][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [krɔːs] [baɪ][siː] . [es] . [em] . [tiː] . - , [em] . [siː] .

A	.	N	.	Brown	,	the	bar	to	the	Military	Cross	by	C	.	S	.	M	.	T	.	Sordy	,	M	.	C	.
一个	.	N	.	棕色的	,	这	酒吧	到	这	军队	叉	经过	C	.	S	.	M	.	T	.	-	,	M	.	C	.

, [ðə; ði][diː] . [siː] . [em] . [baɪ][sɜːrdʒənt] .

,	the	D	.	C	.	M	.	by	Sergt	.
,	这	D	.	C	.	M	.	经过	中士	.

AN Brown，CSMT Sordy，MC，DCM，中士。

[piː] . [fɪn] , [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [ˈmɛdəlz] [baɪ] - .

P	.	Finn	,	and	Military	Medals	by	Sergts	.
P	.	芬恩	,	和	军队	奖牌	经过	-	.

P. Finn，以及军士的军事勋章。

[bel] [ænd; ənd] [ˈkuːpər] .

Bell	and	Cooper	.
钟	和	库珀	.

贝尔和库珀。

[ˈhævɪŋ] [naʊ] [ʃerd] [ɪn] [tuː] [greɪt] [ˈbætlz] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [mʌnθ] , [ə; eɪ] [rest] [wʌz; wəz] [ˈkɑːnfɪdəntli]

Having	now	shared	in	two	great	battles	within	a	month	,	a	rest	was	confidently
拥有	现在	共享	在	二	伟大的	战斗	之内	一个	月	,	一个	休息	曾是	自信地

[ɪkˈspektɪd] ,

expected	,
预期的	,

一个月内经历了两场大战，大家都很期待能好好休息一下。

[ænd; ənd] [ˈveri] [suːn] [ˈɔːrdərz][wɜːr; wər] [rɪˈsiːvd] [tuː; tə] [muːv] [baɪ] - [bʌs] [tuː; tə] , [nɪr]

and	very	soon	orders	were	received	to	move	by	'	bus	to	Lapugnoy	,	near
和	非常	很快	订单	是	已收到	到	移动	经过	-	公共汽车	到	拉普尼	,	靠近

[bəˈθjun] ,

Bethune	,
贝休恩	,

很快，他们就接到命令，乘公共汽车前往贝蒂讷附近的拉普尼奥伊。

[tuː; tə] [ɪnˈtren] [fɔːr; fər][æn; ən] [ˌʌnˈnoʊn] [ˌdestɪˈneɪʃ(ə)n] , [ðoʊ] [ˈruːmər] [səˈdʒestɪd] [ˈsʌmwer] [nɪr]

to	entrain	for	an	unknown	destination	,	though	rumour	suggested	somewhere	near
到	列车	为了	一个	未知	目的地	,	尽管	谣言	建议	某处	靠近

[ˈpærɪs] .

Paris	.
巴黎	.

登上前往未知目的地的火车，但有传言说是在巴黎附近。

[θɜːrd] [feɪz] .
Third Phase .
第三 阶段 .

第三阶段。

['æftər][ə; eɪ] ['twenti] - [fɔːr] ['aʊərz] - ['dʒɜːrni] , [ðə; ði] [bə'tæliən] [diː'treɪn] [æt; ət] - ,
After a twenty - four hours ' journey , the Battalion detrained at Serzy ,
后 一个 二十 - 四 小时 - 旅行 , 这 营 下车 在 - ,

经过二十四小时的旅程，该营在谢尔济下车。

[ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] [hʌt] [kæmp][æt; ət]['ɑːrsɪs] - [lə] - [pɑːnsɑːrt] .
and marched to a hut camp at Arcis - le - Ponsart .
和 行军 到 一个 小屋 营 在 弧 - 勒 - 庞萨特 .

然后行军到阿尔西勒蓬萨尔的一个棚屋营地。

[mæps][wɜːr; wər] [skers] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] ['sʌmwer] [iːst]
Maps were scarce , but it was found that this village was somewhere east
地图 是 稀少 , 但 它 曾是 成立 那 这 村庄 曾是 某处 东方
[ʌv; əv] [swɑː'sɔːn] ,
of Soissons ,
的 苏瓦松 ,

地图很少，但据考证，这个村庄位于苏瓦松以东的某个地方。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['nɪrəst] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [laɪn] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['feɪməs] [ʃə'mɪn] ['diː'eɪs] [deɪmz] .
and that the nearest part of the line was the famous Chemin des Dames .
和 那 这 最近的 部分 的 这 线 曾是 这 著名的 切明 德斯 女士们 .

而距离最近的一段线路就是著名的女士之路（Chemin des Dames）。

[ðə; ði] [men] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɜːr; wər][ðə; ði][fɜːrst] ['brɪtɪʃ] [truːps] [tuː; tə]['vɪzɪt] [ðiːz] [pɑːrts] ,
The men of the Division were the first British troops to visit these parts ,
这 男人 的 这 分配 是 这 第一的 英国 军队 到 访问 这些 部分 ,

该师的官兵是第一批到访此地的英国军队。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['læŋgwɪdʒ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd]
and the limited knowledge of the French language which they had found
和 这 有限的 知识 的 这 法语 语言 哪个 他们 有 成立
[sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['beldʒəm] [ænd; ənd][ðə; ði] [nɔːrθ] [wʌz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] ['juːsləs] .
sufficient in Belgium and the North was found to be useless .
充足的 在 比利时 和 这 北 曾是 成立 到 是 无用 .

他们在比利时和北方地区习以为常的法语知识，在北方却毫无用处。

['ʌðər] [dɪ'vɪʒnz] [wɜːr; wər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [kʌm] [saʊθ] ,
Other Divisions were expected to come South ,
其他 部门 是 预期的 到 来 南 ,

预计其他师将南下，

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ðə; ði] 50th ['ɑːkjupaɪd][ðə; ði] [juː'niːk] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['oʊnli]
but for a short time the 50th occupied the unique position of being the only
但 为了 一个 短的 时间 这 50th 占领 这 独特的 位置 的 存在 这 仅有的
['brɪtɪʃ] [truːps] [ɪn][ðə; ði][sɪksθ] [frentʃ] ['ɑːrmi] .
British troops in the Sixth French Army .
英国 军队 在 这 第六 法语 军队 .

但有一段时间，第 50 团占据了独特的地位，成为第六法国集团军中唯一的英国部队。

[ɪn][ðə; ði][kæmp][æt; ət]['ɑːrsɪs] - [lə] - [pɑːnsɑːrt][wɜːr; wər][ɔːl][ðə; ði] [bə'tæljənz] [ʌv; əv][ðə; ði] 151st [brɪ'geɪd] ,
In the camp at Arcis - le - Ponsart were all the battalions of the 151st Brigade ,
在 这 营 在 弧 - 勒 - 庞萨特 是 全部 这 营 的 这 151st 旅 ,

在阿尔西勒蓬萨尔的营地里，驻扎着第151旅的所有营。

[ænd; ənd][ðə; ði]['serəmoʊni][ʌv; əv] [brɪ'geɪd] [gɑːrd] ['maʊntɪŋ] [wʌz; wəz][ri'vaivd] .
and the ceremony of Brigade guard mounting was revived .
和 这 仪式 的 旅 警卫 安装 曾是 复活 .

旅级卫队列队仪式得以恢复。

[ðɪs] [tʊk] [pleɪs] ['deɪli] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mæst] ['bju:glər] [ænd; ənd]

This 这 **took** 采取 **place** 地方 **daily** 日常的 **in** 在 **the** 这 **centre** 中心 **of** 的 **the** 这 **village** 村庄 **with** 和 **the** 这 **massed** 大量 **buglers** 号手 **and** 和

['bændz] .

bands 乐队 **.** .

每天都会在村中心举行这样的活动，届时会有大量的号手和乐队演奏。

[ɑ:n][ðə; ði] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['vɪzɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['ɑ:rmi] [kə'mændər] [tu:; tə] [dɪ'vɪʒən(ə)l]

On 在 **the** 这 **occasion** 场合 **of** 的 **a** 一个 **visit** 访问 **of** 的 **the** 这 **French** 法语 **Army** 军队 **Commander** 指挥官 **to** 到 **Divisional**

['hedkwɔ:rtərz] ,

Headquarters 总部 **,** ,

在法国陆军司令视察师部之际，

[ə; eɪ] [gɑ:rd] [wʌz; wəz][prə'vaɪdɪd][æt; ət] ['veri] [ʃɔ:rt] ['noʊtɪs][baɪ][ðə; ði] [bə'tæliən] ,

a 一个 **guard** 警卫 **was** 曾是 **provided** 假如 **at** 在 **very** 非常 **short** 短的 **notice** 注意 **by** 经过 **the** 这 **Battalion** 营 **,** ,

营部在很短的时间内就安排了一名警卫。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['kɔmplimənti:d] [ɑ:n][ɪts][smɑ:rt] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd] ['berɪŋ] .

and 和 **was** 曾是 **complimented** 赞扬 **on** 在 **its** 它是 **smart** 聪明的 **appearance** 外貌 **and** 和 **bearing** 轴承 **.** .

并因其时尚的外观和优雅的气质而受到称赞。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ðə; ði]['bju:glər][ʌv; əv] [ðɪs] [gɑ:rd] ['kærid] [ðə; ði]['sɪlvər] ['bju:gl]

It 它 **may** 可能 **be** 是 **mentioned** 提及 **that** 那 **the** 这 **bugler** 司号员 **of** 的 **this** 这 **guard** 警卫 **carried** 携带 **the** 这 **silver** 银 **bugle** 号角

[prɪ'zentɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [bə'tæliən] [ɪn] - [baɪ][ðə; ði] ['leɪdiz] [ʌv; əv] ['kaʊndən] .

presented 呈现 **to** 到 **the** 这 **Battalion** 营 **in** 在 **1861** - **by** 经过 **the** 这 **ladies** 女士们 **of** 的 **Coundon** 康顿 **.** .

值得一提的是，这支卫队的号手携带的是 1861 年 Coundon 的女士们赠予该营的银号。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['dʒen(ə)rəli] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [ðə; ði] [tʊr] [ɑ:n] [ðɪs] ['sektər] ,

It 它 **was** 曾是 **generally** 一般来说 **understood** 理解 **that** 那 **the** 这 **tour** 旅游 **on** 在 **this** 这 **sector** 行业 **,** ,

人们普遍认为，该区域的巡演

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['kwaɪətəst][ɪn][ðə; ði][laɪn] ,

which 哪个 **was** 曾是 **one** 一 **of** 的 **the** 这 **quietest** 最安静 **in** 在 **the** 这 **line** 线 **,** ,

这是队伍中最安静的队伍之一，

[wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [rest] [ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] ['praɪər][tu:; tə][ə; eɪ] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði]

was 曾是 **to** 到 **be** 是 **a** 一个 **period** 时期 **of** 的 **rest** 休息 **and** 和 **training** 训练 **prior** 事先的 **to** 到 **a** 一个 **return** 返回 **to** 到 **the** 这

['faɪtɪŋ] ['fɜ:rðər] [nɔ:rθ] .

fighting 斗争 **further** 更远 **north** 北 **.** .

这是在重返北方战场之前，一段休息和训练期。

[ə'kɔ:rdɪŋli] , [ðə; ði] [deɪz] [æt; ət]['ɑ:rsɪs][wɜ:r; wər] [dɪ'voʊtɪd] [tu:; tə] ['treɪnɪŋ] , ['moʊstli][ɪn] [fi:ld] [wɜ:rk] .

Accordingly 因此 **,** , **the** 这 **days** 天 **at** 在 **Arcis** 弧 **were** 是 **devoted** 奉献 **to** 到 **training** 训练 **,** , **mostly** 大多 **in** 在 **field** 场地 **work** 工作 **.** .

因此，在阿尔西斯的日子都用来进行训练，主要是实地训练。

[ðə; ði][men] [hu:z] ['treɪnɪŋ] [wʌz; wəz][nɑ:t][ʌp][tu:; tə]['stændərd] ,

The 这 **men** 男人 **whose** 谁 **training** 训练 **was** 曾是 **not** 不是 **up** 向上 **to** 到 **standard** 标准 **,** ,

那些训练不达标的人员，

[ɪn'kluːdɪŋ] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['nʌmbər] [huː] [hæd; həd]['riːs(ə)ntli] [bɪn] [træns'fəːd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['ɪnlənd]

including	a	certain	number	who	had	recently	been	transferred	from	the	Inland
包括	一个	肯定	数字	WHO	有	最近	到过	转移	从	这	内陆

['wɔːtər] ['trænspɔːrt] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['rɔɪəl] ['ɛndʒə'nɪrz] ,

Water	Transport	section	of	the	Royal	Engineers	,
水	运输	部分	的	这	皇家	工程师	,

其中包括一些近期从皇家工程兵内河运输部门调来的人员。

[wɜːr; wər] [dɪ'tætʃt] [fɔːr; fər] ['seprət] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] [went] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ]

were	detached	for	separate	instruction	,	and	eventually	went	to	form	a
是	分离的	为了	分离	操作说明	,	和	最终	去	到	形式	一个

[dɪ'vɪʒən(ə)l] [skuːl] .

Divisional	School	.
部门	学校	.

他们被分流到不同的学校接受单独的教育，最终组成了一所分区学校。

['æftər] [ə'baʊt] [θriː] [wiːks] - ['treɪnɪŋ] , ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [æn; ən] [ˌepɪ'demɪk] [ʌv; əv] [ˌɪnflu'enzə] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ðɪ]

After	about	three	weeks	'	training	,	during	which	an	epidemic	of	influenza	visited	the
后	关于	三	周	-	训练	,	期间	哪个	一个	流行性	的	流感	到访	这

[kæmp] ,

camp	,
营	,

经过大约三周的训练，期间营地爆发了流感疫情，

[ðə; ðɪ] [bə'tæliən] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] ['bilits] [ɪn] - , [ə; eɪ] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] [nɪr] [ðə; ðɪ] [eɪn] .

the	Battalion	marched	to	billets	in	Glennes	,	a	small	village	near	the	Aisne	.
这	营	行军	到	坯料	在	-	,	一个	小的	村庄	靠近	这	埃纳	.

该营向位于埃纳河附近的一个小村庄格伦尼斯的营地进发。

[hɪr] ['faɪn(ə)l] [ˌprepə'reɪʃnz] [wɜːr; wər] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [laɪn] ,

Here	final	preparations	were	made	for	the	line	,
这里	最终的	准备工作	是	制成	为了	这	线	,

这里为生产线做了最后的准备工作，

[ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˌaɪ 'tiː] [muːvd] [ʌp][tuː; tə] [rɪ'liːv] [ə; eɪ] [bə'tæliən] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] 73rd [frentʃ]

and	after	a	few	days	it	moved	up	to	relieve	a	battalion	of	the	73rd	French
和	后	一个	很少	天	它	已搬	向上	到	缓解	一个	营	的	这	73rd	法语

['ɪnfəntri] ['redʒɪmənt] [ɪn][ðə; ðɪ] [wʊdz] [ɪ'miːdiətli] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] - [plæ'toʊ] .

Infantry	Regiment	in	the	woods	immediately	east	of	the	Craonne	Plateau	.
步兵	团	在	这	树林	立即地	东方	的	这	-	高原	.

几天后，它向前推进，接替了驻守在克拉翁高原正东森林中的法国第 73 步兵团的一个营。

[ðə; ðɪ] [rɪ'liːf] [wʌz; wəz] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] .

The	relief	was	very	interesting	.
这	宽慰	曾是	非常	有趣的	.

这次救援行动非常有趣。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [wʊdz] [ɪn][ðə; ðɪ][dɑːrk] ,

Arriving	in	the	woods	in	the	dark	,
抵达	在	这	树林	在	这	黑暗的	,

夜幕降临，我们抵达了树林。

[ðə; ðɪ] [men] [wɜːr; wər] [led] [baɪ] [frentʃ] [gaɪdz] [baɪ] [bɪ'wɪldərɪŋ] [træks] [ænd; ənd] ['trentʃɪz] [tuː; tə][ðə; ðɪ]

the	men	were	led	by	French	guides	by	bewildering	tracks	and	trenches	to	the
这	男人	是	引领	经过	法语	指南	经过	扑朔迷离	轨道	和	战壕	到	这

[frʌnt] [laɪn] .

front	line	.
正面	线	.

在法国向导的带领下，士兵们沿着错综复杂的小路和战壕到达了前线。

[wen] ['deɪlaɪt] [keɪm] , [ðə; ði] [sə'pɔ:rt] ['kʌmpəniz] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ə'mɪdst] [gri:n] [tri:z] ,

When	daylight	came	,	the	support	companies	found	themselves	amidst	green	trees	,
什么时候	日光	来了	,	这	支持	公司	成立	他们自己	在……之中	绿色的	树木	,

天亮时分，支援公司发现自己置身于绿树环绕之中。

['veri] ['dɪfrənt] [sə'raʊndɪŋz] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['pri:viəsli] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði]

very	different	surroundings	from	those	they	had	previously	known	as	the
非常	不同的	周围环境	从	那些	他们	有	之前	已知	作为	这

['fɔ:rwərd] ['eriə] .

forward	area	.
向前	区域	.

这里的环境与他们之前所知的前沿区域截然不同。

[tu:; tə][ˌeɪ di: 'di:][tu:; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['kʌmfərt] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['præktɪkli] [noʊ] [ˌɪndə'keʃənz] [ðæt]

To	add	to	the	general	comfort	there	were	practically	no	indications	that
到	添加	到	这	一般的	舒适	那里	是	几乎	不	症状	那

[ðə; ði][wɔ:r][wʌz; wəz] [stɪl] [ɑ:n] .

the	war	was	still	on	.
这	战争	曾是	仍然	在	.

更令人感到安心的是，几乎没有任何迹象表明战争仍在继续。

[ðə; ði] ['ʃelɪŋ] [kən'sistid] [æt; ət][ðə; ði][moʊst][ʌv; əv][hæf] - [ə; eɪ] - ['dʌz(ə)n] [ɪksp'ləʊʒnz] ['deɪli] , [ænd; ənd]

The	shelling	consisted	at	the	most	of	half	-	a	-	dozen	explosions	daily	,	and
这	炮击	由……组成	在	这	最多	的	一半	-	一个	-	打	爆炸	日常的	,	和

['dʒen(ə)rəli][ðer; ðər][wʌz; wəz] " ['nʌθɪŋ] ['du:ɪŋ] .

generally	there	was	"	nothing	doing	.
一般来说	那里	曾是	"	没有什么	正在做	.

炮击最多每天发生五六次爆炸，而且通常“什么事也没发生”。

" [ðə; ði]['ræʃnz; 'reɪʃnz] [keɪm] [ʌp][tu:; tə] [bə'tæliən] ['hedkwɔ:rtərz] [baɪ][treɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kæriɪŋ]

"	The	rations	came	up	to	Battalion	Headquarters	by	train	,	and	the	carrying
"	这	口粮	来了	向上	到	营	总部	经过	火车	,	和	这	携带

['pɑ:rtiz] [lɔ:st][ðer; ðər] ['tɛrərz] .

parties	lost	their	terrors	.
各方	丢失的	他们的	恐怖	.

“口粮通过火车运到了营部，搬运队的恐惧也随之消失了。”

['æftər] [fɔ:r] [deɪz] [ðə; ði] [bə'tæliən] [mu:vd] [aʊt][tu:; tə][ðə; ði] [sə'pɔ:rt] ['eriə] ,

After	four	days	the	Battalion	moved	out	to	the	support	area	,
后	四	天	这	营	已搬	出去	到	这	支持	区域	,

四天后，该营转移到支援区。

[wɪtʃ] [kən'sistid] [ʌv; əv] ['bilits] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'zɜ:rtɪd] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] - .

which	consisted	of	billets	in	the	deserted	village	of	Chaudardes	.
哪个	由……组成	的	坯料	在	这	荒凉的	村庄	的	-	.

其中包括位于荒凉的肖达尔德村的营房。

[hɪr] ['kɑ:nsərts][wɜ:r; wər]['ɔ:rgənaɪzd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['beɪðɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [eɪn] [kə'næl] ,

Here	concerts	were	organised	,	there	was	bathing	in	the	Aisne	Canal	,
这里	音乐会	是	有组织的	,	那里	曾是	洗澡	在	这	埃纳	运河	,

这里曾举办过音乐会，人们还可以在埃纳运河里游泳。

[ðə; ði][bænd] [pleɪd] [si'lekʃənz] [ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

the	band	played	selections	in	the	centre	of	the	village	,
这	乐队	玩	选择	在	这	中心	的	这	村庄	,

乐队在村中心演奏了选段。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈiːv(ə)n][ˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə][duː][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ˈtreɪnɪŋ] [wen] [ðə; ði]

and	it	was	even	possible	to	do	a	certain	amount	of	training	when	the
和	它	曾是	甚至	可能的	到	做	一个	肯定	数量	的	训练	什么时候	这

[ˈɛnəmiːz] [ˌɑːbzərˈveɪʃ(ə)n] [bəˈluːnz] [wɜːr; wər][nɑːt][ʌp] .

enemy's	observation	balloons	were	not	up	.
敌人的	观察	气球	是	不是	向上	.

即使敌方侦察气球没有升空，也可以进行一定程度的训练。

[ðə; ði] [fɔːr] [deɪz] [ɪn] [səˈpɔːrt] [ˈbiːɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] , [ə; eɪ] [rɪˈtɜːrn] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði][laɪn] ,

The	four	days	in	support	being	finished	,	a	return	was	made	to	the	line	,
这	四	天	在	支持	存在	完成的	,	一个	返回	曾是	制成	到	这	线	,

四天支援工作结束后，返回了前线。

[ðɪs] [taɪm] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [sʌb] - [ˈsektər] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] 8th [ˈdɜːrəm] [laɪt] [ˈɪnfəntri] [ɑːn][ðə; ði][left] .

this	time	on	the	right	sub	-	sector	,	with	the	8th	Durham	Light	Infantry	on	the	left	.
这	时间	在	这	正确的	子	-	行业	,	和	这	8th	达勒姆	光	步兵	在	这	左边	.

这次是在右侧分区，左侧是第 8 达勒姆轻步兵团。

[ðə; ði] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [wɜːr; wər] [stɪl] [gʊd] ,

The	conditions	were	still	good	,
这	状况	是	仍然	好的	,

情况依然良好。

[ænd; ənd] [ˈevriθɪŋ] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [rest] [ˈsektər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈɔːlsoʊ] .

and	everything	pointed	to	this	being	a	rest	sector	for	the	enemy	also	.
和	一切	尖	到	这	存在	一个	休息	行业	为了	这	敌人	还	.

种种迹象表明，这里也是敌军的休整区。

[ˈnʌθɪŋ] [ʌnˈjuːʒuəl] [əˈkɜːrd] [tɪl] [ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 26th [meɪ] ,

Nothing	unusual	occurred	till	the	evening	of	the	26th	May	,
没有什么	异常	发生	直到	这	晚上	的	这	26th	可能	,

直到5月26日晚上，一切正常。

[wen] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [wʌz; wəz] [rɪˈsiːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈfekt] [ðæt] [ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nər][hæd; həd] [ˈsteɪtɪd] [ðæt]

when	a	message	was	received	to	the	effect	that	a	prisoner	had	stated	that
什么时候	一个	信息	曾是	已收到	到	这	影响	那	一个	囚犯	有	声明	那

['æftər][ə; eɪ] [θriː] - ['aʊərz] - [bɑːmˈbɑːrdmənt][ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [əˈtæk] [æt; ət][fɔːr][ə; eɪ]

after	a	three	-	hours	'	bombardment	the	enemy	was	going	to	attack	at	4	a
后	一个	三	-	小时	-	轰击	这	敌人	曾是	去	到	攻击	在	4	一个

. [em] . [ɑːn][ðə; ði] 27th .

.	m	.	on	the	27th	.
.	米	.	在	这	27th	.

收到消息称，一名战俘表示，经过三个小时的炮击后，敌人将于 27 日凌晨 4 点发动进攻。

[əbˈzɜːvəz] [ˈɔːlsoʊ] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] [tɔːrdz] [dʌsk] [ðə; ði] [roʊdz] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [laɪn][wɜːr; wər]

Observers	also	reported	that	towards	dusk	the	roads	behind	the	enemy's	line	were
观察员	还	据报道	那	向	黄昏	这	道路	在后面	这	敌人的	线	是

[blæk] [wɪð; wɪθ] [truːps] .

black	with	troops	.
黑色的	和	军队	.

观察员还报告说，临近黄昏时分，敌军防线后方的道路上挤满了士兵，一片漆黑。

[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [əˈpɪrd] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] [ɪmˈprɑːbəbl] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][rɪˈgɑːrd]

The	situation	appeared	to	be	so	improbable	that	it	was	difficult	to	regard
这	情况	出现	到	是	所以	不太可能	那	它	曾是	难的	到	看待

[ˌaɪ ˈtiː][æz; əz] ['sɪriəs] .

it	as	serious	.
它	作为	严肃的	.

这种情况看起来如此不可思议，以至于很难将其视为严重事件。

[ðə; ði] ['nesəseri] [pri'kɔ:ʃənz] [wɜ:r; wər]['teɪkən] , [haʊ'evər] ; [rɪ'zɜ:rvz] [ʌv; əv] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [wɜ:r; wər]

The	necessary	precautions	were	taken	,	however	;	reserves	of	ammunition	were
这	必要的	防范措施	是	已采取	,	然而	;	储备	的	弹药	是

[sent] ['fɔ:rwərd] ,

sent	forward	,
发送	向前	,

然而，必要的预防措施已经采取；弹药储备已向前线运送。

['sɜ:rplʌs] [ˌpɜ:rsə'nel] [wɜ:r; wər] [sent] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði]['trænspɔ:rt] [laɪnz] , [ænd; ənd]['evribɑ:di; 'evribʌdi]

surplus	personnel	were	sent	down	to	the	transport	lines	,	and	everybody
剩余	人员	是	发送	向下	到	这	运输	线条	,	和	大家

[wɔ:rnd] [tu:; tə][bi:; bi][ɑ:n][ðə; ði][ə'lɜ:rt] .

warned	to	be	on	the	alert	.
警告	到	是	在	这	警报	.

多余人员被派往运输线，所有人都被警告要保持警惕。

['prɑ:mptli] [æt; ət][wʌn][ə; eɪ] . [em] . [ɑ:n][ðə; ði] 27th [ðə; ði] [bə'rɑ:ʒ] [keɪm] [daʊn] ,

Promptly	at	1	a	.	m	.	on	the	27th	the	barrage	came	down	,
及时	在	1	一个	.	米	.	在	这	27th	这	弹幕	来了	向下	,

27日凌晨1点整，炮火倾泻而下。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [æz; əz][hæd; həd] ['nevər] [bɪn] [ɪk'spɪriənst] [baɪ][ðə; ði] [bə'tæliən] [bɪ'fɔ:r] .

and	it	was	such	as	had	never	been	experienced	by	the	Battalion	before	.
和	它	曾是	这样的	作为	有	绝不	到过	经验丰富的	经过	这	营	前	.

这是该营以前从未经历过的事情。

[ðə; ði] ['enəmi] ['flʌdɪd] [ðə; ði] [hoʊl] ['eriə] [tu:; tə][ə; eɪ] [depθ] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [θri:] , - [ja:dz] [wɪð; wɪθ]

The	enemy	flooded	the	whole	area	to	a	depth	of	about	3	,	000	yards	with
这	敌人	被淹	这	所有的	区域	到	一个	深度	的	关于	3	,	-	码	和

[haɪ] [ɪk'sploʊsɪv] ,

high	explosive	,
高的	爆炸物	,

敌人用高爆炸药淹没了整个区域，深度约为3000码。

['ʃræpnəl] , [ænd; ənd][gæs] ['ʃɛlz] .

shrapnel	,	and	gas	shells	.
弹片	,	和	气体	贝壳	.

弹片和毒气弹。

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['stɔrz] [ænd; ənd]['trænspɔ:rt] , [æz; əz][wʌz; wəz] ['æftərwərdz] [dis'kləuzd] , [wɜ:r; wər] [ʃeld]

Even	the	stores	and	transport	,	as	was	afterwards	disclosed	,	were	shelled
甚至	这	商店	和	运输	,	作为	曾是	然后	披露	,	是	带壳

[aʊt] [ʌv; əv] - ,

out	of	Muscourt	,
出去	的	-	,

后来披露，就连穆斯科特的商店和运输工具也被炮火摧毁了。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['meni] [maɪlz] [bæk] , [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪn] .

which	was	many	miles	back	,	south	of	the	Aisne	.
哪个	曾是	许多	英里	后退	,	南	的	这	埃纳	.

那地方在埃纳河以南很远的地方。

[kəˌmju:nɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɔ:rwərd] ['kʌmpəniz] [wʌz; wəz] [meɪn'teɪnd] [baɪ] ['telɪfoʊn] , [ænd; ənd]

Communication	with	the	forward	companies	was	maintained	by	telephone	,	and
沟通	和	这	向前	公司	曾是	维持	经过	电话	,	和

[æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] ['rʌnər] ,

an	occasional	runner	,
一个	偶然	跑步者	,

与货运公司的沟通主要通过电话进行，偶尔也会安排信使传递信息。

[ænd; ənd][æt; ət][fɔːr] . - [ə; eɪ] . [em] . [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] [æt; ət] ['hedkwɔːrtərz] [frʌm; frəm]

and	at	4	.	50	a	.	m	.	a	message	was	received	at	Headquarters	from
和	在	4	.	-	一个	.	米	.	一个	信息	曾是	已收到	在	总部	从

[ðə; ðɪ] [frʌnt] [laɪn] ['steɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['enəmi] [hæd; həd] [ə'tækt] [ɪn] [fɔːrs] [ænd; ənd][hæd; həd]

the	front	line	stating	that	the	enemy	had	attacked	in	force	and	had
这	正面	线	声明	那	这	敌人	有	遭到攻击	在	力量	和	有

[ˌoʊvər'welmd] [ðə; ðɪ] ['fɔːrwərd] [poʊsts] .

overwhelmed	the	forward	posts	.
不堪重负	这	向前	帖子	.

凌晨 4 点 50 分，总部收到前线的消息，称敌人猛烈进攻，攻占了前哨阵地。

[æn; ən] ['enəmi] [tæŋk][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['terɪŋ] [ʌp][ðə; ðɪ]['waɪər] .

An	enemy	tank	was	also	reported	to	be	tearing	up	the	wire	.
一个	敌人	坦克	曾是	还	据报道	到	是	撕裂	向上	这	金属丝	.

据报道，敌方一辆坦克也在破坏铁丝网。

[ðə; ðɪ][nekst][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [keɪm] [frʌm; frəm][kæpt] . ['laɪən] [huː] , ['faɪndɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] ([eks])

The	next	information	came	from	Capt	.	Lyon	who	,	finding	his	Company	(	X	)
这	下一个	信息	来了	从	船长	.	里昂	WHO	,	寻找	他的	公司	(	X	)

[hæd; həd] [bɪn] [waɪpt] [aʊt] ,

had	been	wiped	out	,
有	到过	擦拭	出去	,

接下来的消息来自里昂上尉，他发现自己的X连全军覆没。

[rɪ'pɔːrtɪd] [æt; ət] [bə'tæliən] ['hedkwɔːrtərz] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['enəmi] [wʌz; wəz] [əd'vænsɪŋ] ['ræpɪdli] .

reported	at	Battalion	Headquarters	that	the	enemy	was	advancing	rapidly	.
据报道	在	营	总部	那	这	敌人	曾是	前进	快速	.

营部报告称，敌军正在快速推进。

[ðə; ðɪ] [rɪ'zɜːrv] ['kʌmpəni] ([ziː]) , ['ʌndər] [kæpt] . [ɑːr] . [griːn] , [em] . [siː] . , [wɜːr; wər][ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] [kloʊz]

The	reserve	company	(	Z	)	,	under	Capt	.	R	.	Green	,	M	.	C	.	,	were	in	position	close
这	预订	公司	(	Z	)	,	在下面	船长	.	拉	.	绿色的	,	M	.	C	.	,	是	在	位置	关闭

[tuː; tə] ['hedkwɔːrtərz] ,

to	Headquarters	,
到	总部	,

预备队（Z连）由R·格林上尉（MC）指挥，部署在总部附近。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ðɪ] ['enəmi] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

and	they	reported	the	enemy	on	top	of	them	,
和	他们	据报道	这	敌人	在	顶部	的	他们	,

他们报告说敌人就在他们上方。

[wɪð; wɪθ] [mə'ʃiːn] ['gʌnz] [bɪ'haɪnd][ðer; ðər] [raɪt] [flæŋk][ænd; ənd] ['bɔməz] [bɪ'haɪnd][ðer; ðər][left] .

with	machine	guns	behind	their	right	flank	and	bombers	behind	their	left	.
和	机器	枪支	在后面	他们的	正确的	侧翼	和	轰炸机	在后面	他们的	左边	.

右翼后方部署机枪，左翼后方部署轰炸机。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [muːv] ['hedkwɔːrtərz] ['fɜːrðər] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [rɪr] ,

It	was	then	decided	to	move	Headquarters	further	to	the	rear	,
它	曾是	然后	决定	到	移动	总部	更远	到	这	后部	,

于是决定将总部进一步后移。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['æftərwərdz] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ['pɑːrtiz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['enəmi]

and	it	was	afterwards	discovered	that	at	this	time	parties	of	the	enemy
和	它	曾是	然后	发现	那	在	这	时间	各方	的	这	敌人

[wɜːr; wər] ['æktʃuəli] [wel] [ɪn] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] .

were	actually	well	in	rear	of	the	position	.
是	实际上	出色地	在	后部	的	这	位置	.

后来发现，当时敌军实际上已经深入阵地后方很远的地方。

['æftər] ['muːvɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [trentʃ] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] - [jaːdz] , [lɛftɛnənt] . - [kɑːl] .

After	moving	down	the	communication	trench	for	about	500	yards	,	Lieut	.	-	Col	.
后	移动	向下	这	沟通	沟	为了	关于	-	码	,	中尉	.	-	上校	.

中校沿着通信壕沟向下移动了大约 500 码后，

['wɔːltən] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ædʒʊtənt] [ænd; ənd] ['sɪgnəlɪŋ] ['ɑːfɪsər] , [ænd; ənd] [kæpt] . ['laɪən] , [kə'lektɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'veɪləb(ə)l] [men] ,

Walton	,	with	the	Adjutant	and	Signalling	Officer	,	and	Capt	.	Lyon	,	collected	all	the	available	men	,
沃尔顿	,	和	这	副官	和	信号传导	官	,	和	船长	.	里昂	,	集	全部	这	可用的	男人	,

沃尔顿与副官兼信号官以及里昂上尉一起，召集了所有能调动的人手。

[ə'baʊt] ['fɔːrti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bə'tæliən] , [ænd; ənd] [səːtʃt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [best] [pleɪs] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [stænd] .

about	forty	of	the	Battalion	,	and	searched	for	the	best	place	to	make	a	stand	.
关于	四十	的	这	营	,	和	搜索	为了	这	最好的	地方	到	制作	一个	站立	.

营里大约有四十人，他们寻找最佳的据点进行抵抗。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] ['ʌndər] [ðə; ði] [bə'rɑːʒ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [smoʊk] [meɪd] ['mætərz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] .

They	were	still	under	the	barrage	,	and	the	smoke	made	matters	very	difficult	.
他们	是	仍然	在下面	这	弹幕	,	和	这	抽烟	制成	事情	非常	难的	.

他们仍然处于炮火之下，硝烟弥漫，情况十分危急。

['prez(ə)ntli] [ðə; ði] 5th ['dɜːrəm] [laɪt] ['ɪnfəntri] [keɪm] [ʌp] [ðə; ði] [trentʃ] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [æn; ən] [ə'lɔtid] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

Presently	the	5th	Durham	Light	Infantry	came	up	the	trench	to	take	up	an	allotted	position	,
目前	这	5th	达勒姆	光	步兵	来了	向上	这	沟	到	拿	向上	一个	分配	位置	,

这时，第5达勒姆轻步兵团沿着战壕来到指定位置。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [baɪ] [ðə; ði] ['enəmi] .

which	they	found	to	be	already	taken	by	the	enemy	.
哪个	他们	成立	到	是	已经	已采取	经过	这	敌人	.

他们发现那里已经被敌人占领了。

[ðeɪ] [muːvd] [ɔːf] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [meɪn] [trentʃ] , [haʊ'evər] ,

They	moved	off	to	the	right	of	the	main	trench	,	however	,
他们	已搬	离开	到	这	正确的	的	这	主要的	沟	,	然而	,

然而，他们却转移到了主战壕的右侧。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɔːrti] [men] ['ʌndər] [kæpt] . ['laɪən] [dʒɔɪnd] [ðem; ðəm] .

and	the	forty	men	under	Capt	.	Lyon	joined	them	.
和	这	四十	男人	在下面	船长	.	里昂	加入	他们	.

里昂上尉率领的四十名士兵也加入了他们。

[ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [ðen] [rɪ'siːvd] [baɪ] [ðə; ði] [kə'mændɪŋ] ['ɑːfɪsər] ['telɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [æt; ət] [brɪ'geɪd] ['hedkwɔːrtərz] .

A	message	was	then	received	by	the	Commanding	Officer	telling	him	to	report	at	Brigade	Headquarters	.
一个	信息	曾是	然后	已收到	经过	这	指挥	官	讲述	他	到	报告	在	旅	总部	.

随后指挥官收到消息，要求他到旅部报到。

[ɑːn] [ə'raɪv(ə)l] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] [dʌg] - [aʊts] [wɜːr; wər] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌʌn'ɑːkjupaɪd] .

On	arrival	,	however	,	the	dug	-	outs	were	found	to	be	unoccupied	.
在	到达	,	然而	,	这	挖	-	出局	是	成立	到	是	空置	.

然而，到达现场后却发现这些掩体空无一人。

['enəmi] [mə'ʃi:n] ['gʌnz] [wɜ:r; wər] [naʊ] ['faɪərɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] ,

Enemy	machine	guns	were	now	firing	from	the	rear	,
敌人	机器	枪支	是	现在	射击	从	这	后部	,

敌军机枪现在正从后方射击，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['riəlaizd] [ðæt] [ə'pɑ:rt][frʌm; frəm] [ə'baʊt] [hæf] - [ə; eɪ] - ['dʌz(ə)n] ['ɔ:rdərˌli:z] [hu:]

and	it	was	realised	that	apart	from	about	half	-	a	-	dozen	orderlies	who
和	它	曾是	意识到	那	除	从	关于	一半	-	一个	-	打	勤杂工	WHO

[fɔ:rmd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hedkwɔ:rtərz] [ˌpɜ:rsə'nel] ,

formed	the	remains	of	the	Headquarters	personnel	,
形成	这	遗迹	的	这	总部	人员	,

人们意识到，除了大约六名勤务兵之外，总部人员几乎全部被消灭了。

[ðə; ði] [bə'tæliən] [hæd; həd] [bɪn] ['præktɪkli] [ə'naɪəleɪtɪd] .

the	Battalion	had	been	practically	annihilated	.
这	营	有	到过	几乎	彻底消灭	.

该营几乎全军覆没。

[ɪn][hɪz; ɪz] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌbrɪgə'dɪr] , [hu:] , [ˌaɪ 'ti:] ['æftərwərdz] [træn'spaɪərd] , [hæd; həd] [bɪn]

In	his	search	for	the	Brigadier	,	who	,	it	afterwards	transpired	,	had	been
在	他的	搜索	为了	这	准将	,	WHO	,	它	然后	发生了	,	有	到过

[kɪld] , [lɛf'tɛnənt] . - [kɑ:l] .

killed	,	Lieut	.	-	Col	.
被杀	,	中尉	.	-	上校	.

在寻找准将的过程中（后来发现准将已经阵亡），中校

['wɔ:ltən] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [brɪdʒ] [æt; ət] - .

Walton	arrived	at	the	bridge	at	Concevreux	.
沃尔顿	到达的	在	这	桥	在	-	.

沃尔顿到达了孔塞夫勒桥。

[hɪr] [hi:; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [fju:] [men] [ʌv; əv][ðə; ði] 8th ['dɜ:rəm] [laɪt] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd][ðə; ði] 5th

Here	he	found	a	few	men	of	the	8th	Durham	Light	Infantry	and	the	5th
这里	他	成立	一个	很少	男人	的	这	8th	达勒姆	光	步兵	和	这	5th

[nɔ:'θʌmbələnd] [ˌfju:zə'lɪr] ,

Northumberland	Fusiliers	,
诺森伯兰郡	燧发枪兵	,

在这里，他遇到了一些来自达勒姆第8轻步兵团和诺森伯兰第5燧发枪团的士兵。

[wɪð; wɪθ] [hu:m] [ðə; ði] [brɪdʒ] [wʌz; wəz] [held] [tɪl] [ðə; ði] [ˌæftər'nu:n] .

with	whom	the	bridge	was	held	till	the	afternoon	.
和	谁	这	桥	曾是	握住	直到	这	下午	.

与他搭桥的比赛一直持续到下午。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] [dʒɔɪnd] [ðɪs] ['pɑ:rti][frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] ,

Unfortunately	,	none	of	the	Battalion	joined	this	party	from	the	front	,
很遗憾	,	没有任何	的	这	营	加入	这	派对	从	这	正面	,

遗憾的是，该营没有一人从前线加入这次行动。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði][nekst] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [deɪz] [ðə; ði] [tu:] [kə'mændɪŋ] ['ɑ:fəsərz] [ʌv; əv][ðə; ði] 6th

and	for	the	next	two	or	three	days	the	two	Commanding	Officers	of	the	6th
和	为了	这	下一个	二	或者	三	天	这	二	指挥	警官	的	这	6th

[ænd; ənd] 8th ['dɜ:rəm] [laɪt] ['ɪnfəntri] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv] ['veriəs] ['bɑ:dɪz] [ʌv; əv]

and	8th	Durham	Light	Infantry	found	themselves	in	command	of	various	bodies	of
和	8th	达勒姆	光	步兵	成立	他们自己	在	命令	的	各种各样的	身体	的

[men] [ʌv; əv] ['ʌðər] [bə'tæljənz] .

men	of	other	battalions	.
男人	的	其他	营	.

在接下来的两三天里，第6和第8达勒姆轻步兵团的两名指挥官发现自己指挥着其他营的各种士兵。

['miːnwaɪl]	[ðoʊz]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[bə'tæliən]	[huː]	[wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði]	['trænspɔːrt]	[laɪnz]	[wen]	[ðə; ði]
Meanwhile	**those**	**of**	**the**	**Battalion**	**who**	**were**	**at**	**the**	**transport**	**lines**	**when**	**the**
同时	那些	的	这	营	WHO	是	在	这	运输	线条	什么时候	这

['bæt(ə)l]	['stɑːrtɪd]	[hæd; həd]	[bɪn]	[kə'lektɪd]	[ɑːn][ðə; ði]	[roʊd]	[frʌm; frəm]	-	[tuː; tə][roʊ'meɪn]	['ʌndər]
battle	**started**	**had**	**been**	**collected**	**on**	**the**	**road**	**from**	**Muscourt**	**to**	**Romain**	**under**
战斗	开始	有	到过	集	在	这	路	从	-	到	罗曼	在下面

['meɪdʒər][tiː] . [biː] .	['hɛsləp]	,
Major	**T** . **B** . **Heslop**	**,**
主要的	T . B . 赫斯洛普	,

与此同时，战斗开始时在运输线上的营队成员在TB Heslop少校的指挥下，在从Muscourt到Romain的道路上集结完毕。

[diː] . [es] . [oʊ] .	, [ænd; ənd]	[pleɪst]	['ʌndər]	[ðə; ði]['ɔːrdərz]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[dʒiː] . [oʊ] .	[siː] .	74th	[brɪ'geɪd]	.
D . **S** . **O** . **,**	**and**	**placed**	**under**	**the**	**orders**	**of**	**the**	**G** . **O** . **C** . **74th**	**Brigade**	**.**
D . S . 哦 . ,	和	放置	在下面	这	订单	的	这	G . 哦 . C . 74th	旅	.

荣获杰出服务勋章，并被置于第 74 旅旅长的指挥之下。

[waɪlst]	[ɑːn][ðə; ði]	[roʊd]	[ðeɪ]	[kʊd; kəd]	[siː]	['enəmi]	[truːps]	[ænd; ənd]	['gʌnz]	[ɑːn][ðə; ði]	[faːr]	[saɪd]	[ʌv; əv]
Whilst	**on**	**the**	**road**	**they**	**could**	**see**	**enemy**	**troops**	**and**	**guns**	**on**	**the**	**far**	**side**	**of**
而	在	这	路	他们	可以	看	敌人	军队	和	枪支	在	这	远的	边	的

[ðə; ði]	[eɪn]	['væli]	[ænd; ənd]	['leɪtər]	[sɔː]	[ðiːz]	['gʌnz]	['biːɪŋ]	['faɪərd]	[pɔɪnt]	[blæŋk]	[æt; ət]	[ðem; ðəm]	.
the	**Aisne**	**valley**	**and**	**later**	**saw**	**these**	**guns**	**being**	**fired**	**point**	**blank**	**at**	**them**	**.**
这	埃纳	谷	和	之后	锯	这些	枪支	存在	被解雇	观点	空白的	在	他们	.

在路上，他们可以看到埃纳河谷对岸的敌军和大炮，后来又看到这些大炮向他们近距离射击。

['veriəs]	[pə'ziʃənz]	[wɜːr; wər]['teɪkən]	[ʌp]	['dʊrɪŋ]	[ðə; ði]	[deɪ]	,
Various	**positions**	**were**	**taken**	**up**	**during**	**the**	**day**	**,**
各种各样的	职位	是	已采取	向上	期间	这	天	,

当天采取了各种不同的姿势，

[ðə; ði]	['paːrti]	['biːɪŋ]	[ɪn]	[kloʊz]	['kɑːntækt]	[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]	['enəmi]	[ænd; ənd]	['sʌfərɪŋ]	['meni]	['kæʒuəltiz]	.
the	**party**	**being**	**in**	**close**	**contact**	**with**	**the**	**enemy**	**and**	**suffering**	**many**	**casualties**	**.**
这	派对	存在	在	关闭	接触	和	这	敌人	和	痛苦	许多	伤亡	.

该党与敌军近距离交战，伤亡惨重。

[ɑːn][ðə; ði]	29th	[ðiːz]	['diːteɪlz]	,	[wɪtʃ]	[hæd; həd]	[rɪ'dʒɔɪnd]	[ðə; ði]['trænspɔːrt]	,
On	**the**	**29th**	**these**	**details**	**,**	**which**	**had**	**rejoined**	**the**	**transport**	**,**
在	这	29th	这些	细节	,	哪个	有	重新加入	这	运输	,

29日，这些重新加入运输队伍的人员，

[wɜːr; wər]	['ɔːrdərd]	[tuː; tə]	[muːv]	[frʌm; frəm]	['vɪlɚz]	['ɑːrgɑːn][tuː; tə]	-	-	['suː]	-	[ʃɑːti'jɑːn]	,	[bʌt; bət]
were	**ordered**	**to**	**move**	**from**	**Villers**	**Argon**	**to**	**Baslieux**	**-**	**sous**	**-**	**Chatillon**	**,**	**but**
是	订购	到	移动	从	维勒斯	氩气	到	-	-	深	-	沙蒂永	,	但

[bɪ'fɔːr]	[riːtʃɪŋ]	[ðə; ði]	['lætər]	[pleɪs]	,
before	**reaching**	**the**	**latter**	**place**	**,**
前	到达	这	后者	地方	,

奉命从维莱尔阿尔贡转移到巴斯利厄苏沙蒂永，但在到达后者之前，

['evri]	[ə'veɪləb(ə)l][mæn]	[wʌz; wəz]	[ə'gen]	[kə'lektɪd]	[tuː; tə][fɔːrm]	[paːrt][ʌv; əv][ə; eɪ]	['kʌmpəni]	['ʌndər]
every	**available**	**man**	**was**	**again**	**collected**	**to**	**form**	**part**	**of**	**a**	**Company**	**under**
每一个	可用的	男人	曾是	再次	集	到	形式	部分	的	一个	公司	在下面

['meɪdʒər]	['hɛsləp]	,
Major	**Heslop**	**,**
主要的	赫斯洛普	,

所有能抽调的男子再次被召集起来，组成赫斯洛普少校麾下的一个连队。

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['remnənts] [ʌv; əv][ðə; ði] 151st [brɪ'geɪd] [ɪn][ə; eɪ] [bə'tæliən] [tuː; tə] [wɪtʃ] [iːtʃ]
representing **the** **remnants** **of** **the** **151st** **Brigade** **in** **a** **Battalion** **to** **which** **each**
代表 这 残余物 的 这 151st 旅 在 一个 营 到 哪个 每个
[brɪ'geɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] [kən'trɪbjuːtɪd] [wʌn] ['kʌmpəni] .
Brigade **of** **the** **Division** **contributed** **one** **Company** **.**
旅 的 这 分配 贡献 一 公司 .

该营由第 151 旅的残余部队组成，该师的每个旅都向该营贡献了一个连。

['æftər][ə; eɪ] [naɪt] [ɪn] - [ʃæ'toʊ] [ðɪs] [bə'tæliən] [muːvd] [tɔːrdz] [vɪl] - [ɪn] - [tuː; tə]
After **a** **night** **in** **Quisles** **Château** **this** **Battalion** **moved** **towards** **Ville** **-** **en** **-** **Tardenois** **to**
后 一个 夜晚 在 - 城堡 这 营 已搬 向 维尔 - 英文 - 塔德诺伊斯 到
[sə'pɔːrt] [ðə; ði] 74th [brɪ'geɪd] .
support **the** **74th** **Brigade** **.**
支持 这 74th 旅 .

在基斯勒城堡过夜后，该营向塔尔德努瓦城进发，支援第74旅。

[ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [pə'zɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] 151st [brɪ'geɪd] ['kʌmpəni] [wɜːr; wər]
The **enemy's** **position** **was** **uncertain** **and** **the** **151st** **Brigade** **Company** **were**
这 敌人的 位置 曾是 不确定 和 这 151st 旅 公司 是
['ɔːrdərd] [tuː; tə][ækt][æz; əz] [æd'væns] [gɑːrd] [ænd; ənd][tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [haɪ] [graʊnd] [nɔːrθ] [ænd; ənd]
ordered **to** **act** **as** **advance** **guard** **and** **to** **seize** **the** **high** **ground** **north** **and**
订购 到 行为 作为 进步 警卫 和 到 抢占 这 高的 地面 北 和
[iːst] [ʌv; əv]
east **of** **Romigny** **.**
东方 的 - .

敌军位置不明，第 151 旅连奉命担任先锋队，夺取罗米尼北部和东部的高地。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['enəmi] [ə'tækt] [ɪn] [fɔːrs] ,
This **was** **done** **,** **but** **the** **enemy** **attacked** **in** **force** **,**
这 曾是 完毕 , 但 这 敌人 遭到攻击 在 力量 ,

此事已办妥，但敌人却发动了猛烈攻击。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [tuː; tə][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]
with **the** **result** **that** **the** **Company** **were** **driven** **to** **a** **position** **south** **of** **the**
和 这 结果 那 这 公司 是 驱动 到 一个 位置 南 的 这
['vɪlɪdʒ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [held] [tɪl] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [ə'raɪvd] .
village **which** **they** **held** **till** **reinforcements** **arrived** **.**
村庄 哪个 他们 握住 直到 增援部队 到达的 .

结果，该公司被逼退到村庄南边，并坚守在那里直到援军到达。

[ɪ'ventʃuəli] , [ðə; ði] ['remnənts] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] , [ɪk'sept] [ðə; ði] [kəm'pɑːzət] [bə'tæliən] , [wɜːr; wər]
Eventually **,** **the** **remnants** **of** **the** **Division** **,** **except** **the** **Composite** **Battalion** **,** **were**
最终 , 这 残余物 的 这 分配 , 除了 这 合成的 营 , 是
[ə'sembld] [æt; ət] [vɜːrt] - [lɑː] - [grə'vɛl] ,
assembled **at** **Vert** **-** **la** **-** **Gravelle** **,**
组装 在 垂直 - 拉 - 格拉维尔 ,

最终，除混合营外，该师的残余部队在韦尔拉格拉韦尔集结。

[saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɑːn] , [wen] [ə; eɪ] [kəm'pɑːzət] [brɪ'geɪd] [wʌz; wəz] [fɔːrmd] ,
south **of** **the** **Marne** **,** **when** **a** **Composite** **Brigade** **was** **formed** **,**
南 的 这 马恩河 , 什么时候 一个 合成的 旅 曾是 形成 ,

在马恩河以南，当一支混合旅组建完成时，

[kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wiːk] [bə'tæliən] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [bri'geidz] .
consisting **of** **a** **weak** **Battalion** **from** **each** **of** **the** **original** **Brigades** **.**
由 的 一个 虚弱的 营 从 每个 的 这 原来的 旅 .

由原各旅的一个实力较弱的营组成。

[ðɪs] [brɪ'geɪd] , ['æftər] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [wiːk] [spent] [ɪn]['riːˌɔːgənai'zeiʃən] ,
This **Brigade** **,** **after** **about** **a** **week** **spent** **in** **reorganisation** **,**
这 旅 , 后 关于 一个 星期 花费 在 重组 ,

这个旅经过大约一周的重组后，

[muːvd] [ʌp] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [bwɑː] [diː] [kɔrtən] ,

moved	up	to	Chaumuzy	and	the	Bois	de	Courton	,
已搬	向上	到	-	和	这	布伊斯	德	考顿	,

搬到了肖穆齐和库尔通森林，

[wer] [ˌaɪ ˈtiː] [dɪd] [gʊd] [wɜːrk] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈkaʊntər] - [əˈtæk] [ɑːn] [ðə; ði] - [rɪdʒ] .

where	it	did	good	work	in	a	counter	-	attack	on	the	Bligny	ridge	.
在哪里	它	做过	好的	工作	在	一个	柜台	-	攻击	在	这	-	岭	.

它在布利尼山脊的反击中发挥了重要作用。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði] [ˈtrænspɔːrt] [ænd; ənd] [ˈstɔrz] [muːvd] [bæk] [tuː; tə] [brɔɪz] , [nɪr] - ,

Meanwhile	,	the	transport	and	stores	moved	back	to	Broyes	,	near	Sezanne	,
同时	,	这	运输	和	商店	已搬	后退	到	布罗耶斯	,	靠近	-	,

与此同时，运输和商店迁回了塞扎讷附近的布罗瓦。

[wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪˈventʃuəli] [dʒɔɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈmembər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kəmˈpɑːzət] [bəˈtæliən] .

where	they	were	eventually	joined	by	the	members	of	the	Composite	Battalion	.
在哪里	他们	是	最终	加入	经过	这	成员	的	这	合成的	营	.

最终，他们与混合营的成员会合。

[fɔːr; fər] [ˈækʃnz] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɑːpɝˈeɪʃənz] , [ðə; ði] [ˈmɪlətəri] [krɔːs] [wʌz; wəz] [əˈwɔrdɪd]

For	actions	during	the	whole	of	the	operations	,	the	Military	Cross	was	awarded
为了	行动	期间	这	所有的	的	这	运营	,	这	军队	叉	曾是	获奖

[tuː; tə] [kæpt] . [ə; eɪ] . [biː] . [her] ,

to	Capt	.	A	.	B	.	Hare	,
到	船长	.	一个	.	B	.	野兔	,

因在整个行动中的英勇表现，AB Hare 上尉被授予军事十字勋章。

[lɛfˈtɛnənt] .

Lieut	.
中尉	.

中尉

[tiː] . [ˈrʌʃˌwɜːrθ] , 2nd [lɛfˈtɛnənt] .

T	.	Rushworth	,	2nd	Lieut	.
T	.	拉什沃思	,	2nd	中尉	.

T·拉什沃思，少尉

[dʒeɪ] . [ˈwʊdˌhɛd] , [ænd; ənd] [ɑːr] . [es] . [em] . [dʒeɪ] . [ˈteilə] .

J	.	Woodhead	,	and	R	.	S	.	M	.	J	.	Taylor	.
J	.	伍德海德	,	和	拉	.	S	.	M	.	J	.	泰勒	.

J. Woodhead 和 RSMJ Taylor。

[ðə; ði] [læst] [neɪmd] [wʌz; wəz] [ˈwuːndɪd] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd] [baɪ] [siː] . [es] . [em] . [tiː] .

The	last	named	was	wounded	and	was	succeeded	by	C	.	S	.	M	.	T	.
这	最后的	命名	曾是	受伤	和	曾是	成功了	经过	C	.	S	.	M	.	T	.

- , [em] . [siː] .

Sordy	,	M	.	C	.
-	,	M	.	C	.

最后一位被提及的人负伤，由军士长索迪（Sordy）接替，他曾获得军事十字勋章。

[ðə; ði] [ˈmɪlətəri] [ˈmed(ə)l] [wʌz; wəz] [əˈwɔrdɪd] [tuː; tə] [sɜːrdʒənt] .

The	Military	Medal	was	awarded	to	Sergt	.
这	军队	勋章	曾是	获奖	到	中士	.

军功勋章授予了中士。

[məˈloʊn] , [el] . - [ˌsiːˈpiːˈɛl] .

Malone	,	L	.	-	Cpl	.
马龙	,	L	.	-	下士	.

马龙，下士

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

达勒姆轻步兵第6营的(The story of the 6th Battalion,)
第4/4页

['rɪpli] [ænd; ənd][ˌpiː'tiː'iː] .
Ripley **and** **Pte** **.**
里普利 和 私人 .

里普利和Pte.

- , [ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] ['krɔɪ] [diː] ['gɛr] [tuː; tə] [kɔːrpl] .
Dinsley **,** **and** **the** **French** **Croix** **de** **Guerre** **to** **Corpl** **.**
- , 和 这 法语 克罗伊克斯 德 战争 到 下士 .

丁斯利，以及授予下士的法国十字勋章。

['niːld] .
Nield **.**
尼尔德 .

尼尔德。

[æt; ət] [brɔɪz] [stɪl] [ə'nʌðər] [kəm'paːzət] [bə'tæliən] [wʌz; wəz] [fɔːrmd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [brɪ'geɪd] [ɪn] [keɪs]
At **Broyes** **still** **another** **Composite** **Battalion** **was** **formed** **from** **the** **Brigade** **in** **case**
在 布罗耶斯 仍然 其他 合成的 营 曾是 形成 从 这 旅 在 案件
[ʌv; əv] [ɪ'mɜːrdʒənsi] ,
of **emergency** **,**
的 紧急情况 ,

在布罗瓦，为了应对紧急情况，该旅还组建了另一个混合营。

[ænd; ənd] [ðoʊ] ['ɔːrdərz][wɜːr; wər] [rɪ'siːvd] [tuː; tə] [proʊ'siːd] ['ɪntuː][ðə; ði][laɪn] , [ðeɪ] [wɜːr; wər]
and **though** **orders** **were** **received** **to** **proceed** **into** **the** **line** **,** **they** **were**
和 尽管 订单 是 已收到 到 继续 进入 这 线 , 他们 是
['kænsəld] .
cancelled **.**
取消 .

虽然接到了进入队列的命令，但这些命令被取消了。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [nuːz] [ðæt] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪlətəri] [dɪ'mændz] ,
Then **came** **the** **news** **that** **owing** **to** **the** **military** **demands** **,**
然后 来了 这 消息 那 欠款 到 这 军队 需求 ,

随后传来消息，由于军方的要求，

[ðə; ði] 50th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi]['broʊkən] [ʌp] .
the **50th** **Division** **was** **to** **be** **broken** **up** **.**
这 50th 分配 曾是 到 是 破碎的 向上 .

第五十师将被解散。

['nʌθɪŋ] ['defɪnət] , [haʊ'evər] , [kʊd; kəd][biː; bi] [æsə'teind] ,
Nothing **definite** **,** **however** **,** **could** **be** **ascertained** **,**
没有什么 定 , 然而 , 可以 是 已确定 ,

然而，任何确切的结论都无法确定。

[ænd; ənd] ['ɜːrli] [ɪn][dʒuːn][ðə; ði] ['remnənts] [in'treind] [æt; ət] - [fɔːr; fər][ðə; ði] ['æbivil] ['eriə] .
and **early** **in** **June** **the** **remnants** **entrained** **at** **Sezanne** **for** **the** **Abbeville** **area** **.**
和 早期的 在 六月 这 残余物 被卷入 在 - 为了 这 阿布维尔 区域 .

6月初，残余的火车在塞扎讷被运往阿布维尔地区。

[ɑːn] [diː'treiniŋ] [æt; ət] ['lɑːŋpɜˠ] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] ['bilits] [æt; ət] [koʊ'mɒnt] ,
On **detraining** **at** **Longpre** **they** **marched** **to** **billets** **at** **Caumont** **,**
在 停止训练 在 longpre 他们 行军 到 坯料 在 考蒙特 ,

他们下火车后在朗普雷出发，前往考蒙特的营房。

[wer] ['ɔːrdərz][wɜːr; wər] [rɪ'siːvd] [ðæt][ðə; ði] [bə'tæljənz] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'djʊst] [tuː; tə][ðə; ði]

where	orders	were	received	that	the	battalions	were	to	be	reduced	to	the
在哪里	订单	是	已收到	那	这	营	是	到	是	减少	到	这

[streŋθ] [ʌv; əv] ['treɪnɪŋ] ['kædriːz] (- ['ɑːfəsərz][ænd; ənd] - ['ʌðər] [ræŋks]) .

strength	of	Training	Cadres	(	10	officers	and	50	other	ranks	)	.
力量	的	训练	干部	(	-	警官	和	-	其他	排名	)	.

接到命令，各营要缩减至训练干部（10 名军官和 50 名其他士兵）的规模。

['æftər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] - ,

After	a	few	days	they	marched	to	Warcheville	,
后	一个	很少	天	他们	行军	到	-	,

几天后，他们向瓦尔什维尔进军。

[frʌm; frəm] [wer] [ðə; ði] ['sɜːrplʌs] [men] ([ə'baʊt] -) [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [beɪs] .

from	where	the	surplus	men	(	about	120	)	were	sent	to	the	Base	.
从	在哪里	这	剩余	男人	(	关于	-	)	是	发送	到	这	根据	.

从那里多余的人员（约 120 人）被送往基地。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ðə; ði]['toʊt(ə)l] ['kæʒuəltiz] [ɪn][ðə; ði] [bə'tæliən] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [mʌnθs]

It	may	be	mentioned	that	the	total	casualties	in	the	Battalion	during	the	months
它	可能	是	提及	那	这	全部的	伤亡	在	这	营	期间	这	几个月

[ʌv; əv] [mɑːrtʃ] ,

of	March	,
的	行进	,

值得一提的是，该营在三月份的总伤亡人数为：

['eɪprəl][ænd; ənd] [meɪ] [hæd; həd] [bɪn] - ['ɑːfəsərz][ænd; ənd]['oʊvər][wʌn] , - ['ʌðər] [ræŋks] .

April	and	May	had	been	60	officers	and	over	1	,	200	other	ranks	.
四月	和	可能	有	到过	-	警官	和	超过	1	,	-	其他	排名	.

四月和五月共有 60 名军官和 1200 多名其他军衔人员。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [deɪz] [ðə; ði] [bə'tæliən] , [naʊ] [ə; eɪ] ['treɪnɪŋ] ['kɑːdreɪ] ,

In	a	few	more	days	the	Battalion	,	now	a	Training	Cadre	,
在	一个	很少	更多的	天	这	营	,	现在	一个	训练	干部	,

再过几天，这个营，现在是一个训练干部部队，

[muːvd] [baɪ] - [bʌs] [tuː; tə][ə; eɪ][kæmp][dʒʌst][ˌaʊt'saɪd] [diː'ep] ,

moved	by	'	bus	to	a	camp	just	outside	Dieppe	,
已搬	经过	-	公共汽车	到	一个	营	只是	外部	迪耶普	,

乘公共汽车被转移到迪耶普郊外的一个营地，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ə; eɪ] [mʌnθ] [wʌz; wəz] [spent] [ə'weɪtɪŋ] ['fɜːrðər] ['ɔːrdərz] .

and	there	a	month	was	spent	awaiting	further	orders	.
和	那里	一个	月	曾是	花费	等待中	更远	订单	.

于是，他们在那里待了一个月，等待进一步的命令。

[ðə; ði] [taɪm] [wʌz; wəz] [spent] [ɪn][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][en] . [siː] . [oʊ] . - [es] [huː] [wɜːr; wər][tuː; tə]

The	time	was	spent	in	the	training	of	the	N	.	C	.	O	.	'	s	who	were	to
这	时间	曾是	花费	在	这	训练	的	这	N	.	C	.	哦	.	-	s	WHO	是	到

[biː; bi] [ɪn'strʌktər] [ɑːn] ['speʃ(ə)l] ['sʌbdʒekts] ,

be	instructors	on	special	subjects	,
是	教师	在	特别的	主题	,

这段时间主要用于培训即将担任特殊科目教官的士官。

[ænd; ənd][ɪn] ['vɪzɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] .

and	in	visits	to	the	town	.
和	在	访问	到	这	镇	.

以及在对该镇的访问中。

[ðə; ði][bænd][hæd; həd] [bɪn] [lent] [tuː; tə][ðə; ði] 50th [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

The	band	had	been	lent	to	the	50th	Division	,
这	乐队	有	到过	借出的	到	这	50th	分配	,

这支乐队曾被借调给第50师。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [fɪld] [ʌp] [baɪ] [nuː] [bə'tæljənz] [frʌm; frəm] [sə'lɒnɪkə] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l]

which	**had**	**been**	**filled**	**up**	**by**	**new**	**battalions**	**from**	**Salonica**	**and**	**was**	**able**
哪个	有	到过	已填	向上	经过	新的	营	从	萨洛尼卡	和	曾是	有能力的

[tuː; tə] [pleɪ] [si'lekʃənz] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] ,

to	**play**	**selections**	**in**	**the**	**camp**	**,**
到	玩	选择	在	这	营	,

该营由来自萨洛尼卡的新营填满，并能够在营地进行选拔赛。

[ænd; ənd] [ɑːn] [wʌn] [ə'keɪʒn] [ɪn] [ðə; ði] [taʊn] .

and	**on**	**one**	**occasion**	**in**	**the**	**town**	**.**
和	在	一	场合	在	这	镇	.

还有一次是在镇上。

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mʌnθs] [steɪ] , [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] ['ɔːgəst] ,

At	**the**	**end**	**of**	**the**	**month's**	**stay**	**,**	**about**	**the**	**middle**	**of**	**August**	**,**
在	这	结尾	的	这	月份	停留	,	关于	这	中间	的	八月	,

月底，大约八月中旬，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'naʊnst] [ðæt] [ðə; ði] [bə'tæljənz] [wɜːr; wər] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪs'bændid] , [bʌt; bət]

it	**was**	**announced**	**that**	**the**	**battalions**	**were**	**not**	**to**	**be**	**disbanded**	**,**	**but**
它	曾是	宣布	那	这	营	是	不是	到	是	解散	,	但

[riˈteind] [fɔːr; fər] ['treɪnɪŋ] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

retained	**for**	**training**	**purposes**	**.**
保留	为了	训练	目的	.

据宣布，这些营不会被解散，而是保留用于训练目的。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] [ðə; ði] ['kædriːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] 5th ,

A	**few**	**days**	**later**	**the**	**Cadres**	**of**	**the**	**5th**	**,**
一个	很少	天	之后	这	干部	的	这	5th	,

几天后，第五干部，

6th [ænd; ənd] 8th ['dɜːrəm] [laɪt] ['ɪnfəntri] [muːvd] [baɪ] [treɪn] [tuː; tə] ['ruːəŋ] ,

6th	**and**	**8th**	**Durham**	**Light**	**Infantry**	**moved**	**by**	**train**	**to**	**Rouen**	**,**
6th	和	8th	达勒姆	光	步兵	已搬	经过	火车	到	鲁昂	,

第6和第8达勒姆轻步兵团乘火车前往鲁昂。

[wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [kæmp] [ænd; ənd] [stɑːrt] [ə; eɪ] [nuː] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] ,

where	**they**	**were**	**to**	**build**	**a**	**camp**	**and**	**start**	**a**	**new**	**institution**	**,**
在哪里	他们	是	到	建造	一个	营	和	开始	一个	新的	机构	,

他们计划在那里建立营地并创办新的机构。

[ðæt] [ʌv; əv] [in'strʌktɪŋ] [ˌriːɪn'fɔːrsmənt] ['ɑːfəsərz] [æt; ət] [ðə; ði] [beɪs] [ɪn] ['tæktɪkl] [skiːmz] .

that	**of**	**instructing**	**reinforcement**	**officers**	**at**	**the**	**Base**	**in**	**tactical**	**schemes**	**.**
那	的	指导	加强	警官	在	这	根据	在	战术上的	方案	.

即指导基地增援军官进行战术部署。

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kædriːz] ['ðerfɔːr] [bɪ'gæn] [ðə; ði] ['lætər] [wɜːrk] , [waɪlst] [ðə; ði] [en] . [siː] . [oʊ] . -

The	**officers**	**of**	**the**	**Cadres**	**therefore**	**began**	**the**	**latter**	**work**	**,**	**whilst**	**the**	**N**	**.**	**C**	**.**	**O**	**.**	**'**
这	警官	的	这	干部	所以	开始	这	后者	工作	,	而	这	N	.	C	.	哦	.	-

[es] [ænd; ənd] [men] [wɜːrkt] ,

s	**and**	**men**	**worked**	**,**
s	和	男人	工作	,

因此，干部队伍的军官们开始进行后一项工作，而士官和士兵们则继续工作。

[ɔːr] [ˌsjuːpərɪn'tendid] [ðə; ði] [wɜːrk] [ɑːn] [ðə; ði] [nuː] [kæmp] .

or	**superintended**	**the**	**work**	**on**	**the**	**new**	**camp**	**.**
或者	督导	这	工作	在	这	新的	营	.

或者负责监督新营地的建设工作。

[ɪn] [ðɪs] ['sʌmwʌt] [mə'nɑːtənəs] [wei] [tuː] [mʌnθs] ['drægd] [ɑːn] , ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] ,

In	**this**	**somewhat**	**monotonous**	**way**	**two**	**months**	**dragged**	**on**	**,**	**during**	**which**	**,**
在	这	有些	单调	方式	二	几个月	拖拽	在	,	期间	哪个	,

就这样，两个月有些单调地过去了，在此期间，

[ɪn][ðə; ði] ['tempərəri] ['æbsəns] [ɑːn] [sɪk] [liːv] [ʌv; əv][lɛf'tɛnənt] . - [kɑːl] .

in	the	temporary	absence	on	sick	leave	of	Lieut	.	-	Col	.
在	这	暂时的	缺席	在	生病的	离开	的	中尉	.	-	上校	.

中校因病暂时缺勤。

['wɔːltən] , [lɛf'tɛnənt] . - [kɑːl] .

Walton	,	Lieut	.	-	Col	.
沃尔顿	,	中尉	.	-	上校	.

沃尔顿，中校

[ˌmɑːnt'gʌməri] , [em] . [siː] . , [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrfək] ['redʒɪmənt] , [wʌz; wəz][ɪn] [kə'mænd] .

Montgomerie	,	M	.	C	.	,	of	the	Norfolk	Regiment	,	was	in	command	.
蒙哥马利	,	M	.	C	.	,	的	这	诺福克	团	,	曾是	在	命令	.

诺福克军团的蒙哥马利（MC）担任指挥官。

[ðə; ði][bænd] [stɪl] [rɪ'meɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bə'tæliən] [ænd; ənd]['æftər][ðə; ði] ['ɑːrmɪstɪs] [wʌz; wəz] ['græntɪd]

The	band	still	remained	with	the	Battalion	and	after	the	Armistice	was	granted
这	乐队	仍然	剩余	和	这	营	和	后	这	停战	曾是	的确

[pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [pleɪ] [ɑːn][ðə; ði]['dʒoʊn][ʌv; əv][ɑːrk]['stætʃuː] ,

permission	to	play	on	the	Joan	of	Arc	statue	,
允许	到	玩	在	这	琼	的	弧	雕像	,

乐队仍然留在营队中，停战后获准在圣女贞德雕像前演奏。

['biːɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] ['brɪtɪʃ] [bænd][tuː; tə][duː][soʊ] .

being	the	first	British	band	to	do	so	.
存在	这	第一的	英国	乐队	到	做	所以	.

成为首个获此殊荣的英国乐队。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ðə; ði] [ju'niːk] [ɪk'spɪrɪəns] [ʌv; əv] ['pleɪɪŋ] " ['bleɪdən] ['reɪsɪz] " [ɪn] ['ruːəŋ] [kə'θiːdrəl] .

They	also	had	the	unique	experience	of	playing	"	Blaydon	Races	"	in	Rouen	Cathedral	.
他们	还	有	这	独特的	经验	的	玩耍	"	布莱顿	种族	"	在	鲁昂	大教堂	.

他们还有幸在鲁昂大教堂演奏了《布莱顿赛马》。

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər] [keɪm] ['ruːmər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['splɪtɪŋ] [ʌp] [ʌv; əv][ðə; ði]['kædriːz] ,

About	the	middle	of	October	came	rumours	of	the	splitting	up	of	the	Cadres	,
关于	这	中间	的	十月	来了	谣言	的	这	分裂	向上	的	这	干部	,

大约在十月中旬，出现了干部队伍分裂的传言。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] 18th [ɑːk'toʊbər][lɛf'tɛnənt] . - [kɑːl] .

and	on	the	18th	October	Lieut	.	-	Col	.
和	在	这	18th	十月	中尉	.	-	上校	.

10 月 18 日，中校

['wɔːltən][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [proʊ'siːd] [tuː; tə] [teɪk] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] 18th ['dɜːrəm] [laɪt] ['ɪnfəntri] .

Walton	was	ordered	to	proceed	to	take	command	of	the	18th	Durham	Light	Infantry	.
沃尔顿	曾是	订购	到	继续	到	拿	命令	的	这	18th	达勒姆	光	步兵	.

沃尔顿奉命前往接管第18达勒姆轻步兵团的指挥权。

[hiː; hi][wʌz; wəz][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][baɪ][lɛf'tɛnənt] . - [kɑːl] .

He	was	succeeded	by	Lieut	.	-	Col	.
他	曾是	成功了	经过	中尉	.	-	上校	.

他的继任者是中校。

[ə; eɪ] . [el] . [mək'mɪlən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['siːˌfɔːrθ] ['haɪˌlændɜ-z] , [huː] [kə'mɑːndid] , [haʊ'evər] , [fɔːr; fər]

A	.	L	.	MacMillan	of	the	Seaforth	Highlanders	,	who	commanded	,	however	,	for
一个	.	L	.	麦克米伦	的	这	锡福斯	高地人	,	WHO	命令	,	然而	,	为了

['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,

only	a	few	days	,
仅有的	一个	很少	天	,

西福斯高地步兵团的AL·麦克米伦，虽然只指挥了几天，

[fɔːr; fər][ɑːn][ðə; ði] 6th [noʊ'vembər][ðə; ði] [bə'tæliən] [wʌz; wəz][diː'moʊbəˌlaɪzd] ,

for	on	the	6th	November	the	Battalion	was	demobilised	,
为了	在	这	6th	十一月	这	营	曾是	已复员	,

11月6日，该营解散了。

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ðə; ði] [ˌpɜːrsə'nel] [hæd; həd] [bɪn] ['skætərd] [tuː; tə] ['veriəs] [bə'tæljənz]

and	within	a	few	days	the	personnel	had	been	scattered	to	various	battalions
和	之内	一个	很少	天	这	人员	有	到过	疏散	到	各种各样的	营

[ɔːl]['oʊvər] [fræns] .

all	over	France	.
全部	超过	法国	.

几天之内，这些人员就被分散到法国各地的各个营。

[soʊ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrmɪstɪs] ,

So	within	a	few	days	of	the	Armistice	,
所以	之内	一个	很少	天	的	这	停战	,

因此，在停战协定签署后的几天内，

['endɪd] [ðə; ði] [kə'rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] 6th ['dɜːrəm] [laɪt] ['ɪnfəntri] [ɪn] [fræns] ,

ended	the	career	of	the	6th	Durham	Light	Infantry	in	France	,
结束	这	职业	的	这	6th	达勒姆	光	步兵	在	法国	,

结束了第6达勒姆轻步兵团在法国的征程。

['æftər] [θriː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] ['jɪrz] [ʌv; əv] [gʊd] [wɜːrk] [wɪtʃ] [hæd; həd] [meɪd] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,

after	three	and	a	half	years	of	good	work	which	had	made	for	it	,
后	三	和	一个	一半	年	的	好的	工作	哪个	有	制成	为了	它	,

经过三年半的辛勤努力，最终取得了这样的成果。

[raɪt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][end] , [ə; eɪ][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [bɔːr] [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [steɪn] ,

right	up	to	the	end	,	a	reputation	which	bore	not	a	single	stain	,
正确的	向上	到	这	结尾	,	一个	名声	哪个	钻孔	不是	一个	单身的	弄脏	,

直至生命的最后一刻，他的声誉都毫无瑕疵。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑːn] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [ə'keɪʒn] [hæd; həd] [kɔːzd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][held] [ʌp][æz; əz]

and	which	on	more	than	one	occasion	had	caused	it	to	be	held	up	as
和	哪个	在	更多的	比	一	场合	有	导致	它	到	是	握住	向上	作为

[æn; ən][ɪgˈzæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈfɪʃ(ə)nsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌterəˈtɔːriəl] [fɔːrs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]

an	example	of	the	efficiency	of	the	Territorial	Force	to	which	it	had
一个	例子	的	这	效率	的	这	领土	力量	到	哪个	它	有

[ðə; ði] [greɪt] ['ɑːnər] [tuː; tə] [bɪ'lɔːŋ] .

the	great	honour	to	belong	.
这	伟大的	荣誉	到	属于	.

而且，它曾多次被誉为它所隶属的领土部队效率的典范，并为此感到无比荣幸。

[ə'pendəˌsiz] .

APPENDICES	.
附录	.

附录。

[ə'pendɪks] [aɪ] .

APPENDIX	I	.
附录	我	.

附录一。

['ɑːfəsərz] [kɪld] [ɔːr] [daɪd] .
Officers **Killed** **or** **Died** **.**
警官 被杀 或者 死亡 .

殉职或死亡的警员。

['meɪdʒər][es] . [iː] . ['bæd.kɑːk] }
Major **S** **.** **E** **.** **Badcock** **}**
主要的 S . E . 巴德科克 }

巴德科克少校

[kæpt] . [tiː] . [dʒeɪ] . ['mʌŋkˌhaʊs] 26th ['eɪprəl] , - .
Capt **.** **T** **.** **J** **.** **Monkhouse** **26th** **April** **,** **1915** **.**
船长 . T . J . 僧侣之家 26th 四月 , - .

TJ Monkhouse 上尉，1915 年 4 月 26 日。

2nd [lɛfˈtɛnənt] .
2nd **Lieut** **.**
2nd 中尉 .

少尉

[siː] . [es] . ['kaɪnɑːk]
C **.** **S** **.** **Kynoch**
C . S . 基诺克

CS Kynoch

2nd [lɛfˈtɛnənt] .
2nd **Lieut** **.**
2nd 中尉 .

少尉

[dʒeɪ] . [em] . [her] 24th [meɪ] , - .
J **.** **M** **.** **Hare** **24th** **May** **,** **1915** **.**
J . M . 野兔 24th 可能 , - .

JM Hare 1915年5月24日。

2nd [lɛfˈtɛnənt] .
2nd **Lieut** **.**
2nd 中尉 .

少尉

[dʒiː] . [siː] . ['rɔbətsn] 21st [dʒʊˈlaɪ] , - .
G **.** **C** **.** **Robertson** **21st** **July** **,** **1915** **.**
G . C . 罗伯逊 21st 七月 , - .

GC Robertson 1915年7月21日。

2nd [lɛfˈtɛnənt] .
2nd **Lieut** **.**
2nd 中尉 .

少尉

[el] . [em] . - 22nd ['dɛk] . , - .
L **.** **M** **.** **Peberdy** **22nd** **Dec** **.** **,** **1915** **.**
L . M . - 22nd 12月 . , - .

LM Peberdy 1915年12月22日。

2nd [lɛfˈtɛnənt] .
2nd **Lieut** **.**
2nd 中尉 .

少尉

[el] . ['maɪər] 11th [dʒuːn] , - .
L **.** **Meyer** **11th** **June** **,** **1916** **.**
L . 迈耶 11th 六月 , - .

L. Meyer 1916年6月11日。

2nd [lɛfˈtɛnənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .

少尉

[ɑːr] . [dʒeɪ] . [ˈhærɪs] 16th [dʒuːn] , - .
R . J . Harris 16th June , 1916 .
拉 . J . 哈里斯 16th 六月 , - .

RJ Harris 1916年6月16日。

2nd [lɛfˈtɛnənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .

少尉

[dʒeɪ] . [siː] . [ˈmɪlər] 27th [dʒʊˈlaɪ] , - .
J . C . Miller 27th July , 1916 .
J . C . 磨坊主 27th 七月 , - .

JC Miller，1916 年 7 月 27 日。

2nd [lɛfˈtɛnənt] . [eɪtʃ] . [siː] . [əˈnɛt] 15th [sept] . , - .
2nd Lieut . H . C . Annett 15th Sept . , 1916 .
2nd 中尉 . H . C . 安妮特 15th 九月 . , - .

少尉 HC Annett，1916 年 9 月 15 日。

2nd [lɛfˈtɛnənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .

少尉

[en] . [ef] . [ˈtʃɑːrltən] 18th [sept] . , - .
N . F . Charlton 18th Sept . , 1916 .
N . F . 查尔顿 18th 九月 . , - .

NF Charlton 1916 年 9 月 18 日。

2nd [lɛfˈtɛnənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .

少尉

[ˈdʌbljuː] . [ˈlɪt(ə)l] 1st [ˈɔkt] . , - .
W . Little 1st Oct . , 1916 .
W . 小的 1st 十月 . , - .

W. Little 1916 年 10 月 1 日。

2nd [lɛfˈtɛnənt] . [diː] . [ɑːr] . [ˈpiːkɑːk] 2nd [ˈɔkt] . , - .
2nd Lieut . D . R . Peacock 2nd Oct . , 1916 .
2nd 中尉 . D . 拉 . 孔雀 2nd 十月 . , - .

少尉 DR Peacock，1916 年 10 月 2 日。

2nd [lɛfˈtɛnənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .

少尉

[siː] . [eɪtʃ] . [biː] . [ˈkætˌfɔːrd] [[ə; eɪ]] 5th [ˈɔkt] . , - .
C . H . B . Catford [A] 5th Oct . , 1916 .
C . H . B . 卡特福德 [一个] 5th 十月 . , - .

CHB Catford[A] 1916 年 10 月 5 日。

2nd [lɛfˈtɛnənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .

少尉

[dʒiː] . ['dʌbljuː] . ['rɑːbsən] }

G	.	W	.	Robson	}
G	.	W	.	罗布森	}

GW Robson }

2nd [lɛf'tɛnənt] .

2nd	Lieut	.
2nd	中尉	.

少尉

[ə; eɪ] . [es] . ['rɪtsən]

A	.	S	.	Ritson
一个	.	S	.	里特森

AS Ritson

2nd [lɛf'tɛnənt] .

2nd	Lieut	.
2nd	中尉	.

少尉

[es] . ['rɑːbsən]

S	.	Robson
S	.	罗布森

S·罗布森

2nd [lɛf'tɛnənt] .

2nd	Lieut	.
2nd	中尉	.

少尉

[tiː] . [ef] . ['æplə,gɑːrθ] 5th ['noʊv] . , - .

T	.	F	.	Applegarth	5th	Nov	.	,	1916	.
T	.	F	.	阿普尔加斯	5th	十一月	.	,	-	.

TF Applegarth 1916年11月5日。

2nd [lɛf'tɛnənt] .

2nd	Lieut	.
2nd	中尉	.

少尉

[keɪ] . [biː] . ['stjʊt]

K	.	B	.	Stuart
K	.	B	.	斯图尔特

KB Stuart

2nd [lɛf'tɛnənt] . [eɪtʃ] . [fel]

2nd	Lieut	.	H	.	Fell
2nd	中尉	.	H	.	费尔

少尉 H. 费尔

['meɪdʒər]['dʌbljuː] . [diː] . ['kɑːr,swɛl] [hʌnt] , [em] . [siː] . [[biː]] 5th ['eɪprəl] , - .

Major	W	.	D	.	Carswell	Hunt	,	M	.	C	.	[	B	]	5th	April	,	1917	.
主要的	W	.	D	.	卡斯韦尔	打猎	,	M	.	C	.	[	B	]	5th	四月	,	-	.

WD Carswell Hunt 少校，MC[B]，1917 年 4 月 5 日。

[kæpt] . [ə; eɪ] . [el] . [brɑːk] }

Capt	.	A	.	L	.	Brock	}
船长	.	一个	.	L	.	布洛克	}

AL Brock 上尉

[lɛf'tɛnənt] . ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['rɪtʃərdsən]

Lieut	.	W	.	H	.	Richardson
中尉	.	W	.	H	.	理查森

WH·理查森中尉

2nd [lɛfˈtɛnənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .

少尉

[dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . [pein] 14th [ˈeɪprəl] , - .
J . W . Payne 14th April , 1917 .
J . W . 佩恩 14th 四月 , - .

JW Payne 1917年4月14日。

2nd [lɛfˈtɛnənt] . [eɪtʃ] . [ˈgriːnər]
2nd Lieut . H . Greener
2nd 中尉 . H . 更绿色

少尉 H. 格林纳

2nd [lɛfˈtɛnənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .

少尉

[ˈdʌbljuː] . [el] . [ˈnuːtən]
W . L . Newton
W . L . 牛顿

WL 牛顿

2nd [lɛfˈtɛnənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .

少尉

[diː] . [diː] . [ɑːr] . [ˈluːɪs] [[ə; eɪ]] 22nd [ˈeɪprəl] , - .
D . D . R . Lewis [A] 22nd April , 1917 .
D . D . 拉 . 刘易斯 [一个] 22nd 四月 , - .

DDR Lewis[A] 1917年4月22日。

[lɛfˈtɛnənt] .
Lieut .
中尉 .

中尉

[diː] . [ef] . [ˈtʃɑːrltən] 24th [mɑːrtʃ] , - .
D . F . Charlton 24th March , 1918 .
D . F . 查尔顿 24th 行进 , - .

DF Charlton 1918 年 3 月 24 日。

2nd [lɛfˈtɛnənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .

少尉

[tiː] . [ˈʃɑːrki] }
T . Sharkey }
T . 沙基 }

T. Sharkey }

2nd [lɛfˈtɛnənt] .
2nd Lieut .
2nd 中尉 .

少尉

[ə; eɪ] . [ɑːr] . [bɜːrn] 26th [mɑːrtʃ] , - .
A . R . Burn 26th March , 1918 .
一个 . 拉 . 烧伤 26th 行进 , - .

AR Burn 1918年3月26日。

[kæpt] . [eɪtʃ] . [ˈwɔːltən] , [em] . [siː] . }

Capt	.	H	.	Walton	,	M	.	C	.	}
船长	.	H	.	沃尔顿	,	M	.	C	.	}

H·沃尔顿上尉，MC }

[lɛfˈtɛnənt] .

Lieut	.
中尉	.

中尉

[tiː] . [dʒeɪ] . [ˈbɜːrtn] [[ə; eɪ]] 27th [mɑːrtʃ] , - .

T	.	J	.	Burton	[	A	]	27th	March	,	1918	.
T	.	J	.	伯顿	[	一个	]	27th	行进	,	-	.

TJ Burton[A] 1918 年 3 月 27 日。

[lɛfˈtɛnənt] . - [kɑːl] .

Lieut	.	-	Col	.
中尉	.	-	上校	.

中校

[ef] . [ˈdʌbljuː] . [ˈrɑːbsən] , [diː] . [es] . [oʊ] .

F	.	W	.	Robson	,	D	.	S	.	O	.
F	.	W	.	罗布森	,	D	.	S	.	哦	.

F·W·罗布森，DSO

2nd [lɛfˈtɛnənt] .

2nd	Lieut	.
2nd	中尉	.

少尉

[ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [ˈhɔːrwʊd] 28th [mɑːrtʃ] , - .

A	.	A	.	Horwood	28th	March	,	1918	.
一个	.	一个	.	霍伍德	28th	行进	,	-	.

AA Horwood 1918 年 3 月 28 日。

[kæpt] . [dʒeɪ] . [ef] . [dʒiː] .

Capt	.	J	.	F	.	G	.
船长	.	J	.	F	.	G	.

JFG上尉

[ˈɔbɪn] , [diː] . [es] . [oʊ] . , [em] . [siː] . }

Aubin	,	D	.	S	.	O	.	,	M	.	C	.	}
奥宾	,	D	.	S	.	哦	.	,	M	.	C	.	}

Aubin，DSO，MC }

[kæpt] . [dʒiː] . [iː] . [ˈkɑːrduː] , [em] . [siː] .

Capt	.	G	.	E	.	Cardew	,	M	.	C	.
船长	.	G	.	E	.	蓟	,	M	.	C	.

GE Cardew 上尉，MC

[kæpt] . [dʒiː] .

Capt	.	G	.	Kirkhouse
船长	.	G	.	柯克豪斯

G·柯克豪斯上尉

[kæpt] . [məˈkenzi] ([ɑːr] . [ə; eɪ] . [em] . [siː] .) [[ə; eɪ]]

Capt	.	Mackenzie	(	R	.	A	.	M	.	C	.	)	[	A	]
船长	.	麦肯齐	(	拉	.	一个	.	M	.	C	.	)	[	一个	]

麦肯齐上尉（皇家陆军医疗队）[A]

[lɛfˈtɛnənt] .

Lieut	.
中尉	.

中尉

[siː] . [el] . [ˈtaɪərmən] 9th [ˈeɪprəl] , - .

C	.	L	.	Tyerman	9th	April	,	1918	.
C	.	L	.	泰尔曼	9th	四月	,	-	.

CL Tyerman 1918 年 4 月 9 日。

[lɛfˈtɛnənt] .

Lieut	.
中尉	.

中尉

[diː] . [biː] . [skɔt]

D	.	B	.	Scott
D	.	B	.	斯科特

DB Scott

2nd [lɛfˈtɛnənt] .

2nd	Lieut	.
2nd	中尉	.

少尉

[ɑːr] . [ə; eɪ] . [ˈwɪlsn] , [em] . [siː] .

R	.	A	.	Wilson	,	M	.	C	.
拉	.	一个	.	威尔逊	,	M	.	C	.

RA Wilson，MC

2nd [lɛfˈtɛnənt] . [ef] . [ʃɝːtlɪf]

2nd	Lieut	.	F	.	Shirtliffe
2nd	中尉	.	F	.	衬衫利夫

少尉 F. Shirtliffe

[kæpt] . [ˈdʌbljuː] . [biː] . [ˈhænsəl] }

Capt	.	W	.	B	.	Hansell	}
船长	.	W	.	B	.	汉塞尔	}

WB Hansell 上尉

[kæpt] . [ə; eɪ] . [en] . [braʊn] , [em] . [siː] . 27th

Capt	.	A	.	N	.	Brown	,	M	.	C	.	27th
船长	.	一个	.	N	.	棕色的	,	M	.	C	.	27th

AN·布朗上尉，MC 27

[meɪ] , - .

May	,	1918	.
可能	,	-	.

1918年5月。

2nd [lɛfˈtɛnənt] . [dʒeɪ] . [siː] . - .

2nd	Lieut	.	J	.	C	.	Garritt	.
2nd	中尉	.	J	.	C	.	-	.

少尉 JC Garritt。

30th [meɪ] , - .

30th	May	,	1918	.
30th	可能	,	-	.

1918年5月30日。

[[ə; eɪ]]

[	A	]
[	一个	]

[一个]

[daɪd] [ʌv; əv] [ˈwuːndz] .

Died	of	wounds	.
死亡	的	伤口	.

因伤重不治身亡。

[[biː]]
[B]
[B]

[B]

[daɪd] .
Died .
死亡 .

去世了。

[əˈpendɪks] [iː] .
APPENDIX II .
附录 二 .

附录二。

([ðə; ði][ræŋks] [ʃoʊn] [ɑːr; ər][ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst][held][baɪ][ðə; ði] [rɪˈspektɪv] [ˈɑːfəsərz] [ˈdʊrɪŋ] [ðer; ðər]
(The ranks shown are the highest held by the respective officers during their
(这 排名 所示 是 这 最高 握住 经过 这 各自 警官 期间 他们的
[ˈsɜːrvɪs] [ɪn] [fræns] .)
service in France .)
服务 在 法国 .)

（所示军衔为相关军官在法国服役期间所达到的最高军衔。）

[kəˈmændɪŋ] [ˈɑːfəsərz] .
Commanding Officers .
指挥 警官 .

指挥官。

[lɛfˈtɛnənt] . - [kɑːl] .
Lieut . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[eɪtʃ] . [siː] . [ˈwɑːtsn] 19th [ˈeɪprəl] - 28th [ˈeɪprəl] , - .
H . C . Watson 19th April - 28th April , 1915 .
H . C . 沃森 19th 四月 - 28th 四月 , - .

HC Watson 1915年4月19日至28日。

[lɛfˈtɛnənt] . - [kɑːl] .
Lieut . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . [ˈdʒɛfriːz] , [diː] . [es] . [oʊ] . 28th [ˈeɪprəl] - 19th [meɪ] , - .
J . W . Jeffreys , D . S . O . 28th April - 19th May , 1915 .
J . W . 杰弗里斯 , D . S . 哦 . 28th 四月 - 19th 可能 , - .

JW Jeffreys，DSO，1915 年 4 月 28 日至 5 月 19 日。

[ˈmeɪdʒər][ˈdʌbljuː] . [iː] . [ˈteilə] ([jɔːk] [ænd; ənd][ˈlæŋkæstər] [rɛgt] .) .
Major W . E . Taylor (York and Lancaster Regt .) .
主要的 W . E . 泰勒 (约克 和 兰开斯特 军团 .) .

少校 WE Taylor（约克和兰开斯特团）。

19th [meɪ] - 24th [meɪ] , - .
19th May - 24th May , 1915 .
19th 可能 - 24th 可能 , - .

1915年5月19日至24日。

[lɛfˈtɛnənt] . - [kɑːl] .
Lieut . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['dʒɛfriːz] , [diː] . [es] . [oʊ] . 24th
J . **W** . **Jeffreys** , **D** . **S** . **O** . **24th**
J . W . 杰弗里斯 , D . S . 哦 . 24th

JW Jeffreys，DSO 第24届

[meɪ] - 11th [ɔːg] . , - . [[siː]]
May - **11th** **Aug** . , **1915** . **[** **C** **]**
可能 - 11th 八月 . , - . [C]

1915年5月至8月11日。[C]

[brɪg] . - [dʒen] .
Brig . - **Gen** .
布里格 . - Gen .

准将

[oʊ] . [siː] . ['bɔːrɪt] , [siː] . [em] . [dʒiː] . , [diː] . [es] . [oʊ] . (['kɪŋz] [oʊn] [rɛgt] .) .
O . **C** . **Borrett** , **C** . **M** . **G** . , **D** . **S** . **O** . **(** **King's** **Own** **Regt** . **)** .
哦 . C . 博雷特 , C . M . G . , D . S . 哦 . (国王学院 自己的 军团 .) .

OC Borrett，CMG，DSO（国王直属团）。

11th [ɔːg] . - 15th [ɔːg] . , - .
11th **Aug** . - **15th** **Aug** . , **1915** .
11th 八月 . - 15th 八月 . , - .

1915年8月11日至15日。

[lɛfˈtɛnənt] . - [kɑːl] .
Lieut . - **Col** .
中尉 . - 上校 .

中校

[dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['dʒɛfriːz] , [diː] . [es] . [oʊ] . 15th [ɔːg] . - 19th ['dɛk] . , - .
J . **W** . **Jeffreys** , **D** . **S** . **O** . **15th** **Aug** . - **19th** **Dec** . , **1915** .
J . W . 杰弗里斯 , D . S . 哦 . 15th 八月 . - 19th 12月 . , - .

JW Jeffreys，DSO，1915 年 8 月 15 日至 12 月 19 日。

[brɪg] . - [dʒen] .
Brig . - **Gen** .
布里格 . - Gen .

准将

[dʒiː] . [ə; eɪ] . ['stiːvnz] , [siː] . [em] . [dʒiː] . , [diː] . [es] . [oʊ] . (['rɔɪəl] [ˌfjuːzəˈlɪr]) .
G . **A** . **Stevens** , **C** . **M** . **G** . , **D** . **S** . **O** . **(** **Royal** **Fusiliers** **)** .
G . 一个 . 史蒂文斯 , C . M . G . , D . S . 哦 . (皇家 燧发枪兵) .

GA Stevens，CMG，DSO（皇家燧发枪团）。

19th ['dɛk] . , - - 27th ['eɪprəl] , - .
19th **Dec** . , **1915** - **27th** **April** , **1916** .
19th 12月 . , - - 27th 四月 , - .

1915年12月19日至1916年4月27日。

[lɛfˈtɛnənt] . - [kɑːl] .
Lieut . - **Col** .
中尉 . - 上校 .

中校

[dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['dʒɛfriːz] , [diː] . [es] . [oʊ] . 27th ['eɪprəl] , - 23rd [sept] . , - .
J . **W** . **Jeffreys** , **D** . **S** . **O** . **27th** **April** , - **23rd** **Sept** . , **1916** .
J . W . 杰弗里斯 , D . S . 哦 . 27th 四月 , - 23rd 九月 . , - .

JW Jeffreys，DSO，1916 年 4 月 27 日 - 9 月 23 日。

['meɪdʒər][dʒiː] . [iː] . ['wɪlkɪnsn] , [em] . [siː] . ([nɔːˈθʌmbələnd] [ˌfjuːzəˈlɪr]) .
Major **G** . **E** . **Wilkinson** , **M** . **C** . **(** **Northumberland** **Fusiliers** **)** .
主要的 G . E . 威尔金森 , M . C . (诺森伯兰郡 燧发枪兵) .

GE Wilkinson少校，MC（诺森伯兰燧发枪团）。

23rd [sept] . - 1st ['ɔkt] . , - .
23rd Sept . - 1st Oct . , 1916 .
23rd 九月 . - 1st 十月 . , - .

1916年9月23日至10月1日。

[brɪg] . - [dʒen] .
Brig . - Gen .
布里格 . - Gen .

准将

[ɑːr] . [biː] . ['brædfərd] , [viː] . [siː] . , [em] . [siː] . 1st
R . B . Bradford , V . C . , M . C . 1st
拉 . B . 布拉德福德 , V . C . , M . C . 1st

RB Bradford，VC，MC 1st

['ɔkt] . - 2nd ['ɔkt] . , - .
Oct . - 2nd Oct . , 1916 .
十月 . - 2nd 十月 . , - .

1916年10月2日

[lɛf'tɛnənt] . - [kɑːl] .
Lieut . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[ə; eɪ] . ['ɛbzˌwɜːθ] , [em] . [siː] . , [diː] . [siː] . [em] . ([iːst] ['læŋkəʃə] [rɛgt] .) .
A . Ebsworth , M . C . , D . C . M . (East Lancashire Regt .) .
一个 . 埃布斯沃思 , M . C . , D . C . M . (东方 兰开夏郡 军团 .) .

A. Ebsworth，MC，DCM（东兰开夏郡团）。

2nd ['ɔkt] . - 6th ['noʊv] . , - .
2nd Oct . - 6th Nov . , 1916 .
2nd 十月 . - 6th 十一月 . , - .

1916年10月2日至11月6日。

[lɛf'tɛnənt] . - [kɑːl] .
Lieut . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[eɪtʃ] . [em] . ['ælən] , [siː] . [em] . [dʒiː] . , [diː] . [es] . [oʊ] . ([blæk] [wɑːtʃ]) .
H . M . Allen , C . M . G . , D . S . O . (Black Watch) .
H . M . 艾伦 , C . M . G . , D . S . 哦 . (黑色的 手表) .

HM Allen，CMG，DSO（黑卫队）。

6th ['noʊv] . , - - ['fɛbjəˌwɛri] . , - .
6th Nov . , 1916 - Feb . , 1917 .
6th 十一月 . , - - 二月 . , - .

1916年11月6日至1917年2月。

[lɛf'tɛnənt] . - [kɑːl] .
Lieut . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['dʒɛfriːz] , [diː] . [es] . [oʊ] . ['fɛbjəˌwɛri] . - 25th [mɑːrtʃ] , - .
J . W . Jeffreys , D . S . O . Feb . - 25th March , 1917 .
J . W . 杰弗里斯 , D . S . 哦 . 二月 . - 25th 行进 , - .

JW Jeffreys，DSO，1917 年 2 月 25 日至 3 月 25 日。

(['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['pɪriəd] [ðə; ði] [kə'mænd] [wʌz; wəz] [held] [fɔːr; fər] [ʃɔːrt] ['ɪntərvlz] [baɪ] [lɛf'tɛnənt] . - [kɑːl] .
(During this period the command was held for short intervals by Lieut . - Col .
(期间 这 时期 这 命令 曾是 握住 为了 短的 间隔 经过 中尉 . - 上校 .

（在此期间，指挥权曾由中校短暂行使。

['dʌbljuː] . [biː] . ['lɪt(ə)l] , [diː] . [es] . [oʊ] . , [em] . [siː] . ([iːst] ['læŋkəʃə] [rɛgt] .) , [ænd; ənd][lɛf'tɛnənt] . -

W	.	B	.	Little	,	D	.	S	.	O	.	,	M	.	C	.	(	East	Lancashire	Regt	.	)	,	and	Lieut	.	-
W	.	B	.	小的	,	D	.	S	.	哦	.	,	M	.	C	.	(	东方	兰开夏郡	军团	.	)	,	和	中尉	.	-

[kɑːl] .

Col	.
上校	.

WB Little，DSO，MC（东兰开夏郡团），中校。

[iː] . [kraʊtʃ] , [diː] . [es] . [oʊ] . , [diː] . [siː] . [em] . ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['tempərerɪ] ['æbsəns] [ɪn]['hɑːspɪt(ə)l][ʌv; əv]

E	.	Crouch	,	D	.	S	.	O	.	,	D	.	C	.	M	.	during	the	temporary	absence	in	hospital	of
E	.	蹲伏	,	D	.	S	.	哦	.	,	D	.	C	.	M	.	期间	这	暂时的	缺席	在	医院	的

[lɛf'tɛnənt] . - [kɑːl] .

Lieut	.	-	Col	.
中尉	.	-	上校	.

E. Crouch，DSO，DCM，在中校住院期间暂时缺席。

['dʒɛfriːz] .)

Jeffreys	.	)
杰弗里斯	.	)

杰弗里斯。）

['meɪdʒər]['dʌbljuː] . [diː] . ['kɑːr,swɛl] [hʌnt] .

Major	W	.	D	.	Carswell	Hunt	.
主要的	W	.	D	.	卡斯韦尔	打猎	.

WD Carswell 少校狩猎。

[em] . [siː] . 25th

M	.	C	.	25th
M	.	C	.	25th

MC 25周年

[mɑːrtʃ] - 5th ['eɪprəl] , - .

March	-	5th	April	,	1917	.
行进	-	5th	四月	,	-	.

1917年3月至4月5日。

[lɛf'tɛnənt] . - [kɑːl] .

Lieut	.	-	Col	.
中尉	.	-	上校	.

中校

[ə; eɪ] . ['ɛbz,wɜːθ] , [em] . [siː] . , [diː] . [siː] . [em] . 5th ['eɪprəl] - 11th ['eɪprəl] , - .

A	.	Ebsworth	,	M	.	C	.	,	D	.	C	.	M	.	5th	April	-	11th	April	,	1917	.
一个	.	埃布斯沃思	,	M	.	C	.	,	D	.	C	.	M	.	5th	四月	-	11th	四月	,	-	.

A. Ebsworth，MC，DCM，1917 年 4 月 5 日至 4 月 11 日。

[lɛf'tɛnənt] . - [kɑːl] .

Lieut	.	-	Col	.
中尉	.	-	上校	.

中校

[ef] . ['dʌbljuː] . ['rɑːbsən] , [diː] . [es] . [oʊ] . , (['jɔːkʃə] [rɛgt] .) .

F	.	W	.	Robson	,	D	.	S	.	O	.	,	(	Yorkshire	Regt	.	)	.
F	.	W	.	罗布森	,	D	.	S	.	哦	.	,	(	约克郡	军团	.	)	.

FW Robson，DSO，(约克郡团)。

11th ['eɪprəl] , - - 27th [mɑːr] . , - .

11th	April	,	1917	-	27th	Mar	.	,	1918	.
11th	四月	,	-	-	27th	三月	.	,	-	.

1917年4月11日至1918年3月27日。

[lɛfˈtɛnənt] . - [kɑːl] .
Lieut . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[tiː] . [biː] . [ˈhɛsləp] , [diː] . [es] . [oʊ] . 27th [mɑːrtʃ] - [ˈeɪprəl] , - .
T . B . Heslop , D . S . O . 27th March - April , 1918 .
T . B . 赫斯洛普 , D . S . 哦 . 27th 行进 - 四月 , - .

TB Heslop，DSO，1918 年 3 月 27 日至 4 月。

[lɛfˈtɛnənt] . - [kɑːl] .
Lieut . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[ef] . [ˈwɔːltən] , [em] . [siː] . [ˈeɪprəl] - 18th [ˈɔkt] . , - .
F . Walton , M . C . April - 18th Oct . , 1918 .
F . 沃尔顿 , M . C . 四月 - 18th 十月 . , - .

F. Walton，MC 1918 年 4 月 18 日至 10 月 18 日。

([ˈdʊrɪŋ] [ðɪs] [ˈpɪriəd] [ðə; ði] [kəˈmænd] [wʌz; wəz] [held] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [baɪ] [lɛfˈtɛnənt] . - [kɑːl] .
(During this period the command was held for a few days by Lieut . - Col .
(期间 这 时期 这 命令 曾是 握住 为了 一个 很少 天 经过 中尉 . - 上校 .

（在此期间，指挥权由中校接管了几天。）

[iː] . [ˈdʌbljuː] . [ˌmɑːntˈgʌməri] , [em] . [siː] . ([ˈnɔːrfək] [rɛgt] .) ,
E . W . Montgomerie , M . C . (Norfolk Regt .) ,
E . W . 蒙哥马利 , M . C . (诺福克 军团 .) ,

EW 蒙哥马利，MC（诺福克郡），

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈtempəreri] [ˈæbsəns] [ʌv; əv] [lɛfˈtɛnənt] . - [kɑːl] . [ˈwɔːltən] .)
during the temporary absence of Lieut . - Col . Walton .)
期间 这 暂时的 缺席 的 中尉 . - 上校 . 沃尔顿 .)

在沃尔顿中校暂时缺席期间。）

[lɛfˈtɛnənt] . - [kɑːl] .
Lieut . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[ə; eɪ] . [el] . [məkˈmɪlən] ([ˈsiːˌfɔːrθ] [ˈhaɪˌlændɚz]) .
A . L . MacMillan (Seaforth Highlanders) .
一个 . L . 麦克米伦 (锡福斯 高地人) .

AL MacMillan（Seaforth Highlanders）。

18th [ˈɔkt] . - 6th [ˈnoʊv] . , - .
18th Oct . - 6th Nov . , 1918 .
18th 十月 . - 6th 十一月 . , - .

1918年10月18日至11月6日。

[ˈædʒʊtənt] .
Adjutants .
副官 .

副官。

[lɛfˈtɛnənt] . - [kɑːl] .
Lieut . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . [ˈdʒɛfriːz] , [diː] . [es] . [oʊ] . 19th [ˈeɪprəl] - 28th [ˈeɪprəl] , - .
J . W . Jeffreys , D . S . O . 19th April - 28th April , 1915 .
J . W . 杰弗里斯 , D . S . 哦 . 19th 四月 - 28th 四月 , - .

JW Jeffreys，DSO，1915 年 4 月 19 日至 4 月 28 日。

[lɛfˈtɛnənt] .
Lieut .
中尉 .

中尉

[ɑːr] . [viː] . [her] 28th [ˈeɪprəl] - 19th [meɪ] , - .
R . V . Hare 28th April - 19th May , 1915 .
拉 . V . 野兔 28th 四月 - 19th 可能 , - .

RV Hare 1915年4月28日至5月19日。

[lɛfˈtɛnənt] . - [kɑːl] .
Lieut . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . [ˈdʒɛfriːz] , [diː] . [es] . [oʊ] . 19th [meɪ] - 24th [meɪ] , - .
J . W . Jeffreys , D . S . O . 19th May - 24th May , 1915 .
J . W . 杰弗里斯 , D . S . 哦 . 19th 可能 - 24th 可能 , - .

JW Jeffreys，DSO，1915 年 5 月 19 日至 24 日。

[kæpt] . [piː] . [eɪtʃ] . [biː] . [ˈlaɪən] , [em] . [siː] . 24th [meɪ] - 20th [ˈdɛk] . , - . [[siː]]
Capt . P . H . B . Lyon , M . C . 24th May - 20th Dec . , 1915 . [C]
船长 . P . H . B . 里昂 , M . C . 24th 可能 - 20th 12月 . , - . [C]

PHB Lyon 上尉，MC，1915 年 5 月 24 日至 12 月 20 日。[C]

[brɪg] . - [dʒen] .
Brig . - Gen .
布里格 . - Gen .

准将

[ɑːr] . [biː] . [ˈbrædfərd] , [viː] . [siː] . , [em] . [siː] . 20th [ˈdɛk] . - 31st [ˈdɛk] . , - .
R . B . Bradford , V . C . , M . C . 20th Dec . - 31st Dec . , 1915 .
拉 . B . 布拉德福德 , V . C . , M . C . 20th 12月 . - 31st 12月 . , - .

RB Bradford，VC，MC，1915年12月20日至31日。

[lɛfˈtɛnənt] .
Lieut .
中尉 .

中尉

[siː] . [iː] . [dʒiː] . - 31st [ˈdɛk] . , - - [meɪ] , - .
C . E . G . Yaldwyn 31st Dec . , 1915 - May , 1916 .
C . E . G . - 31st 12月 . , - - 可能 , - .

CEG Yaldwyn 1915 年 12 月 31 日至 1916 年 5 月。

[kæpt] . [dʒiː] . [meɪ] - 20th [sept] . , - .
Capt . G . Kirkhouse May - 20th Sept . , 1916 .
船长 . G . 柯克豪斯 可能 - 20th 九月 . , - .

G.柯克豪斯上尉，1916 年 5 月至 9 月 20 日。

[lɛfˈtɛnənt] . - [kɑːl] .
Lieut . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[ə; eɪ] . [ˈɛbzˌwɜːθ] , [em] . [siː] . , [diː] . [siː] . [em] . 20th [sept] . - 2nd [ɔkt] . , -
A . Ebsworth , M . C . , D . C . M . 20th Sept . - 2nd Oct . , 1916
一个 . 埃布斯沃思 , M . C . , D . C . M . 20th 九月 . - 2nd 十月 . , -

A. Ebsworth，MC，DCM，1916年9月20日至10月2日

[kæpt] . [dʒiː] . 2nd [ɔkt] . - 10th [ˈnoʊv] . , - .
Capt . G . Kirkhouse 2nd Oct . - 10th Nov . , 1916 .
船长 . G . 柯克豪斯 2nd 十月 . - 10th 十一月 . , - .

G·柯克豪斯上尉，1916年10月2日至11月10日。

[lɛfˈtɛnənt] .
Lieut **.**
中尉 .

中尉

[tiː] . [dʒeɪ] . [ˈɑːrnɑːt] ([ˈgɔːrdn] [ˈhaɪˌlændɚz]) 10th [ˈnoʊv] . , - - 5th [ˈeɪprəl] , - .
T **.** **J** **.** **Arnott** **(** **Gordon** **Highlanders** **)** **10th** **Nov** **.** **,** **1916** **-** **5th** **April** **,** **1917** **.**
T . J . 阿诺特 (戈登 高地人) 10th 十一月 . , - - 5th 四月 , - .

TJ Arnott（戈登高地人）1916 年 11 月 10 日 - 1917 年 4 月 5 日。

[ˈmeɪdʒər][dʒiː] . [diː] . [ɑːr] . [ˈdɑːbsən] , [em] . [siː] . 5th
Major **G** **.** **D** **.** **R** **.** **Dobson** **,** **M** **.** **C** **.** **5th**
主要的 G . D . 拉 . 多布森 , M . C . 5th

GDR Dobson少校，第五军事十字勋章

[ˈeɪprəl] - 3rd [meɪ] , - .
April **-** **3rd** **May** **,** **1917** **.**
四月 - 3rd 可能 , - .

1917年4月至5月3日。

[kæpt] . [ɑːr] . [biː] . [ˈeɪnswɝθ] , [em] . [siː] . 3rd [meɪ] , - - 6th [ˈnoʊv] . , - .
Capt **.** **R** **.** **B** **.** **Ainsworth** **,** **M** **.** **C** **.** **3rd** **May** **,** **1917** **-** **6th** **Nov** **.** **,** **1918** **.**
船长 . 拉 . B . 艾恩斯沃斯 , M . C . 3rd 可能 , - - 6th 十一月 . , - .

RB Ainsworth 上尉，MC，1917 年 5 月 3 日至 1918 年 11 月 6 日。

[ˈkwɔːrtərmæstər] .
Quartermaster **.**
军需 .

军需。

[kæpt] . [ˈdʌbljuː] . [em] . [hoʊp] , [em] . [siː] . 19th [ˈeɪprəl] , - - 6th [ˈnoʊv] . , - .
Capt **.** **W** **.** **M** **.** **Hope** **,** **M** **.** **C** **.** **19th** **April** **,** **1915** **-** **6th** **Nov** **.** **,** **1918** **.**
船长 . W . M . 希望 , M . C . 19th 四月 , - - 6th 十一月 . , - .

WM Hope 上尉，MC，1915 年 4 月 19 日 - 1918 年 11 月 6 日。

([wɪð; wɪθ] [ʃɔːrt] [ˈɪntərv(ə)l] [wen] [ˈwuːndɪd] [ɪn] - .)
(**With** **short** **interval** **when** **wounded** **in** **1918** **.** **)**
(和 短的 间隔 什么时候 受伤 在 - .)

（1918年受伤期间短暂休息。）

[ˈtrænspɔːrt] [ˈɑːfɪsər] .
Transport **Officer** **.**
运输 官 .

运输员。

[lɛfˈtɛnənt] . [eɪtʃ] . [tiː] . [ˈbɜːrtʃəm] , [em] . [siː] . 19th [ˈeɪprəl] , - - [dʒuːn] , - . [[siː]]
Lieut **.** **H** **.** **T** **.** **Bircham** **,** **M** **.** **C** **.** **19th** **April** **,** **1915** **-** **June** **,** **1918** **.** **[** **C** **]**
中尉 . H . T . 伯查姆 , M . C . 19th 四月 , - - 六月 , - . [C]

中尉 HT Bircham，MC，1915 年 4 月 19 日至 1918 年 6 月。[C]

[[siː]]
[**C** **]**
[C]

[C]

[wɪð; wɪθ][ˈɪntərv(ə)l][frʌm; frəm] 8th [dʒuːn] - 11th [ɔːg] . , - [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ][əˌmælgəˈmeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ]
With **interval** **from** **8th** **June** **-** **11th** **Aug** **.** **,** **1915** **during** **the** **amalgamation** **of** **the**
和 间隔 从 8th 六月 - 11th 八月 . , - 期间 这 合并 的 这
6th [ænd; ənd] 8th [bəˈtæljənz] .
6th **and** **8th** **Battalions** **.**
6th 和 8th 营 .

1915年6月8日至8月11日期间，第6营和第8营合并，期间有一段间歇期。

[əˈpendɪks] [ˌaɪˈaɪˈaɪ]
APPENDIX III
附录 三、

附录三

([ðə; ði][ræŋks] [ʃoʊn] [ɑːr; ər][ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst][held][baɪ][ðə; ði] [rɪˈspektɪv] [ˈɑːfəsərz] [ˈdʊrɪŋ] [ðer; ðər]
(The ranks shown are the highest held by the respective officers during their
(这 排名 所示 是 这 最高 握住 经过 这 各自 警官 期间 他们的
[ˈsɜːrvɪs] [ɪn] [fræns] .)
service in France .)
服务 在 法国 .)

（所示军衔为相关军官在法国服役期间所达到的最高军衔。）

[dekəˈreiʃəns] [wʌn] [baɪ] [ˈɑːfəsərz] [ˈsɜːrvɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bəˈtæliən] .
Decorations won by Officers serving with the Battalion .
装饰 韩元 经过 警官 服务 和 这 营 .

该营军官获得的勋章。

[diː] . [es] . [oʊ] .
D . S . O .
D . S . 哦 .

配电系统

[lɛfˈtɛnənt] . - [kɑːl] .
Lieut . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . [ˈdʒɛfriːz] .
J . W . Jeffreys .
J . W . 杰弗里斯 .

JW Jeffreys。

[lɛfˈtɛnənt] . - [kɑːl] .
Lieut . - Col .
中尉 . - 上校 .

中校

[tiː] . [biː] . [ˈhɛsləp] .
T . B . Heslop .
T . B . 赫斯洛普 .

TB Heslop。

[kæpt] . [dʒeɪ] . [ef] . [dʒiː] . [ˈɔbɪn] .
Capt . J . F . G . Aubin .
船长 . J . F . G . 奥宾 .

JFG 奥宾上尉。

[em] . [siː] . & [bɑːr] .
M . C . & BAR .
M . C . & 酒吧 .

MC & BAR。

[kæpt] . [dʒeɪ] . [ef] . [dʒiː] . [ˈɔbɪn] .
Capt . J . F . G . Aubin .
船长 . J . F . G . 奥宾 .

JFG 奥宾上尉。

[em] . [siː] .
M . C .
M . C .

MC

[lɛfˈtɛnənt] . - [kɑːl] .

Lieut	.	-	Col	.
中尉	.	-	上校	.

中校

[ef] . [ˈwɔːltən] .

F	.	Walton	.
F	.	沃尔顿	.

F. 沃尔顿。

[kæpt] . [tiː] . [weltʃˌwelʃ] .

Capt	.	T	.	Welch	.
船长	.	T	.	韦尔奇	.

T·韦尔奇上尉

[kæpt] . [ɑːr] . [eɪtʃ] . [wæriːɝ] .

Capt	.	R	.	H	.	Wharrier	.
船长	.	拉	.	H	.	沃里尔	.

RH Wharrier 上尉。

[kæpt] . [eɪtʃ] . [ˈwɔːltən]

Capt	.	H	.	Walton
船长	.	H	.	沃尔顿

H·沃尔顿上尉

[kæpt] . [ɑːr] . [es] . [ˈdʒɑːnsən] .

Capt	.	R	.	S	.	Johnson	.
船长	.	拉	.	S	.	约翰逊	.

RS Johnson 上尉。

[kæpt] . [ɑːr] . [biː] . [ˈeɪnswɝθ] .

Capt	.	R	.	B	.	Ainsworth	.
船长	.	拉	.	B	.	艾恩斯沃斯	.

RB Ainsworth 上尉。

[kæpt] . [piː] . [eɪtʃ] . [biː] . [ˈlaɪən]

Capt	.	P	.	H	.	B	.	Lyon
船长	.	P	.	H	.	B	.	里昂

PHB Lyon 上尉

[kæpt] . [ˈdʌbljuː] . [em] . [hoʊp]

Capt	.	W	.	M	.	Hope
船长	.	W	.	M	.	希望

威廉·霍普上尉

[kæpt] . [dʒiː] . [iː] . [ˈkɑːrduː] .

Capt	.	G	.	E	.	Cardew	.
船长	.	G	.	E	.	蓟	.

GE Cardew 上尉。

[kæpt] . [ə; eɪ] . [en] . [braʊn] .

Capt	.	A	.	N	.	Brown	.
船长	.	一个	.	N	.	棕色的	.

AN·布朗上尉。

[kæpt] . [tiː] . [ˈrʌʃˌwɜːrθ] .

Capt	.	T	.	Rushworth	.
船长	.	T	.	拉什沃思	.

T·拉什沃思上尉。

[kæpt] . [ə; eɪ] . [biː] . [her] .

Capt	.	A	.	B	.	Hare	.
船长	.	一个	.	B	.	野兔	.

AB Hare 上尉。

[lɛfˈtɛnənt] . ['dʌbljuː] . [piː] . [gɪl] .

Lieut	.	**W**	.	**P**	.	**Gill**	.
中尉	.	W	.	P	.	鳃	.

WP Gill 中尉

[lɛfˈtɛnənt] .

Lieut	.
中尉	.

中尉

[dʒiː] . [ɑːr] . ['æŋgəs] .

G	.	**R**	.	**Angus**	.
G	.	拉	.	安格斯	.

GR Angus。

[lɛfˈtɛnənt] . [biː] . [dʒeɪ] . ['hɑːrvi] .

Lieut	.	**B**	.	**J**	.	**Harvey**	.
中尉	.	B	.	J	.	哈维	.

BJ·哈维中尉。

[lɛfˈtɛnənt] . [eɪtʃ] . [tiː] . ['bɜːrtʃəm] .

Lieut	.	**H**	.	**T**	.	**Bircham**	.
中尉	.	H	.	T	.	伯查姆	.

中尉 HT Bircham。

2nd [lɛfˈtɛnənt] .

2nd	**Lieut**	.
2nd	中尉	.

少尉

[ɑːr] . [ə; eɪ] . ['wɪlsn] .

R	.	**A**	.	**Wilson**	.
拉	.	一个	.	威尔逊	.

RA 威尔逊。

2nd [lɛfˈtɛnənt] .

2nd	**Lieut**	.
2nd	中尉	.

少尉

[dʒeɪ] . ['wʊdˌhɛd] .

J	.	**Woodhead**	.
J	.	伍德海德	.

J.伍德海德。

[ðə; ði][viː] . [siː] . [wʌz; wəz] [wʌn] [baɪ] [brɪg] . - [dʒɛnəl] .

The	**V**	.	**C**	.	**was**	**won**	**by**	**Brig**	.	-	**Genl**	.
这	V	.	C	.	曾是	韩元	经过	布里格	.	-	将军	.

维多利亚十字勋章由准将获得。

[ɑːr] . [biː] . ['brædfərd] [waɪlst] [ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] 6th [ænd; ənd] 9th [bə'tæljənz] .

R	.	**B**	.	**Bradford**	**whilst**	**in**	**command**	**of**	**the**	**6th**	**and**	**9th**	**Battalions**	.
拉	.	B	.	布拉德福德	而	在	命令	的	这	6th	和	9th	营	.

RB Bradford 曾任第 6 和第 9 营指挥官。

[ðə; ði]

THE
这

这

['ɑːdən] [pres]

ARDEN	**PRESS**
阿登	按

阿登出版社

['dʌbljuː]	.	[eɪtʃ]	.	[smɪθ]	&	[sʌn]
W	**.**	**H**	**.**	**SMITH**	**&**	**SON**
W	.	H	.	史密斯	&	儿子

WH史密斯父子公司

['stæmfərd]	[striːt]
STAMFORD	**STREET**
斯坦福德	街道

斯坦福街

['lʌndən]	:	[es]	.	[iː]	.
LONDON	**:**	**S**	**.**	**E**	**.**
伦敦	:	S	.	E	.

伦敦：东南

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神